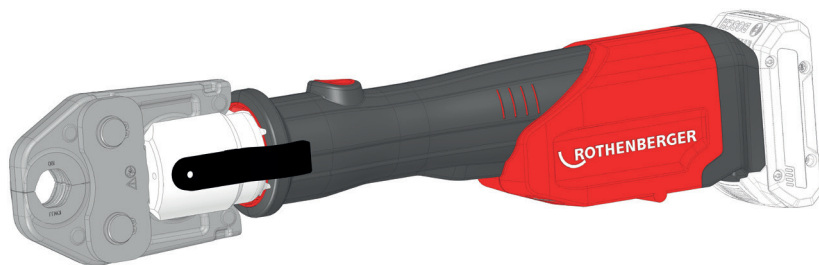


# ROTHENBERGER

ROMAX 4000 AMPShare

## ROMAX 4000 AMPShare



Powered by

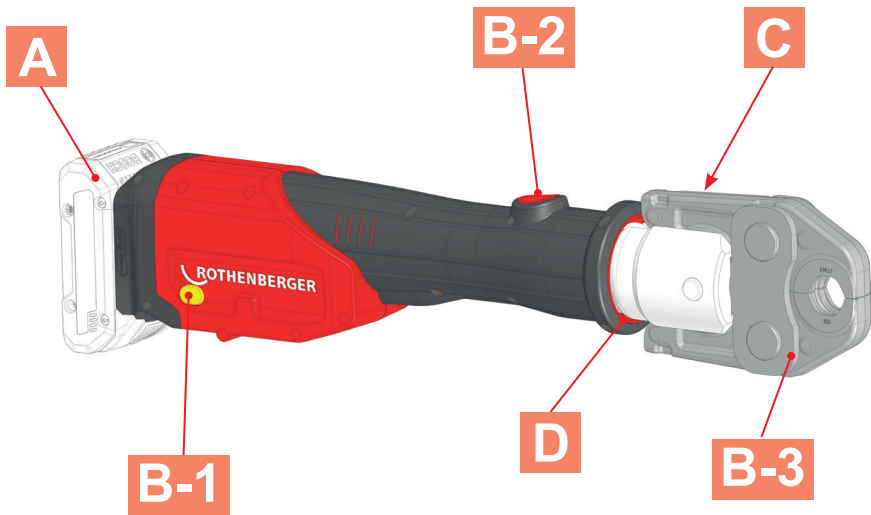


DE Bedienungsanleitung  
EN Instructions for use  
FR Instruction d'utilisation  
ES Instrucciones de uso  
IT Istruzioni d'uso  
NL Gebruiksaanwijzing  
PT Instruções de serviço  
DA Brugsanvisning  
SV Bruksanvisning  
NO Bruksanvisning  
FI Käyttöohje  
PL Instrukcja obsługi  
CS Návod k používání  
TR Kullanım kılavuzu  
HU Kezelési útmutató

SL Navodilo za uporabo  
SK Návod na obsluhu  
HR Upute za uporabu  
BG Инструкция за експлоатация  
RO Manualul de utilizare  
ET Kasutusjuhend läbi  
LT Naudojimo instrukcija  
LV Lietošanas pamācība  
EL Οδηγίες χρήσεως  
RU Инструкция по использованию  
UK Інструкція з експлуатації  
AR دليل الاستخدام  
ZH 使用说明书  
JA マニュアル

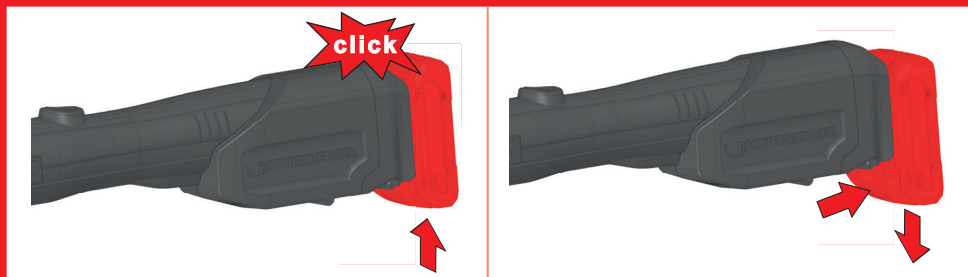


[rothenberger.com](http://rothenberger.com)



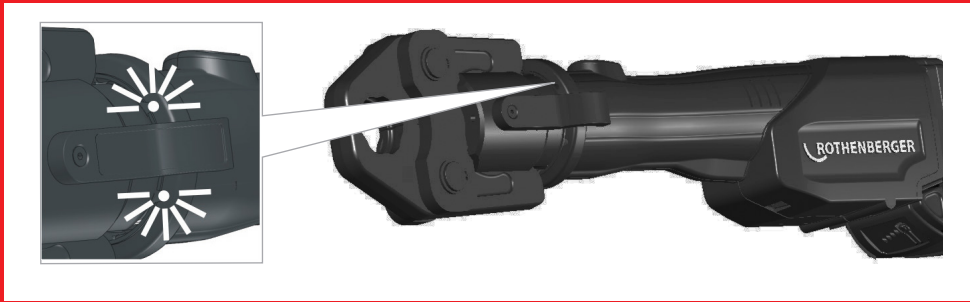
No.: 1200004741 basic

## A Changing Battery



## B Emergency-Off / ON-Switch / Positions



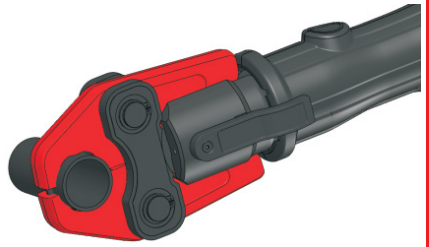
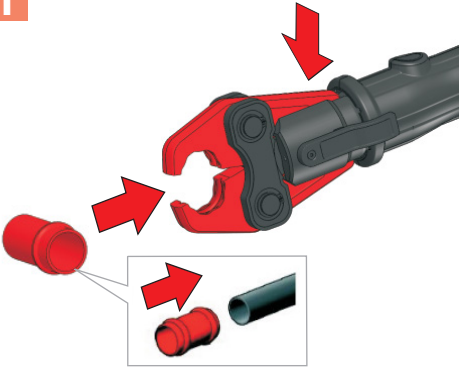


# Insert Press Jaw D

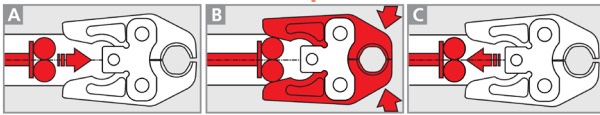
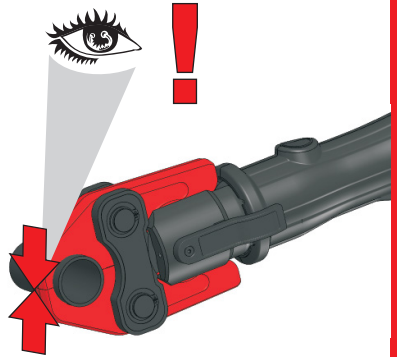
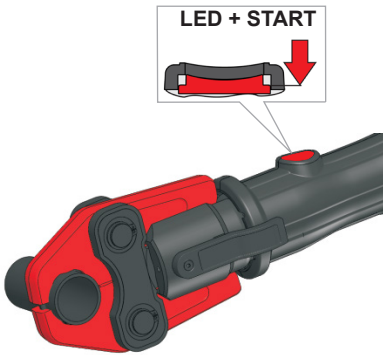
|  |  |
|--|--|
| <p>1</p> <p>The red press jaw is being inserted into the handle. A red arrow indicates the direction of insertion.</p> | <p>The red press jaw is fully inserted into the handle. A red arrow indicates the direction of the jaw's movement.</p> |
| <p>2</p> <p>The red press jaw is moved to the right. A red arrow indicates the direction of movement.</p>              | <p>The red press jaw is fully moved to the right. A red arrow indicates the direction of the jaw's movement.</p>       |
| <p>3</p> <p>The red press jaw is moved to the left. A red arrow indicates the direction of movement.</p>               | <p>The red press jaw is fully moved to the left. A red arrow indicates the direction of the jaw's movement.</p>        |

# E Operating

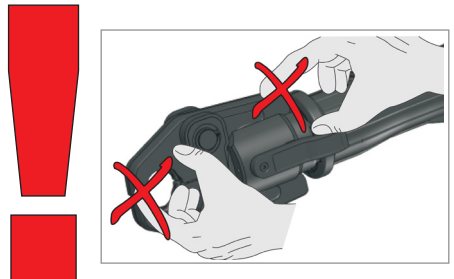
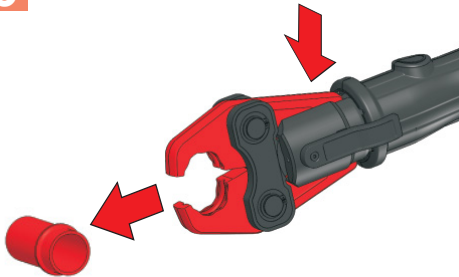
1



2



3



# Intro

|  |                     |
|--|---------------------|
| <b>DEUTSCH - Originalbetriebsanleitung!</b><br>Bedienungsanleitung bitte lesen und aufbewahren! Nicht wegwerfen! Bei Schäden durch Bedienungsfehler erlischt die Garantie! Technische Änderungen vorbehalten!  | <b>Seite 2</b>      |
| <b>ENGLISH</b><br>Please read and retain these directions for use. Do not throw them away! The warranty does not cover damage caused by incorrect use of the equipment! Subject to technical modifications!  | <b>Page 10</b>      |
| <b>FRANÇAIS</b><br>Lire attentivement le mode d'emploi et le ranger à un endroit sûr! Ne pas le jeter! La garantie est annulée lors de dommages dus à une manipulation erronée! Sous réserve de modifications techniques!  | <b>Page 18</b>      |
| <b>ESPAÑOL</b><br>¡Por favor, lea y conserve el manual de instrucciones! ¡No lo tire! ¡En caso de daños por errores de manejo, la garantía queda sin validez! Modificaciones técnicas reservadas!  | <b>Página 27</b>    |
| <b>ITALIANO</b><br>Per favore leggere e conservare le istruzioni per l'uso! Non gettarle via! In caso di danni dovuti ad errori nell'uso, la garanzia si estingue! Ci si riservano modifiche tecniche!   | <b>Pagina 36</b>    |
| <b>NEDERLANDS</b><br>Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar haar goed! Niet weggooien! Bij schade door bedieningsfouten komt de garantieverlening te vervallen! Technische wijzigingen voorbehouden!  | <b>Bladzijde 44</b> |
| <b>PORTUGUES</b><br>Queiram ler e guardar o manual de instruções! Não deitar fora! Em caso de avarias por utilização incorrecta, extingue-se a garantia! Reservado o direito de alterações técnicas!   | <b>Pagina 52</b>    |
| <b>DANSK</b><br>Læs betjeningsvejledningen, og gem den til senere brug! Smid den ikke ud! Skader, som måtte opstå som følge af betjeningsfejl, medfører, at garantien mister sin gyldighed! Ret til tekniske ændringer forbeholdes!  | <b>Side 61</b>      |
| <b>SVENSKA</b><br>Läs igenom bruksanvisningen och förvara den väl! Kasta inte bort den! Garantin upphör om apparaten har använts eller betjänats på ett felaktigt sätt! Med reservation för tekniska ändringar!  | <b>Sida 69</b>      |
| <b>NORSK</b><br>Les bruksanvisningen og oppbevar den vel! Ikke kast den! Oppstår skader på grunn av betjeningsfeil opphører garantiens gyldighet! Tekniske forandringer forbeholdes!   | <b>Side 77</b>      |
| <b>SUOMI</b><br>Lue ja säilytä tämä käyttöohje! Älä heitä pois! Takuu ei kata käyttövirheistä aiheutuvia vahinkoja! Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään!  | <b>Sivulta 85</b>   |
| <b>POLSKI</b><br>Instrukcję obsługi proszę przeczytać i zachować! Nie wyrzucać! Przy uszkodzeniach wynikających z błędów obsługi wygasa gwarancja! Zmiany techniczne zastrzeżone!  | <b>Strony 93</b>    |
| <b>ČESKY</b><br>Navod k obsluze si prosím přečtěte a uschovejte jej! Nevyhazujte jej! V případě poškození způsobenem chybnou obsluhou zanika záruka! Technické změny jsou vyhrazeny!   | <b>Stránky 102</b>  |
| <b>TÜRKÇE</b><br>Kullanım açıklamarını lütfen dikkatlice okuyunuz ve bir yerde muhafaza ediniz! Çöpe atmayınız! Kullanımında yapılan hatalar, garantinin silinmesine neden olur! Teknik deðişiklikler yapma hakkımız saklıdır!   | <b>Sayfa 110</b>    |
| <b>MAGYAR</b><br>Kérjük, olvassa el és őrizze meg a kezelési utasítást! Ne dobja el! A helytelen kezelésből származó károsodások esetén megszűnik a jótállás! Műszaki változtatások fenntartva!  | <b>Oldaltól 118</b> |
| <b>SLOVENSKO</b><br>Preberite navodila za uporabo in jih shranite! Ne odvrzite jih! Ob poškodbah zaradi napak v uporabi preneha veljati garancija! Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!   | <b>Stran 127</b>    |
| <b>SLOVENSKÝ</b><br>Prečítajte si prosím návod na obsluhu a uschovejte ho! Návod nezahadzujte! Pri poškodeníach v dôsledku chýb pri obsluhu zaniká záruka! Technické zmeny vyhradené!  | <b>Strana 135</b>   |
| <b>HRVATSKI</b><br>Molimo da pročitate i spremite upute za uporabu! Nemojte ih baciti! Kod kvarova zbog pogrešne uporabe odbacuje se jamstvo! Zadržavamo pravo tehničkih izmjena!  | <b>Stranica 143</b> |
| <b>БЪЛГАРСКИ</b><br>Прочетете внимателно и запазете инструкцията за експлоатация! Не я захвърляйте или унищожавайте! При настъпили дефекти вследствие на неправилно обслужване гаранцията отпада! Технически изменения по уреда са изключително в компетенцията на фирмата производител! | <b>Страница 151</b> |

# Intro

## ROMĂNESC

Vă rugăm să citiți și să păstrați manualul de utilizare! Nu îl aruncați! În cazul deteriorărilor cauzate de erori de operare, garanția se pierde! Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice!

Pagina 160

## ESTU

Palun lugege kasutusjuhend läbi ja hoidke alles! Ärge visake ära! Kä-sitsemisvigadest tingitud kahjustuste korral kaotab garantii kehtivuse! Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Lehekülg 169

## LIETUVOS

Perskaitykite naudojimo instrukciją ir pasilikite ją! Neišmeskite! Garan-tija nebus taikoma gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo! Pasilieka teisė daryti techninius pakeitimus!

Pusla-pis 177

## LATVIĒŠU

Lūdzu, izlasiet un uzglabājiet lietošanas instrukciju! Nemest prom! Ja ir bojājumi ekspluatācijās kļūdas dēļ, garantija zaudē spēku! Paturēt tehniskas izmaiņas!

Lappuse 185

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οδηγίες χειρισμού παρακαλείσθε να τις διαβάσετε και να τις φυλάσσετε! Μην τις πετάξετε! Σε ζημιές από σφάλματα χειρισμού παυει να ισχύει η εγγύηση! Με επιφύλαξη για τεχνικές αλλαγές!

Σελίδα 193

## РУССКИЙ

Прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её для дальнейшего использования! В случае поломки инструмента из-за несоблюдения инструкции клиент теряет право на обслуживание по гарантии! Возможны технические изменения!

Страница 202

## УКРАЇНСЬКА

Уважно прочитайте і дотримуйтеся інструкції з експлуатації! Не викидайте її! У разі пошкодження в результаті неналежної експлуатації дія гарантії припиняється! Ми зберігаємо за собою право на внесення конструктивних змін!

Сторінка 211

العربية

الرجاء قراءة الإرشادات والالتزام بها! ولا تتخلص من هذا الدليل! في حالة حدوث أضرار نتيجة لأخطاء في التشغيل، سيتم فقد الضمان! هذا الدليل خاضع للتغييرات الفنية!

220

## 中文版

请阅读并妥善保存本使用说明书！请勿丢弃！不正当使用所造成的损害不属于保证范围！保留因技术变化而对文档内容进行修改的权利！

第 227 页

## 日本語

操作説明書は目を通したあと、保管してください！捨ててはいけません！操作を誤ったために生じた損害に対しては、保証は行ないません！本装置に対する技術上の変更により説明書の内容に一致しない場合があります！

ページ 235

## EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den angegebenen Normen und Richtlinien übereinstimmt.

## EU-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare on our sole accountability that this product conforms to the standards and guidelines stated.

## DECLARATION EU DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes et directives indiquées.

## DECLARACION DE CONFORMIDAD EU

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, que este producto cumple con las normas y directivas mencionadas.

## DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ EU

Dichiaro su nostra unica responsabilità, che questo prodotto è conforme alle norme ed alle direttive indicate.

## EU-KONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren in eigen verantwoordelijkheid dat dit product overeenstemt met de van toepassing zijnde normen en richtlijnen.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EU

Declaramos, sob responsabilidade exclusiva, que o presente produto está conforme com as Normas e Directivas indicadas.

## EU-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő szabványoknak vagy szabványossági dokumentumoknak.

## EU IZJAVA O SKLADNOSTI

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen z navedenimi standardi in direktivami.

## VYHLÁSENIE O ZHODE EU

Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok vyhovuje uvedeným normám a smerniciam.

## EU-IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Izjavljujemo s punom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu s navedenim standardima i smjernicama.

## EU ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ

Ние най-отговорно декларираме, че този продукт съответства на зададените норми и предписания.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EU

Declărăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu standardele și directivele enumerate.

## EL VASTAVUSDEKLARATSIOON

Me deklareerimine ainuiskuliselt vastutades, et kõnealune toode ühildub esitatud normide ja direktiividega.

# Intro

## EU-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som eneansvarlig, at dette produkt er i overensstemmelse med anførte standarder, retningslinjer og direktiver.

## EU-FÖRSÄKRAN

Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt uppfyller de angivna normerna och riktlinjerna.

## EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter.

## TODISTUS EU-STANDARDINMUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardomisasiakirjojen vaatimusten mukainen.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych.

## EU-PROHLÁŠENÍ O SHODI

Se vši zodpovídností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům.

## EU UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak bu ürünün yönetmelik hükümleri uyarınca aşağıdaki normlara ve norm dokümanlarına uygunluğunu beyan ederiz.



## ROMAX 4000 AMPShare:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/53/EU,  
EN 62841-1, EN IEC 62368-1, EN 50665, EN IEC 62311,  
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 301 489-1 V2.2.3,  
EN 301 489-17 V3.2.4, EN 55032, EN 55035  
EN 300 328 V2.2.2, EN IEC 63000

Herstellerunterschrift

Manufacturer/ authorized representative signature

**Thomas Bamberger**  
Managing Director

**ppa. Soner Tekin**  
Head of Research &  
Development

Kelkheim, 01.08.2023

Technische Unterlagen bei/ Technical file at:  
ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH  
Industriestraße 7  
65779 Kelkheim, Germany

## EU ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminyo atitinka visus nurodytus standartus ir direktyvas.

## ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs uz savu atbildību darām zināmu, ka šī prece atbilst norādītajiem standartiem un direktīvām

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης.

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕВ

Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам.

## ЄС ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми заявляємо під власну відповідальність, що цей виріб відповідає зазначеним нормам і стандартам.

إعلان شخصي من المدير  
تُعلن تحت مسؤوليتنا الخاصة أن هذا المنتج  
مُطابق مع المعايير والإرشادات المحددة.

## EU 符合性声明

我们基于排他责任郑重声明: 本品符合所述标准和指令的相关要求。

## EU 適合宣言

当社は自らの責任において、本製品が上記の規格およびガイドラインに適合していることを宣言します。

|          |   |          |
|----------|---|----------|
| <b>1</b> | <b>Hinweise zur Sicherheit</b> .....                      | <b>3</b> |
| 1.1      | Bestimmungsgemäße Verwendung.....                         | 3        |
| 1.2      | Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge ..... | 3        |
| 1.3      | Spezielle Sicherheitshinweise .....                       | 5        |
| <b>2</b> | <b>Technische Daten</b> .....                             | <b>6</b> |
| <b>3</b> | <b>Funktion des Gerätes</b> .....                         | <b>7</b> |
| 3.1      | Akku (A).....   | 7        |
| 3.2      | Gefahrschalter (B-1) .....                                | 8        |
| 3.3      | Einschalten (B-2) .....                                   | 8        |
| 3.4      | Pressbacken verdrehen (B-3).....                          | 8        |
| 3.5      | LED (C).....  | 8        |
| 3.6      | Pressbacke einsetzen (D).....                             | 8        |
| 3.7      | Bedienung (E).....  | 8        |
| <b>4</b> | <b>Pflege und Wartung</b> .....                           | <b>9</b> |
| <b>5</b> | <b>Zubehör</b> .....                                      | <b>9</b> |
| <b>6</b> | <b>Kundendienst</b> .....                                 | <b>9</b> |
| <b>7</b> | <b>Entsorgung</b> .....                                   | <b>9</b> |

**Kennzeichnungen in diesem Dokument:**



**Gefahr!**

Dieses Zeichen warnt vor Personenschäden.



**Achtung!**

Dieses Zeichen warnt vor Sach- oder Umweltschäden.



**Aufforderung zu Handlungen**



## 1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet allein der Benutzer.

Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Die ROMAX 4000 AMPShare ist ausschließlich für den Einsatz von Pressbacken geeignet, die von ROTHENBERGER hergestellt werden, bzw. von ROTHENBERGER als geeignet erklärt werden.

Das Gerät und die Pressbacken dienen ausschließlich dem Verpressen von Rohren und Fittings, für welche die entsprechenden Pressbacken ausgelegt sind. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung ist nicht bestimmungsgemäß.

Für hieraus resultierende Folgen und Schäden haftet ROTHENBERGER nicht, ebenso nicht für zum Einsatz kommende Pressbacken anderer Hersteller sowie für Schäden, die durch diese verursacht werden.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten der Bedienungsanleitung, die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen sowie die Beachtung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.

Die ROMAX 4000 AMPShare ist eine handgeführte Elektromaschine und darf nicht stationär eingesetzt werden!

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

Verwenden Sie nur original ROTHENBERGER- oder AMPShare Akkupacks und Zubehör.

Mit AMPShare gekennzeichnete Akkupacks sind zu 100% kompatibel mit AMPShare-Geräten. Zur Auswahl der richtigen Geräte wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Beachten Sie die Gebrauchsanleitungen der verwendeten Geräte.

## 1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.**

Ver säumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3) Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
  - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
  - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
  - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
  - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g) **Wenn Staubabsaug- und -Auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
  - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
  - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
  - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges**
- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
  - b)  **WARNUNG! Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus bzw. Akkutyps in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Explosionen, Verletzungen und Brandgefahr führen.
  - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
  - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
  - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
  - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130°C/265°F können eine Explosion hervorrufen.
  - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrogerätes erhalten bleibt.
  - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

### 1.3 Spezielle Sicherheitshinweise

Die Bezeichnung Pressbacken umfasst ebenfalls Zwischenbacken, Pressringe und Pressschlingen.

Halten Sie niemals Finger oder andere Körperteile in den Arbeitsbereich des Zylinders und der Pressbacken!

Vor allen Arbeiten an der Maschine Akku herausnehmen.

Wird das Gerät so stark beschädigt, dass elektrische oder Antriebsteile frei liegen, sofort Arbeit beenden, Akku herausnehmen und an Ihren Kundendienst wenden! Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen!

Nur in die Bedienung eingewiesene Personen dürfen mit der ROMAX 4000 Rohr-/ Pressverbindungen herstellen!

Die Maschine darf nur mit eingesetzter Pressbacke verwendet werden! Die Pressbacke muss in technisch einwandfreiem Zustand sein.

Nehmen Sie nur eine störungsfrei arbeitende Maschine in Gebrauch!

Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur durch das Unternehmen ROTHENBERGER autorisierte Fachwerkstätten durchführen!

Verwenden Sie nur geeignete und von ROTHENBERGER empfohlene Pressbacken und Pressfittingsysteme!

Kontrollieren Sie nach dem Einsetzen der Pressbacke, dass der Riegel fest arretiert ist!

Drücken Sie bei Störungen während des Pressvorganges den Gefahrenschalter!

Kontrollieren Sie nach dem Verpressen die Rohrverbindung auf festen Sitz!

Nicht korrekte Rohrverbindungen müssen Sie mit einem neuen Fitting nochmals verpressen!

Die Verlegerichtlinien der Fitting- und Rohrhersteller sind einzuhalten.

Bei Verpressung von undichten Pressfittings sicherstellen, dass keine Feuchtigkeit bzw. fließendes Wasser in das Maschineninnere gelangen kann!

Prüfen Sie nach Beendigung der Installationsarbeiten das Rohrsystem mit entsprechend geeigneten Prüfmitteln auf Dichtheit!

**Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können auch Dämpfe austreten.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

**Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

**Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

**Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.



**Schützen Sie den Akku vor Hitze, z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr!



**Transport von Li-Ion-Akkupacks:** Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden. Beim Versand durch Dritte (z.B. Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

## 2 Technische Daten

|  |                         |
|--|-------------------------|
| Akkuspannung .....                       | 18 V                    |
| Nennaufnahmeleistung .....               | 540 W                   |
| Motordrehzahl. ....                      | 22000 min <sup>-1</sup> |
| Kolbenkraft .....                        | max. 34 kN              |
| Presszeit (je nach Nennweite) .....      | ca. 5 s.                |
| Abmessungen (L x B x H, ohne Akku) ..... | 425 x 105 x 79 mm       |

|   |   |
|---|---|
| Gewicht (ohne Akku).....  | ca. 2,9 kg                                      |
| Arbeitsbereich (systemabhängig).....  | Ø 12 – 108 mm                                   |
| Einsatztemperatur .....   | 5 – 60°C/ 41 – 140°F                            |
| Betriebsart.....  | S3  |
| Kompatible Akkus.....   | RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V                  |
| Empfohlene Ladegeräte .....   | RO BC18V AMPShare                               |
| Schalldruckpegel (L <sub>pA</sub> ).....  | 71 dB (A)   K <sub>pA</sub> 3 dB (A)            |
| Schalleistungspegel (L <sub>WA</sub> ) .....                                      | 82 dB (A)   K <sub>WA</sub> 3 dB (A)            |
| Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB (A) überschreiten. Gehörschutz tragen! |   |
| Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841-1.                                      |   |
| Schwingungsgesamtwert .....   | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>   K= 1,5m/s <sup>2</sup> |

Die in diesen Anweisungen angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Messverfahren gemessen worden und können zum Vergleich von einem Elektrowerkzeug mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Die angegebenen Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs abweichen, abhängig von Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners fest, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

### 3 Funktion des Gerätes

#### 3.1 Akku

(A)

##### Akku laden:



**Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Elektrowerkzeug verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt!

Hinweis: Li-Ionen-Akkus werden aufgrund internationaler Transportvorschriften teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig auf.

##### Akku einsetzen:

Schieben Sie den geladenen Akku in die Akku-Aufnahme, bis dieser eingerastet ist.



##### Akku entnehmen:

Zur Entnahme des Akkus drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und ziehen den Akku heraus. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

Der Akku verfügt über 2 Verriegelungsstufen, die verhindern sollen, dass der Akku beim unbeabsichtigten Drücken der Akku-Entriegelungstaste herausfällt. Solange der Akku im Elektrowerkzeug eingesetzt ist, wird er durch eine Feder in Position gehalten.

##### Akku-Ladezustandsanzeige:

Die grünen LEDs der Akku-Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus an. Aus Sicherheitsgründen ist die Abfrage des Ladezustands nur bei Stillstand des Elektrowerkzeuges möglich.

Drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige  oder , um den Ladezustand anzuzeigen. Dies ist auch bei abgenommenem Akku möglich.

Leuchtet nach dem Drücken der Taste für die Ladezustandsanzeige keine LED, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

Der Akku-Ladezustand wird auch am User Interface angezeigt Zustandsanzeigen.

## RO BP 18V ProCORE AMPShare



### LED

|                    | <u>Kapazität</u> |
|--------------------|------------------|
| Dauerlicht 5× grün | 80–100 %         |
| Dauerlicht 4× grün | 60–80 %          |
| Dauerlicht 3× grün | 40–60 %          |
| Dauerlicht 2× grün | 20–40 %          |
| Dauerlicht 1× grün | 5–20 %           |
| Blinklicht 1× grün | 0–5 %            |

## RO BP 18V AMPShare



### LED

|                    | <u>Kapazität</u> |
|--------------------|------------------|
| Dauerlicht 3× grün | 60–100 %         |
| Dauerlicht 2× grün | 30–60 %          |
| Dauerlicht 1× grün | 5–30 %           |
| Blinklicht 1× grün | 0–5 %            |

### Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku:

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung!

### 3.2 Gefahrenschalter

(B-1)

Besteht während der Verpressung Gefahr für Mensch oder Maschine, sofort den Gefahrenschalter drücken und EIN-Schalter loslassen! Das Ventil öffnet und der Kolben fährt in die Ausgangsposition zurück.

### 3.3 Einschalten

(B-2)

Den EIN-Taster durchdrücken bis der Pressvorgang beendet ist. Die Motorabschaltung signalisiert das Ende des Pressvorgangs.

### 3.4 Pressbacken verdrehen

(B-3)

Je nach Anforderung kann die Pressbacke um 270° verdreht werden.

### 3.5 LED

(C)

Weißer LED leuchtet 5s nach kurzem Tastendruck oder abgeschlossener Verpressung.

Weißer LED blinkt bei niedrigem Akkustand.

### 3.6 Pressbacke einsetzen

(D)

Akku abnehmen!

- Riegel öffnen (1).
- Je nach Anwendung geeignete Pressbacke einschieben (2).
- Riegel arretieren (3).

Nach jedem Wechsel der Pressbacke ist sorgfältig zu prüfen, ob die eingelegte Pressbacke der zu verpressenden Kontur und der Nennweite des zu verpressenden Fittings entspricht. Über Sichtkontrolle ist sicherzustellen, dass die Pressbacke zum Ende des Pressvorganges völlig geschlossen ist.

### 3.7 Bedienung

(E)

Nur systemkonforme Pressfittingsysteme, sowie dafür ausgelegte Pressbacken verwenden. Nennweite Pressbacke muss Nennweite Pressfitting entsprechen.



Beim Einführen des Rohr-/Pressfittingsystems besteht im Bereich der Pressbacke Quetschgefahr für die Finger oder andere Körperteile!

- Pressfitting auf Rohr aufschieben (1). Pressbacken auseinanderdrücken und Rohr mit Pressfitting rechtwinklig einlegen.



Zwischen Presskontur und Fitting dürfen keine Fremdkörper sein. Nichtbeachtung führt zur Fehlverpressung!

→ Den EIN-Taster durchdrücken bis der Pressvorgang beendet ist (2). Die Motorabschaltung signalisiert das Ende des Pressvorganges.

→ Pressbacken auseinanderdrücken und Gerät von der Verpressstelle abnehmen (3).

Maschine nicht während des Zurückfahrens des Kolbens oder bei gedrücktem Gefahrenschalter starten!

#### 4 Pflege und Wartung

Vor allen Arbeiten an der Maschine Akku herausnehmen.

Funktionsfähigkeit der Pressbacken überprüfen. Beschädigte Pressbacken dürfen nicht mehr verwendet werden und sind an eine autorisierte ROTHENBERGER-Fachwerkstatt zu senden.

Leichtgängigkeit der Pressbacken und der Pressrollen überprüfen.

Riegel regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Beschädigte Riegel in einer autorisierten ROTHENBERGER-Fachwerkstatt erneuern lassen.

Nach Beendigung der Arbeiten Pressrollen, Riegel und Pressbacken reinigen und fetten.

Nur hochwertiges Press- oder Kugellagerfett verwenden.

Presskontur muss frei von Fett bleiben.

Weitere Wartungs-, Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einer autorisierten ROTHENBERGER-Fachwerkstatt ausgeführt werden.

Bei beschädigter Versiegelung entfällt der Garantieanspruch.

Nach 40.000 Pressvorgängen oder 2 Jahren die Maschine in einer autorisierten ROTHENBERGER-Fachwerkstatt warten lassen.

Maschine nur komplett mit Akku und Ladegerät im Tragekoffer versenden.

Elektro-Hydraulische Maschine nicht länger als 3 Std. unter  $-5^{\circ}\text{C}$  lagern.

#### 5 Zubehör

Geeignetes Zubehör finden Sie im Hauptkatalog oder unter [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

#### 6 Kundendienst

Die ROTHENBERGER Kundendienst-Standorte stehen zur Verfügung, um Ihnen zu helfen (siehe Liste im Katalog oder online), und Ersatzteile und Kundendienst werden durch dieselben Standorte angeboten. Bestellen Sie Ihre Zubehör- und Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler oder online über RO SERVICE+: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491

✉ [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com) - [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

#### 7 Entsorgung

Teile des Gerätes sind Wertstoffe und können der Wiederverwertung zugeführt werden. Hierfür stehen zugelassene und zertifizierte Verwerterbetriebe zur Verfügung. Zur umweltverträglichen Entsorgung der nicht verwertbaren Teile (z.B. Elektronikschrott) befragen Sie bitte Ihre zuständige Abfallbehörde.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

**Nur für EU-Länder:** Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Safety Notes</b> .....                | <b>11</b> |
| 1.1      | Intended use .....                       | 11        |
| 1.2      | General Power Tool Safety Warnings ..... | 11        |
| 1.3      | Special safety instructions .....        | 13        |
| <b>2</b> | <b>Technical Data</b> .....              | <b>14</b> |
| <b>3</b> | <b>Function of the Unit</b> .....        | <b>15</b> |
| 3.1      | Battery (A).....                         | 15        |
| 3.2      | EMERGENCY STOP Button (B-1) .....        | 16        |
| 3.3      | To switch on (B-2).....                  | 16        |
| 3.4      | To turn the press jaw (B-3) .....        | 16        |
| 3.5      | LED (C).....                             | 16        |
| 3.6      | To insert the press jaw (D).....         | 16        |
| 3.7      | Operation (E) .....                      | 16        |
| <b>4</b> | <b>Care and Maintenance</b> .....        | <b>17</b> |
| <b>5</b> | <b>Accessories</b> .....                 | <b>17</b> |
| <b>6</b> | <b>Customer service</b> .....            | <b>17</b> |
| <b>7</b> | <b>Disposal</b> .....                    | <b>17</b> |

**Markings in this document:**



**Danger!**

This sign warns against the danger of personal injuries.



**Caution!**

This sign warns against the danger of property damage and damage to the environment.



**Call for action**



**FCC Notice – Declaration of Conformity Information**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- ➔ Reorient or relocate the receiving antenna.
- ➔ Increase the separation between the equipment and receiver.
- ➔ Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- ➔ Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**WARNING:** Only peripherals complying with the FCC class B limits may be attached to this equipment.

Changes or modifications made to this equipment, not expressly approved by us or parties authorized by us could void the user's authority to operate the equipment. This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**1.1 Intended use**

The user bears sole responsibility for any damage caused by improper use.

Generally accepted accident prevention regulations and the enclosed safety information must be observed.

The ROMAX 4000 AMPShare is designed exclusively for the use of pressing jaws manufactured by ROTHENBERGER or that have been declared suitable by ROTHENBERGER.

The device and the press jaws are designed exclusively for crimp fittings, for which the corresponding pressing jaws have been designed. Any other or additional use shall be deemed improper.

ROTHENBERGER cannot accept any liability for the resultant consequences and damage, nor for the use of pressing jaws from other manufacturers, neither for damage caused by these pressing jaws.

Proper usage also includes compliance with the operating manual, compliance with the inspection and servicing conditions and adherence to all the relevant safety regulations.

The ROMAX 4000 AMPShare is a handheld electric machine and must not be used for stationary applications.

This device may only be used correctly as described.

Use only original ROTHENBERGER or AMPShare battery packs and accessories.

Battery packs marked with AMPShare are 100% compatible with AMPShare devices. To select the appropriate device, please contact your ROTHENBERGER dealer. Read the relevant instructions for the devices used.

**1.2 General Power Tool Safety Warnings**

**WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your electrically-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors only, use an extension cords suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal safety


- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A momentary lack of attention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b)  **WARNING! Use power tools only with specifically designated battery packs and respectively battery types.** Use of any other battery packs may create a risk of explosions, injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a damaged or modified battery.** Damaged or modified batteries can behave unexpectedly and lead to fires, explosions or injuries.
- f) **Do not expose a battery for fire or high temperatures.** Fire or temperatures above 130°C (265°F) can cause an explosion.
- g) **Follow all the instructions for charging and never charge the battery or the cordless tool outside the temperature range specified in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range can destroy the battery and increase the fire risk.

#### 6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged batteries.** All maintenance of batteries should only be carried out by the manufacturer or authorised customer service points.

### 1.3 Special safety instructions

The term press jaw also includes main Jaw, press ring and press chain.

Never hold your fingers or other body parts in the working area of the cylinder or the press jaws. Remove the battery before carrying out any work on the machine.

If the device is so badly damaged that electric cables or drive parts are exposed, disconnect the mains plug immediately and contact your service outlet. Unauthorized repair work may result in the user suffering major injuries or even death.

Only personnel trained in how to use the device may make crimp pipe joints using the ROMAX 4000.

The machine may only be used with a press jaw inserted into it. The press jaw must be in perfect technical condition.

Only start the machine if it is in perfect working order.

Servicing and repair work may only be carried out by workshops authorized by ROTHENBERGER.

Use only suitable press jaws and press fitting systems that have been approved by ROTHENBERGER.

After you have inserted the press jaw check that the bolt is securely locked.

In the event of problems during the pressing process, press the EMERGENCY STOP button.

Check that the pipe joint is secure after you have completed the pressing process.

Imperfect pipe joints must be compressed again using a new fitting.

Follow the installation instructions supplied by the fitting and pipe manufacturers.

Assure by pressing leaky press fittings that no humidity respectively lotic water reaches into the inside of the machine!

After finishing the work, check the installation with appropriate testing equipment and assure that it is leakproof!

**In case of damage and improper use of the battery, vapours may also be emitted.** Ensure the area is well-ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.

**Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.

**The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.

**Only use the battery in the manufacturer's products.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload..



**Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture.** There is a risk of explosion and short-circuiting!



**Transporting li-ion battery packs:** The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements. When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Only send the battery pack if the housing is intact and no fluid is leaking. Remove the battery pack from the machine for sending. Prevent the contacts from short-circuiting (e.g. by protecting them with adhesive tape).

Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.

## 2 Technical Data

|   |                         |
|---|-------------------------|
| Battery voltage .....                         | 18 V                    |
| Rated power consumption .....                 | 540 W                   |
| Motor speed .....                             | 22000 min <sup>-1</sup> |
| Maximum piston force .....                    | max. 34 kN              |
| Pressing time (according to nominal size) ... | ca. 5 s                 |

Dimensions (L x W x H, without battery) ..... 425 x 105 x 79 mm  
 Weight (without battery) ..... ca. 2,9 kg  
 Working range (system- dependent)..... Ø 12 – 108 mm  
 Application temperature range ..... 5 – 60°C / 41 – 140°F  
 Operating mode..... S3  
 Compatible rechargeable batteries ..... RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V  
 Recommended chargers..... RO BC18V AMPShare  
 Sound pressure level (L<sub>pA</sub>) ..... 71 dB (A) | K<sub>pA</sub> 3 dB (A)  
 Sound power level (L<sub>WA</sub>)..... 82 dB (A) | K<sub>WA</sub> 3 dB (A)  
 The noise level during operation can exceed 85 dB (A). Wear hearing protection!  
 Measured values determined in accordance with EN 62841-1.  
 Vibration total value ..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> | K = 1,5m/s<sup>2</sup>

The Vibration Total Value quoted in these instructions and the quoted noise emission values were measured according to standardized measurement procedures and can be used to compare one electric power tool with another. They can also be used to make an initial estimate of the loading.



The quoted vibration and noise emissions can vary during actual use of the electric power tool dependent on the way in which the electric power tool is used, in particular what type of workpiece is being processed. Establish additional safety measures to protect the operator which are based upon an estimate of the vibration loading during the actual usage conditions (in doing so taking account of parts of the operating cycle, for example times in which the electric power tool is switched and those in which it is switched on but not running under load).

### 3 Function of the Unit

#### 3.1 Battery

(A)

##### **Charging the battery:**



**Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your power tool!

Note: Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged according to international transport regulations. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

##### **Inserting the Battery:**

Push the charged battery into the battery holder until it clicks into place.

##### **Removing the Battery:**

To remove the rechargeable battery, press the battery release button and pull the battery out. **Do not use force to do this.**

The rechargeable battery has two locking levels to prevent the battery from falling out if the battery release button is pressed unintentionally. The rechargeable battery is held in place by a spring when fitted in the power tool.

##### **Battery charge indicator:**

The green LEDs on the battery charge indicator indicate the state of charge of the battery. For safety reasons, it is only possible to check the state of charge when the power tool is not in operation.

Press the button for the battery charge indicator  or  to show the state of charge. This is also possible when the battery is removed.

If no LED lights up after pressing the button for the battery charge indicator, then the battery is defective and must be replaced.

The state of charge of the battery is also displayed on the user interface Status indications.

## RO BP 18V ProCORE AMPShare



### LED

|                           |          |
|---------------------------|----------|
| 5× continuous green light | 80–100 % |
| 4× continuous green light | 60–80 %  |
| 3× continuous green light | 40–60 %  |
| 2× continuous green light | 20–40 %  |
| 1× continuous green light | 5–20 %   |
| 1× flashing green light   | 0–5 %    |

## RO BP 18V AMPShare



### LED

|                           |          |
|---------------------------|----------|
| 3× continuous green light | 60–100 % |
| 2× continuous green light | 30–60 %  |
| 1× continuous green light | 5–30 %   |
| 1× flashing green light   | 0–5 %    |

### **Recommendations for Optimal Handling of the Battery:**

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of –20 to 50 C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced.

Follow the instructions on correct disposal!

### **3.2 EMERGENCY STOP Button**

**(B-1)**

If there is any danger to personnel or the machine during the pressing process, press the EMERGENCY STOP button immediately and release the ON switch. The valve will open and the piston will return to its initial position.

### **3.3 To switch on**

**(B-2)**

Press the ON button until the pressing process has been completed. The motor cut out indicates the end of the moulding cycle.

### **3.4 To turn the press jaw**

**(B-3)**

The press jaw can be turned through 270° depending on the application.

### **3.5 LED**

**(C)**

White LED lights up for 5s after a short keystroke or completed pressing.

White LED flashes when battery level is low.

### **3.6 To insert the press jaw**

**(D)**

Remove battery!

- Open the bolt (1).
- Insert the appropriate press jaw for the job in hand (2).
- Lock the bolt (3).

After changing the press jaw it is essential to ensure that, once engaged, the crimping jaw matches the profile being moulded and the nominal width of the fitting being moulded. A visual inspection must be carried out in order to determine that the press jaw is fully closed at the end of the press cycle.

### **3.7 Operation**

**(E)**

Use only system-compatible press fittings and press jaws designed for them. The nominal size of the press jaw must be identical with the nominal size of the press fitting.



When inserting the pipe / press fitting system, there is a risk of crush injuries for the fingers or other body parts near the press jaw!

- Push the press fitting on to the pipe (1). Pull the press jaw apart and insert the pipe with the press fitting at right angles.



There must be no foreign bodies between the press contour and the fitting. If you fail to ensure this, the pressing process will not produce a perfect joint!

- ➔ Press the ON button until the pressing process has been completed (2). The motor cut out indicates the end of the moulding cycle.
  - ➔ Push the press jaw apart and take the machine off the joint (3).
- Do not start the machine while the piston retracts or the emergency shutdown is pressed!

#### 4 Care and Maintenance

Remove the battery prior to carrying out any work on the machine.

Check that the press jaws are fully functional. Damaged press jaws must not be used and must be sent to an authorised ROTHENBERGER repair shop.

Check that the press jaw and drive rolls move freely.

Check the bolt for signs of damage at regular intervals. Have damaged bolts replaced by an authorised ROTHENBERGER repair shop.

Clean and grease the drive rolls, the bolt and press jaws when you have finished work.

Use only high quality pressing or ball bearing grease.

The pressing contour must be kept free of grease.

All other servicing, maintenance and repair work must be carried out by an authorized ROTHENBERGER repair shop.

If the seal is damaged the warranty will be null and void.

After 40.000 pressing cycles or 2 years have the machine serviced by an authorized ROTHENBERGER workshop.

When dispatching the machine ensure that it is packed in its carrying case completely with battery and charger in the carry case only.

Electro-hydraulic machine does not exceed 3 hours in a -5° C / 23°F storage.

#### 5 Accessories

You can find suitable accessories in the main catalog or at [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

#### 6 Customer service

The ROTHENBERGER service locations are available to help you (see listing in catalog or online) and replacement parts and service are also available through these same service locations. Order your accessories and spare parts from your specialist retailer or using RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com) - [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

#### 7 Disposal

Components of the unit are recyclable material and should be put to recycling. For this purpose registered and certified recycling companies are available. For an environmental friendly disposal of the non-recyclable parts (e.g. electronic waste) please contact your local waste disposal authority.



Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste.

**For EU countries only:** According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

**Only for United Kingdom:** According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Consignes de sécurité</b> .....                     | <b>19</b> |
| 1.1      | Utilisation conforme aux dispositions .....            | 19        |
| 1.2      | Avertissements de sécurité généraux pour l'outil ..... | 19        |
| 1.3      | Instructions de sécurité .....                         | 22        |
| <b>2</b> | <b>Données techniques</b> .....                        | <b>23</b> |
| <b>3</b> | <b>Fonctionnement de l'appareil</b> .....              | <b>23</b> |
| 3.1      | Accumulateur (A) .....                                 | 23        |
| 3.2      | Touche d'ARRET D'URGENCE (B-1) .....                   | 24        |
| 3.3      | Enclenchement (B-2) .....                              | 24        |
| 3.4      | Tourner les mâchoires de presse (B-3) .....            | 24        |
| 3.5      | LED (C) .....  | 24        |
| 3.6      | Mise en place de la mâchoire de presse (D) .....       | 24        |
| 3.7      | Maniement (E) .....                                    | 25        |
| <b>4</b> | <b>Entretien et révision</b> .....                     | <b>25</b> |
| <b>5</b> | <b>Accessoires</b> .....                               | <b>25</b> |
| <b>6</b> | <b>Service à la clientèle</b> .....                    | <b>25</b> |
| <b>7</b> | <b>Elimination des déchets</b> .....                   | <b>26</b> |

**Pictogrammes contenus dans ce document:**



**Danger!**

Ce pictogramme signale un risque de blessure pour les personnes.



**Attention!**

Ce pictogramme signale un risque de dommage matériel ou de préjudice pour l'environnement.



**Nécessité d'exécuter une action**



## 1.1 Utilisation conforme aux dispositions

L'utilisateur est entièrement responsable de tous dommages résultant d'une utilisation non conforme aux prescriptions.

Il est impératif de respecter les règlements généraux en matière de prévention contre les accidents ainsi que les consignes de sécurité.

La ROMAX 4000 AMPShare convient exclusivement à l'utilisation des mâchoires de presse qui sont fabriquée par ROTHENBERGER ou qui ont été déclarées comme adéquates par ROTHENBERGER.

L'appareil et les mâchoires de presse servent uniquement à presser des tuyaux et des garnitures pour lesquels (lesquelles) les mâchoires de presse correspondantes sont conçues. Toute utilisation, autre ou allant au-delà de celle-ci, sera considérée comme non conforme aux prescriptions.

ROTHENBERGER n'assumera aucune responsabilité pour les dommages et conséquences qui en résultent, ni pour l'utilisation de mâchoires de presse provenant d'autres fabricants, ainsi que pour les dommages que ces dites mâchoires auront provoqués.

L'observation du mode d'emploi, le respect des conditions d'inspection et de maintenance ainsi que l'observation de toutes les consignes de sécurité applicables, appartiennent aussi à l'utilisation conforme aux dispositions.

La ROMAX 4000 AMPShare est une machine électrique manuelle et ne doit pas être utilisée de manière stationnaire!

Cet appareil doit être mis en service uniquement en conformité avec les prescriptions et tel que cela est indiqué.

Utilisez uniquement des batteries et des accessoires originaux ROTHENBERGER ou AMPShare.

Les batteries portant la mention AMPShare sont 100 % compatibles avec les appareils AMPShare. Pour le choix des appareils corrects, veuillez Vous adresser à votre revendeur. Observez les notices d'utilisation des appareils utilisés.

## 1.2 Avertissements de sécurité généraux pour l'outil



**AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.**

Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).


### 1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conservé la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

- b) **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
  - c) **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
  - d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique.** Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
  - e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
  - f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- 3) Sécurité des personnes**
- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
  - b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.
  - c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
  - d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
  - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
  - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
  - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
  - h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
- 4) Utilisation et entretien de l'outil électrique**
- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
  - b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
  - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
  - e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
  - f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
  - g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
  - h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
- 5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**
- a) **Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
  - b)  **AVERTISSEMENT! Dans les outils électroportatifs, n'utilisez que les accumulateurs resp. accu type spécialement prévus pour celui-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des explosions, blessures et des risques d'incendie.
  - c) **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
  - d) **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
  - e) **Ne jamais utiliser un accu endommagé ou modifié.** Les accus endommagés ou modifiés peuvent avoir un comportement inattendu et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
  - f) **Ne pas exposer les accus au feu ou à des températures trop élevées.** Le feu et les températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent provoquer une explosion.
  - g) **Suivre toutes les instructions pour charger l'accu et ne jamais charger l'accu ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation.** Si l'accu est chargé de manière incorrecte ou en dehors de la plage de température admissible, l'accu risque d'être détruit et le risque d'incendie augmente.
- 6) Service**
- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
  - b) **Ne jamais effectuer d'opérations de maintenance sur les accus endommagés.** Confier toutes les opérations de maintenance des accus au fabricant ou à un service après-vente autorisé.

La désignation mâchoires de pressage englobe également les mâchoires intermédiaires, la bague de pressage et boucle de pressage.

Ne jamais tenir les doigts ou d'autres parties du corps dans la zone de travail du cylindre et des mâchoires de presse!

Avant de quelconques travaux sur la machine, retirer l'accumulateur.

Si l'appareil est endommagé au point que des pièces de la partie électrique ou des pièces de l'entraînement se trouvent à nu, arrêter de travailler immédiatement, retirer l'accumulateur et consulter le service après-vente. Des réparations non-conformes peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Seules les personnes formées dans le maniement de l'appareil sont autorisées à fabriquer des jonctions de conduits pressées avec la ROMAX 4000!

La machine doit être utilisée uniquement avec si la mâchoire de presse est mise en place! La mâchoire de presse doit se trouver dans un parfait état technique.

La machine ne doit être mise en service que si elle fonctionne absolument sans défaut!

Seuls les ateliers spécialisés et agréés par l'entreprise ROTHENBERGER sont autorisés à exécuter les travaux de maintenance et de réparation.

Utiliser uniquement les mâchoires de presse et les systèmes de garnitures à presser recommandés par la société ROTHENBERGER!

Après la mise en place de la mâchoire de presse, contrôler si le pêne est bloqué fermement!

Lors de défaut pendant le processus de presse, appuyer sur la touche d'ARRET D'URGENCE!

Après le pressage, contrôler la bonne mise en place de la jonction des conduits!

Les jonctions de conduits incorrectes doivent être pressées à nouveau avec une nouvelle garniture!

Observer les directives de pause des fabricants de garnitures et de conduits.

Lors du pressage des assemblages à froid non étanches, s'assurer qu'aucune humidité ou eau courante ne puisse pénétrer à l'intérieur de la machine!

A l'issue des travaux d'installation, contrôlez l'étanchéité du système de canalisations à l'aide de moyens de contrôle adaptés!

**Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.

**N'ouvrez pas l'accu.** Risque de court-circuit.

**Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.

**N'utilisez l'accu que sur les produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.



**Conservez la batterie à l'abri de la chaleur, en la protégeant p. ex. de l'ensoleillement direct, du feu, de la saleté, de l'eau et de l'humidité.** Il existe un risque d'explosion et de courts-circuits!

**Transport de blocs batteries Li-Ion :** Les batteries Lithium-ion sont soumises aux règlements de transport des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter les batteries par voie routière sans mesures supplémentaires. Lors d'une expédition par tiers (par ex. : transport aérien ou entreprise de transport), les mesures à prendre spécifiques à l'emballage et au marquage doivent être observées. Dans un tel cas, lors de la préparation de l'envoi, il est impératif de faire appel à un expert en transport des matières dangereuses.

N'expédiez les accus que si le carter n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

## 2 Données techniques

|   |   |
|---|---|
| Tension.....  | 18 V  |
| Puissance nominale consommée .....  | 540 W   |
| Vitesse de rotation du moteur. ....   | 22000 min <sup>-1</sup>                         |
| F max .....   | max. 34 kN                                      |
| Temps de pressage (au cas par largeur nominale) .....   | ca. 5 s   |
| Dimensions (LxH, sans accumulateur).....  | 425 x 105 x 79 mm                               |
| Poids (sans accumulateur).....  | env. 2,9 kg                                     |
| Plage de travail (dependant du système).....  | Ø 12 – 108 mm                                   |
| Température d'utilisation.....  | 5 – 60°C / 41 – 140°F                           |
| Mode de service .....   | S3  |
| Accus compatibles .....   | RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V                  |
| Chargeurs recommandés.....  | RO BC18V AMPShare                               |
| Niveau de pression acoustique (L <sub>pA</sub> ).....   | 71 dB (A)   K <sub>pA</sub> 3 dB (A)            |
| Niveau d'intensité acoustique (L <sub>WA</sub> ) .....  | 82 dB (A)   K <sub>WA</sub> 3 dB (A)            |
| Pendant le travail le niveau de bruit peut dépasser 85 dB (A). Porter un casque de protection acoustique! Les valeurs mesurées sont déterminées conformément à la norme EN 62841-1. |   |
| Valeur totale des vibrations.....   | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>   K= 1,5m/s <sup>2</sup> |

La valeur des vibrations totales déclarée dans ces instructions et la valeur d'émission sonore déclarée ont été mesurées grâce à une procédure normalisée et elles peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre. Elles peuvent également servir à l'évaluation préliminaire de l'exposition.



La valeur des vibrations et d'émission sonore déclarées peuvent différer des valeurs réelles pendant l'utilisation de l'outil électrique, en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, et particulièrement du type de pièce traité. Déterminez les mesures de sécurité supplémentaires servant à protéger l'opérateur par une estimation de l'exposition aux vibrations en conditions réelles d'utilisation (toutes les composantes du cycle de fonctionnement doivent être prises en compte, comme la durée pendant laquelle l'outil électrique est arrêté et quand il fonctionne au ralenti).

## 3 Fonctionnement de l'appareil

### 3.1 Accumulateur

(A)

#### Recharge de l'accu:



**N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Seuls ces chargeurs sont adaptés à l'accu Lithium-Ion de votre outil électroportatif!

Remarque : Les dispositions internationales en vigueur pour le transport de marchandises obligent à livrer les accus Lithium-Ion partiellement chargés. Pour que les accus soient pleinement performants, chargez-les complètement avant leur première utilisation.

#### Mise en place de l'accu:

Insérez l'accu dans le compartiment à accu jusqu'à ce qu'il s'enclenche.


#### Retrait de l'accu:

Pour retirer l'accu, appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'accu et sortez l'accu de l'outil électroportatif. **Ne forcez pas.**

L'accu dispose d'un double verrouillage permettant d'éviter qu'il tombe si vous appuyez par mégarde sur le bouton de déverrouillage d'accu. Tant que l'accu est en place dans l'outil électroportatif, un ressort le maintient en position.

#### Indicateur de niveau de charge de l'accu:

Les LED vertes de l'indicateur d'état de charge indiquent le niveau de charge de la batterie. Pour des raisons de sécurité, il n'est possible d'afficher l'état de charge que quand l'outil électroportatif est à l'arrêt.

Pour afficher le niveau de charge, appuyez sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge . L'affichage du niveau de charge est également possible après retrait de l'accu.

Si aucune LED ne s'allume après avoir appuyé sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.

Le niveau de charge de l'accu est également affiché sur l'écran de contrôle Affichages d'état.

#### RO BP 18V ProCORE AMPShare



| LED                           | Capacité |
|-------------------------------|----------|
| 5× Allumage permanent en vert | 80–100 % |
| 4× Allumage permanent en vert | 60–80 %  |
| 3× Allumage permanent en vert | 40–60 %  |
| 2× Allumage permanent en vert | 20–40 %  |
| 1× Allumage permanent en vert | 5–20 %   |
| 1× Clignotement en vert       | 0–5 %    |

#### RO BP 18V AMPShare



| LED                           | Capacité |
|-------------------------------|----------|
| 3× Allumage permanent en vert | 60–100 % |
| 2× Allumage permanent en vert | 30–60 %  |
| 1× Allumage permanent en vert | 5–30 %   |
| 1× Clignotement en vert       | 0–5 %    |

#### Indications pour une utilisation optimale de la batterie:

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de températures de –20 à 50 °C. Ne laissez par ex. pas l'accu dans une voiture en plein été.

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Une baisse notable de l'autonomie de l'accu au fil des recharges effectuées indique que l'accu est arrivé en fin de vie et qu'il doit être remplacé.

Respectez les indications concernant l'élimination!

#### 3.2 Touche d'ARRET D'URGENCE

(B-1)

Si un danger surgit pour des personnes ou la machine pendant le pressage, il faut appuyer immédiatement sur la touche d'ARRET D'URGENCE et relâcher le commutateur de MISE EN MARCHÉ (ON)! La soupape s'ouvre et le piston retourne dans la position de départ.

#### 3.3 Enclenchement

(B-2)

Appuyer sur de MISE EN MARCHÉ (ON) jusqu'à ce que le pressage soit terminé. L'extinction du moteur indique la fin du processus de moulage.

#### 3.4 Tourner les mâchoires de presse

(B-3)

Il est possible de tourner la mâchoire de presse de 270° selon le cas d'application.

#### 3.5 LED

(C)

La LED blanche s'allume pendant 5 s après une courte pression sur le bouton ou une compression terminée.

La LED blanche clignote lorsque le niveau de la batterie est faible

#### 3.6 Mise en place de la mâchoire de presse

(D)

Retirer l'accumulateur!

- Ouvrir le pêne (1).
- Introduire la mâchoire de presse qui convient au cas d'application (2).
- Bloquer le pêne (3).

Après chaque remplacement de la mâchoire mordache, il faut contrôler avec soin si la mâchoire mordache mise en place correspond au contour à presser et à la largeur nominale de la garniture à presser. Il convient de s'assurer par un contrôle visuel que la mâchoire mordache est entièrement fermée à la fin de l'opération de pressage.

Utiliser uniquement des systèmes de garnitures à presser conforme au système ainsi que des mâchoires de presse conçues à ces fins.

L'ouverture nominale des mâchoires de presse doit correspondre à l'ouverture nominale des garnitures à presser.



Lors de l'introduction du système de garnitures à presser/de conduits, il y a risque d'écrasement pour les doigts et d'autres parties du corps dans la zone des mâchoires de presse!

→ Emboîter la garniture à presser sur le conduit (1). Ecarter les mâchoires de presse l'une de l'autre et insérer le conduit avec la garniture à presser perpendiculairement.



Aucun corps étranger ne doit se trouver entre le contour de presse et la garniture. La non observation de cela mène à des pressages erronés!

→ Appuyer sur de MISE EN MARCHE (ON) jusqu'à ce que le pressage soit terminé; ensuite. L'extinction du moteur indique la fin du processus de moulage.

→ Ecarter les mâchoires de presse l'une de l'autre et éloigner l'appareil du point de pressage (3).

Ne pas démarrer la machine pendant le retour du piston ou lorsque l'interrupteur d'arrêt d'urgence est poussé!

## 4 Entretien et révision

Avant tous travaux sur la machine, retirer l'accumulateur.

Vérifier la fonctionnalité des mâchoires de presse. Les mâchoires de presse endommagées ne doivent plus être utilisées et doivent être envoyées à un ROTHENBERGER atelier de réparations spécialisé et agréé.

Contrôler l'exemption de grippage des mâchoires de presse et des rouleaux de presse.

Contrôler régulièrement la présence d'endommagements sur le pêne. Faire remplacer les pênes endommagés par un ROTHENBERGER atelier de réparations spécialisé et agréé.

Nettoyer et graisser les rouleaux à presse, le pêne et les mâchoires de presse après avoir terminé les travaux.

Utiliser uniquement de la graisse à presse ou pour paliers à billes de haute qualité.

Le contour de pressage doit rester exempt de graisse.

Seuls les ateliers spécialisés et agréés par l'entreprise ROTHENBERGER sont autorisés à exécuter d'autres travaux de maintenance, d'entretien et de réparation.

Les revendications de garantie sont annulées si le scellé est endommagé.

Après 40.000 pressages, ou 2 ans remettre la machine à un ROTHENBERGER atelier spécialisé et agréé.

N'expédier la machine que complète avec l'accumulateur et le chargeur.

Machine électrohydraulique n'est plus magasin de 3 heures à -5 ° C / 23°F.

## 5 Accessoires

Vous pouvez trouver les accessoires appropriés dans le catalogue principal ou sur [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 6 Service à la clientèle

Les centres de service clientèle ROTHENBERGER sont disponibles pour vous aider (voir la liste dans le catalogue ou en ligne) et pour le remplacement des pièces, ainsi que pour la révision.

Commandez vos accessoires et pièces de rechange auprès de votre revendeur spécialisé ou

RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491

✉ [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com) - [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

Certaines pièces de l'appareil sont recyclables et peuvent donc faire l'objet d'un traitement de recyclage. Des entreprises de recyclage agréées et certifiées sont disponibles à cet effet. Renseignez-vous auprès de votre administration de déchets compétente pour l'élimination non polluante des pièces non recyclables (par ex. déchets électroniques).



Ne jetez pas les outils électroportatifs et les accus/piles avec les ordures ménagères !

**Pour les pays européens uniquement:** Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et sa transposition dans le droit national français, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être mis de côté et rapportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

**Valable uniquement pour la France :**





|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Indicaciones de seguridad .....</b>                               | <b>28</b> |
| 1.1      | Utilización exclusiva con los fines especificados .....              | 28        |
| 1.2      | Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas ..... | 28        |
| 1.3      | Instrucciones relativas a la seguridad .....                         | 31        |
| <b>2</b> | <b>Datos técnicos .....</b>  | <b>32</b> |
| <b>3</b> | <b>Función del aparato .....</b>                                     | <b>32</b> |
| 3.1      | Acumulador (A) .....   | 32        |
| 3.2      | Botón PARO DE EMERGENCIA (B-1) .....                                 | 33        |
| 3.3      | Puesta en marcha (B-2) .....   | 33        |
| 3.4      | Girar las mordazas prensadoras (B-3) .....                           | 33        |
| 3.5      | Diodo LED (C) .....  | 33        |
| 3.6      | Colocar la mordaza prensadora (D) .....                              | 33        |
| 3.7      | Manejo (E) .....   | 34        |
| <b>4</b> | <b>Cuidado y mantenimiento .....</b>                                 | <b>34</b> |
| <b>5</b> | <b>Accesorios .....</b>  | <b>34</b> |
| <b>6</b> | <b>Atención al cliente .....</b>                                     | <b>34</b> |
| <b>7</b> | <b>Eliminación .....</b>   | <b>35</b> |

**Marcaciones en este documento:**



**Peligro!**

Este símbolo avisa de que el usuario corre peligro de lesionarse.



**Atención!**

Este símbolo avisa de que hay peligro de causar daños materiales o medioambientales.



**Requerimiento de actuar**

## 1.1 Utilización exclusiva con los fines especificados

Los posibles daños derivados de un uso inadecuado son responsabilidad exclusiva del usuario. Deben observarse las normas sobre prevención de accidentes aceptados de forma general y la información sobre seguridad incluida.

El ROMAX 4000 AMPShare ha sido concebido exclusivamente para ser utilizado con mordazas de prensado fabricadas por ROTHENBERGER u homologadas por ROTHENBERGER.

El aparato y las mordazas de prensado deben ser utilizados exclusivamente para el prensado de tubos y fittings, que sean compatibles con las correspondientes mordazas prensadoras. Cualquier utilización con fines diferentes a los especificados no está permitida.

La empresa ROTHENBERGER o se responsabiliza de los daños y perjuicios que pudieran resultar a causa de una utilización con fines diferentes a los especificados o de los daños y perjuicios que pudiera causar la utilización de mordazas prensadoras no homologadas de otros fabricantes.

Como utilización exclusiva con los fines especificados también se considera la observación estricta de las instrucciones contenidas en el manual de servicio, así como el cumplimiento de las condiciones de inspección y de mantenimiento y la observación de todas las prescripciones legales sobre la seguridad vigentes.

¡La empresa ROMAX 4000 AMPShare es una máquina eléctrica manual, que no debe utilizarse como máquina estacionaria!

Este aparato sólo deberá ser utilizado con los fines específicos indicados.

Utilice solo baterías y accesorios originales de ROTHENBERGER o AMPShare.

Con las baterías con marcación AMPShare se logra la compatibilidad al 100 % con los dispositivos AMPShare. Para elegir el aparato correcto consulte a su vendedor. Observe los manuales de uso de los aparatos usados.

## 1.2 Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas



**ADVERTENCIA! Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica.**

En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

**Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).


### 1) Seguridad del puesto de trabajo

- a) **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

### 2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
  - c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
  - d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
  - e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
  - f) **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.
- 3) Seguridad de personas**
- a) **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.
  - b) **Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
  - c) **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
  - d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
  - e) **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
  - f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
  - g) **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
  - h) **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de la herramienta eléctrica lo deje creerse seguro e ignorar las normas de seguridad.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- 4) Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas**
- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
  - b) **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

- c) **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
  - d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
  - e) **Cuide la herramienta eléctrica y los accesorios con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
  - f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
  - g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
  - h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas
- 5) Trato y uso cuidadoso de aparatos accionados por acumulador**
- a) **Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
  - b)  **ADVERTENCIA! Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio e explosiones.
  - c) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
  - d) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
  - e) **No utilice acumuladores dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden provocar un comportamiento inesperado y dar lugar a fuego, explosión o peligro de lesiones.
  - f) **No exponga los acumuladores al fuego o temperaturas excesivas.** El fuego o temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar la explosión del acumulador.
  - g) **Observe todas las indicaciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta por acumulador a una temperatura fuera del rango indicado en las instrucciones de servicio.** La carga incorrecta o fuera del rango de temperaturas admisible puede destruir el acumulador o incrementar el riesgo de incendio.
- 6) Servicio**
- a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
  - b) **No realice nunca trabajos de mantenimiento en los acumuladores.** Todos los trabajos de mantenimiento en acumuladores deben ser realizados exclusivamente por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

### 1.3 Instrucciones relativas a la seguridad

El término mordazas de prensado también incluye mordazas intermedias, anillos de prensa y prensa eslingas.

No colocar jamás los dedos u otras partes del cuerpo en el área de trabajo del cilindro!

Extraiga el acumulador antes de realizar cualquier trabajo en la máquina.

Si el aparato está dañado de tal manera que se encuentran al descubierto las piezas eléctricas o motrices, acabe inmediatamente los trabajos, extraiga el acumulador y diríjase al servicio de atención al cliente. Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar al usuario peligros considerables.

¡Sólo el personal debidamente instruido debe utilizar la máquina ROMAX 4000 para realizar uniones de tuberías prensadas!

¡La máquina sólo debe ser utilizada con las mordazas de prensado montadas! Las mordazas deben estar en perfectas condiciones.

¡Utilice sólo máquinas que trabajen sin fallos!

¡Los trabajos de reparación y de mantenimiento sólo deberán ser realizados por un taller autorizado por la empresa ROTHENBERGER!

¡Utilice exclusivamente mordazas y sistemas de prensado para fittings que hayan sido recomendados por la empresa ROTHENBERGER!

¡Después de la colocación de las mordazas de prensado, asegúrese de que éstas están correctamente bloqueadas por el pasador!

¡Pulse el botón PARO DE EMERGENCIA ante la presencia de cualquier anomalía!

¡Después del prensado, asegúrese de que la unión entre los tubos es correcta!

¡Una unión mal hecha debe prensarse nuevamente con un nuevo fitting!

¡Observe las instrucciones de los respectivos fabricantes de tuberías y fittings!

Al montar los manguitos a presión y estos todavía no sean herméticos, asegurarse de que no penetre humedad o agua en el interior de la máquina.

Al finalizar los trabajos de instalación comprobar con los respectivos medios de verificación que el sistema de tubos sea hermético!

**En caso de daño y uso inapropiado del acumulador pueden emanar vapores. El acumulador se puede quemar o explotar.** En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.

**No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.

**Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.

**Utilice el acumulador sólo en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.



**Proteja la batería del calor excesivo, además de, p. ej., una exposición prolongada al sol, la suciedad, el fuego, el agua o la humedad.** Existe riesgo de explosión y cortocircuito!



**Transporte de acumuladores de Li-Ion:** Los acumuladores de iones de litio incorporados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones. En el envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mo-

ver dentro del embalaje. Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

## 2 Datos técnicos

|  |   |
|--|---|
| Voltaje de acumulador .....  | 18 V  |
| Consumo de potencia nominal.....   | 540 W   |
| Régimen de giro del motor .....  | 22000 min <sup>-1</sup>                         |
| Potencia del pistón .....  | max. 34 kN                                      |
| Tiempo de prensado (según el diámetro nominal).....  | ca. 5 s   |
| Medidas (Long.x Anch.x Alt., sin acumulador).....  | 425 x 105 x 79 mm                               |
| Peso (sin acumulador) .....  | aprox. 2,9 kg                                   |
| Campo de trabajo (dependiente del sistema) .....   | Ø 12 – 108 mm                                   |
| Temperatura de trabajo.....  | 5 – 60°C / 41 – 140°F                           |
| Modalidad de servicio .....  | S3  |
| Baterías compatibles.....  | RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V                  |
| Cargadores recomendados.....   | RO BC18V AMPShare                               |
| Nivel de presión sonora (L <sub>PA</sub> ) .....   | 71 dB (A)   K <sub>PA</sub> 3 dB (A)            |
| Nivel de potencia acústica (L <sub>WA</sub> ) .....  | 82 dB (A)   K <sub>WA</sub> 3 dB (A)            |
| El nivel sonoro durante el trabajo puede sobrepasar 85 dB (A). ¡Utilizar protector auditivo! |   |
| Valores de medición determinados según la norma EN 62841-1.                                  |   |
| Valor total de la vibración .....  | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>   K= 1,5m/s <sup>2</sup> |

Los valores de emisión de ruidos y los valores totales de oscilación indicados en estas instrucciones y se han medido conforme a un procedimiento estandarizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra. También pueden utilizarse para una evaluación temporal de la carga.



Las emisiones de oscilación y ruido pueden variar durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo de cómo se utilice esta y, especialmente, de qué tipo de pieza se esté trabajando. Establezca las medidas de seguridad adicionales para la protección del usuario, basadas en una evaluación de la carga de oscilación durante las condiciones de utilización reales (para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, por ejemplo, los tiempos durante los cuales la herramienta está apagada y aquellos durante los cuales está encendida pero sin carga).

## 3 Función del aparato

### 3.1 Acumulador

(A)

#### **Carga del acumulador:**



**Utilice únicamente los cargadores que se enumeran en los datos técnicos.** Solamente estos cargadores han sido especialmente adaptados a los acumuladores de iones de litio empleados en su herramienta eléctrica!

Indicación: Los acumuladores de iones de litio se entregan parcialmente cargados debido a la normativa de transporte internacional. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, cargue completamente el acumulador antes de su primer uso.

#### **Montaje del acumulador:**

Desplace el acumulador cargado en el alojamiento del acumulador, hasta que encastre perceptible.



#### **Desmontaje del acumulador:**

Para la extracción del acumulador, presione la tecla de desenclavamiento y retire el acumulador. **No proceda con brusquedad.**

El acumulador dispone de 2 etapas de enclavamiento para evitar que se salga en el caso de un accionamiento accidental de la tecla de desenclavamiento del acumulador. Mientras la batería esté montada en la herramienta eléctrica, permanecerá retenida en su posición mediante un resorte.

### **Indicador del estado de carga del acumulador:**

Los LEDs verdes del indicador del estado de carga del acumulador indican el estado de carga del acumulador. Por motivos de seguridad, la consulta del estado de carga es solo posible con la herramienta eléctrica parada.

Presione la tecla del indicador de estado de carga  o , para indicar el estado de carga. Esto también es posible con el acumulador desmontado.

Si tras presionar la tecla del indicador de estado de carga no se enciende ningún LED, significa que el acumulador está defectuoso y debe sustituirse.

El estado de carga del acumulador también se indica en la interfaz de usuario Indicadores de estado.

#### **RO BP 18V ProCORE AMPShare**



| Diodo luminoso (LED)      | Capacidad |
|---------------------------|-----------|
| Luz permanente 5× verde   | 80–100 %  |
| Luz permanente 4× verde   | 60–80 %   |
| Luz permanente 3× verde   | 40–60 %   |
| Luz permanente 2× verde   | 20–40 %   |
| Luz permanente 1× verde   | 5–20 %    |
| Luz intermitente 1× verde | 0–5 %     |

#### **RO BP 18V AMPShare**



| Diodo luminoso (LED)      | Capacidad |
|---------------------------|-----------|
| Luz permanente 3× verde   | 60–100 %  |
| Luz permanente 2× verde   | 30–60 %   |
| Luz permanente 1× verde   | 5–30 %    |
| Luz intermitente 1× verde | 0–5 %     |

### **Indicaciones para el trato óptimo del acumulador:**

Proteja el acumulador de la humedad y del agua.

Únicamente almacene el acumulador en el margen de temperatura desde –20 C hasta 50 C. P.ej., no deje el acumulador en el coche en verano.

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación!

### **3.2 Botón PARO DE EMERGENCIA**

**(B-1)**

¡En el caso de que durante la operación de la máquina existiera cualquier peligro para las personas o la máquina, pulse inmediatamente el botón PARO DE EMERGENCIA y suelte inmediatamente el interruptor "MARCHA"! La válvula se abre y el pistón vuelve a su posición de reposo.

### **3.3 Puesta en marcha**

**(B-2)**

Estire el interruptor de encendido hasta que el proceso de prensado se esté terminado. El apagado del motor señala el final del proceso de prensado.

### **3.4 Girar las mordazas prensadoras**

**(B-3)**

Dependiendo de la aplicación, las mordazas pueden girarse 270 grados.

### **3.5 Diodo LED**

**(C)**

El LED blanco se enciende durante 5s tras una pulsación corta o una pulsación completa.

El LED blanco parpadea cuando la batería está baja.

### **3.6 Colocar la mordaza prensadora**

**(D)**

Retire el acumulador!

→ Abra el pasador (1).

→ Coloque las mordazas apropiadas para el trabajo que va a realizar (2).

→ Bloquee el pasador (3).

Después de cada cambio de la mordaza de prensado, deberá comprobarse cuidadosamente si la mordaza de prensado montada corresponde al contorno a comprimirse y al ancho nominal

del fitting a prensarse. A través de un control visual deberá verificarse que la mordaza de prensado se encuentra totalmente cerrada al concluir el proceso de compresión.

### 3.7 Manejo

(E)

Utilice exclusivamente sistemas de fittings y mordazas apropiados para el trabajo que va a realizar.

La anchura nominal de las mordazas debe ser igual a la anchura nominal de los fittings de prensado.



¡Al introducir el sistema tubo/fitting, en la zona de las mordazas existe el riesgo de contusionarse los dedos u otras zonas del cuerpo!

→ Deslice el fitting de prensado sobre el tubo (1). Abra las mordazas e introduzca el tubo y el fitting en ángulo recto.



¡Entre el contorno de prensado y el fitting no debe encontrarse ningún cuerpo extraño, de lo contrario el fitting no quedará prensado correctamente!

→ Estire el interruptor de encendido hasta que el proceso de prensado se esté terminado (2). El apagado del motor señala el final del proceso de prensado.

→ Abra las mordazas y retire la máquina y la pieza prensada (3).

No encender la máquina cuando el pistón retrocede a su posición inicial o cuando el botón de emergencia haya sido pulsado!

## 4 Cuidado y mantenimiento

Extraiga el acumulador antes de realizar cualquier trabajo en la máquina.

Controle el funcionamiento de las mordazas. Las mordazas defectuosas o dañadas no deben ser nuevamente utilizadas y deben ser enviadas a un taller especializado.

Controle que las mordazas y los rodillos prensadores se mueven libremente.

Controle periódicamente si el pasador no está dañado. Un pasador dañado debe ser reemplazado por un taller especializado.

Limpie y engrase los rodillos de prensado y el pasador y las mordazas de prensado una vez finalizado el trabajo.

Utilice exclusivamente grasa para prensas y cojinetes de gran calidad.

El contorno de prensado debe estar libre de grasa.

Cualquier otro trabajo de mantenimiento y reparación sólo deberá ser realizado por un taller especializado y autorizado por la empresa ROTHENBERGER.

Si el sellado de la máquina ha sido dañado, la empresa declina cualquier garantía.

Después de aprox. 40.000 operaciones de prensado, o 2 años la máquina debe ser revisada por un taller autorizado.

Envíe en la maleta la máquina al completo con el acumulador y el cargador.

No almacenar la máquina electro hidráulica más de 3 horas bajo -5°C / 23°F.

## 5 Accesorios

Puede encontrar los accesorios adecuados en el catálogo principal o en [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 6 Atención al cliente

Los puntos de servicio de ROTHENBERGER (consulte la lista en el catálogo o en internet) están a su disposición para ayudarle y ofrecerle piezas de repuesto y servicio técnico. Para realizar el pedido de accesorios y piezas de repuesto, acuda a su distribuidor especializado o utilice RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491

✉ [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com) - [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)



Algunas partes del aparato son materiales reciclables. Para su recogida se encuentran a disposición centros de reciclaje homologados y certificados. Para una eliminación ecológica de las piezas no reciclables (p.ej. chatarra del sistema electrónico) consulte con su organismo de limpieza correspondiente.



¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

**Sólo para países UE:** De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Misure di sicurezza .....</b>         | <b>37</b> |
| 1.1      | Usò conforme .....                       | 37        |
| 1.2      | Avvertenze generali .....                | 37        |
| 1.3      | Misure speciali di sicurezza .....       | 39        |
| <b>2</b> | <b>Dati tecnici .....</b>                | <b>40</b> |
| <b>3</b> | <b>Funzionamento dell'attrezzo .....</b> | <b>41</b> |
| 3.1      | Batteria (A).....                        | 41        |
| 3.2      | Spegnimento di emergenza (B-1).....      | 42        |
| 3.3      | Accensione (B-2) .....                   | 42        |
| 3.4      | Rotazione ganasce (B-3) .....            | 42        |
| 3.5      | LED (C).....                             | 42        |
| 3.6      | Inserimento della ganaschia (D).....     | 42        |
| 3.7      | Funzionamento (E).....                   | 42        |
| <b>4</b> | <b>Cura e manutenzione .....</b>         | <b>43</b> |
| <b>5</b> | <b>Accessori .....</b>                   | <b>43</b> |
| <b>6</b> | <b>Servizio clienti .....</b>            | <b>43</b> |
| <b>7</b> | <b>Smaltimento.....</b>                  | <b>43</b> |

**Significato dei simboli presenti nelle istruzioni d'uso:**



**Pericolo!**

Questo simbolo mette in guardia dai danni fisici alle persone.



**Attenzione!**

Questo simbolo mette in guardia dai danni materiali alle cose o all'ambiente.



**Seguire le istruzioni**

**1.1 Uso conforme**

Eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'utensile elettrico sono di esclusiva responsabilità dell'operatore.

È obbligo rispettare le prescrizioni generali per la prevenzione degli infortuni nonché le norme sulla sicurezza allegate.

ROMAX 4000 AMPShare è adatta esclusivamente per l'impiego con ganasce fabbricate da ROTHENBERGER oppure che sono state dichiarate come idonee da ROTHENBERGER.

L'apparecchio e le ganasce servono esclusivamente a pressare tubi e raccordi dello stesso profilo della ganasce. Un uso diverso è considerato un uso non conforme.

Per danni che risultano da ciò ROTHENBERGER non si assume alcuna responsabilità, nemmeno per l'utilizzo di ganasce di altri fabbricanti, né per danni derivanti da esse.

Dell'uso conforme fa parte anche l'osservanza delle istruzioni per il funzionamento, il rispetto delle condizioni di ispezione e manutenzione e l'osservanza di tutte le normative di sicurezza pertinenti.

ROMAX 4000 AMPShare è una macchina elettrica portatile e non deve essere usata come macchina fissa!

Quest'apparecchiatura deve essere usata solo nel rispetto delle regole che ne definiscono l'uso conforme.

Utilizzare soltanto batterie e accessori originali ROTHENBERGER o AMPShare.

Le batterie contrassegnate con AMPShare sono compatibili al 100% con i dispositivi AMPShare. Per la scelta degli utensili appropriati, rivolgersi al proprio rivenditore. Attenersi alle istruzioni d'uso degli utensili impiegati.

**1.2 Avvertenze generali**

**AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche qui accluse.**

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

**1) Sicurezza della postazione di lavoro**


- a) **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- b) **Non impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c) **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

**2) Sicurezza**

- a) **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- c) **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettrotensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
  - e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
  - f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.
- 3) Sicurezza delle persone**
- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile potrà causare lesioni gravi.
  - b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, calzature antinfortunistiche, casco protettivo o protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.
  - c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
  - d) **Prima di accendere l'elettrotensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
  - e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
  - f) **Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
  - g) **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
  - h) **Una volta presa confidenza con gli utensili, evitare di trascurare le norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- 4) Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrotensili**
- a) **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrotensile esplicitamente previsto per il caso.** Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
  - b) **Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi.** Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
  - c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.
  - d) **Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate**

ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

- e) **Eseguire la manutenzione degli elettroutensili e degli accessori. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettroutensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
  - f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
  - g) **Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
  - h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.
- 5) Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili**
- a) **Caricare la batteria solo ed esclusivamente con i dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con una batteria di tipo diverso.
  - b)  **ATTENZIONE! Utilizzare negli utensili elettrici solo ed esclusivamente le batterie o i tipi di batteria previsti allo scopo.** L'uso di batterie di tipo diverso potrà dare insorgenza a esplosioni, lesioni e comportare il rischio d'incendi.
  - c) **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** Un eventuale corto circuito tra i contatti della batteria potrà dare origine a bruciateure o ad incendi.
  - d) **In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dalla batteria. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrà causare irritazioni cutanee o bruciateure.
  - e) **Non utilizzare una batteria danneggiata o modificata.** Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
  - f) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive.** Il fuoco o temperature maggiori di 130 °C (265 °F) ne possono causare l'esplosione.
  - g) **Attenersi a tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare mai la batteria o l'elettroutensile a batteria ad una temperatura esterna all'intervallo indicato nelle istruzioni d'uso.** La ricarica errata o ad una temperatura esterna all'intervallo indicato può danneggiare irrimediabilmente la batteria ed aumentare il pericolo di incendio.
- 6) Assistenza**
- a) **Fare riparare l'elettroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.
  - b) **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** Qualsiasi intervento di manutenzione sulle batterie deve essere eseguito dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato.

### 1.3 Misure speciali di sicurezza

Il termine ganasce comprende non solo le ganasce standard ma anche gli anelli di pressatura e le ganasce a catena.

Non tenere mai dita o altre parti del corpo nella zona di funzionamento del pistone e delle ganasce!

Prima di eseguire ogni lavoro sulla macchina, rimuovere la batteria.

Se l'apparecchio viene danneggiato tanto gravemente che parti elettriche o dell'avviamento restano scoperte, terminare subito il lavoro, rimuovere e togliere la batteria e rivolgersi al servizio di assistenza tecnica! Per via di riparazioni non eseguite correttamente, l'utente può andare incontro a seri pericoli!

Solo persone istruite sul funzionamento devono utilizzare ROMAX 4000!

La macchina può essere utilizzata solo con ganasce inserite! La ganasca deve essere in stato tecnicamente perfetto.

Utilizzare la macchina solo ed esclusivamente se funziona perfettamente!

I lavori di manutenzione e riparazione devono essere fatti solo da officine specializzate autorizzate da ROTHENBERGER!

Utilizzare solo ganasce e sistemi adatti e consigliati da ROTHENBERGER!

Dopo ogni utilizzo, controllare che il blocco sia perfettamente saldo!

In caso di necessità di interrompere la pressatura, premere il tasto SPEGNIMENTO D'EMERGENZA!

Dopo ogni pressatura, controllare se il raccordo del tubo è ben fisso!

Raccordi di tubo non corretti devono essere pressati nuovamente con un nuovo raccordo!

E' indispensabile rispettare le direttive di posa del produttore dei raccordi e dei tubi.

In caso di pressatura di raccordi non ermetici, accertarsi che non penetrino all'interno della macchina acqua né umidità!

Al termine dei lavori di installazione verificare la perfetta tenuta del sistema di tubi mediante appositi strumenti di controllo!

**In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è inoltre rischio di fuoriuscita di vapori.** Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

**Non aprire la batteria.** Vi è rischio di cortocircuito.

**Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.

**Utilizzare la batteria solo con articoli del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.



**Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da irradiazione solare continua, fuoco, sporcizia, acqua ed umidità.** Sussiste il pericolo di esplosioni e cortocircuito!

**Trasporto di batterie al litio:** Le batterie ricaricabili agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie ricaricabili possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni. In caso di spedizione tramite terzi (es.: trasporto aereo oppure spedizioniere) devono essere osservati particolari requisiti relativi ad imballo e marcatura. In questo caso per la preparazione del pezzo da spedire è necessario ricorrere ad un esperto per merce pericolosa.

Spedire batterie ricaricabili solamente se la carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria ricaricabile in modo tale che non si muova nell'imballo. Vi preghiamo di osservare anche eventuali ulteriori norme nazionali.

## 2 Dati tecnici

|   |                         |
|---|-------------------------|
| Tensione della batteria .....                             | 18 V                    |
| Potenza nominale assorbita .....                          | 540 W                   |
| Numero di giri del motore .....                           | 22000 min <sup>-1</sup> |
| Forza del pistone .....                                   | max. 34 kN              |
| Durata della pressatura (in base alla misura nominale) .. | ca. 5 s                 |

|  |   |
|--|---|
| Dimensioni (LxLxA, Senza batteria).....  | 425 x 105 x 79 mm                               |
| Peso (Senza batteria) .....  | ca. 2,9 kg                                      |
| Campo di funzionamento (a seconda del sistema).....  | Ø 12 – 108 mm                                   |
| Temperatura d'impiego.....   | 5 – 60°C / 41 – 140°F                           |
| Funzionamento.....   | S3  |
| Batterie compatibili.....  | RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V                  |
| Caricabatterie consigliati.....  | RO BC18V AMPShare                               |
| Livello di pressione acustica (L <sub>pA</sub> ) .....   | 71 dB (A)   K <sub>pA</sub> 3 dB (A)            |
| Livello di potenza sonora (L <sub>WA</sub> ) .....   | 82 dB (A)   K <sub>WA</sub> 3 dB (A)            |
| Il livello di rumorosità durante il funzionamento può superare 85 dB (A). Indossare le protezioni per le orecchie! Valori misurati conf. EN 62841-1. |   |
| Valore di vibrazioni.....  | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>   K= 1,5m/s <sup>2</sup> |

I valori complessivi indicati nelle presenti istruzioni nonché i valori di emissione indicati per il livello acustico sono stati misurati secondo una procedura di misurazione standardizzata e possono essere utilizzati per eseguire un confronto tra un elettrotensile e un altro. Essi possono essere utilizzati anche per una stima provvisoria del carico.



Le emissioni indicate per oscillazioni e rumore possono variare durante l'utilizzo effettivo dell'elettrotensile a seconda delle modalità, con le quali viene utilizzato l'elettrotensile, in particolare il tipo di materiale da lavorare che viene utilizzato. Stabilire le misure di sicurezza aggiuntive per la protezione dell'utente che si basano su una stima del carico di oscillazioni durante le condizioni di utilizzo effettive (in tal senso devono essere considerate tutte le parti del ciclo di esercizio, per esempio i periodi, in cui l'elettrotensile è spento, e quelli, in cui l'elettrotensile è acceso, ma gira senza carico).

### 3 Funzionamento dell'attrezzo

#### 3.1 Batteria

(A)

##### **Ricarica della batteria:**



**Utilizzare esclusivamente i caricabatterie indicati nei dati tecnici.** Soltanto questi caricabatterie sono adatti alle batterie al litio utilizzate nell'elettrotensile!

Avvertenza: a causa delle norme internazionali per il trasporto, le batterie al litio vengono fornite parzialmente cariche. Per assicurare la piena potenza della batteria, ricaricarla completamente prima dell'impiego iniziale.

##### **Introduzione della batteria:**

Spingere la batteria carica nell'apposito alloggiamento, sino a farlo scattare udibilmente in posizione.

##### **Rimozione della batteria:**

Per rimuovere la batteria, premere il tasto di sbloccaggio ed estrarla. **Durante tale operazione, non esercitare forza.**

La batteria è dotata di 2 livelli di bloccaggio, preposti ad impedire che la batteria stessa cada all'esterno, qualora il tasto di sbloccaggio batteria venga premuto inavvertitamente. Sino a quando la batteria è inserita nell'elettrotensile, essa viene mantenuta in posizione da un'apposita molla.

##### **Indicatore del livello di carica della batteria:**

I LED verdi dell'apposito indicatore indicano il livello di carica della batteria. Per ragioni di sicurezza, il livello di carica si può verificare esclusivamente ad elettrotensile fermo.

Per visualizzare il livello di carica, premere il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria o . Ciò sarà possibile anche a batteria rimossa.

Se premuto il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria non si illumina alcun LED, ciò significa che la batteria è difettosa e che deve essere sostituita.

Il livello di carica della batteria verrà visualizzato anche sull'interfaccia di comando Indicatori di stato.

## RO BP 18V ProCORE AMPShare



### LED

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| Luce fissa, 5 LED verdi        | 80–100 % |
| Luce fissa, 4 LED verdi        | 60–80 %  |
| Luce fissa, 3 LED verdi        | 40–60 %  |
| Luce fissa, 2 LED verdi        | 20–40 %  |
| Luce fissa, 1 LED verdi        | 5–20 %   |
| Luce lampeggiante, 1 LED verdi | 0–5 %    |

## RO BP 18V AMPShare



### LED

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| Luce fissa, 3 LED verdi        | 60–100 % |
| Luce fissa, 2 LED verdi        | 30–60 %  |
| Luce fissa, 1 LED verdi        | 5–30 %   |
| Luce lampeggiante, 1 LED verdi | 0–5 %    |

### **Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria:**

Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.

Conservare la batteria esclusivamente nel campo di temperatura fra  $-20^{\circ}\text{C}$  e  $50^{\circ}\text{C}$ . Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo.

Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento!

### **3.2 Spegnimento di emergenza**

(B-1)

Nel caso in cui, durante l'utilizzo della macchina, si verificassero dei malfunzionamenti/situazioni di pericolo o emergenza, premere immediatamente il TASTO SPEGNIMENTO DI EMERGENZA e rilasciare l'interruttore ON! La valvola si apre ed il pistone idraulico torna alla posizione di partenza.

### **3.3 Accensione**

(B-2)

Premere il tasto ON, si accendono i LED e il processo di pressatura comincia. Tenere premuto il pulsante fino al termine del ciclo di pressatura, ovvero fino al momento in cui la ganasca si riapre e il pistone rientra.

### **3.4 Rotazione ganasce**

(B-3)

A seconda del campo di impiego, la testa può essere ruotata di  $270^{\circ}$ .

### **3.5 LED**

(C)

Il LED bianco si accende per 5 secondi dopo una breve pressione dei tasti o una pressione completa.

Il LED bianco lampeggia quando la batteria è scarica.

### **3.6 Inserimento della ganasca**

(D)

Rimuovere la batteria!

- Aprire il blocco di sicurezza (1).
- Inserire la ganasca a seconda dell'applicazione necessaria (2).
- Chiudere il blocco (3).

Dopo ogni sostituzione della ganasca, è necessario controllare accuratamente se la ganasca inserita corrisponde al tipo raccordo da pressare e al diametro nominale del raccordo da pressare. Mediante un controllo visivo bisogna assicurarsi che la ganasca sia completamente chiusa alla fine del processo di pressatura.

### **3.7 Funzionamento**

(E)

Utilizzare solo raccordi conformi e ganasce appositamente progettate. Il diametro nominale della ganasca deve corrispondere al diametro nominale del raccordo.



Nell'inserimento del raccordo/tubo all'interno della ganasca, vi è pericolo di contusioni alle dita o alle mani!



➔ Inserire il raccordo sul tubo (1). Aprire la ganaschia e inserire il tubo con il raccordo ad angolo retto.



Tra il profilo della ganaschia e il raccordo non devono esserci corpi estranei. Questo causa pressature non conformi!

➔ Tenere premuto il tasto ON fino al termine del processo di pressatura (2). Lo spegnimento del motore indica la fine del processo di pressione.

➔ Aprire la ganaschia e togliere la pressatrice dal tubo pressato (3).

Non avviare la macchina durante la fase di rientro del pistone o se si sta tenendo premuto il tasto di arresto di emergenza!

#### 4 Cura e manutenzione

Prima di eseguire qualsiasi intervento sulla macchina, rimuovere la batteria.

Controllare che le ganasce siano funzionanti. Ganasce danneggiate non devono essere più utilizzate e devono essere mandate ad un'officina specializzata ed autorizzata da ROTHENBERGER.

Controllare che le ganasce e i rulli si muovano in maniera scorrevole e che non ci siano ostruzioni.

Controllare regolarmente il blocco ganasce. In caso di eventuale danneggiamento consultare un'officina specializzata e autorizzata ROTHENBERGER.

Al termine dei lavori, mantenere i rulli puliti e ingrassati.

Utilizzare solo grasso di buona fattura per pressatrici e cuscinetti a sfera.

Il profilo della ganaschia deve essere privo di grasso.

Altri lavori di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti solo da una officina specializzata ed autorizzata da ROTHENBERGER.

Se il sigillo è danneggiato, il diritto di garanzia decade.

Dopo 2 anni o 40.000 pressature la macchina deve essere sottoposta a manutenzione in una officina specializzata ed autorizzata da ROTHENBERGER.

Spedire solo la macchina completa, in valigetta con batteria e caricabatteria.

Non conservare la macchina elettro-idraulica per oltre 3 ore consecutive a una temperatura di -5 °C / 23°F.

#### 5 Accessori

Gli accessori adatti sono disponibili nel catalogo principale o su [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

#### 6 Servizio clienti

ROTHENBERGER è a completa disposizione per supporto e assistenza tecnica attraverso il vostro rivenditore di fiducia o tramite il portale online RO SERVICE+: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com) - [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

#### 7 Smaltimento

Alcune componenti sono riciclabili e sono da smaltire separatamente. Vi sono imprese addette e certificate a tali lavori. Per uno smaltimento corretto dei componenti non riciclabili (p.es. rifiuti elettronici) rivolgersi alle imprese competenti.



Non gettare elettrooutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

**Solo per Paesi UE:** Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettrooutensili non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Aanwijzingen betreffende de veiligheid .....</b>                      | <b>45</b> |
| 1.1      | Doelmatig gebruik .....  | 45        |
| 1.2      | Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen ..... | 45        |
| 1.3      | Veiligheidsinstructies .....   | 47        |
| <b>2</b> | <b>Technische gegevens .....</b>   | <b>48</b> |
| <b>3</b> | <b>Werking van de machine .....</b>                                      | <b>49</b> |
| 3.1      | Accu (A) .....   | 49        |
| 3.2      | NOODSTOP-toets (B-1) .....   | 50        |
| 3.3      | Inschakelen (B-2) .....  | 50        |
| 3.4      | Persbekken draaien (B-3) .....   | 50        |
| 3.5      | LED (C) .....  | 50        |
| 3.6      | Persbek plaatsen (D) .....   | 50        |
| 3.7      | Bediening (E) .....  | 50        |
| <b>4</b> | <b>Instandhouding en onderhoud .....</b>                                 | <b>51</b> |
| <b>5</b> | <b>Toebehoren .....</b>  | <b>51</b> |
| <b>6</b> | <b>Klantenservice .....</b>  | <b>51</b> |
| <b>7</b> | <b>Afvalverwijdering .....</b>   | <b>51</b> |

**Gebruikte symbolen en tekens in dit document:**



**Gevaar!**

Dit symbool waarschuwt voor lichamelijk letsel.



**Let op!**

Dit teken waarschuwt voor materiële schade en schade aan het milieu.



**Verzoek te handelen**

### 1.1 Doelmatig gebruik

Voor schade door oneigenlijk gebruik is alleen de gebruiker aansprakelijk.

De algemeen erkende veiligheidsvoorschriften en de bijgevoegde veiligheidsvoorschriften dienen te worden nageleefd.

De ROMAX 4000 AMPShare is bedoeld voor het gebruik van persbekken die door ROTHENBERGER vervaardigd of door ROTHENBERGER.

Het apparaat en de persbekken zijn uitsluitend bedoeld voor het persen van buizen en fittingen die voor de desbetreffende persbekken geconcepieerd zijn. Elk ander of verderstrekkend gebruik geldt als ondoelmatig.

ROTHENBERGER is niet aansprakelijk voor hieruit resulterende gevolgen en schade en ook niet voor het gebruik van persbekken van andere producenten of voor schade die door dergelijke persbekken is veroorzaakt.

Tot het doelmatige gebruik behoort ook de inachtneming van de gebruiksaanwijzing, het vervullen van de inspectie- en onderhoudsvoorwaarden en de inachtneming van alle dienovereenkomstige veiligheidsbepalingen.

De ROMAX 4000 AMPShare is een handbediende elektrische machine en mag niet stationair worden gebruikt! Dit apparaat mag alleen volgens de beschrijving doelmatig worden ingezet.

Gebruik uitsluitend originele ROTHENBERGER of AMPShare accupacks en accessoires.

Met AMPShare gemarkeerde accupacks zijn 100% compatibel met AMPShare -apparaten.

Neem voor de keuze van de juiste apparaten contact op met uw dealer. Neem de handleiding van de gebruikte apparaten in acht.

### 1.2 Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen



**WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, aanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.**

Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

#### 1) Veiligheid van de werkomgeving


- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

#### 2) Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Houd het elektrische gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

- d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
  - e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
  - f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.
- 3) Veiligheid van personen**
- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
  - b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
  - c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
  - d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
  - e) **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
  - f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
  - g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
  - h) **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- 4) Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen**
- a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
  - b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
  - c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
  - d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze**

**aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

- e) **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.
- 5) Gebruik en onderhoud van accugereedschappen**
  - a) **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
  - b)  **WAARSCHUWING! Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's of het type accu in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot explosies, verwondingen en brandgevaar leiden.
  - c) **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
  - d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
  - e) **Gebruik geen beschadigde of veranderde accu.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en tot brand, ontploffing of verwondingsgevaar leiden.
  - f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C (265 °F) kunnen een explosie veroorzaken.
  - g) **Volg alle instructies voor het laden en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de handleiding aangegeven temperatuurbereik.** Verkeerd laden of laden buiten het toelaatbare temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar verhogen.
- 6) Service**
  - a) **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
  - b) **Repareer nooit beschadigde accu's.** Alle onderhoudswerkzaamheden aan accu's mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een geautoriseerde klantenservice.

### 1.3 Veiligheidsinstructies

De benaming persklauwen omvat in ieder geval tussenklauwen, persringen en persverbindingen.

Houd nooit vingers of andere lichaamsdelen binnen het werkbereik van de cilinder of van de persbekken!

Vóór alle werkzaamheden aan de machine dient u de accu te verwijderen.

Verwijder bij ernstige veiligheidstechnische beschadigingen (onbeschermd openliggen van elektrische of aandrijfelementen) altijd onmiddellijk de accu en neem contact op met uw Technische Dienst! Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan! Alléén de voor de bediening opgeleide personen mogen met de ROMAX 4000 buispersverbindingen tot stand brengen!

De machine mag alleen worden gebruikt met geplaatste persbek! De persbek moet in absoluutoptimale staat verkeren.

Neem alleen een storingsvrij werkende machine in gebruik!

Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door ROTHENBERGER zelf of in door haar aangewezen reparatiebedrijven!

Gebruik alleen geschikte en door ROTHENBERGER aanbevolen persbekken en persfittingsystemen!

Controleer na het plaatsen van de persbek of de grendel goed is gearêteerd!

Druk bij storingen tijdens het persen op de NOODSTOP-toets!

Controleer na het persen of de buisverbinding goed vast is!

Onjuiste buisverbindingen moeten met een nieuwe fitting nogmaals geperst worden!

De leginstructies van de fitting- en buisfabrikanten dienen te worden opgevolgd.

Zorg er bij het persen van ondichte persfittings voor dat geen vocht of stromend water binnenin de machine kan geraken!

Controleer na beëindiging van de installatiewerkzaamheden de dichtheid van het buizenstelsel met de passende testmiddelen!

**Bij beschadiging en verkeerd gebruik van de accu kunnen er ook dampen vrijkomen.** Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

**Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.

**Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.

**Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.



**Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, vuil, water en vocht.** Er bestaat gevaar voor explosie en kortsluiting!



**Transport van Li-ion-accupacks:** Op de meegeleverde lithiumionaccu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg worden vervoerd. Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht worden genomen. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke goederen worden geraadpleegd.

Verzend accu's alleen als de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt. Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

## 2 Technische gegevens

|  |                         |
|--|-------------------------|
| Accuspanning.....                          | 18 V                    |
| Nominaal opgenomen vermogen.....           | 540 W                   |
| Motortoerental.....                        | 22000 min <sup>-1</sup> |
| Zuigerkracht.....                          | max. 34 kN              |
| Perstijd (afhankelijk van de grootte)..... | ca. 5 s                 |
| Afmetingen (LxBxH, zonder accu).....       | 425 x 105 x 79 mm       |
| Gewicht (zonder accu).....                 | ca. 2,9 kg              |

Werkbereik (systeem afhankelijk) .....Ø 12 – 108 mm  
 Werktemperatuur.....5 – 60°C / 41 – 140°F  
 Bedrijfsmodus.....S3  
 Compatibele accu's.....RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V  
 Aanbevolen oplaadapparaten .....RO BC18V AMPShare  
 Geluidsdruk niveau (L<sub>PA</sub>) .....71 dB (A) | K<sub>PA</sub> 3 dB (A)  
 Geluidsvermogen niveau (L<sub>WA</sub>) .....82 dB (A) | K<sub>WA</sub> 3 dB (A)  
 De geluidsdruk tijdens het werken kan de waarde van 85 dB (A) overschrijden. Draag een gehoorbescherming! Meetwaarden bepaald volgens EN 62841-1.  
 Totale trillingswaarde .....≤ 2,5 m/s<sup>2</sup> | K= 1,5m/s<sup>2</sup>

De in deze instructies vermelde trillingstotaalwaarden en geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde meetprocedure en kunnen worden gebruikt om het ene met het andere elektrische gereedschap te vergelijken. Ze kunnen ook worden gebruikt voor een eerste inschatting van de belasting.



De vermelde trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken. Dit hangt af van de aard en wijze waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt en met name wat voor soort werkstuk wordt bewerkt. Leg ter bescherming van de gebruiker de aanvullende veiligheidsmaatregelen vast, die gebaseerd zijn op een inschatting van de trillingsbelasting tijdens de werkelijke gebruiksomstandigheden (neem hierbij alle delen van de cyclus van de werkzaamheden in acht, bijvoorbeeld de tijden waarop het elektrische gereedschap uitgeschakeld is en tijden waarop het ingeschakeld is, maar zonder belasting loopt).

### 3 Werking van de machine

#### 3.1 Accu

(A)

##### Accu opladen:



**Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde oplaadapparaten.** Alleen deze oplaadapparaten zijn afgestemd op de bij het elektrische gereedschap gebruikte Li-ion-accu!

Aanwijzing: lithium-ion-accu's worden vanwege internationale transportvoorschriften gedeeltelijk geladen geleverd. Om het volledige vermogen van de accu te waarborgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig op.

##### Accu plaatsen:

Schuif de geladen accu in de accuhouder tot deze is vastgeklikt.



##### Accu verwijderen:

Voor het verwijderen van de accu drukt u op de accu-ontgrendelingstoets en trekt u de accu uit het elektrische gereedschap. **Gebruik daarbij geen geweld.**

De accu beschikt over 2 vergrendelingsstanden die moeten voorkomen dat de accu bij onbedoeld indrukken van de accu-ontgrendelingstoets uit het elektrische gereedschap valt. Zolang de accu in het elektrische gereedschap is geplaatst, wordt deze door een veer op de juiste plaats gehouden.

##### Accu-oplaadaanduiding:

De groene LED's van de accu-oplaadaanduiding geven de laadtoestand van de accu aan. Uit veiligheidsoverwegingen is het opvragen van de laadtoestand alleen bij stilstaand elektrisch gereedschap mogelijk.

Druk op de toets voor de oplaadaanduiding  of , om de laadtoestand aan te geven. Dit is ook mogelijk, wanneer de accu is weggenomen.

Als er na het drukken op de toets voor de oplaadaanduiding geen LED brandt, dan is de accu defect en moet vervangen worden.

De acculaadtoestand wordt ook op de gebruikersinterface weergegeven Toestandsaanduidingen.

## RO BP 18V ProCORE AMPShare



| LED                      | Capaciteit |
|--------------------------|------------|
| Permanent licht 5× groen | 80–100 %   |
| Permanent licht 4× groen | 60–80 %    |
| Permanent licht 3× groen | 40–60 %    |
| Permanent licht 2× groen | 20–40 %    |
| Permanent licht 1× groen | 5–20 %     |
| Knipperlicht 1× groen    | 0–5 %      |

## RO BP 18V AMPShare



| LED                      | Capaciteit |
|--------------------------|------------|
| Permanent licht 3× groen | 60–100 %   |
| Permanent licht 2× groen | 30–60 %    |
| Permanent licht 1× groen | 5–30 %     |
| Knipperlicht 1× groen    | 0–5 %      |

### Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu:

Bescherm de accu tegen vocht en water.

Bewaar de accu alleen bij een temperatuur tussen –20 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.

Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge doek.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Neem de aanwijzingen met betrekking tot afvalverwijdering in acht!

### **3.2 NOODSTOP-toets (B-1)**

Wanneer tijdens het persen gevaar voor mens of machine ontstaat, moet u onmiddellijk de noodstop-toets indrukken en de AAN-schakelaar loslaten! De klep opent en de zuiger stuurt terug naar de uitgangspositie.

### **3.3 Inschakelen (B-2)**

Houd de AAN-toetsen ingedrukt totdat de persing voltooid is. Als de motor uitschakelt dan betekent dit het einde van het persproces.

### **3.4 Persbekken draaien (B-3)**

Al naargelang het toepassingsgebied kan de persbek 270° gedraaid worden.

### **3.5 LED (C)**

Witte LED brandt gedurende 5s na een korte toetsaanslag of na het indrukken van een toets.

Witte LED knippert als de batterij bijna leeg is.

### **3.6 Persbek plaatsen (D)**

Accu verwijderen!

- Open de vergrendeling (1).
- Plaats de voor het dienovereenkomstig gebruik geschikte persbek (2).
- Arrêteer de grendel (3).

Na iedere vervanging van de matrijs moet zorgvuldig worden gecontroleerd of de matrijs overeenkomt met de te persen contour en de nominale breedte van de te persen fitting. U dient visueel te controleren of de matrijs aan het einde van de perscyclus volledig gesloten is.

### **3.7 Bediening (E)**

Gebruik alleen systeemconforme persfitting-systemen en daarvoor gecon. gureerde persbekken. De nominale persbekbreedte moet corresponderen met de nominale persfittingbreedte.



Bij het invoeren van het buis-/ fittingperssysteem bestaat rond de persbek gevaar voor inklemmen van vingers of andere lichaamsdelen!

- Schuif de persfitting op de buis (1). Druk de persbekken uit elkaar en plaats de buis met de persfitting gekantrecht.



Tussen perscontour en fitting mogen zich geen vreemde voorwerpen bevinden. Negeren leidt tot onjuiste persing!



➔ Houd de AAN-toetsen ingedrukt totdat de persing voltooid is (2). Als de motor uitschakelt dan betekent dit het einde van het persproces.

➔ Druk de persbekken uit elkaar en verwijder het apparaat van het perspunt (3).

De machine niet tijdens het in de thuispositie instellen van de zuiger of bij een ingedrukte nood-schakelaar starten!

#### 4 Instandhouding en onderhoud

Vóór alle werkzaamheden aan de machine dient u de accu te verwijderen.

Controleer de correcte werking van de persbekken. Beschadigde persbekken mogen niet meer gebruikt worden en moeten naar de geautoriseerde ROTHENBERGER reparatiedienst worden gezonden.

Controleer de soepele loop van de persbekken en de persrollen.

Controleer de vergrendeling regelmatig op beschadigingen en laat een beschadigde vergrendeling vervangen door een geautoriseerde ROTHENBERGER reparatiedienst. Na het werk moeten de persrollen, vergrendeling en persbekken gereinigd en ingevet worden.

Gebruik uitsluitend hoogwaardig pers- of kogellagervet.

De perscontour moet vrij blijven van vet.

Verder onderhouds- en reparatie-werkzaamheden mogen alleen door ROTHENBERGER of door een geautoriseerde reparatiedienst worden uitgevoerd.

Bij een beschadigde verzegeling komt de garantieverlening te vervallen.

Laat de machine na 40.000 persingen of 2 jaar door een geautoriseerde ROTHENBERGER reparatiedienst onderhouden.

Verstuur de machine alléén compleet met accu en laadtoestel.

Elektro-hydraulische machine niet langer te slaan dan 3 uur bij -5 ° C / 23°F.

#### 5 Toebehoren

Passende accessoires vindt u in de hoofdcatalogus of op [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

#### 6 Klantenservice

De ROTHENBERGER service-locaties zijn er om u te helpen (zie lijst in de catalogus of online).

Via deze service-locaties zijn ook vervangende onderdelen verkrijgbaar. Bestel uw accessoires en reserveonderdelen via de vakhandel of RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200

☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com) - [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

#### 7 Afvalverwijdering

Delen van het apparaat zijn recyclebare materialen en kunnen dus opnieuw worden gebruikt. Hiertoe staan geregistreerde en gecertificeerde recyclebedrijven ter beschikking. Voor de milieuvriendelijke verwerking van de niet-recyclebare delen (bijv. elektronisch schroot) dient u de plaatselijk bevoegde afvaldiensten te raadplegen.



Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil!

**Alleen voor de EU-landen:** Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de implementatie in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Indicações sobre a segurança</b> .....                         | <b>53</b> |
| 1.1      | Utilização correcta .....   | 53        |
| 1.2      | Indicações gerais de advertência para ferramentas eléctricas..... | 53        |
| 1.3      | Instruções de segurança .....                                     | 55        |
| <b>2</b> | <b>Dados técnicos</b> .....                                       | <b>56</b> |
| <b>3</b> | <b>Função do aparelho</b> .....                                   | <b>57</b> |
| 3.1      | Acumulador (A).....   | 57        |
| 3.2      | Tecla de paragem de emergência (B-1).....                         | 58        |
| 3.3      | Ligar (B-2).....  | 58        |
| 3.4      | Rodar as maxilas de compressão (B-3) .....                        | 58        |
| 3.5      | LED (C).....  | 58        |
| 3.6      | Colocação da maxila de compressão (D).....                        | 58        |
| 3.7      | Operação (E).....   | 59        |
| <b>4</b> | <b>Conservação e manutenção</b> .....                             | <b>59</b> |
| <b>5</b> | <b>Acessórios</b> .....   | <b>59</b> |
| <b>6</b> | <b>Serviço de apoio ao cliente</b> .....                          | <b>59</b> |
| <b>7</b> | <b>Eliminação</b> .....   | <b>60</b> |

**Identificações neste documento:**



**Perigo!**

Este símbolo avisa de danos pessoais.



**Atenção!**

Este símbolo avisa de danos materiais ou ambientais.



**Incentivo para acções**

### 1.1 Utilização correcta

O utilizador é inteiramente responsável por qualquer dano que seja fruto de um uso indevido. Deve sempre cumprir-se todas as regulamentações aplicáveis à prevenção de acidentes, assim como as indicações sobre segurança que aqui se incluem.

O ROMAX 4000 AMPShare destina-se exclusivamente à utilização de maxilas de compressão fabricadas pela ROTHENBERGER ou que tenham sido declaradas pela ROTHENBERGER.

O aparelho e as maxilas de compressão destinam-se exclusivamente à compressão prévia de tubos e acessórios de tubagens para os quais as respectivas maxilas de compressão tenham sido concebidas. Qualquer outra utilização além desta é considerada incorrecta.

A ROTHENBERGER não se responsabiliza pelas consequências e danos daí resultantes, nem pela utilização de outras maxilas de compressão de outros fabricantes, assim como pelos danos causados por estas.

De uma utilização correcta também faz parte o cumprimento do manual de instruções, das condições de inspecção e manutenção, bem como de todas as disposições de segurança aplicáveis.

A ROMAX 4000 AMPShare é uma máquina eléctrica manual e não pode ser utilizada de forma estacionária!

Este aparelho pode ser utilizado apenas da forma correcta indicada.

Utilize apenas baterias originais ROTHENBERGER ou AMPShare e acessórios.

As baterias identificadas com AMPShare são 100% compatíveis com aparelhos AMPShare.

Entre em contacto com o seu vendedor para escolher a devida ferramenta. Observar as Instruções de Serviço da ferramenta utilizada.

### 1.2 Indicações gerais de advertência para ferramentas eléctricas



**ATENÇÃO!** Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica.

O desrespeito das instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

**Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

O termo “Ferramenta eléctrica” utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).


#### 1) Segurança da área de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

#### 2) Segurança eléctrica

- A ficha da ferramentas eléctricas devem caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fiches de adaptação junto com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
- Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras.** Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.
- A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.

- d) **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Jamais utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
  - e) **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
  - f) **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.
- 3) Segurança de pessoas**
- a) **Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode causar graves lesões.
  - b) **Usar um equipamento pessoal de protecção. Sempre utilizar um óculos de protecção.** Equipamento de segurança, como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.
  - c) **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
  - d) **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
  - e) **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
  - f) **Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.
  - g) **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
  - h) **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.
- 4) Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas**
- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
  - b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.
  - c) **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes no aparelho, de substituir acessórios ou de guardar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
  - d) **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inespertas.

- e) **Tratar a ferramenta elétrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta elétrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas elétricas.
  - f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.
  - g) **Utilizar a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas elétricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
  - h) **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.
- 5) Utilização e manuseio cuidadosos de ferramentas com acumuladores**
- a) **Apenas deverá carregar em carregadores, acumuladores recomendados pelo fabricante.** Um carregador que é apropriado para um tipo de acumulador, pode causar um incêndio se se for utilizado para carregar outros acumuladores.
  - b)  **ATENÇÃO! Apenas utilize nas ferramentas eléctricas os acumuladores ou tipo de acumuladores previstos.** A utilização de outros acumuladores pode levar a explosões, lesões e riscos de incêndio.
  - c) **Quando o acumulador não estiver em uso, mantenha-o afastado de outros objectos de metal, como por exemplo agrafos, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos.** Um curto circuito entre os contactos do acumulador pode causar queimaduras ou incêndio.
  - d) **Aplicações inadequadas podem provocar fugas do líquido do acumulador. Evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, lave imediatamente com água fresca. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure um auxílio médico.** O líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações ou queimaduras da pele.
  - e) **Não utilize baterias danificadas ou alteradas.** As baterias danificadas ou alteradas podem ter comportamentos inesperados e provocar incêndios, explosões ou ferimentos.
  - f) **Não expor a bateria a qualquer incêndio ou altas temperaturas.** O fogo ou temperaturas acima de 130 °C (265 °F) podem provocar explosões.
  - g) **Siga todas as instruções de carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta sem fios fora da faixa de temperatura indicada no manual de instruções.** O carregamento incorreto ou o carregamento fora da faixa de temperatura permitida pode avariar a bateria e aumenta o risco de incêndio.
- 6) Serviço**
- a) **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.
  - b) **Não proceda à manutenção das baterias danificadas.** A manutenção da bateria só deve ser efetuada pelo fabricante ou serviços de apoio ao cliente competentes.

### 1.3 Instruções de segurança

A designação garras de fixação engloba também as garras intermédias, os anéis de fixação e as anilhas de fixação.

Nunca coloque os dedos ou outras partes do corpo na área de trabalho do cilindro e das maxilas de compressão!

Remova o acumulador antes de executar quaisquer trabalhos na máquina.

Em caso de danos no aparelho de modo a expor os componentes eléctricos ou peças de accionamento, interrompa de imediato os trabalhos, remova o acumulador e contacte o serviço

de assistência técnica! A execução de reparações incorrectas pode resultar em perigos substanciais para o utilizador!

Apenas as pessoas instruídas relativamente à operação da máquina podem produzir uniões de compressão de tubos com a ROMAX 4000!

A máquina pode ser utilizada apenas com a maxila de compressão colocada! A maxila de compressão tem de estar em perfeitas condições técnicas.

Apenas uma máquina sem quaisquer tipos de avarias pode ser colocada em funcionamento!

Os trabalhos de manutenção e reparação podem ser realizados apenas por oficinas especializadas autorizadas pela empresa ROTHENBERGER!

Utilize apenas maxilas de compressão e sistemas de acessórios de tubagens para compressão adequados e recomendados pela ROTHENBERGER!

Após a colocação da maxila de compressão, verifique se o trinco está bem engatado!

Em caso de avaria durante o processo de compressão, prima a tecla de PARAGEM DE EMERGÊNCIA! Após a compressão, verifique se a união de tubos apresenta um ajuste fixo!

As uniões de tubos que não estejam correctas têm de ser novamente comprimidas com um novo acessório de tubagem!

Devem ser respeitadas as directrizes de colocação dos fabricantes de acessórios de tubagens e de tubos.

No caso de prensagem de juntas (pressfittings) não vedadas deve-se garantir que não possa penetrar humidade e/ou água corrente para o interior da máquina!

Depois dos trabalhos de instalação deve-se verificar o sistema de tubagem, com meios de verificação adequados, face à estanquidade!

**Em caso de danos e de utilização incorrecta do acumulador, podem escapar vapores.** Arejar bem o local de trabalho e consultar um médico se forem constatados quaisquer sintomas. É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.

**Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.

**Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.

**Utilize a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.



**Proteger a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e humidade.** Há risco de explosão ou de um curto-circuito!

**Transporte de acumuladores de iões de lítio:** Os acumuladores de iões de lítio, contidos, estão sujeitos ao direito de materiais perigosos. Os acumuladores podem ser transportados na rua pelo utilizador, sem mais obrigações. Na expedição por terceiros (por ex.: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar acumuladores se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar o acumulador de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais directivas nacionais suplementares.

## 2 Dados técnicos

|  |                         |
|--|-------------------------|
| Tensão do acumulador .....                                   | 18 V                    |
| Potência absorvida nominal .....                             | 540 W                   |
| Velocidade de rotação do motor .....                         | 22000 min <sup>-1</sup> |
| Potência do êmbolo .....                                     | max. 34 kN              |
| Tempo de compressão (de acordo com a dimensão nominal) ..... | ca. 5 s                 |

|   |   |
|---|---|
| Dimensões (CxLxA, sem pilhas) .....   | 425 x 105 x 79 mm                               |
| Peso (sem pilhas).....  | ca. 2,9 kg                                      |
| Gama de trabalho (Dependente do sistema) .....  | Ø 12 – 108 mm                                   |
| Temperatura de utilização.....  | 5 – 60°C / 41 – 140°F                           |
| Tipo de protecção .....   | S3  |
| Baterias compatíveis.....   | RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V                  |
| Carregadores recomendados .....   | RO BC18V AMPShare                               |
| Nível de pressão acústica (L <sub>pA</sub> ).....   | 71 dB (A)   K <sub>pA</sub> 3 dB (A)            |
| Nível da potência acústica (L <sub>WA</sub> ) .....   | 82 dB (A)   K <sub>WA</sub> 3 dB (A)            |
| O nível de ruído durante o trabalho pode ultrapassar os 85 dB (A). Usar protectores de ouvidos! |   |
| Valores medidos apurados em conformidade com a norma EN 62841-1.                                |   |
| Valor total de vibração .....   | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>   K= 1,5m/s <sup>2</sup> |

Os valores totais das vibrações indicados nas presentes instruções e os valores das emissões de ruído indicadas foram medidos de acordo com um processo de medição normalizado e podem ser utilizados para comparação de ferramentas elétricas. Também podem ser utilizados para uma análise preliminar da carga.



As emissões de vibração e de ruído indicadas podem sofrer desvios durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, dependendo do modo em que a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente em função do tipo de peça de trabalho que é processada. Estabeleça medidas de segurança adicionais para proteção do operador baseadas numa avaliação do nível de vibração durante as condições de utilização efetivas (neste caso devem ser consideradas todas as partes do ciclo de funcionamento, por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e os períodos em que está ligada, mas sem carga).

## 3 Função do aparelho

### 3.1 Acumulador

(A)

#### Carregar a bateria:



**Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para as baterias de lítio utilizadas para a sua ferramenta elétrica!

Nota: devido a normas de transporte internacionais, as baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente antes da primeira utilização.

#### Colocar a bateria:

Insira a bateria carregada no respetivo encaixe, até que esta esteja engatada.

#### Retirar a bateria:



Para retirar a bateria, pressione a respetiva tecla de desbloqueio e puxe a bateria para fora.

#### **Não empregue força.**

A bateria possui 2 níveis de travamento, que devem evitar, que a bateria caia, caso a tecla de desbloqueio da bateria seja premeida por acaso. Enquanto a bateria estiver dentro da ferramenta elétrica, ela é mantida em posição por uma mola.

#### Indicador do nível de carga da bateria:

Os LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria indicam o nível de carga da bateria. Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com a ferramenta elétrica parada.

Prima a tecla para o indicador do nível de carga da bateria  ou  para visualizar o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

Se, depois de premir a tecla para o indicador do nível de carga da bateria, não se acender qualquer LED, a bateria tem defeito e tem de ser substituída.

O nível de carga da bateria também é indicado na interface do utilizador Indicadores de estado.

## RO BP 18V ProCORE AMPShare



| LED                       | Capacidade |
|---------------------------|------------|
| Luz permanente 5× verde   | 80–100 %   |
| Luz permanente 4× verde   | 60–80 %    |
| Luz permanente 3× verde   | 40–60 %    |
| Luz permanente 2× verde   | 20–40 %    |
| Luz permanente 1× verde   | 5–20 %     |
| Luz intermitente 1× verde | 0–5 %      |

## RO BP 18V AMPShare



| LED                       | Capacidade |
|---------------------------|------------|
| Luz permanente 3× verde   | 60–100 %   |
| Luz permanente 2× verde   | 30–60 %    |
| Luz permanente 1× verde   | 5–30 %     |
| Luz intermitente 1× verde | 0–5 %      |

### **Indicações sobre o manuseio ideal da bateria:**

Proteger a bateria contra humidade e água.

Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de – 20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída. Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica!

### **3.2 Tecla de paragem de emergência (B-1)**

Caso exista perigo para a pessoa ou para a máquina durante a compressão, premir imediatamente a tecla de PARAGEM DE EMERGÊNCIA e largar a tecla ON! A válvula abre e o êmbolo regressa à posição inicial.

### **3.3 Ligar (B-2)**

Pressionar demoradamente o botão LIGAR até que o processo de moldagem seja concluído. Quando o motor se desligar, isso indica que o processo de moldagem foi terminado.

### **3.4 Rodar as maxilas de compressão (B-3)**

Dependendo do campo de aplicação, é possível rodar a maxila de compressão em 270°.

### **3.5 LED (C)**

O LED branco acende-se durante 5s após uma breve pressão de tecla ou uma pressão completa.

O LED branco pisca quando a bateria está fraca.

### **3.6 Colocação da maxila de compressão (D)**

Remova o acumulador!

- Abrir o trinco (1).
- Dependendo da aplicação, inserir a maxila de compressão (2).
- Engatar o trinco (3).

Depois de cada substituição de maxila de compressão verificar com atenção se a maxila de compressão inserida corresponde ao contorno a comprimir e à largura nominal do acessório da tubagem a comprimir. Efectuando um controlo visual, certificar-se de que a maxila de compressão está totalmente fechada no final do processo de compressão.



Utilizar apenas sistemas de acessórios de tubagens para compressão em conformidade com o sistema, bem como maxilas de compressão concebidas para os mesmos.

A largura nominal da maxila de compressão tem de corresponder à largura nominal do acessório de tubagem para compressão.



Ao introduzir o sistema de acessórios de tubagens para compressão / sistemas de tubos, existe perigo de esmagamento para os dedos ou outras partes do corpo na área da maxila de compressão!

→ Inserir o acessório de tubagem sobre o tubo (1). Afastar as maxilas de compressão e inserir o tubo com o acessório de tubagem na perpendicular.



Entre o contorno de compressão e o acessório não podem existir corpos estranhos. O não cumprimento desta norma origina falhas na compressão!

→ Pressionar demoradamente o botão LIGAR até que o processo de moldagem seja concluído (2). Quando o motor se desligar, isso indica que o processo de moldagem foi terminado.

→ Afastar as maxilas de compressão e retirar o aparelho do local de compressão (3).

Não efectuar o arranque da máquina durante o retorno do pistão ou no caso de o botão de emergência ser premido!

#### 4 Conservação e manutenção

Remova o acumulador antes de executar quaisquer trabalhos na máquina.

Verificar a funcionalidade das maxilas de compressão. Maxilas de compressão danificadas já não podem ser utilizadas, devendo ser enviadas para uma oficina especializada autorizada da ROTHENBERGER.

Verificar a facilidade de movimento das maxilas de compressão e dos rolos de compressão.

Controlar regularmente o trinco quanto a danificações. Os trincos danificados devem ser substituídos numa oficina especializada autorizada da ROTHENBERGER.

Depois de terminados os trabalhos, o trinco e as maxilas de compressão, limpar e lubrificar os rolos de compressão.

O contorno de compressão tem de estar isento de massa consistente.

Outros trabalhos de manutenção e reparação podem ser efectuados apenas por uma oficina especializada autorizada da ROTHENBERGER. No caso de uma selagem danificada, cessará o direito a garantia.

Após 40.000 processos de compressão, ou 2 anos a máquina deve ser submetida a manutenção numa oficina especializada autorizada da ROTHENBERGER.

Transporte a máquina na respectiva mala somente em conjunto com o acumulador e o carregador.

Máquina de eletro-hidráulico não loja de 3 horas a -5 ° C / 23°F.

#### 5 Acessórios

Você pode encontrar acessórios adequados no catálogo principal ou em [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

#### 6 Serviço de apoio ao cliente

As instalações de assistência da ROTHENBERGER estão disponíveis para ajudá-lo (consulte a lista no catálogo ou online). Estas instalações de assistência colocam também ao seu dispor peças de substituição e assistência. Encomende os seus acessórios e peças sobresselentes a um revendedor especialista ou de RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200

☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com) - [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

Algumas partes do equipamento são materiais valiosos e podem ser reciclados. Para este fim, há empresas de reciclagem autorizadas e certificadas à sua disposição. Para eliminar as partes não-recicláveis (p. ex. Sucata electrónica) de modo compatível com o ambiente, por favor, entre em contacto com a respectiva autoridade de reciclagem local.



Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

**Só para países UE:** Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Henvisninger til sikkerheden .....</b>            | <b>62</b> |
| 1.1      | Formålsbestemt anvendelse.....                       | 62        |
| 1.2      | Generelle advarselshenvisninger for el-værktøj ..... | 62        |
| 1.3      | Sikkerhedsinstruktioner .....                        | 64        |
| <b>2</b> | <b>Tekniske data.....</b>                            | <b>65</b> |
| <b>3</b> | <b>Enhedens funktion.....</b>                        | <b>66</b> |
| 3.1      | Batteri (A).....                                     | 66        |
| 3.2      | NØDSTOP-tast (B-1).....                              | 67        |
| 3.3      | Tænd (B-2) .....                                     | 67        |
| 3.4      | Drejning af pressebakke (B-3).....                   | 67        |
| 3.5      | LED (C).....   | 67        |
| 3.6      | Isætning af pressebakke (D).....                     | 67        |
| 3.7      | Betjening (E).....                                   | 67        |
| <b>4</b> | <b>Pleje og eftersyn.....</b>                        | <b>67</b> |
| <b>5</b> | <b>Tilbehør .....</b>                                | <b>68</b> |
| <b>6</b> | <b>Kundeservice.....</b>                             | <b>68</b> |
| <b>7</b> | <b>Affaldsbehandling .....</b>                       | <b>68</b> |

#### Symboleri denne dokumentation:

**Fare!**

Dette tegn advarer mod personskader.

**Pas på!**

Dette tegn advarer mod ting- eller miljøskader.

**Opfordrer til handling**

### 1.1 Formålsbestemt anvendelse

Brugeren hæfter fuldt ud for skader som følge af brug til ikke tiltænkte formål.

Almindeligt anerkendte bestemmelser om forebyggelse af ulykker og de vedlagte sikkerhedsanvisninger skal overholdes.

ROMAX 4000 AMPShare er udelukkende beregnet til brug af pressebakker, som fremstilles af ROTHENBERGER, eller som er blevet erklæret egnede af ROTHENBERGER.

Maskinen og pressebakkerne er udelukkende bygget til komprimering af rør og rørfittings, som de pågældende pressebakker er konstrueret til. Anden anvendelse eller anvendelse, som overskrider rammerne herfor, er ikke i overensstemmelse med formålsbestemt anvendelse.

ROTHENBERGER kan ikke drages til ansvar for følger og skader, som måtte være en konsekvens heraf, ej heller for følger og skader, som måtte være en konsekvens af brug af pressebakker fra andre producenter.

Med til formålsbestemt anvendelse hører også, at betjeningsvejledningen iagttages, at anvisninger vedrørende eftersyn og vedligeholdelse samt alle gældende sikkerhedsbestemmelser følges.

ROMAX 4000 AMPShare er en håndført elektrisk maskine og må ikke anvendes stationært! Maskinen må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål, således som beskrevet.

Anvend udelukkende originale batteripakker eller originalt tilbehør fra ROTHENBERGER eller AMPShare.

Batteripakker, der er mærket med AMPShare, er 100 % kompatible med AMPShare-maskiner. Henvend dig til din forhandler for valg af de rigtige apparater. Følg brugsanvisningerne til de anvendte apparater.

### 1.2 Generelle advarselshenvisninger for el-værktøj



**ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet.**

I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

**Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.**

Det i advarselshenvisningerne benyttede begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

#### 1) Sikkerhed på arbejdspladsen


- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

#### 2) Elektrisk sikkerhed

- El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i maskinen øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller ma-**

**skindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- e) **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- 3) Personlig sikkerhed**
  - a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
  - b) **Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
  - c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
  - d) **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
  - e) **Undgå en anormal legemssposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
  - f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løst-siddende tøj, smykker eller langt hår.
  - g) **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.
  - h) **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.
- 4) Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj**
  - a) **Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
  - b) **Brug ikke en maskine, hvis afbryder er defekt.** En maskine, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
  - c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, hvis den er aftagelig, før maskinen indstilles, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
  - d) **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
  - e) **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
  - f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

- g) **Brug el-værktøj, tilhører, indsatsværktøj osv. iht. Disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.
- 5) Omhyggelig omgang med og brug af akku- værktøj**
- a) **Oplad kun akku'er i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.** Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type akku'er, må ikke benyttes med andre akku'er – brandfare.
- b)  **ADVARSEL! Brug kun de akku'er eller akkutype, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre akku'er øger risikoen for eksplosioner, personskader og er forbundet med brandfare.
- c) **Ikke benyttede akku'er må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- d) **Hvis akku'en anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akku'en. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- e) **Brug ikke batteriet, hvis det er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan reagere uberegneligt og føre til brand, eksplosion eller kvæstelsesfare.
- f) **Udsæt ikke et batteri for brand eller for høje temperaturer.** Brand eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan føre til eksplosion.
- g) **Overhold alle instruktioner mht. opladning og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj under for temperaturområdet, der er nævnt i brugsanvisningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.
- 6) Service**
- a) **Sørg for, at el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- b) **Vedligehold aldrig beskadigede batterier.** Al vedligeholdelse af batterier må kun gennemføres af producenteren eller befuldmægtigede kundeservicesteder.

### 1.3 Sikkerhedsinstruktioner

Betegnelsen pressebakker omfatter ligeledes mellembakker, presseringe og presseslynger.

Hold fingre og andre legemsdele borte fra cylinderens og pressebakkernes arbejdszone!

Tag batteriet ud, inden arbejder på selve maskinen påbegyndes.

Beskadiges apparatet så meget, at elektriske dele eller drivelementer blotlægges, skal arbejdet omgående indstilles og batteriet tages ud; kontakt din kundeservice! Usagkyndig reparation kan medføre alvorlig fare for brugeren!

Kun personer, som er blevet instrueret i betjeningsproceduren, må fremstille rør-pressamlinger med ROMAX 4000!

Maskinen må kun anvendes med indsat pressebakke! Pressebakken skal være i teknisk fejlfri stand.

Tag kun maskinen i anvendelse, hvis den arbejder uden driftsforstyrrelser!

Vedligeholdelses- og reparationsarbejde må kun udføres af serviceværksteder, som er autoriseret af ROTHENBERGER!

Brug kun egnede pressebakker og pressefittingsystemer, som er blevet anbefalet af ROTHENBERGER!

Kontroller, efter at pressebakkerne er sat i, at riglen sidder helt fast!

I tilfælde af driftsforstyrrelse under presseprocessen: Tryk på NØDSTOP-tasten!

Kontroller efter presningen, om rørforbindelsen sidder godt fast!

Rørforbindelser, som ikke er i orden, skal presses igen med en ny fitting!

Retningslinjer om udlægning af fittings og rør fra producenterne skal følges.

Kontroller ved klemninger af utætte pressfittings at der ikke trænger fugt eller flydende vand ind i maskinens indre!

Kontroller rørsystemets tæthed med egnede kontrolmidler når installationsarbejdet er udført!

**Beskadiges akkuen eller bruges den forkert, kan der også sive dampe ud.** Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.

**Åbn ikke akkuen.** Fare for kortslutning.

**Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.

**Brug kun akkuen i produkter fra producenten.** Kun på denne måde beskyttes batteriet mod farlig overbelastning.



**Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, snavs, vand og fugtighed).** Der er risiko for eksplosion og kortslutning!



**Transport af Li-ion-batteripakker:** De indeholdte Li-Ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg. Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. Emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodsekspert, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilkøb åbne kontakter og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen. Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

## 2 Tekniske data

|  |  |
|--|--|
| Batterispænding .....  | 18 V   |
| Nominel optagen effekt .....   | 540 W  |
| Motoromdrejningstal.....   | 22000 min <sup>-1</sup>                          |
| Stempelkraft .....   | max. 34 kN                                       |
| Pressetid (alt efter nominel bredde) .....                           | ca. 5 s  |
| Mål (LxBxH, uden genopladeligt batteri) .....                        | 425 x 105 x 79 mm                                |
| Vægt (uden genopladeligt batteri) .....                              | ca. 2,9 kg                                       |
| Arbejdsområde (Afhængige system).....                                | Ø 12 – 108 mm                                    |
| Brugstemperatur.....   | 5 – 60°C / 41 – 140°F                            |
| Driftsform .....   | S3   |
| Kompatible akkuer.....   | RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V                   |
| Anbefalede ladere .....  | RO BC18V AMPShare                                |
| Støjniveau (L <sub>pA</sub> ) .....                                  | 71 dB (A)   K <sub>pA</sub> 3 dB (A)             |
| Lydeffektniveau (L <sub>WA</sub> ) .....                             | 82 dB (A)   K <sub>WA</sub> 3 dB (A)             |
| Støjniveauet kan under arbejdet overskride 85 dB (A). Brug høreværn! |  |
| Værdier målt i.h.t. EN 62841-1.                                      |  |
| Samlet svingningsværdi .....   | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>   K = 1,5m/s <sup>2</sup> |

De samlede svingnings- og støjemissionsværdier, som angives i disse vejledninger, er blevet målt i overensstemmelse med standardiserede målemetoder og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. De kan også anvendes til til en foreløbig vurdering af belastningen.



De angivne svingnings- og støjemissioner kann afvige under den faktiske anvendelse af el-værktøjet alt efter hvorledes det bliver anvendt og her især afhængigt af det bearbejdede emne. Derudover skal der fastlægges sikkerhedsforanstaltninger mhp. beskyttelse af operatøren, som beror på en vurdering af svingningsbelastningen under de faktiske anvendelsesbetingelser (her skal der tages højde for alle afsnit i driftscyklussen, som f.eks det tidsrum, hvor el-værktøjet er slukket, såvel som når det er aktiveret, men ikke belastes).

### 3 Enhedens funktion

#### 3.1 Batteri

(A)

##### Opladning af akku:



**Brug kun de ladeaggregater, der fremgår af de tekniske data.** Kun disse ladeaggregater er afstemt i forhold til den Li-ion-akku, der bruges på dit el-værktøj!

Bemærk! Lithium-ion-akkuer udleveres delvis opladet på grund af internationale transportforskrifter. For at sikre at akkuen fungerer 100 %, skal du oplade akkuen helt i op-laderen før første ibrugtagning.

##### Isætning af akku:

Skub den opladede akku ind i akkuholderen, så den går hør-bart i indgreb.

##### Udtagning af akku:

Akkuen tages ud ved at trykke på akku-oplåsingsknap-pen og trække akkuen ud af el-værktøjet. **Undgå brug af vold.**

Akkuen har to låsetrin, der forhindrer, at den falder ud, hvis du skulle komme til at trykke på akku-udløserknappen ved et uheld. Så længe akkuen sidder i el-værktøjet, holdes den i position af en fjeder.

##### Akku-ladetilstandsindikator:

De grønne lysdioder på akku-ladetilstandsindikatoren viser akkuens ladetilstand. Af sikkerhedsgrunde er det kun muligt at forespørge om ladetilstanden, når el-værktøjet er stands-et.

Tryk på tasten til ladetilstandsindikatoren eller for at få vist ladetilstanden. Dette er også muligt, når akkuen er taget ud.

Hvis ingen lysdioder lyser efter tryk på tasten til ladetilstand-sindikatorens, er akkuen defekt og skal udskiftes.

Akku-ladetilstanden vises også på brugerinterfacet Tilstand-sindikatorens.

##### **RO BP 18V ProCORE AMPShare**



##### LED

##### Kapacitet

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Konstant lys 5× grøn  | 80–100 % |
| Konstant lys 4× grøn  | 60–80 %  |
| Konstant lys 3× grøn  | 40–60 %  |
| Konstant lys 2× grøn  | 20–40 %  |
| Konstant lys 1× grøn  | 5–20 %   |
| Blinkende lys 1× grøn | 0–5 %    |

##### **RO BP 18V AMPShare**



##### LED

##### Kapacitet

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Konstant lys 3× grøn  | 60–100 % |
| Konstant lys 2× grøn  | 30–60 %  |
| Konstant lys 1× grøn  | 5–30 %   |
| Blinkende lys 1× grøn | 0–5 %    |

##### Henvisninger til optimal håndtering af akkuen:

Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.

Opbevar kun akkuen i et temperaturområde fra –20 C til 50 C. Opbevar ikke akkuen i bilen f.eks. om sommeren. Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuerne er slidt op og skal udskiftes.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse!



### 3.2 NØDSTOP-tast

(B-1)

Hvis der under presningen opstår fare for menneske eller maskine, skal NØDSTOP-tasten omgående trykkes ind, og TÆND-knappen slippes! Ventilen åbner, og stempellet kører tilbage i udgangsposition.

### 3.3 Tænd

(B-2)

Tryk på TIL-tasten indtil presseproceduren er afsluttet. Når motoren slås fra, er det en indikation på, at presningen er afsluttet.

### 3.4 Drejning af pressebakke

(B-3)

Pressebakken kan drejes 270° om, alt efter anvendelsesformål.

### 3.5 LED

(C)

Hvid LED lyser i 5 sekunder efter et kort tastetryk eller et afsluttet tryk.

Hvid LED blinker, når batteriet er lavt.

### 3.6 Isætning af pressebakke

(D)

Tag batteriet ud!

→ Åbn riglen (1).

→ Pres en pressebakke ind, afhængig af anvendelsesformålet (2).

→ Fikser riglen (3).

Hver gang efter at pressebakken er blevet skiftet, skal det kontrolleres grundigt, om den indlagte pressebakke passer til den kontur, der skal presses, og til rørstykkets lysning. Kontroller ved visuel kontrol, om pressebakken er lukket helt til, når presningen er afsluttet.

### 3.7 Bøtjening

(E)

Brug kun systemkonforme pressfittingsystemer og pressebakker, som er bygget hertil.

Pressebakkens lysning skal svare til pressfittingsens lysning.



Når rør-/pressfittingsystemet indføres, er der fare for klemning af fingre eller andre legemsdele i området omkring pressebakken!

→ Pres pressefitting på rør (1). Pres pressebakkerne fra hinanden, og ilæg rør med pressefitting i en ret vinkel.



Der må ikke være nogen fremmedlegemer mellem pressekontur og fitting. Hvis dette ikke respekteres, vil det medføre fejlpresning!

→ Tryk på TIL-tasten indtil presseproceduren er afsluttet (2). Når motoren slås fra, er det en indikation på, at presningen er afsluttet.

→ Pres pressebakkerne fra hinanden, og fjern maskinen fra pressestedet (3).

Maskinen må ikke startes, mens stempellet kører tilbage, eller når nødafbryderen er trykket ned!

## 4 Pleje og eftersyn

Tag batteriet ud, inden arbejder på selve maskinen påbegyndes.

Kontroller, at pressebakkerne fungerer. Beskadede pressebakker må ikke længere anvendes og skal indsendes til autoriseret ROTHENBERGER serviceværksted.

Kontroller, at pressebakkerne og presserullerne går let og gnidningsløst.

Kontroller med jævne mellemrum riglen for skader. En beskadiget rigel skal fornyes på et autoriseret ROTHENBERGER serviceværksted.

Når arbejdet er udført, skal presserullerne, rigel og pressebakker renses og smøres.

Rens og smør rigel og pressebakker.

Pressekonturen skal holdes fri for fedt.

Yderligere arbejde med vedligeholdelse, reparation og eftersyn må kun udføres af autoriseret ROTHENBERGER -serviceværksted.

Er forseglingen brudt eller beskadiget, mister garantien sin gyldighed.

Efter 40.000 presninger eller 2 år skal maskinen til eftersyn på autoriseret ROTHENBERGER serviceværksted.

Maskinen skal sendes i transportkufferten i komplet stand med batteri og ladeapparat.

El-hydraulisk maskine ikke længere Store end 3 timer ved -5° C / 23°F.

## 5 Tilbehør

Du kan finde passende tilbehør i hovedkataloget eller på [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 6 Kundeservice

ROTHENBERGER servicesteder er til rådighed til at hjælpe dig (se listen i kataloget eller online) og reservedele og service er også tilgængelig via de samme servicesteder. Du kan bestille tilbehør og reservedele fra din forhandler og via RO SERVICE+ online:

☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com) - [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 7 Affaldsbehandling

Dele af apparatet er af brugbart materiale og kann genbruges. Hertil står autoriserede og certificerede genbrugsvirksomheder til rådighed. Til miljøvenlig affaldsbehandling af ikke brugbart materiale (f.eks. elektronikaffald) vær venlig at spørge den myndighed, hvorunder det sorteres.



Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

**Kun til EU-lande:** Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Anvisningar om säkerhet .....</b>              | <b>70</b> |
| 1.1      | Föreskriven användning .....                      | 70        |
| 1.2      | Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg ..... | 70        |
| 1.3      | Säkerhetsanvisningar .....                        | 72        |
| <b>2</b> | <b>Teknisk data.....</b>                          | <b>73</b> |
| <b>3</b> | <b>Funktion hos enheten.....</b>                  | <b>74</b> |
| 3.1      | Batteri (A).....                                  | 74        |
| 3.2      | NÖD-STOPP-knapp (B-1) .....                       | 74        |
| 3.3      | Tillkoppling (B-2).....                           | 74        |
| 3.4      | Vända pressbackarna (B-3).....                    | 74        |
| 3.5      | LED (C).....                                      | 75        |
| 3.6      | Sätta i pressbacken (D) .....                     | 75        |
| 3.7      | Manövrering (E).....                              | 75        |
| <b>4</b> | <b>Skötsel och underhåll.....</b>                 | <b>75</b> |
| <b>5</b> | <b>Tillbehör .....</b>                            | <b>75</b> |
| <b>6</b> | <b>Kundservice.....</b>                           | <b>76</b> |
| <b>7</b> | <b>Avfallshantering .....</b>                     | <b>76</b> |

**Symboler i detta dokument:****Fara!**

Denna symbol varnar för personskador.

**OBS!**

Denna symbol varnar för skador på material eller miljö.

**Uppmaning till att agera**

### 1.1 Föreskriven användning

Användaren ansvarar för skador som uppstår pga. ej avsedd användning.

Följ gällande föreskrifter för skadeprevention och de medföljande säkerhetsanvisningarna.

ROMAX 4000 AMPShare ska uteslutande användas tillsammans med pressbackar som ROTHENBERGER har tillverkat, resp som ROTHENBERGER.

Produkten och pressbackarna ska uteslutande används för att pressning av rör och armaturer för vilka pressbackarna speciellt är avsedda för. All annan användning strider mot den föreskrivna användningen och är därför inte tillåten.

ROTHENBERGER ansvarar inte för skador som följd av att produkten används på annat än föreskrivet sätt eller om pressbackar av andra tillverkade än de som ROTHENBERGER har godkänt används.

Till den föreskrivna användningen räknas också att anvisningarna i bruksanvisningen beaktas och att man följer de angivna inspektions- och underhållsintervallerna samt att alla tillämpliga säkerhetsbestämmelser beaktas.

ROMAX 4000 AMPShare är ett handstyrt elverktyg, därför är det inte tillåtet att använda det stat-ionärt!

Denna produkt får endast användas på föreskrivet sätt och för det föreskrivna användningsområdet.

Använd endast ROTHENBERGER - eller AMPShare -batteripaket och tillbehör i original.

Med AMPShare -märkta batteripaket är till 100 % kompatibla med AMPShare -enheter. Behöver du hjälp att hitta rätt maskin, kontakta din återförsäljare. Följ bruksanvisningen till maskinen du använder.

### 1.2 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



**WARNING! Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som ingår med detta elverktyg.**

Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

**Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).


#### 1) Arbetsplats säkerhet

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kann antända dammet eller gaserna.
- Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

#### 2) Elektrisk säkerhet

- Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elektriskt slag.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elektriskt slag om din kropp är jordad.
- Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elektriskt slag.
- Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.

- e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- f) **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.
- 3) Personssäkerhet**
  - a) **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort uppmärksamhet leda till allvariga kroppsskador.
  - b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Den personliga skyddsutrustningen som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd – med beaktande av elverktygets modell och driftsätt – reducerar risken för kroppsskada.
  - c) **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
  - d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
  - e) **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
  - f) **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kann dras in av roterande delar.
  - g) **När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.
  - h) **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarig personskada inom bråkdelen av en sekund.
- 4) Korrekt användning och hantering av elverktyg**
  - a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
  - b) **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
  - c) **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
  - d) **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
  - e) **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
  - f) **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
  - g) **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
  - h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.
- 5) Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg**

- a) **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
  - b)  **WARNING! Använd endast batterier eller batterityp som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för explosioner, kroppsskada och brand.
  - c) **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontaktorna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
  - d) **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation eller brännskada.
  - e) **Använd aldrig ett skadat eller förändrat batteri.** Skadade eller förändrade batterier kan förhålla sig på ett oväntat sätt och leda till brand, explosion eller skaderisker.
  - f) **Utsätt aldrig ett batteri för eld eller höga temperaturer.** Eld och temperaturer över 130 °C (265 °F) kan framkalla en explosion.
  - g) **Följ alla anvisningar om laddning och ladda aldrig upp batterier eller det batteridrivna verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Felaktig uppladdning eller uppladdning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka brandrisken.
- 6) Service**
- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.
  - b) **Underhåll aldrig skadade batterier.** Allt underhåll av batterier får endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserad kundtjänstverkstad.

### 1.3 Säkerhetsanvisningar

Beteckningen pressbackar omfattar också mellanbackar, pressring och presslingor.

Ha aldrig med fingrarna eller andra kroppsdelar i cylinderns och pressbackarnas arbetsområdet! Ta alltid ut batteriet innan arbeten utförs på maskinen.

Om maskinen skadas så svårt att elektriska komponenter eller delar av drivanordningen ligger friaska arbetet omedelbart avbrytas, batteriet tas ut och kundtjänst kontaktas! Ej sakkunnigt utförda reparationer kan innebära allvarliga risker för användaren!

Endast personer som i detalj har informerats om verktyget, dess användning och funktion får tillverka rör-pressförbindningar med ROMAX 4000!

Verktyget får endast användas med isatt pressback! Pressbacken måste vara i absolut felfritt tekniskt tillstånd. Använd verktyget endast om det verkligen fungerar felfritt!

Underhåll och reparation får endast utföras på en fackverkstad som ROTHENBERGER har auktoriserad!

Använd endast lämpliga och av ROTHENBERGER rekommenderade pressbackar och pressarmatursystem!

När du har satt i pressbacken måste du absolut kontrollera att låssprinten verkligen har gått i lås ordentligt!

Om en störning resp ett fel registreras i samband med pressningen ska du omgående trycka på NÖD-STOPP-knappen!

Kontrollera efter pressningen att rörförbindningen sitter fast ordentligt!

Rörförbindningar som inte är felfria måste pressas en gång till med en ny armatur!

Beakta armatur- och rörtillverkarnas direktiv resp föreskrifter.

Se till att inte fukt eller rinnande vatten kan komma in i maskinens inre vid pressning av otäta pressförbindningar!

Kontrollera med lämpliga kontrollverktyg att rörsystemet är tätt när installationsarbetena är klara!

**Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor träda ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera.** Tillför friskluft och kontakta läkare vid besvär. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.

**Öppna inte batteriet.** Detta kan leda till kortslutning.

**Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.

**Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.



**Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, smuts, vatten och fukt.** Explosions- och kortslutningsrisk!



**Transport av litiumjonbatterier:** De litiumjonbatterier som ingår är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg. Vid transport genom tredje person (t. ex. flygfrakt eller spedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall bör vid förberedelse av transport en expert för farligt gods konsulteras.

Batterier får försändas endast om höljet är oskadat. Tejpna öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen. Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

## 2 Teknisk data

|  |   |
|--|---|
| Batterispänning .....  | 18 V  |
| Nominell ineffekt.....   | 540 W   |
| Motorvarvtal.....  | 22000 min <sup>-1</sup>                         |
| Kolvkraft .....  | max. 34 kN                                      |
| Trycktid (allt efter nominell bredd).....  | ca. 5 s   |
| Mått (lxbxh, utan batteri) .....   | 425 x 105 x 79 mm                               |
| Vikt (utan batteri).....   | ca. 2,9 kg                                      |
| Arbetsområde (System beroende) .....   | Ø 12 – 108 mm                                   |
| Användningstemperatur .....  | 5 – 60°C / 41 – 140°F                           |
| Driftläge .....  | S3  |
| Kompatibla batterier .....   | RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V                  |
| Rekommenderade laddare.....  | RO BC18V AMPShare                               |
| Ljudtrycksnivå (L <sub>PA</sub> ) .....  | 71 dB (A)   K <sub>PA</sub> 3 dB (A)            |
| Ljudeffektnivå (L <sub>WA</sub> ) .....  | 82 dB (A)   K <sub>WA</sub> 3 dB (A)            |
| Ljudtrycksnivån kan vara högre än 85 dB (A) när man arbetar med produkten. Använd hörsel-skydd! Mätvärdena har uppmätts enligt EN 62841-1. |   |
| Totalvärde vibration.....  | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>   K= 1,5m/s <sup>2</sup> |

Det totala vibrationsvärdet och bullervärdena som anges i denna bruksanvisning mäts genom en standardiserad mätmetod och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat. De kan också användas för en preliminär bedömning av belastningen.



De angivna vibrations- och bullervärdena kan under verklig användning av elverktyget variera beroende på vilken typ av verktyg det är och sättet på hur det används, och i synnerhet beroende på vilken typ av arbetsstycke som bearbetas. Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda användaren baserat på en uppskattning av vibrationsbelastningen under faktiska användningsförhållanden (i detta fall ska alla delar av driftcykeln beaktas, exempelvis tidsperioder när elverktyget är avstängt, och sådana när det är verkligen påslaget men kör utan belastning).

## 3.1 Batteri

(A)

**Ladda batteriet:**

**Använd endast de laddare som anges i tekniska data.** Endast denna typ av laddare är anpassad till det litiumjonbatteri som används i elverktyget!

Observera: litiumjonbatterier levereras delvis laddade enligt internationella transportföreskrifter. För full effekt ska batteriet laddas helt innan första användningen.

**Sätta in batteriet:**

Skjut in det laddade batteriet i batterihållaren tills det sitter fast.



**Borttagning av batteri:**

För att ta ut batteriet, tryck på upplåsningsknappen och dra ut batteriet. **Bruka inte våld.**

Batteriet är försedd med två låssteg som hindrar ackumulatorm från att falla ut om dess upplåsningsknapp faller ut. När batteriet är insatt i elverktyget hålls det med en fjäder i rätt läge.

**Indikering batteristatus:**

De tre gröna LED-lamporna på indikeringen för batteristatus visar batteriets laddningsnivå. Av säkerhetsskäl kan man endast kontrollera batteristatus när elverktyget är stilla.

Tryck på knappen för indikering av batteristatus  eller  för att visa batteriets laddningsnivå. Detta är möjligt även då batteriet är uttaget.

Om ingen LED-lampa lyser efter ett tryck på knappen för batteristatus är batteriet defekt och måste bytas ut.

Batteriets laddningsstatus visas även i användargränssnittet Statusindikeringar.

**RO BP 18V ProCORE AMPShare****LED**

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| Fast ljus 5× grönt      | 80–100 % |
| Fast ljus 4× grönt      | 60–80 %  |
| Fast ljus 3× grönt      | 40–60 %  |
| Fast ljus 2× grönt      | 20–40 %  |
| Fast ljus 1× grönt      | 5–20 %   |
| Blinkande ljus 1× grönt | 0–5 %    |

**Kapacitet****RO BP 18V AMPShare****LED**

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| Fast ljus 3× grönt      | 60–100 % |
| Fast ljus 2× grönt      | 30–60 %  |
| Fast ljus 1× grönt      | 5–30 %   |
| Blinkande ljus 1× grönt | 0–5 %    |

**Kapacitet****Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen:**

Skydda batterimodulen mot fukt och vatten.

Batteriet får endast lagras inom ett temperaturområde mellan –20 °C till 50 °C. Låt därför inte batterimodulen t. ex. på sommaren ligga kvar i bilen.

Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batterierna är förbrukade och måste bytas mot nya.

Beakta anvisningarna för avfallshantering!

## 3.2 NÖD-STOPP-knapp

(B-1)

Om det skulle finnas risk att skada sig eller att verktyget tar skada under pressningen ska man omgående trycka på NÖDSTOPP-knappen och släppa PÅ-brytaren! Då öppnas ventilen och kolven går tillbaka till utgångsläget.

## 3.3 Tillkoppling

(B-2)

Tryck igenom PÅ-knappen tills pressnings-förfarandet är slutfört. När motorn stängs av indikerar det att pressningsförfarandet är slutfört.

## 3.4 Vända pressbackarna

(B-3)

Beroende på användningsområdet kan man vända pressbacken 270°.



Vit LED lyser i 5 sekunder efter en kort knapptryckning eller ett avslutat tryck.

Vit LED blinkar när batterinivån är låg.

Ta ut batteriet!

- Öppna låssprinten (1).
- Skjut på den för ändamålet lämpliga pressbacken (2).
- Lås låssprinten (3).

Varje gång pressback byts ska man kontrollera att den monterade pressbacken motsvarar den kontur som ska pressas och den nominella diameter som den koppling har som ska pressas. Genom visuell kontroll ska man säkerställa att pressbacken är komplett stängd ända fram till pressomgångens slut.

Använd endast systemkonforma pressarmatursystem samt pressbackar som är konstruerade för dessa.

Pressbackens nominella vidd måste stämma överens med pressarmaturens nominella vid.



När man sätter i rör-/pressarmatursystemet finns risk att klämma fingrarna eller andra kroppsdelar i området kring pressbacken!

- Skjut pressarmaturen på röret (1). Tryck isär pressbackarna och lägg i röret med pressarmaturen i en rätt vinkel.



Det får inte hamna några främmande partiklar mellan presskonturen och armaturen. Detta skulle leda till felaktig pressning!

- Tryck igenom PÅ-knappen tills pressningsförloppet är slutfört (2). När motorn stängs av indikerar det att pressningsförloppet är slutfört.
- Tryck isär pressbackarna och tag bort verktyget från pressningsstället (3).

Starta inte maskinen under kolvens tillbakagång eller med tryckt nödstoppsbytare!

Ta alltid ut batteriet innan arbeten utförs på maskinen.

Kontrollera pressbackarnas funktionsduglighet. Pressbackar som har tagit skada på något sätt får inte längre användas och ska skickas in till en ROTHENBERGER auktoriserad fackverkstad.

Kontrollera att pressbackarna och pressrullarna är lättmanövrerade.

Kontrollera låssprinten regelbundet om den har tagit skada. Om den skulle ha gjort det får den bara bytas ut på en ROTHENBERGER auktoriserad fackverkstad.

När arbetet är avslutat ska pressrullarna rengöras låssprinten och pressbackarna ska rengöras och smörjas med fett.

Använd endast press- och kullagerfett av god kvalitet.

Presskonturen måste vara fri från fett.

Övriga underhållsåtgärder och reparationer får endast vidtas respektive genomföras på en av ROTHENBERGER auktoriserad fackverkstad.

Om förseglingen skadas förlorar kunden sina garantianspråk.

Efter 40.000 pressningar eller 2 år måste verktyget lämnas in till en ROTHENBERGER auktoriserad fackverkstad för underhåll.

Skicka alltid maskinen komplett med batteri och batteriladdare i bärväska.

Elektro-hydraulisk maskin ska inte användas längre än 3 timmar vid -5 ° C / 23°F.

Du hittar lämpliga tillbehör i huvudkatalogen eller på [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 6 Kundservice

ROTHENBERGER serviceplatser finns tillgängliga för att hjälpa dig (se listan i katalogen eller online) och reservdelar och service finns också tillgängligt via samma serviceplatser. Beställ dina tillbehör och reservdelar från din specialiståterförsäljare eller använd RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 7 Avfallshantering

Vissa delar i detta verktyg innehåller ämnen som kan återvinnas. Detta kan utföras av certifierade återvinningsföretag. Vid skrotning av icke återvinningsbara ämnen (t.ex. elektronikskrot) skall du ta kontakt med ansvarig kommunal instans.



Släng inte elverktyg och inte heller batterier i hushållsavfall!

**Gäller endast EU-länder:** Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i nationell rätt ska förbrukade elverktyg, och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier, samlas in separat och tillförs en miljöanpassad avfallshantering.

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Sikkerhetsmerknader</b> .....            | <b>78</b> |
| 1.1      | Forskriftsmessig bruk.....                  | 78        |
| 1.2      | Generelle advarsler for elektroverktøy..... | 78        |
| 1.3      | Spesielle sikkerhetsanvisninger.....        | 80        |
| <b>2</b> | <b>Tekniske data</b> .....                  | <b>81</b> |
| <b>3</b> | <b>Funksjon av enheten</b> .....            | <b>82</b> |
| 3.1      | Akkumulator (A).....                        | 82        |
| 3.2      | Farebryter (B-1).....                       | 82        |
| 3.3      | Sving (B-2).....                            | 82        |
| 3.4      | Dreining av pressebakker (B-3).....         | 82        |
| 3.5      | LED (C).....                                | 83        |
| 3.6      | Sette inn pressbakke (D).....               | 83        |
| 3.7      | Betjening (E).....                          | 83        |
| <b>4</b> | <b>Pleie og vedlikehold</b> .....           | <b>83</b> |
| <b>5</b> | <b>Tilbehør</b> .....                       | <b>83</b> |
| <b>6</b> | <b>Kundeservice</b> .....                   | <b>84</b> |
| <b>7</b> | <b>Avfallsdumping</b> .....                 | <b>84</b> |

**Kjennetegn i dette dokumentet:**



**Fare!**

Dette tegnet advarer mot personskader.



**OBS!**

Dette tegnet advarer mot materielle skader og miljøskader.



**Oppfordring til handlinger**

**1.1 Forskriftsmessig bruk**

Brukeren er alene ansvarlig for skader som oppstår pga. uhensiktsmessig bruk. Gjeldende arbeidsmiljøforskrifter og vedlagte sikkerhetshenvisninger må overholdes. ROMAX 4000 AMPShare er kun egnet for bruk av pressbakker som ble produsert av ROTHENBERGER.

Apparatet og pressbakkene brukes kun til pressing av rør og rørformstykker som er til for de tilsvarende pressbakkene. En annen bruk eller bruk som går utover dette gjelder som ikkeforskriftsmessig bruk.

Følger og skader som resultat av dette tar ikke ROTHENBERGER ansvar for, det samme gjelder bruk av pressbakker fra andre produsenter, og skader som resulteres av disse.

Forskriftsmessig bruk gjelder også følgende av bruksanvisningen, overholdelse av inspeksjons- og vedlikeholdsbetingelsene i tillegg til overholdelse av alle gjeldende sikkerhetsbestemmelser.

ROMAX 4000 AMPShare er en håndført elektromaskin og får ikke brukes stasjonært!

Dette apparatet får kun brukes iht. bestemmelsene som angitt.

Bruk kun original ROTHENBERGER- eller AMPShare batterier og tilbehør.

Batterier med AMPShare -merking er 100 % kompatible med AMPShare -maskiner. Ta kontakt med forhandleren for informasjon om og valg av riktige apparater. Ta hensyn til de enkelte bruksanvisningene til apparatene som brukes.

**1.2 Generelle advarsler for elektroverktøy**

**ADVARSEL! Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet.**

Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

**Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.**

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

**1) Sikkerhet på arbeidsplassen**


- Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning.** Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

**2) Elektrisk sikkerhet**

- Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg.** Med skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.

- e) **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.
  - f) **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.
- 3) Personikkerhet**
- a) **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
  - b) **Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselvern - avhengig av type og bruk av elektroverktøyet - reduserer risikoen for skader.
  - c) **Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
  - d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.
  - e) **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
  - f) **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg.** Løst sittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
  - g) **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.** Bruk av et støvavsug reduserer faren på grunn av støv.
  - h) **Selv når du er blitt vant til verktøyet, må du ikke bli sløv og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.
- 4) Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy**
- a) **Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
  - b) **Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
  - c) **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger maskinen bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet startung av elektroverktøyet.
  - d) **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
  - e) **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. Få disse skadde delene reparert før elektroverktøyet brukes.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
  - f) **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
  - g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
  - h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

## 5) Omhyggelig bruk og håndtering av batteridrevne verktøy

- a) **Lad batteriet kun opp i ladeapparater som er anbefalt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- b)  **ADVARSEL! Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene.** Bruk av andre batterier kan eksplosjoner, medføre skader og brannfare.
- c) **Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- d) **Ved gal bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommersvæske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger n.
- e) **Ikke bruk et skadet eller forandret batteri.** Skadede eller forandrede batterier kan forholde seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for skader.
- f) **Ikke utsett batteriet for ild eller for høye temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsake en eksplosjon.
- g) **Følg alle anvisningene til ladingen og lad batteriet eller batteriverktøyet aldri opp utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke brannfaren.

## 6) Service

- a) **Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes maskinens sikkerhet.
- b) **Vedlikehold aldri skadede batterier.** Alt vedlikehold av batterier bør bare utføres av produsenten eller autorisert kundeservice.

### 1.3 Spesielle sikkerhetsanvisninger

Betegnelsen pressbakker omfatter også mellombakker, pressringer og presslynger.

Hold aldri fingre eller andre kroppsdeler i arbeidsområdet til sylindrene og pressbakkene!

Ta ut akkumulatoren før alle arbeid på maskinen.

Hvis apparatet skades så mye at elektriske deler eller drivdeler ligger åpne, så må du avslutte arbeidet øyeblikkelig, ta ut akkumulatoren og henvende deg til kundeservice! Uriktige reparasjoner kan føre til alvorlige farer for brukeren!

Kun personer som er opplært innen betjeningen får opprette rør-presseforbindelser med ROMAX 4000!

Maskinen får kun brukes når en pressbakke er satt inn! Pressbakken må være i teknisk feilfri tilstand.

Ta kun i bruk en maskin som arbeider feilfritt!

Vedlikeholds- og reparasjonsarbeid får kun gjennomføres av fagverksteder som er autorisert av firmaet ROTHENBERGER.

Bruk kun egnede pressbakker og rørformstykker som er egnet og anbefalt av ROTHENBERGER!

Etter at pressbakken er satt inn må du se til at slåen er fastlåst!

Ved feil under presseforløpet må du trykke på farebryteren!

Etter pressing må du kontrollere at rørforbindelsen sitter fast!

Uriktige rørforbindelser må presses på nytt med et nytt rørformstykke!

Vær oppmerksom på rørformstykke- og rørprodusentens forleggingsdirektiv.

Ved pressing av utette rørformstykker må en konstatere at det ikke kan komme inn fuktighet eller flytende vann i maskinens indre!

Etter avslutning av installasjonsarbeidene må en kontrollere rørsystemet for tetthet med egnede testmidler!

**Det kan slippe ut damp ved skader på og ikkeforskriftsmessig bruk av batteriet. Batteriet kan brenne eller eksplodere.** Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampene kan irritere åndedretsorganene.

**Batteriet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning.

**Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikere eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.

**Bruk batteriet bare i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.



**Beskytt batteriet mot varme, f.eks. også mot langvarig sollys og ild, skitt, vann og fuktighet.** Det er fare for eksplosjon og kortslutning!



**Transport av litium-ion-batterier:** Li-ion-batteriene i verktøyet underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav. Ved forsendelse gjennom tredje personer (f. eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må da konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Ta også hensyn til eventuelle videreførende nasjonale forskrifter.

## 2 Tekniske data

|   |   |
|---|---|
| Akkumulatorspenning .....   | 18 V  |
| Nominell opptakseffekt .....  | 540 W   |
| Motorturtall .....  | 22000 min <sup>-1</sup>                         |
| Stempelkraft .....  | max. 34 kN                                      |
| Pressetid (alt etter nominell bredde) .....                         | ca. 5 s   |
| Dimensjoner (L x B x H, uten batteri) .....                         | 425 x 105 x 79 mm                               |
| Vekt (uten batteri) .....   | ca. 2,9 kg                                      |
| Arbeidsområde (Avhengig av systemet) .....                          | Ø 12 – 108 mm                                   |
| Brukstemperatur .....   | 5 – 60°C / 41 – 140°F                           |
| Driftstype .....  | S3  |
| Kompatible batterier .....  | RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V                  |
| Anbefalte ladere .....  | RO BC18V AMPShare                               |
| Lydtrykknivå (L <sub>PA</sub> ) .....                               | 71 dB (A)   K <sub>PA</sub> 3 dB (A)            |
| Lydeffektnivå (L <sub>WA</sub> ) .....                              | 82 dB (A)   K <sub>WA</sub> 3 dB (A)            |
| Støynivået kan overskride 85 dB (A) under arbeid. Bruk hørselsvern! |   |
| De formidlede måleverdiene tilsvarer EN 62841-1.                    |   |
| Vibrasjon totalverdi .....  | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>   K= 1,5m/s <sup>2</sup> |

Totalverdi for vibrasjonsutslipp og for støyutvikling som oppgitt i denne bruksanvisningen er foretatt i henhold til en standardisert måleprosedyre, og kan derfor brukes for sammenligning med andre elektriske verktøy. Verdiene kan også anvendes for en foreløpig vurdering av belastningen.



De virkelige utslipp av vibrasjoner og støy kan ved bruk avvike fra de oppgitte verdiene for det elektriske verktøyet, avhengig av bruksmåte og bruksområde for det elektriske verktøyet, spesielt ut fra hva slags materiale som bearbeides. Fastsett ekstra sikkerhetstiltak for beskyttelse av brukeren, basert på en vurdering av virkelige bruksforhold (her skal alle deler av brukssyklusen tas med, for eksempel tidsrom der det elektriske verktøyet er slått av og tidsrom der det er slått på, men kjøres uten belastning).

## 3.1 Akkumulator

(A)

**Lade batteriet:**

**Bruk bare laderne som er oppført i de tekniske spesifikasjonene.** Kun disse laderne er tilpasset til Li-ion-batteriet som er brukt i elektroverktøyet!

Merknad: I samsvar med internasjonale transportforskrifter blir litium-ion-batterier levert delvis ladet. For å sikre full effekt fra batteriet må du lade det helt opp før første gangs bruk.

**Sette inn batteriet:**

Skyv det oppladede batteriet inn i batteriholderen til det låses ordentlig.



**Ta ut batteriet:**

For å ta ut batteriet trykker du på utløserknappen og trekker batteriet ut. **Ikke bruk makt.**

Batteriet har to låsetrinn som skal hindre at batteriet faller ut hvis batteriutløserknappen trykkes inn utilsiktet. Så lenge batteriet er satt inn i elektroverktøyet, holdes det i posisjon av en fjær.

**Indikator for batteriladenivå:**

De grønne lysdiodene i batteriets ladenivåindikator viser batteriets ladenivå. Av sikkerhetsgrunner er det bare mulig å få vist ladenivået når elektroverktøyet er stoppet.

Trykk på knappen for indikatoren for batteriets ladenivå  eller  for å se ladenivået. Dette er mulig også når batteriet er tatt ut.

Hvis ingen lysdiode lyser etter at knappen for indikatoren for batteriets ladenivå er trykt inn, er batteriet defekt og må skiftes ut.

Batteriets ladenivå vises også på brukergrensesnittet Tilstandsvisninger

**RO BP 18V ProCORE AMPShare**Lysdiode

Lyser kontinuerlig 5× grønt

Lyser kontinuerlig 4× grønt

Lyser kontinuerlig 3× grønt

Lyser kontinuerlig 2× grønt

Lyser kontinuerlig 1× grønt

Blinker 1× grønt

Kapasitet

80–100 %

60–80 %

40–60 %

20–40 %

5–20 %

0–5 %

**RO BP 18V AMPShare**Lysdiode

Lyser kontinuerlig 3× grønt

Lyser kontinuerlig 2× grønt

Lyser kontinuerlig 1× grønt

Blinker 1× grønt

Kapasitet

60–100 %

30–60 %

5–30 %

0–5 %

**Regler for optimal bruk av oppladbare batterier:**

Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.

Batteriet må oppbevares ved temperatur fra –20 °C til 50 °C.

Du må for eksempel ikke la det ligge i bilen om sommeren.

Renjør ventilasjonsslissene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter oppladingen er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Følg anvisningene om kassering!

## 3.2 Farebryter

(B-1)

Hvis det oppstår fare for mennesker eller maskinen under pressing, så må en trykke farebryteren øyeblikkelig og slippe PÅ-tasten! Ventilen åpnes og stempelet kjører tilbake i utgangsposisjon.

## 3.3 Sving

(B-2)

Hold PÅ-tasten trykket til presseprosessen er avsluttet. Motorutkoblingen indikerer slutten på formeprosessen.

## 3.4 Dreining av pressebakker

(B-3)

Alt etter krav kan pressbakken dreies 270°.



Hvit LED lyser i 5 sekunder etter et kort tastetrykk eller fullført trykk.  
Den hvite LED-lampen blinker når batterinivået er lavt.

## 3.6 Sette inn pressbakke

Ta ut akkumulatort!

- Åpne slåen (1).
- Skyv inn egnet pressbakke, alt etter anvendelse (2).
- Lukk slåen (3).

Etter hvert skifte av pressbakke må en kontrollere grundig om innlagt pressbakke tilsvarer konturen og nominell vidde til rørformstykket som skal presses. Se til at pressbakken er helt lukket til presseforløpet avsluttes.

## 3.7 Betjening

Bruk kun systemkonforme pressfittingsystemer og pressbakkene som er til for dette!  
Nominell vidde til pressebakkene må tilsvare pressfittingsens nominelle vidde.



Ved innføring av rør-/pressfittingsystemet er det klemfare for fingre eller andre kroppsdelene i området til pressbakken!

- Skyv pressfittingen på røret (1). Trykk pressbakkene fra hverandre og legg inn rør med pressfitting høyrevinklet.
- ! Det må ikke være noen fremmedlegemer mellom presskontur og fitting. Ignorering fører til feilpressing!
- Hold PÅ-tasten trykket til presseprosessen er avsluttet (2). Motorutkoblingen indikerer slutten på formeprosessen.
- Trykk pressbakkene fra hverandre og ta apparatet bort fra pressestedet (3).

Ikke start maskinen under tilbakekjøring av stampelet eller ved inntrykket nødstoppbryter!

## 4 Pleie og vedlikehold

Ta ut akkumulatoren før alle arbeid på maskinen.

Kontroller at pressbakkene fungerer. Skadede pressbakkene får ikke brukes lenger, og de må sendes til et autorisert ROTHENBERGER fagverksted.

Kontroller at pressbakkene og pressrullene går lett.

Kontroller slåen regelmessig for skader. Skadet slå fornyes hos et autorisert ROTHENBERGER fagverksted.

Etter avslutning av arbeidet rengjøres og fettes pressruller, slå og pressbakkene.

Bruk kun høyverdig press- eller kulelagerfett.

Pressekonturen må være fettfri.

Ytterligere vedlikeholds-, istandsettings- og reparasjonsarbeid får kun gjennomføres av et autorisert ROTHENBERGER fagverksted.

Ved skadet forsegling utgår garantien.

Etter 40 000 presseforløp eller 2 år må maskinen vedlikeholdes hos et autorisert ROTHENBERGER fagverksted.

Maskinen må kun sendes komplett med akkumulatort og ladeapparat i bærekofferten.

Elektro-hydraulisk maskin ikke lenger butikken enn 3 timer ved -5°C / 23°F.

## 5 Tilbehør

Du finner passende tilbehør i hovedkatalogen eller på [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 6 Kundeservice

ROTHENBERGER servicesentere kan hjelpe deg (se liste i katalogen eller på nettet) og reservedeler/service kan du også få fra de samme stedene. Bestill tilbehør og reservedeler fra din spesialistforhandler eller bruk RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200  
☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com) - [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 7 Avfallsdumping

Deler av apparatet er verdifulle stoffer, og kan tilføres resirkuleringen. Du kan bruke tillatte og sertifiserte resirkuleringsbedrifter til dette. For miljøvennlig avfallsdumping av de delene som ikke kan resirkuleres (f.eks. elektronikkøppel) spør du vennligst etter hos ansvarlige for avfallsdumping.



Elektroverktøy og batterier må ikke kastes i vanlig søppe!

**Kun for EU-land:** Ifølge det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk og elektronisk utstyr og gjennomføringen av dette i nasjonalt lovverk må elektroverktøy som ikke lenger kan brukes, og ifølge det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte oppladbare batterier / engangsbatterier, sorteres og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Turvallisuus</b> .....                       | <b>86</b> |
| 1.1      | Määräystenmukainen käyttö .....                 | 86        |
| 1.2      | Sähkötökalujen yleiset turvallisuusohjeet ..... | 86        |
| 1.3      | Turvallisuusohjeet .....                        | 88        |
| <b>2</b> | <b>Tekniset tiedot</b> .....                    | <b>89</b> |
| <b>3</b> | <b>Laitteen toiminta</b> .....                  | <b>90</b> |
| 3.1      | Akun (A) .....                                  | 90        |
| 3.2      | Hätäkatkaisin (B-1) .....                       | 90        |
| 3.3      | Puolestaan (B-2) .....                          | 91        |
| 3.4      | Puristusleukojen kääntäminen (B-3) .....        | 91        |
| 3.5      | LED (C) .....                                   | 91        |
| 3.6      | Puristusleuan kiinnitys (D) .....               | 91        |
| 3.7      | Käyttö (E) .....                                | 91        |
| <b>4</b> | <b>Hoito ja huolto</b> .....                    | <b>91</b> |
| <b>5</b> | <b>Lisävarusteet</b> .....                      | <b>92</b> |
| <b>6</b> | <b>Asiakaspalvelu</b> .....                     | <b>92</b> |
| <b>7</b> | <b>Kierrätys</b> .....                          | <b>92</b> |

**Dokumentissa käytetyt merkinnät:****Vaara!**

Merkki varoittaa loukkaantumisista.

**Huom!**

Merkki varoittaa esine- ja ympäristövahingoista.

**Viittaa toimenpiteisiin**

## 1.1 Määräystenmukainen käyttö

Käyttäjää vastaa kaikista määräysten vastaisesta käytöstä johtuvista vaurioista.

Yleisiä tapaturmantorjuntaohjeita ja mukana toimitettuja turvallisuusohjeita on noudatettava.

ROMAX 4000 AMPShare soveltuu käytettäväksi vain ROTHENBERGER in valmistamien puristusleukojen kanssa tai ROTHENBERGER.

Laite ja puristusleuat on tarkoitettu ainoastaan putkien ja liittimien yhteenpuristamiseen, joita varten puristusleuat on suunniteltu ja mitoitettu. Käyttö muihin tarkoituksiin on määräysten vastaista.

ROTHENBERGER ei vastaa seurauksista ja vahingoista, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta käytöstä, eikä vahingoista, jotka aiheutuvat muiden valmistajien puristusleukojen käytöstä.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös käyttöohjeiden, tarkastus- ja huoltoehtojen sekä kaikkien asiaankuuluvien turvallisuusmääräysten noudattaminen.

ROMAX 4000 AMPShare on käsikäyttöinen sähkötyökalu eikä sitä saa käyttää kiinteästi asennettuna!

Tätä laitetta saa käyttää vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.

Käytä vain alkuperäisiä ROTHENBERGER- tai AMPShare akkuja ja lisävarusteita.

AMPShare -merkityt akut ovat 100-prosenttisesti yhteensopivia AMPShare -laitteiden kanssa.

Oikeanlaisten laitteiden valitsemiseksi käänny lähimmän jälleenmyyjän puoleen. Noudata käytettävien laitteiden käyttöohjeita.

## 1.2 Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet



**VAROITUS! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.**

Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

**Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

## 1) Työpaikan turvallisuus


- a) **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys ja valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- b) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

## 2) Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- d) **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.

- e) **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuva jatkajohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
  - f) **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää vikavirtasuojajykintä.** Vikavirtasuojajykintimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- 3) Henkilöturvallisuus**
- a) **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
  - b) **Käytä suojarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojarusteet, kuten pölynsuojanaamari, luistamattomat turvajalkineet, kypärä ja kuulosuojaimet pienentävät, tilanteen mukaan oikein käytettyinä, loukkaantumisriskiä.
  - c) **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
  - d) **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyöriivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
  - e) **Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.** Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
  - f) **Käytät tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
  - g) **Jos laitteissa on pölynpoistoliitäntä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
  - h) **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- 4) Sähkötyökalujen huolellinen käyttö ja käsittely**
- a) **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
  - b) **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
  - c) **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
  - d) **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökokemusta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
  - e) **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa haittaavia vikoja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä.** Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
  - f) **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
  - g) **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määrätystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
  - h) **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

## 5) Akkukäyttöisten työkalujen huolellinen käsittely ja käyttö

- a) **Lataa akku vain valmistajan määräämässä latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrättyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- b)  **VAROITUS! Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua tai akun tyyppi.** Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa räjähdykset, loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- c) **Pidä irrallista akkua loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- d) **Väärästä käytöstä johtuen saattaa akusta vuotaa nestettä, jota ei tule koskettaa . Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkärin apua.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- e) **Älä käytä voittunutta tai muutettua akkua.** Vioittuneet tai muutetut akut saattavat käyttäytyä ennalta arvaamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumisvaaraan.
- f) **Älä aseta akkua tulen tai korkean lämpötilan vaikutuksen alaiseksi.** Tuli ja yli 130 °C (265 °F) lämpötilat saattavat aiheuttaa räjähdyksen.
- g) **Noudata latauksessa kaikkia määräyksiä äläkä lataa akkua tai akkutyökalua koskaan käyttöohjeessa annetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Vääränlainen lataus tai lataus sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella saattavat rikkoa akun ja lisätä tulipalovaaraa.
- ## 6) Huolto
- a) **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- b) **Älä koskaan huolla voittuneita akkuja.** Kaikkien akkujen huolto tulisi teettää ainoastaan valmistajalla tai valtuutetuissa huoltoliikkeissä.

### 1.3 Turvallisuusohjeet

Nimitys ”puristustyökalu” käsittää puristuskaulukset, puristusrenkaat ja puristusleuat.

Pidä sormet tai muut kehonosat aina poissa sylinterin ja puristusleukojen työalueelta!

Irrota akku ennen kaikkia koneeseen kohdistuvia töitä.

Jos laite vaurioituu niin pahasti, että sähköosat tai käytön osat ovat ilman suojausta, lopeta heti työskentely, poista akku ja ota yhteys asiakaspalveluun! Asiantuntijasta korjauksista saattaa käyttäjälle aiheutua vakavia vaaratilanteita!

Vain koneen käyttöön opastusta saaneet henkilöt saavat tehdä puristusliitoksia ROMAX 4000 työkalulla!

Konetta saa käyttää vain paikoilleen kiinnitetyn puristusleuan kanssa! Puristusleuan tulee olla teknisesti moitteettomassa kunnossa.

Käytä vain häiriöttä toimivaa konetta!

Huolto- ja korjaustyöt saa suorittaa vain ROTHENBERGER in valtuuttamat huoltoliikkeet!

Käytä vain tarkoitukseen sopivia ja ROTHENBERGER in suosittelemia puristusleukoja ja puristusliitinjärjestelmiä!

Tarkista puristusleuan kiinnittämisen jälkeen, että lukitussalpa on lukittunut kunnolla!

Keskeytä hätätilanteessa puristus painamalla hätäkatkaisinta!

Tarkista puristuksen jälkeen, että putkiliitos on kunnossa ja tiukka!

Virheelliset putkiliitokset pitää puristaa uudestaan uudella liittimellä!

Noudata liitin- ja putkivalmistajan asennusohjeita.

Puristettaessa vuotavia puristusliittimiä varo, ettei koneen sisälle pääse kosteutta tai vuotavaa vettä!

Tarkista asennustöiden päätyttyä sopivalla tarkastusmenetelmällä, että putkisto on tiivis!

**Akusta saattaa purkautua höyryä, jos akku vioittuu tai jos akkua käytetään epäasianmukaisesti.** Tuuleta tehokkaasti ja käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärsytystä. Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.

**Älä avaa akkua.** Oikosulkuvaara.

**Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumentumiseen.

**Käytä akkua vain sen valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.



**Suojaa akkua kuumuudelta, esimerkiksi pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, lialta, vedeltä ja kosteudelta.** Räjähdyksia oikosulkuvaara!



**Li-ion-akkujen kuljetus:** Toimitukseen kuuluvat litiumioniakut ovat vaara-ainelain määräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja kadulla ilman erikoistoimenpiteitä. Toimitettaessa sivullisen kautta (esim.: lentorahti tai huolinta) on noudatettava pakkausta ja merkintää koskevia erikoisvaatimuksia. Tällöin on lähetyksen valmistelussa ehdottomasti käytettävä vaara-aineasiantuntijaa.

Lähetä akkuja ainoastaan, jos kotelo on vaurioitumaton. Teippaa avoimet liittimet ja pakkaa akku niin, että se ei pääse liikkumaan pakkauksessa. Ota myös huomioon mahdolliset tarkemmat kansalliset määräykset.

## 2 Tekniset tiedot

|  |  |
|--|--|
| Akkujännite.....   | 18 V   |
| Ottoteho.....  | 540 W  |
| Moottorin kierrosluku.....   | 22000 min <sup>-1</sup>                          |
| Mäntävoima.....  | max. 34 kN                                       |
| Puristus aika (nimellishalkaisijasta riippuen)....                   | ca. 5 s  |
| Mitat (P x L x K, ilman akkua) .....                                 | 425 x 105 x 79 mm                                |
| Paino (ilman akkua).....   | ca. 2,9 kg                                       |
| Käyttöalue (Käyttöönotto riippuu).....                               | Ø 12 – 108 mm                                    |
| Käyttölämpötila.....   | 5 – 60°C / 41 – 140°F                            |
| Käyttötapa .....   | S3   |
| Yhteensopivat akut.....  | RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V                   |
| Suosittelut latauslaitteet .....                                     | RO BC18V AMPShare                                |
| Äänipainetaso (L <sub>pA</sub> ) .....                               | 71 dB (A)   K <sub>pA</sub> 3 dB (A)             |
| Äänitehotaso (L <sub>WA</sub> ) .....                                | 82 dB (A)   K <sub>WA</sub> 3 dB (A)             |
| Melutaso voi käytön aikana ylittää 85 dB (A). Käytä kuulonsuojaimia! |  |
| Arvot mitattu EN 62841-1 mukaan.                                     |  |
| Tärinän kokonaisarvo .....   | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>   K = 1,5m/s <sup>2</sup> |

Näissä ohjeissa ilmoitetut tärinän kokonaisarvot ja melupäästöarvot on mitattu standardoidulla mittausmenetelmällä. Tulokset ovat eri sähkölaitteiden välillä vertailukelpoisia. Niitä voidaan myös käyttää kuormitusta koskevaan alustavaan arviointiin.



Ilmoitetut tärinä- ja meluarvot saattavat poiketa sähkötökalun varsinaisen käytön aikana ilmenevistä arvoista riippuen sähkötökalun käyttötavasta sekä erityisesti siitä, millaista työkalupaletta sähkötökalulla työstetään. Käyttäjän suojaamiseksi määritä kaikki tarvittavat lisäsuojatoimet perustuen tärinätason arviointiin sähkötökalun varsinaisissa käyttöolosuhteissa. (Tällöin on otettava huomioon kaikki työjakson aikaiset tekijät, esimerkiksi ne ajat, jolloin sähkötökalu on kytketty pois päältä, ja ne ajat, jolloin se on päälle kytkettynä, mutta tyhjäkäynnillä).

**Akun lataaminen:**

**Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja latauslaitteita.** Vain nämä latauslaitteet soveltuvat sähkötyökalussasi käytettävälle litiumioniakulle!

Huomautus: kansainvälisten kuljetusmääräysten mukaisesti Li-ion-akut toimitetaan osittain ladattuina. Akun täyden suorituskyvyn varmistamiseksi akku tulee ladata täyteen ennen ensikäyttöä.

**Akun asentaminen:**

Työnä ladattu akku akun kiinnityskohtaan niin, että se lukittuu paikalleen.



**Akun irrottaminen:**

Kun haluat ottaa akun pois, paina akun vapautuspainiketta ja vedä akku irti. **Älä irrota akkua väkisin.**

Akussa on 2 lukitusvaihetta, millä estetään akun irtoaminen, jos painat tahattomasti akun vapautuspainiketta. Sähkötyökalussa oleva akku pysyy paikallaan jousen avulla.

**Akun lataustilan näyttö:**

Akun lataustilan näytön vihreät LED-valot ilmoittavat akun lataustilan. Turvallisuussyistä lataustilan tarkistaminen on mahdollista vain sähkötyökalun ollessa pysähdyksissä.

Kun haluat nähdä lataustilan, paina lataustilan näytön painiketta  tai . Tämä on mahdollista myös akun ollessa irrotettuna.

Jos lataustilan näytön painikkeen painaminen ei sytytä yhtään LED-valoa, akku on viallinen ja täytyy vaihtaa.

Akun lataustila näytetään myös käyttöliittymässä Tilan näytöt.

**RO BP 18V ProCORE AMPShare**

| <u>LED-valo</u>                      | <u>Kapasiteetti</u> |
|--------------------------------------|---------------------|
| 5 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti | 80–100 %            |
| 4 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti | 60–80 %             |
| 3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti | 40–60 %             |
| 2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti | 20–40 %             |
| 1 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti | 5–20 %              |
| 1 vihreä LED-valo vilkkuu            | 0–5 %               |

**RO BP 18V AMPShare**

| <u>LED-valo</u>                      | <u>Kapasiteetti</u> |
|--------------------------------------|---------------------|
| 3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti | 60–100 %            |
| 2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti | 30–60 %             |
| 1 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti | 5–30 %              |
| 1 vihreä LED-valo vilkkuu            | 0–5 %               |

**Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn:**

Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.

Säilytä akkua vain –20 ... 50 °C lämpötilassa. Älä jätä akkua esimerkiksi kuumana kesäpäivänä pitkäksi ajaksi autoon.

Puhdista akun tuuletusaukot säännöllisin väliajoin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Huomattavasti lyhentynyt käyntiaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on elinikänsä lopussa ja täytyy vaihtaa uuteen.

Huomioi hävitysohjeet!

Jos ihminen tai kone altistuu vaaralle puristuksen aikana, paina heti häätäkatkaisinta ja päästä käynnistyskytkin irti! Venttiili avautuu ja mäntä siirtyy takaisin alkuasentoonsa.



### 3.3 Puolestaan

(B-2)

Pidä käynnistyspainiketta painettuna, kunnes puristusvaihe on loppu. Moottorin sammuminen merkitsee, että muottiin valuu on suoritettu loppuun.

### 3.4 Puristusleukojen kääntäminen

(B-3)

Tarvittaessa puristusleukaa voi kääntää 270°.

### 3.5 LED

(C)

Valkoinen LED syttyy 5 sekunnin ajaksi lyhyen näppäinpainalluksen tai painalluksen jälkeen. Valkoinen LED vilkkuu, kun akun varaus on vähissä.

### 3.6 Puristusleuan kiinnitys

(D)

Irrota akku!

- Avaa lukitussalpa (1).
- Työnnä käyttökohteeseen sopiva puristusleuka paikalleen (2).
- Lukitse lukitussalpa (3).

Puristusleuan vaihtamisen jälkeen on aina tarkistettava huolellisesti, että paikalleen asetettu puristusleuka vastaa puristettavan kohdan muotoa ja puristettavan liittimen halkaisijaa. Tarkista silmämäärin, että puristusleuka on täysin sulkeutunut puristusvaiheen lopussa.

### 3.7 Käyttö

(E)

Käytä vain järjestelmään yhteensopivia puristusliittimiä ja niihin mitoitetaan sopivia puristusleukoja! Puristusleuan avautuman tulee vastata puristusliittimen halkaisijaa.



Varo - vietäessä putki/puristusliitinjärjestelmä paikalleen sormet tai muut kehonosat voivat jäädä puristusleukojen väliin!

- Työnnä puristusliitin putken päälle (1), aina puristusleuat irti toisistaan ja aseta putki puristusliittimen kanssa paikalleen suorakulmassa.



Puristettavan pinnan ja liittimen välissä ei saa olla roskia tms. vieraita esineitä. Tällöin puristuksesta tulee virheellinen!

- Pidä käynnistyspainiketta painettuna, kunnes puristusvaihe on loppu (2). Moottorin sammuminen merkitsee, että muottiin valuu on suoritettu loppuun.
- Paina puristusleuat irti toisistaan ja ota laite pois puristuskohdasta (3).

Konetta ei saa käynnistää männän taakseajon aikana tai kun hätäpysäytyskytkintä on painettu!

## 4 Hoito ja huolto

Irrota akku ennen kaikkia koneeseen kohdistuvia töitä.

Tarkista puristusleukojen toiminta. Vaurioituneita puristusleukoja ei saa enää käyttää.

Ne on toimitettava valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Tarkista puristusleukojen ja puristusruullien liikkuvuus. Tarkista säännöllisin välein lukitussalpa.

Anna valtuutetun huoltoliikkeen vaihtaa viallinen lukitussalpa.

Puhdista ja rasvaa töiden päätyttyä puristusruullat, lukitussalpa ja puristusleuat.

Käytä vain laadukasta puristin- tai kuulalaakerirasvaa.

Puristuspuhdistus tulee olla puhdas rasvasta.

Muut huolto-, kunnostus- ja korjaustyöt saa suorittaa vain ROTHENBERGER in valtuuttama huoltoliike.

Sinetin vioittuessa takuu ei ole enää voimassa.

Kone on jätettävä 40.000 puristuskerran tai 2 vuotta jälkeen huollettavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Toimita koko kone huoltoon kuljetuslaukussa akun ja akkulatorin kanssa.

Sähköhydraulinen kone ei enää tallentaa yli 3 tuntia -5°C / 23°F.

## 5 Lisävarusteet

Sopivat lisävarusteet löydät pääluettelosta tai osoitteesta [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 6 Asiakaspalvelu

ROTHENBERGER-asiakaspalvelu palvelee teitä eri toimipaikoissa (katso tiedot katalogista tai internetistä) ja samoja yhteystietoja käyttäen käytettävissänne on myös vara-osia- sekä huolto-palvelu. Voitte tilata lisävarusteita ja varaosia paikalliselta jälleenmyyjältä tai RO SERVICE+ on-line: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491

✉ [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com) - [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 7 Kierrätys

Koneessa on osia, jotka voidaan toimittaa uusiokäyttöön. Tätä varten on hyväksynnän ja sertifikaatin saaneita kierrätysyrityksiä. Uusiokäyttöön soveltumattomien osien (esim. elektroniikkaromu) ympäristöystävällisistä jätehuoltomahdollisuuksista saat tietoa paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.



Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

**Koskee vain EU-maita:** Sähkö- ja elektroniikkaromia koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

|          |  |            |
|----------|--|------------|
| <b>1</b> | <b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....</b> | <b>94</b>  |
| 1.1      | Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....      | 94         |
| 1.2      | Ogólne przepisy bezpieczeństwa .....           | 94         |
| 1.3      | Informacje dotyczące bezpieczeństwa .....      | 97         |
| <b>2</b> | <b>Dane techniczne .....</b>                   | <b>98</b>  |
| <b>3</b> | <b>Funkcje urządzenia .....</b>                | <b>98</b>  |
| 3.1      | Akumulator (A).....                            | 98         |
| 3.2      | Wyłącznik awaryjny (B-1) .....                 | 99         |
| 3.3      | Włączanie napędu (B-2) .....                   | 99         |
| 3.4      | Obracanie szczęk prasujących (B-3) .....       | 99         |
| 3.5      | LED (C).....                                   | 99         |
| 3.6      | Zakładanie szczęk prasujących (D) .....        | 100        |
| 3.7      | Obsługa (E).....                               | 100        |
| <b>4</b> | <b>Dozór i konserwacja.....</b>                | <b>100</b> |
| <b>5</b> | <b>Akcesoria .....</b>                         | <b>100</b> |
| <b>6</b> | <b>Obsługa klienta.....</b>                    | <b>101</b> |
| <b>7</b> | <b>Utylizacja.....</b>                         | <b>101</b> |

#### Oznakowanie w tym dokumencie:



#### **Niebezpieczeństwo!**

Ten znak ostrzega przed zagrożeniem dla ludzi.



#### **Uwaga!**

Ten znak ostrzega przed możliwością powstania zagrożenia dla dóbr materialnych i środowiska naturalnego.



#### **Wezwanie do działania**

### 1.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiada wyłącznie użytkownik.

Należy przestrzegać ogólnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa pracy i dołączonych zaleceń odnośnie bezpieczeństwa pracy.

ROMAX 4000 AMPShare nadaje się wyłącznie do zastosowania ze szczękami prasującymi, wyprodukowanymi przez ROTHENBERGER, bądź które zostaną zaakceptowane przez ROTHENBERGER.

Urządzenie i szczęki prasujące służą wyłącznie do sprasowania rur i złączy rurowych, dla których zaprojektowano odpowiednie szczęki prasujące. Inne lub wybiegające ponadto stosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem.

Za powstałe w wyniku tego następstwa i szkody ROTHENBERGER nie odpowiada, jak i nie odpowiada za zastosowane szczęki prasujące innych producentów oraz za szkody przez nie spowodowane.

Do stosowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzeganie instrukcji obsługi, zachowywanie warunków inspekcji i konserwacji, jak i przestrzeganie wszystkich odnośnych postanowień dotyczących bezpieczeństwa.

ROMAX 4000 AMPShare jest ręczną maszyną elektryczną i nie może być stosowana stacjonarnie!

Urządzenie to może być stosowane tylko jak podano, zgodnie z przeznaczeniem.

Stosować wyłącznie oryginalne akumulatory i osprzęt ROTHENBERGER lub AMPShare.

Akumulatory oznaczone symbolem AMPShare są w pełni kompatybilne z urządzeniami AMPShare. W sprawie wyboru prawidłowych urządzeń należy zwrócić się do sprzedawcy. Należy przestrzegać instrukcji obsługi stosowanych urządzeń.

### 1.2 Ogólne przepisy bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oraz przestudiować wszystkie rysunki i parametry techniczne, dostarczone wraz z niniejszym elektronarzędziem.**

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub/i poważnych obrażeń ciała.

**Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa celem dalszego zastosowania.**

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).


#### 1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nieoświetlone miejsce pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub pary.
- c) **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

#### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób.** Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemnionymi narzędziami. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- b) **Należy unikać kontaktu z uziemnionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemnione.
  - c) **Urządzenie należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
  - d) **Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazda pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
  - e) **W przypadku pracy elektronarzędziem na wolnym powietrzu, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych.** Użycie przedłużacza dostosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
  - f) **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 3) Bezpieczeństwo osób**
- a) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie należy używać elektronarzędzia, będąc zmęczonym lub znajdując się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi urazami ciała.
  - b) **Należy stosować osobiste wyposażenie ochronne. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z szorstką podeszwą, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
  - c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazda i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed uniesieniem lub transportem elektronarzędzia, należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
  - d) **Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć klucze i przyrządy nastawcze.** Narzędzie lub klucz, pozostawiony w ruchomych częściach urządzenia mogą spowodować obrażenia ciała.
  - e) **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
  - f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się części.
  - g) **Jeżeli producent przewidział urządzenia odsysające i wychwytyjące pył, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
  - h) **Nie wolno pozwolić, aby rutyna nabyta w wyniku wielokrotnego użycia elektronarzędzia, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Niedbale obsługiwane elektronarzędzie może w ułamku sekundy wyrządzić istotne szkody lub spowodować ciężkie obrażenia.
- 4) Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi**
- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do danej czynności.** Najlepszą jakość i osobiste bezpieczeństwo można osiągnąć stosując odpowiednio dobrane elektronarzędzie i pracując z prędkością do jakiej zostało zaprojektowane.

- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
  - c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
  - d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
  - e) **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
  - f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokowują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.
  - g) **Elektronarzędzia, osprzęt, końcówki itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i rodzaj zadania, które należy wykonać.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
  - h) **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste, niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5) Prawidłowa obsługa i eksploatacja narzędzi akumulatorowych**
- a) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które polecił producent.** Dla ładowarki, która nadaje się do ładowania określonych akumulatorów istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy użyte zostaną inne akumulatory.
  - b)  **OSTRZEŻENIE! Do elektronarzędzi należy używać jedynie przewidzianych do tego akumulatorów lub typ baterii.** Użycie innych akumulatorów może eksplodować, doprowadzić do obrażeń ciała i niebezpieczeństwa pożaru.
  - c) **Nieużywany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów.** Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
  - d) **Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. Przy przypadkowym kontakcie spłukać wodą. W przypadku, gdy ciecz dostała się do oczu należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Ciecz akumulatorowa może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
  - e) **Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą się zachowywać w nieprzewidziany sposób i doprowadzić do pożaru, wybuchu lub obrażeń.
  - f) **Nie wolno wystawiać akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C (265 °F) mogą spowodować eksplozję.
  - g) **Stosować się do wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nigdy nie ładować akumulatora lub narzędzi akumulatorowych poza podanym w instrukcji obsługi zakresem temperatur.** Nieprawidłowy sposób ładowania lub ładowanie poza dozwolonym zakresem temperatur grozi zniszczeniem akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.
- 6) Serwis**
- a) **Naprawę elektronarzędzia należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.

b) **Nie przeprowadzać nigdy prac serwisowych na uszkodzonych akumulatorach.**

Wszelkie prace serwisowe na akumulatorach wolno wykonywać wyłącznie producentowi lub autoryzowanemu serwisowi.

### 1.3 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Nazwa szczęki zaciskowe obejmuje również szczęki pośrednie, pierścienie zaciskowe i pętle zaciskowe.

Nie należy nigdy trzymać palców lub innych części ciała w zakresie pracy cylindra i szczęk prasujących!

Przed wszystkimi pracami przy urządzeniu należy wyjąć akumulator.

Jeżeli urządzenie będzie tak mocno uszkodzone, że części elektryczne lub napędowe będą swobodnie dostępne, natychmiast zakończyć pracę, wyjąć akumulator i zwrócić się do serwisu! W przypadku nieprzepisowej naprawy mogą wyniknąć znaczne zagrożenia dla użytkownika!

Tylko osoby przeszkolone w zakresie obsługi mogą za pomocą ROMAX 4000 wykonywać prasowane połączenia rurowe!

Maszyna może być stosowana tylko z założoną szczęką prasującą! Szczeka prasująca musi znajdować się w technicznie nienagannym stanie.

Należy używać tylko maszynę, pracującą bezawaryjnie!

Prace konserwacyjne i naprawcze mogą być przeprowadzane tylko przez warsztaty specjalistyczne, autoryzowane przez firmę ROTHENBERGER!

Należy stosować tylko odpowiednie i zalecane przez ROTHENBERGER szczęki prasujące i systemy prasowanych złączy rurowych!

Po założeniu szczęki prasującej skontrolować, czy rygiel jest trwale unieruchomiony!

W przypadku zakłóceń podczas procesu prasowania nacisnąć przycisk WYŁĄCZNIK AWARYJNY!

Po sprasowaniu skontrolować złącze rurowe pod względem mocnego osadzenia!

Nieprawidłowe połączenia rurowe należy sprasować ponownie z nową złączką rurową!

Należy przestrzegać wytycznych, dotyczących montażu, producenta złączy i rur.

Podczas zaciskania nieszczelnych połączeń zaciskowych należy zagwarantować, że do wnętrza maszyny nie dostanie się wilgoć lub woda!

Po zakończeniu prac instalacyjnych należy przy pomocy odpowiednich środków sprawdzić, czy system rur jest szczelny!

**W razie uszkodzenia akumulatora lub stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem może dojść do wystąpienia oparów. Akumulator może się zapalić lub wybuchnąć.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.

**Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.

**Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.

**Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.



**Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, zanieczyszczeniami, wodą i wilgocią.** Istnieje zagrożenie zwarcia i wybuchu!

**Transport akumulatorów litowo-jonowych:** Załączone w dostawie akumulatory litowo jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów

dotyczących opakowania i znakowania towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem d/s towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

## 2 Dane techniczne

|   |   |
|---|---|
| Napięcie akumulatora .....  | 18 V  |
| Znamionowy pobór mocy .....   | 540 W   |
| Prędkość obrotowa silnika .....   | 22000 min <sup>-1</sup>                         |
| Nacisk tłoka .....  | max. 34 kN                                      |
| Czas prasowania (zależnie od wymiaru nominalnego) ...                                   | ca. 5 s   |
| Wymiary (dł. x sz. x wy., bez akumulatora) .....  | 425 x 105 x 79 mm                               |
| Ciężar (bez akumulatora) .....  | ca. 2,9 kg                                      |
| Zakres roboczy (w zależności od systemu) .....  | Ø 12 – 108 mm                                   |
| Temperatura pracy .....   | 5 – 60°C / 41 – 140°F                           |
| Rodzaj eksploatacji .....   | S3  |
| Kompatybilne akumulatory .....  | RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V                  |
| Zalecane ładowarki .....  | RO BC18V AMPShare                               |
| Poziom ciśnienia akustycznego (L <sub>pA</sub> ) .....                                  | 71 dB (A)   K <sub>pA</sub> 3 dB (A)            |
| Poziom mocy akustycznej (L <sub>WA</sub> ) .....  | 82 dB (A)   K <sub>WA</sub> 3 dB (A)            |
| Poziom szumów podczas pracy może przekraczać 85 dB (A). Należy nosić ochroniacz słuchu! |   |
| Mierzone wartości ustalono stosownie do EN 62841-1.                                     |   |
| Całkowita wartość drgań .....   | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>   K= 1,5m/s <sup>2</sup> |

Podane w tej instrukcji wartości sumarycznych drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z normami i mogą służyć do porównywania elektronarzędzia do innego elektronarzędzia. Można ich również używać do późniejszego szacowania stopnia narażenia.



Podane wartości emisji drgań i hałasu mogą się różnić podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia, w zależności od typu i sposobu użytkowania elektronarzędzia, w szczególności w zależności od typu obrabianego przedmiotu. Należy podjąć dodatkowe środki ostrożności w celu ochrony użytkownika oparte o oszacowany stopień narażenia na drgania podczas rzeczywistych warunków użytkowania (należy tutaj uwzględnić wszelkie fazy cyklu użytkowania, np. czas, gdy elektronarzędzie jest wyłączone, jak również czas, gdy elektronarzędzie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## 3 Funkcje urządzenia

### 3.1 Akumulator

(A)

#### Ładowanie akumulatora:



**Należy stosować wyłącznie ładowarki wyszczególnione w danych technicznych.** Tylko te ładowarki dostosowane są do ładowania zastosowanego w elektronarzędziu akumulatora litowo-jonowego!

Wskazówka: Ze względu na międzynarodowe przepisy transportowe w momencie dostawy akumulatory litowo-jonowe są częściowo naładowane. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator.

#### Wkładanie akumulatora:

Wsunąć naładowany akumulator w uchwyt akumulatora aż do wyczuwalnego zablokowania.

#### Wycinanie akumulatora:



W celu wyjęcia akumulatora nacisnąć przycisk odblokowujący i wyjąć akumulator. **Nie należy przy tym używać siły.**



Akumulator posiada 2 stopnie blokady, zapobiegające jego wypadnięciu w przypadku niezamierzonego naciśnięcia przycisku odblokowującego akumulator. Akumulator, umieszczony w elektronarzędziu, przytrzymywany jest na miejscu za pomocą sprężyny.

### **Wskaźnik stanu naładowania akumulatora:**

Zielone diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora pokazują stan naładowania akumulatora. Ze względów bezpieczeństwa stan naładowania akumulatora można skontrolować tylko przy wyłączonym elektronarzędziu.

Nacisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania  lub , aby pojawiło się wskazanie stanu naładowania. Można to zrobić także po wyjęciu akumulatora.

Jeżeli po naciśnięciu przycisku wskaźnika stanu naładowania nie świeci się żadna dioda LED, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

Stan naładowania akumulatora wyświetlany jest również w interfejsie użytkownika Wskaźniki stanu.

#### **RO BP 18V ProCORE AMPShare**



| Dioda LED                         | Pojemność |
|-----------------------------------|-----------|
| Światło ciągłe, 5 zielone diody   | 80–100 %  |
| Światło ciągłe, 4 zielone diody   | 60–80 %   |
| Światło ciągłe, 3 zielone diody   | 40–60 %   |
| Światło ciągłe, 2 zielone diody   | 20–40 %   |
| Światło ciągłe, 1 zielone diody   | 5–20 %    |
| Światło migające, 1 zielone diody | 0–5 %     |

#### **RO BP 18V AMPShare**



| Dioda LED                         | Pojemność |
|-----------------------------------|-----------|
| Światło ciągłe, 3 zielone diody   | 60–100 %  |
| Światło ciągłe, 2 zielone diody   | 30–60 %   |
| Światło ciągłe, 1 zielone diody   | 5–30 %    |
| Światło migające, 1 zielone diody | 0–5 %     |

### **Wskazówki dotyczące właściwego postępowania z akumulatorem:**

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od –20 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora, np. latem, w samochodzie.

Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Zdecydowanie krótszy czas pracy po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji odpadów!

### **3.2 Wyłącznik awaryjny (B-1)**

Jeżeli wystąpiło zagrożenie dla personelu lub urządzenia podczas procesu zaprasowania, natychmiast puścić przycisk włącznika i wcisnąć przycisk wyłącznika awaryjnego. Tłok urządzenia powróci do stanu wyjściowego.

### **3.3 Włączanie napędu (B-2)**

Trzymać wciśnięty przycisk włącznika, aż do momentu zakończenia procesu zaprasowywania. Wyłączenie się silnika oznacza zakończenie procesu prasowania.

### **3.4 Obracanie szczęk prasujących (B-3)**

W zależności od zakresu zastosowania, szczęka prasująca może zostać przekręcona o 270 stopni.

### **3.5 LED (C)**

Biała dioda LED świeci się przez 5 sekund po krótkim naciśnięciu klawisza lub zakończeniu naciśnięcia.

Biała dioda LED miga, gdy poziom naładowania baterii jest niski.

Wyjąć akumulator!

- Otworzyć rygiel (1).
- W zależności od zastosowania wsunąć odpowiednią szczękę prasującą (2).
- Zablokować rygiel (3).

Po każdej wymianie szczęki zaciskowej należy uważnie sprawdzić, czy włożona szczeka odpowiada zarysowi i znamionowej średnicy złącza do zaprasowania. Poprzez kontrolę wizualną należy sprawdzić, czy na końcu operacji zaprasowywania szczeka jest całkowicie zamknięta.

Stosować tylko odpowiednie systemowo systemy złącz prasowanych, jak i zaprojektowane do tego szczęki prasujące. Szerokość znamionowa szczęki prasującej musi odpowiadać szerokości znamionowej złączki prasowanej.



Podczas pracy w polu działania szczęki prasującej istnieje niebezpieczeństwo zmiżdżenia palców lub innych części ciała!

- Złączkę nasunąć na rurę (1). Szczęki prasujące naciskając rozsunąć i włożyć prostopadle na złączką prasowaną.
- ! Między konturem prasującym a złączką nie mogą znajdować się żadne ciała obce. Nieprzestrzeganie tej wytycznej prowadzi do powstania wadliwych połączeń!
- Trzymać wciśnięty włącznik, aż do momentu zakończenia procesu zaprasowywania (2). Wyłączenie się silnika oznacza zakończenie procesu.
- Szczęki prasujące rozłożyć i wyjąć urządzenie z miejsca prasowania (3).

Nie uruchamiać maszyny w trakcie ruchu wstecznego tłoka lub przy naciśniętym wyłączniku awaryjnym!

## 4 Dozór i konserwacja

Przed wszystkimi pracami przy urządzeniu wyjąć akumulator.

Sprawdzić funkcjonalność szczęk prasujących. Uszkodzone szczęki prasujące nie mogą być używane i należy przesłać je do autoryzowanego serwisu ROTHENBERGER.

Sprawdzić łatwość poruszania się szczęk prasujących i rolek naciskowych.

Sprawdzać regularnie rygiel pod kątem uszkodzeń. Zlecić naprawę uszkodzonych elementów w autoryzowanym serwisie ROTHENBERGER.

Po zakończeniu prac rolki naciskowe wyczyścić i nasmarować.

Stosować tylko smar do prasowania lub do łożysk kulkowych o wysokiej jakości.

Rygiel i szczęki prasujące wyczyścić i nasmarować.

Kontur prasujący nie może zawierać smaru.

Dalsze prace konserwacyjne, remontowe i naprawcze mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany serwis ROTHENBERGER.

W przypadku uszkodzonego rygla, roszczenia gwarancyjne nie są uwzględniane.

Po 40.000 procesach prasowania lub co 2 lata zlecić konserwację maszyny w autoryzowanym warsztacie specjalistycznym firmy ROTHENBERGER.

Maszynę należy wysłać tylko jako kompletną z akumulatorem i ładowarką w walizce przenośnej.

Elektro-hydrauliczne urządzenia można przechowywać do 3 godzin w temperaturze  $-5^{\circ}\text{C}$  /  $23^{\circ}\text{F}$ .

## 5 Akcesoria

Odpowiednie akcesoria można znaleźć w katalogu głównym lub na stronie [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 6 Obsługa klienta

Pracownicy serwisu ROTHENBERGER chętnie udzielą Państwu pomocy (lista lokalizacji w katalogu lub w Internecie). W serwisie można także zakupić części zamienne i dokonać naprawy urządzenia. Akcesoria i części zamienne można zamawiać u specjalistycznego sprzedawcy oraz przy RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

## 7 Utylizacja

Części urządzenia są materiałami o wartości utylizacyjnej i można je odprowadzić do przedsiębiorstw zajmujących się odzyskiem surowców wtórnych i unieszkodliwianiem pozostałości, posiadających wymaganą koncesję i certyfikaty. O nieszkodliwy dla środowiska sposób utylizacji części, których nie można odprowadzić do ponownego obiegu (np. odpady elektroniczne), należy zapytać właściwy urząd zajmujący się sprawami utylizacji.



Elektronarzędzia i akumulatora/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

**Tylko dla krajów UE:** Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa krajowego niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użycia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowisk.

|          |   |            |
|----------|---|------------|
| <b>1</b> | <b>Upozornění k bezpečnosti</b> .....               | <b>103</b> |
| 1.1      | Vymezení účelu použití.....                         | 103        |
| 1.2      | Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí..... | 103        |
| 1.3      | Bezpečnostní pokyny.....                            | 105        |
| <b>2</b> | <b>Technické údaje</b> .....                        | <b>106</b> |
| <b>3</b> | <b>Funkce zařízení</b> .....                        | <b>107</b> |
| 3.1      | Akumulátory (A) .....                               | 107        |
| 3.2      | Bezpečnostní vypínač (B-1).....                     | 107        |
| 3.3      | Otáčení (B-2) .....                                 | 108        |
| 3.4      | Přetočit lisovací kleště (B-3) .....                | 108        |
| 3.5      | LED (C).....  | 108        |
| 3.6      | Nasazení lisovacích kleští (D) .....                | 108        |
| 3.7      | Obsluha (E).....                                    | 108        |
| <b>4</b> | <b>Péče a údržba</b> .....                          | <b>108</b> |
| <b>5</b> | <b>Příslušenství</b> .....                          | <b>109</b> |
| <b>6</b> | <b>Zákaznické služby</b> .....                      | <b>109</b> |
| <b>7</b> | <b>Likvidace</b> .....                              | <b>109</b> |

**Značky obsažené v textu:**



**Výstraha!**

Tento symbol varuje před nebezpečím úrazu.



**Varování!**

Tento symbol varuje před nebezpečím škod na majetku a poškozením životního prostředí.



**Výzva k provedení úkonu**

### 1.1 Vymezení účelu použití

Za škody vzniklé nevhodným používáním je zodpovědný uživatel.

Respektujte všeobecně uznávané bezpečnostní předpisy a uvedená upozornění.

ROMAX 4000 AMPShare je vhodný pouze při použití lisovacích kleští, které byly vyrobeny ve firmě ROTHENBERGER.

Přístroj a lisovací kleště slouží výlučně k zalisování trubek a spojovacích tvarovek, pro které jsou dimenzovány odpovídající tlakové čelisti. Jiné nebo tento rámec překračující používání není v souladu s vymezeným účelem.

Za následky a škody vzniklé v důsledku nesprávného použití ROTHENBERGER neručí, stejně tak ani za nasazení lisovacích kleští jiných výrobců a za škody, které jimi budou způsobeny.

K používání v souladu s vymezeným účelem náleží i dodržování pokynů návodu k obsluze, zachovávaní inspekčních a údržbářských podmínek jakož i dodržování všech příslušných bezpečnostních předpisů.

ROMAX 4000 AMPShare je ručně ovládaný elektrický přístroj a nesmí být nasazen jako stacionární zařízení!

Přístroj smí být používán pouze pro uvedené určení v souladu s vymezeným účelem.

Používejte pouze originální akumulátorové sady a příslušenství ROTHENBERGER nebo AMPShare.

Akumulátorové sady, které jsou označeny symbolem AMPShare, jsou 100% kompatibilní s přístroji AMPShare. Při výběru správných přístrojů se obraťte na příslušného prodejce. Řiďte se pokyny uvedenými v návodech k použití dodaných s těmito přístroji.

### 1.2 Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí



**VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, výstrahy, zobrazení, a specifikace k tomuto elektronářadí.**

Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

**Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

#### 1) Bezpečnost pracovního místa

- Udržujte Vaše pracovní místo čisté a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Se strojem nepracujte v prostředích ohrožených explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.


#### 2) Elektrická bezpečnost

- Připojovací zástrčka stroje musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně se stroji s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
- Dbajte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo**

**pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

- e) **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
  - f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- 3) Bezpečnost osob**
- a) **Budte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Stroj nepoužívejte pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
  - b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.
  - c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
  - d) **Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
  - e) **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete stroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
  - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
  - g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
  - h) **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.
- 4) Svědomité zacházení a používání elektronářadí**
- a) **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
  - b) **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
  - c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
  - d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
  - e) **Pečujte o elektronářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpřichují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
  - f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpřichují a dají se lehčeji vést.
  - g) **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.
  - h) **Udržujte rukojeti a úchytné plochy suché, čisté a bez oleje amaziva.** Kluzké rukojeti a úchytné plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

## 5) Svědomité zacházení a používání akumulátorového nářadí

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** Pro nabíječku, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b)  **VAROVÁNÍ! Do elektronářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory nebo typ baterie.** Použití jiných akumulátorů může vést k explozi, poraněním a požárům.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- d) **Při špatném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte navíc i lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte poškozený nebo jakýmkoliv způsobem upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, explozi nebo zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor působení ohně nebo vysokých teplot.** Oheň nebo teploty vyšší než 130 °C (265 °F) mohou vyvolat explozi.
- g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo rozsah teplot udávaný v návodu k obsluze.** Chybné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

## 6) Servis

- a) **Nechte své elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.
- b) **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo k tomu zmocněná servisní střediska.

### 1.3 Bezpečnostní pokyny

Označení lisovací čelisti zahrnuje také mezičelisti, lisovací kroužek a lisovací oka.

Nikdy nedávejte prsty nebo jiné části těla do pracovního úseku válce a lisovacích kleští!

Před jakoukoli prací na přístroji vyjměte akumulátor.

Bude-li přístroj poškozen tak silně, že elektrické nebo hnací součásti zůstanou nezakryté, ihned práci ukončete, vyjměte akumulátor a obraťte se na Váš zákaznický servis! Neodborné provedené opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele!

Pouze osoby zaučené k obsluze smějí vyrábět lisované spoje trubek pomocí ROMAX 4000!

Přístroj smí být používán pouze s nasazenými lisovacími kleštěmi! Lisovací kleště musejí být v technicky bezvadném stavu.

Požívejte pouze přístroj, který pracuje bez poruch!

Údržbařské práce a opravy smí provádět pouze odborná dílna pověřená společností ROTHENBERGER!

Používejte pouze vhodné a společností ROTHENBERGER doporučené lisovací kleště a systémy zalisovaných tvarovek!

Po nasazení lisovacích kleští zkontrolujte, zda je západka pevně zajištěna.

Při poruše během procesu lisování stiskněte bezpečnostní vypínač!

Po zalisování zkontrolujte trubkové spoje, zda jsou pevně usazeny!

Nesprávně provedené trubkové spoje je nutno zalisovat znovu s novou přechodovou tvarovkou!

Je třeba dbát směrnic o pokládání potrubí výrobců trubek a tvarovek.

Při zalisování netěsných zalisovaných tvarovek zajistěte, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná vlhkost nebo tekoucí voda!

Po ukončení instalačních prací přezkoušejte těsnost trubkového systému pomocí odpovídajících zkušebních prostředků!

**Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou také unikat výpary.** Přivádějte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.

**Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.

**Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hofet, může z něj unikat kouř, může vybuchnout nebo se přehřát.

**Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.



**Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí.** Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu!



**Přeprava lithium-iontových akumulátorových sad:** Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici. Při zaslání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo spedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být při přípravě zásilky nezbytně přizván expert na nebezpečné náklady. Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud je těleso nepoškozené. Otevřené kontakty přelepte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat. Dbejte prosím i případných navazujících národních předpisů.

## 2 Technické údaje

|   |   |
|---|---|
| Napětí akumulátoru .....  | 18 V  |
| Jmenovitý příkon .....  | 540 W   |
| Počet otáček motoru .....   | 22000 min <sup>-1</sup>                         |
| Síla na píst .....  | max. 34 kN                                      |
| Doba lisování (podle jmenovité šířky) .....                                       | ca. 5 s   |
| Rozměry (D x Š x V, bez akumulátoru) .....  | 425 x 105 x 79 mm                               |
| Hmotnost (bez akumulátoru) .....  | ca. 2,9 kg                                      |
| Předměty zpracování (systém závislý) .....  | Ø 12 – 108 mm                                   |
| Provozní teplota .....  | 5 – 60°C / 41 – 140°F                           |
| Provozní režim .....  | S3  |
| Kompatibilní akumulátory .....  | RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V                  |
| Doporučené nabíječky .....  | RO BC18V AMPShare                               |
| Hladina akustického tlaku (L <sub>pA</sub> ) .....                                | 71 dB (A)   K <sub>pA</sub> 3 dB (A)            |
| Hladina akustického výkonu (L <sub>WA</sub> ) .....                               | 82 dB (A)   K <sub>WA</sub> 3 dB (A)            |
| Hladina hluku při práci může přesáhnout 85 dB (A). Je nutno nosit ochranu sluchu! |   |
| Naměřené hodnoty zjištěny v souladu s EN 62841-1.                                 |   |
| Celková hodnota vibrací .....   | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>   K= 1,5m/s <sup>2</sup> |

Celkové hodnoty vibrací, které jsou uvedeny v těchto pokynech, jakož i udávané hodnoty emisí hluku byly změřeny za použití normovaného měřicího postupu a jsou použitelné ke vzájemnému porovnávání jednotlivých typů elektrického nářadí. Mohou se používat také k předběžnému odhadování míry zatížení.



Skutečné hodnoty vibrací a emisí hluku se mohou během používání elektrického nářadí odchýlovat od udávaných hodnot, a to v závislosti na způsobu, jakým se elektrické nářadí používá, a zejména na druhu opra-covávaného obrobku. Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy, která budou vycházet z odhadu zatěžování vibracemi za skutečných podmínek používání (přitom je nutno zohlednit všechny části provozního cyklu,



například doby, během kterých je elektrické nářadí vypnuto, a doby, během kterých je toto nářadí sice zapnuto, avšak běží bez zatížení).

### 3 Funkce zařízení

#### 3.1 Akumulátory

(A)

##### Nabíjení akumulátoru:

**!** **Používejte pouze nabíječky uvedené v technických údajích.** Jen tyto nabíječky jsou přizpůsobené pro lithium-iontový akumulátor používaný s vaším elektronářadím!

Upozornění: Lithium-iontové akumulátory se na základě mezinárodních dopravních předpisů dodávají částečně nabitě. Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.

##### Nasazení akumulátoru:

Vložte nabitý akumulátor do uchycení akumulátoru tak, aby citelně zaskočil.



##### Vyjmutí akumulátoru:

Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte odjišťovací tlačítko a vytáhněte akumulátor. **Nepoužívejte přitom násilí.**

Akumulátor je opatřený 2 stupni zajištění, které mají zabránit vypadnutí akumulátoru při neúmyslném stisknutí odjišťovacího tlačítka. Pokud je akumulátor nasazený do elektrického nářadí, drží ho v příslušné poloze pružina.

##### Ukazatel stavu nabití akumulátoru:

Zelené LED ukazatele stavu nabití akumulátoru indikují stav nabití akumulátoru. Z bezpečnostních důvodů je zjištění stavu nabití možné pouze při vypnutém elektronářadí.

Pro zobrazení stavu nabití stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití  nebo . Je to možné také při vyjmutém akumulátoru.

Pokud po stisknutí tlačítka ukazatele stavu nabití nesvítí žádná LED, je akumulátor vadný a musí se vyměnit.

Stav nabití akumulátoru se zobrazuje také na uživatelském rozhraní Ukazatel stavu..

##### **RO BP 18V ProCORE AMPShare**



| <u>LED</u>              | <u>Kapacita</u> |
|-------------------------|-----------------|
| Trvale svítí 5 zelených | 80–100 %        |
| Trvale svítí 4 zelené   | 60–80 %         |
| Trvale svítí 3 zelené   | 40–60 %         |
| Trvale svítí 2 zelené   | 20–40 %         |
| Trvale svítí 1 zelená   | 5–20 %          |
| Bliká 1 zelená          | 0–5 %           |

##### **RO BP 18V AMPShare**



| <u>LED</u>            | <u>Kapacita</u> |
|-----------------------|-----------------|
| Trvale svítí 3 zelené | 60–100 %        |
| Trvale svítí 2 zelené | 30–60 %         |
| Trvale svítí 1 zelená | 5–30 %          |
| Bliká 1 zelená        | 0–5 %           |

##### Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem:

Akumulátor chraňte před vlhkostí a vodou.

Akumulátor skladujte pouze v teplotním rozmezí od –20 °C do 50 °C. Nenechávejte akumulátor ležet např. v létě v autě.

Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně kratší doba chodu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se vyměnit.

Dodržujte pokyny pro likvidaci!

#### 3.2 Bezpečnostní vypínač

(B-1)

Pokud během lisování nastane nebezpečí pro člověka nebo pro stroj, je třeba ihned stisknout bezpečnostní vypínač a spínač ZAP vypnout! Ventil se otevře a píst vyjede zpět do výchozí polohy.

Stiskněte a přidržte tlačítko ON, dokud tvarování neskončí. Vypnutí motoru signalizuje dokončení tvarování.

Podle potřeby lze lisovací kleště přetočit o 270°.

Po krátkém stisku klávesy nebo po dokončení stisku se na 5 s rozsvítí bílá LED dioda. Bílá LED bliká, když je baterie vybitá.

Vyjměte akumulátor!

- Otevřete západku (1).
- Podle účelu použití zasuňte vhodné lisovací kleště (2).
- Západku zajistěte (3).

Po každé výměně lisovacích kleští je třeba pečlivě vyzkoušet, zda vložené lisovací kleště odpovídají zalisovávanému obrysu a jmenovitě délce zalisovávané přechodové tvarovky. Vizualně zkontrolujte a zajistěte, aby lisovací kleště byly na konci procesu zalisování zcela zavřeny.

Používejte pouze systému vyhovující sady lisovaných přechodových tvarovek a k tomuto účelu dimenzované lisovací kleště.

Jmenovitá délka lisovacích kleští musí odpovídat jmenovité délce zalisovávané tvarovky.



Při zavádění trubkového a tvarovkového systému existuje na úseku tlakových čelistí nebezpečí pohmoždění prstů nebo jiných částí těla!

- Nasaďte lisovanou tvarovku na trubku (1). Tlakové čelisti roztlačte a trubku s lisovanou tvarovkou vložte kolmo k sobě.



Mezi zalisovávaným obrysem a tvarovkou se nesmějí nacházet žádná cizí tělesa. Nedodržení tohoto pokynu má za následek vadné zalisování!

- Stiskněte a přidržte tlačítko ON, dokud tvarování neskončí (2). Vypnutí motoru signalizuje dokončení tvarování.
- Tlakové čelisti roztlačte a přístroj odsuňte z místa lisování (3).

Nestartujte stroj během zpátečního chodu pístů nebo při stisknutém tlačítku nouzového vypnutí!

## 4 Péče a údržba

Před jakoukoli prací na přístroji vyjměte akumulátor.

Přezkoušejte funkčnost lisovacích kleští. Poškozené lisovací kleště nesmějí být dále používány a je třeba odeslat je výrobcem pověřené odborné opravně.

Přezkoušejte lehkost chodu lisovacích kleští a lisovacích válců.

Pravidelně kontrolujte západku, není-li poškozena. Poškozenou západku dejte opravit v odborné opravně pověřené výrobcem.

Po ukončení prací vyčistěte a namažte lisovací válce, západku a lisovací kleště.

Používejte pouze kvalitní mazací tuk pro lisy nebo na kuličková ložiska.

Zalisovávaný obrys nesmí být mastný.

Další servisní, údržbářské a opravářské práce mohou provádět pouze odborné opravy pověřené společností ROTHENBERGER.

Je-li pečeť poškozena, dojde ke ztrátě nároků na záruku.

Po 40.000 pracovních operacích nebo 2 roky lisování dejte přístroj prohlédnout v pověřené odborné opravně.

Přístroj odešlete kompletní s akumulátorem i nabíječkou v přenosném kufříku.

Elektro-hydraulický stroj již uložit než 3 hodiny při -5°C / 23°F.

## 5 Příslušenství

Vhodné příslušenství najdete v hlavním katalogu nebo na [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 6 Zákaznické služby

K dispozici je síť servisních středisek společnosti ROTHENBERGER, která vám poskytnou potřebnou pomoc a jejichž prostřednictvím jsou rovněž dodávány náhradní díly a zajišťovány servisní zásahy (viz seznam v katalogu nebo na webových stránkách). Příslušenství a náhradní díly můžete objednávat prostřednictvím svého specializovaného prodejce nebo RO SERVICE+ online služeb: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491  
✉ [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com) - [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 7 Likvidace

Části tohoto zařízení představují zhodnotitelný materiál a mohou být předány k recyklaci. K tomuto účelu jsou k dispozici schválené a certifikované recyklační závody. K tomu, aby jste mohli provést ekologicky přijatelnou likvidaci částí, které nelze zhodnotit (např. elektronický šrot), je nutné provést konzultaci s Vaším úřadem, který je kompetentní pro likvidaci odpadů.



Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

**Pouze pro země EU:** Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

|          |   |            |
|----------|---|------------|
| <b>1</b> | <b>Güvenlik Notları</b> .....                       | <b>111</b> |
| 1.1      | Usulüne uygun kullanım .....                        | 111        |
| 1.2      | Elektrikli El Aletleri İçin Genel Uyar Talimat..... | 111        |
| 1.3      | Güvenlik Talimatları .....                          | 113        |
| <b>2</b> | <b>Teknik veriler</b> .....                         | <b>114</b> |
| <b>3</b> | <b>Ünitenin fonksiyonu</b> .....                    | <b>115</b> |
| 3.1      | Akü (A).....  | 115        |
| 3.2      | Tehlike düğmesi (B-1).....                          | 116        |
| 3.3      | Açmak (B-2).....                                    | 116        |
| 3.4      | Pres çenenin döndürülmesi (B-3) .....               | 116        |
| 3.5      | LED (C).....  | 116        |
| 3.6      | Pres çenenin takılması (D) .....                    | 116        |
| 3.7      | Kullanım (E).....                                   | 116        |
| <b>4</b> | <b>Bakım ve onarım</b> .....                        | <b>116</b> |
| <b>5</b> | <b>Aksesuarlar</b> .....                            | <b>117</b> |
| <b>6</b> | <b>Müşteri hizmetleri</b> .....                     | <b>117</b> |
| <b>7</b> | <b>Atıklar İçin</b> .....                           | <b>117</b> |

**Dokümantasyonda kullanılan işaretler:****Tehlike!**

İnsan sağlığıyla ilgili tehlikelere karşı ikazı.

**Dikkat!**

Eşyaya ve çevreye zarar verebilecek durumlara karşı ikaz.

**Belli davranışlar için çağrı**

## 1.1 Usulüne uygun kullanım

Uygunsuz kullanımından kaynaklanan hasar kullanıcıya aittir.

Genellikle kaza önleme talimatları kabul ve güvenlik talimatlarına uyulmalıdır.

ROMAX 4000 AMPShare sadece ROTHENBERGER tarafından üretilen pres çenelerinin kullanımında uygundur, veya ROTHENBERGER.

Cihaz ve pres çeneleri, sadece boru ve bağlantı parçalarının preslenmesinde kullanılmakta olup, her birine uygun pres çene modelleri yapılmıştır. Bundan başka ya da amacı aşan kullanım, usulüne uygun kullanım olmaz.

ROTHENBERGER, bu türden bir kullanımın doğuracağı netice ve hasarlardan, ayrıca diğer üreticilerin pres çenelerinin kullanılması ile bunların doğuracağı hasarlardan dolayı sorumluluk üstlenmez.

Usulüne uygun kullanımın kapsamına, işletme talimatına kesinkes riayet etmek, kontrol ve bakım bilgilerine uymak ve de yerel tüm emniyet hükümlerine riayet etmek de girer.

ROMAX 4000 AMPShare elle çalıştırılan bir elektro makine olup, sabit kullanım için değildir!

Bu alet, sadece belirtildiği şekilde usulüne uygun olarak kullanılabilir.

Yalnızca ROTHENBERGER veya AMPShare bataryaları ve aksesuarları kullanın.

AMPShare ile işaretlenmiş bataryalar AMPShare cihazları ile %100 uyumludur. Cihazların doğru seçimi için satıcı ile irtibata geçin. Cihazların kullanım talimatlarını dikkate alın.

## 1.2 Elektrikli El Aletleri İçin Genel Uyarı Talimat



**UYARI! Bu elektrikli el aletle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun.**

Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

### **BU GÜVENLİK TALİMATINI GÜVENLİ BİR YERDE İYİ BİR BİÇİMDE SAKLAYIN.**

Aşağıda kullanılan "Elektrikli el aleti" kavramı ile akım şebekesine bağlı elektrikli el aletleri (bağlantı kablolu) ve batarya ile çalışan elektrikli el aletleri (bağlantı kablosuz) ifade edilmektedir.

#### **1) Çalışma yeri güvenliği**


- Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutun.** İşyerindeki düzensizlik ve yetersiz aydınlatma kazalara neden olabilir.
- Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğunu patlama tehlikesi olan yer ve mekânlarda aletinize çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına veya yanmasına neden olan kıvılcımlar çıkarırlar.
- Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

#### **2) Elektriksel güvenlik**

- Elektrikli el aletinin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Koruyucu topraklanmış elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- Borular, kalorifer tesisatı, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız.** Vücudunuz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- Aletinizi yağmur ve nemden koruyunuz.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- Elektrikli el aletini kablosundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak asmayın veya kablodan çekerek fişi çıkarmayınız. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpması tehlikesini artırır.

- e) **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpmaya tehlikesini azaltır.
- f) **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa, mutlaka arıza akımı koruma şalteri kullanın.** Arıza akımı koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpmaya tehlikesini azaltır.
- 3) Kişilerin güvenliği**
- a) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli el aletinizle çalışırken makul hareket edin. Yorgunsanız, hap, ilaç veya alkol almışsanız aletinizi kullanmayın.** Aleti kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- b) **Daima kişisel korunma donanımları ve bir koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak kullanacağınız toz maskesi, kaymayan sağlam iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel korunma donanımlarını kullanmanız yaralanma tehlikesini büyük ölçüde azaltır.
- c) **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Akım ikmal şebekesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve alet açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- d) **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Aletin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- e) **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f) **Uygun iş giysileri giyin. Çalışırken çok bol giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- g) **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.
- h) **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle kazandığınız alışkanlıklar, güvenlik prensiplerine uymamanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- 4) Elektrikli el aletleriyle dikkatli çalışmak ve aleti doğru kullanmak**
- a) **Aleti aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- b) **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- c) **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştiren veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- d) **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- e) **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışık sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- f) **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- g) **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.**

Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

- h) **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.
- 5) **Akülü aletlerle dikkatli çalışmak ve aletleri doğru kullanmak**
- a) **Aküleri sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarında şarj edin.** Belirli bir tür akü için geliştirilmiş bir şarj cihazının değişik bir akü için kullanılması yangın tehlikesine yol açar.
- b)  **UYARI! Elektrikli el aletlerinde sadece o alet için öngörülen aküleri veya pil tipi kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesinin ortaya çıkmasına neden olabilir patlamalar.
- c) **Kullanım dışında bulunan aküleri, kontaklar arasında köprüleme yapma olasılığı bulunan büro ataçları, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya diğer küçük metal eşya ve cisimlerden uzak tutun.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangın çıkmasına neden olabilir.
- d) **Yanlış kullanım durumunda akünün dışına sıvılar sızabilir. Bu sıvılara temas etmeyin. Yanlışlıkla aküden sızan sıvılara temas ederseniz, temas yerini hemen su ile yıkayın. Eğer söz konusu sıvı gözünüze kaçacak olursa hemen bir hekime başvurun.** Aküden dışarı sızan sıvılar cildinizde tahrişlere veya yanmalara neden olabilir.
- e) **Hasarlı veya modifiye edilmiş aküleri kullanmayın.** Hasarlı veya modifiye edilmiş aküler beklenmedik tutum sergileyebilir ve yangın, patlama veya yaralanma tehlikesine yol açabilirler.
- f) **Aküyü ateş ya da aşırı yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateş veya 130 °C (265 °F) üzeri sıcaklıklar patlamaya yol açabilir.
- g) **Şarj işlemine ilişkin talimatlara uyun ve aküyü ya da akülü aleti hiçbir zaman kullanım kılavuzunda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Yanlış şarj veya izin verilen sıcaklık aralığının dışında şarj edilmesi aküyü tahrip edebilir ve yangın tehlikesini arttırabilir.
- 6) **Servis**
- a) **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.
- b) **Hiçbir zaman hasarlı akülerin bakımını yapmayın.** Akülerin her türlü bakımı sadece üretici ya da yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmalıdır.

### 1.3 Güvenlik Talimatları

Pres çeneleri tanımı; aynı şekilde ara çene, pres halkası ve pres bocurgatını da kapsar.

Silindir ve pres çenelerin çalıştığı bölgelere asla elinizi ve vücudunuzun diğer organlarını uzatmayınız!

Makine tertibatında işlem yapmadan önce aküyü çıkarınız.

Elektrikli veya tahrikli parçalar açığa çıkacak kadar aletin hasar görmüş olması halinde hemen işi kesiniz, aküyü çıkarınız ve müşteri servisine başvurunuz! Usulüne uygun olmayan tamiratlar yüzünden aleti kullanan açısından önemli tehlikeler meydana gelebilir!

Sadece aletin kullanımını konusunda bilgilendirilmiş olanlar, ROMAX 4000 boru-pres bağlantıları ile üretime girebilir!

Makine sadece pres çene takıldıktan sonra çalıştırılabilir! Pres çenenin teknik bakımdan kusursuz işliyor olması gereklidir. Sadece kusursuz işleyen bir makine kullanmaya dikkat ediniz!

Bakım ve tamir çalışmaları, sadece ROTHENBERGER firması tarafından yetkilendirilmiş uzman atölyeler tarafından yapılabilir!

Sadece işe uygun ve ROTHENBERGER tarafından tavsiye edilmiş olan pres çeneleri ile pres bağlantı sistemlerini kullanınız!

Pres çeneyi taktıktan sonra kilidin sabitlenmiş olup olmadığını kontrol ediniz!

Pres işlemi sırasında arıza durumu ortaya çıkması halinde, tehlike düğmesine basınız!

Pres işleminden sonra boru bağlantısının yerine tam oturup oturmadığını kontrol ediniz!  
Düzgün olmayan boru bağlantılarını yeni bir bağlantı parçası ile yeniden preslemeniz gerekmektedir!

Bağlantı parçaları ve boru üreticileri döşeme yönetmeliklerine riayet edilmesi gereklidir.  
Sızıntılı pres bağlantı parçalarının preslenmesinde makine içine nem ya da su kaçmayaçağından emin olunuz!

Kurulum işlemlerinin tamamlanmasından sonra boru sisteminde bu işleme uygun kontrol araçları ile sızdırmazlık kontrolü yapınız!

**Akü hasar görürse veya usulüne aykırı kullanılırsa dışarı buhar sızabilir.** Çalıştığınız yer havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.

**Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.

**Çivi veya tornavida gibi sivri nesnelere veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.

**Aküyü yalnızca üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.



**Aküyü sıcaktan, sürekli gelen güneş ışınından, ateşten, kirden, sudan ve nemden koruyun.** Patlama ve kısa devre tehlikesi vardır!



**Lityum-iyon bataryanın taşınması** Alet içindeki lityum iyon (Li-Ion) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir. Üçüncü kişiler eliyle yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketleme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Bu nedenle gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküleri sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket ettirmeyecek biçimde paketleyin. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

## 2 Teknik veriler

|  |   |
|--|---|
| Akü gerilimi.....  | 18 V  |
| Nominal alım gücü .....  | 540 W   |
| Motor devir sayısı .....   | 22000 min <sup>-1</sup>                         |
| Piston gücü.....   | max. 34 kN                                      |
| Pres süresi (anma çapına göre).....  | ca. 5 s   |
| Ebatlar (U x E x Y, Bataryasız) .....                                      | 425 x 105 x 79 mm                               |
| Ağırlık (Bataryasız).....  | ca. 2,9 kg                                      |
| İş sahası (Sistem bağımlı).....  | Ø 12 – 108 mm                                   |
| Kullanımısı.....   | 5 – 60°C / 41 – 140°F                           |
| İşletim türü.....  | S3  |
| Uyumlu aküler .....  | RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V                  |
| Tavsiye edilen şarj cihazları .....  | RO BC18V AMPShare                               |
| Ses basınç düzeyi (L <sub>PA</sub> ).....                                  | 71 dB (A)   K <sub>PA</sub> 3 dB (A)            |
| Ses gücü (akustik) düzeyi (L <sub>WA</sub> ) .....                         | 82 dB (A)   K <sub>WA</sub> 3 dB (A)            |
| Çalışma esnasında gürültü düzeyi, 85 dB'yi (A) aşabilir. Kulaklık takınız! |   |
| Ölçüm değerleri EN 62841-1 normu uyarıncadır.                              |   |
| Titreşim toplam değeri.....  | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>   K= 1,5m/s <sup>2</sup> |

Bu talimatnamede belirtilen titreşim toplam değerleri ve yine bu talimatnamede belirtilen gürültü emisyon değerleri standartlaştırılmış olan ölçüm prosedürüne göre ölçülmüştür ve herhangi bir



elektrikli aletin farklı bir alet ile karşılaştırılması için kullanılabilir. Ayrıca, yükün ön değerlendirilmesi için de kullanılabilir.



Belirtilen titreşim ve gürültü emisyonları elektrikli aletin fiili kullanım sırasında değişebilir, özellikle elektrikli güç aracının kullanıldığı işleme bağlı olarak ve işin ne tür bir iş olduğuna bağlı olarak değişebilir. Operatörü korumak için ek güvenlik önlemlerini belirleyiniz, bu güvenlik ön-lemleri aletin fiili kullanım koşullarına bağlı olarak doğacak olan titreşim yüküne dayalı bir tahmin şeklinde olmalıdır. (Bu durumda, çalışma dön-güsünün tüm parçaları, örneğin hangi elektrikli aletin kapatıldığına veya açıldığına yüksüz durumda çalıştığı dikkate alınır).

### 3 Ünitinin fonksiyonu

#### 3.1 Akü

(A)

#### **Akünün şarj edilmesi:**



**Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın.** Sadece bu şarj cihazları elektrikli el aletinizde kullanılan lityum iyon akülere uygundur!

Not: Lityum İyon aküler, uluslararası nakliye kurallarına uygun olarak kısmi şarjlı olarak teslim edilmektedir. Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü tam olarak şarj edin.

#### **Akünün yerleştirilmesi:**

Şarj edilmiş aküyü hissedilir biçimde kavrama yapınca kadar akü yuvasının içine doğru itin.

#### **Akünün çıkarılması:**



Aküyü çıkarmak için kilit açma tuşuna basın ve aküyü çekerek çıkartın. **Bunu yaparken güç kullanmayın.**

Aküde 2 kilitleme kademesi mevcuttur, bunlar ilgili akü kilit açma tuşuna yanlışlıkla basıldığında akünün düşmesini önler.

Akü elektrikli el aleti içinde bulunduğu sürece bir yay yardımıyla bu pozisyonda tutulur.

#### **Akü şarj durumu göstergesi:**

Akü şarj durumu göstergesinin yeşil LED'leri akünün şarj durumunu gösterir. Güvenlik nedeniyle şarj durumu sadece elektrikli el aleti dururken sorgulanabilir.

Şarj durumunu görmek için şarj durumu göstergesi tuşları  ya da  üzerine basın. Bu, akü çıkarılmış durumda da mümkündür.

Şarj durumu göstergesi tuşuna basıldıktan sonra hiçbir LED yanmazsa, akü arızalı demektir ve değiştirilmesi gerekir.

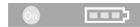
Akünün şarj durumu kullanıcı arayüzünde de gösterilir Durum göstergeleri.

#### **RO BP 18V ProCORE AMPShare**



| LED                        | Kapasite |
|----------------------------|----------|
| Sürekli ışık 5 × yeşil     | 80–100 % |
| Sürekli ışık 4 × yeşil     | 60–80 %  |
| Sürekli ışık 3 × yeşil     | 40–60 %  |
| Sürekli ışık 2 × yeşil     | 20–40 %  |
| Sürekli ışık 1 × yeşil     | 5–20 %   |
| Yanıp sönen ışık 1 × yeşil | 0–5 %    |

#### **RO BP 18V AMPShare**



| LED                        | Kapasite |
|----------------------------|----------|
| Sürekli ışık 3 × yeşil     | 60–100 % |
| Sürekli ışık 2 × yeşil     | 30–60 %  |
| Sürekli ışık 1 × yeşil     | 5–30 %   |
| Yanıp sönen ışık 1 × yeşil | 0–5 %    |

#### **Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar:**

Aküyü nemden ve sudan koruyun.

Aküyü sadece –20 °C ile 50 °C arasındaki bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin yaz aylarında aküyü otomobil içerisinde bırakmayın.

Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun!

### 3.2 Tehlike düğmesi

(B-1)

Presleme işlemi sırasında gerek insanlar gerekse makine için tehlikeli bir durum ortaya çıkması halinde, hemen tehlike düğmesine basınız ve AÇIK düğmesini serbest bırakınız! Valf açılır ve piston başlangıç pozisyonuna geri döner.

### 3.3 Açmak

(B-2)

Bastırma işlemi sona erene kadar, EIN tuşuna iyice bastırın. Motorun kapanması kalıplama işleminin sona erdiğine işaret eder.

### 3.4 Pres çenenin döndürülmesi

(B-3)

Pres çene, kullanıma göre 270° döndürülebilmektedir.

### 3.5 LED

(C)

Kısa bir tuş vuruşundan veya basma işleminin tamamlanmasından sonra beyaz LED 5 saniye boyunca yanar.

Pil zayıfladığında beyaz LED yanıp söner.

### 3.6 Pres çenenin takılması

(D)

Aküyü çıkarınız!

- Kilidi açınız (1).
- Kullanıma göre uygun pres çeneyi takınız (2).
- Kilidi sabitleyiniz (3).

Pres çenenin her değiştirilmesinden sonra, takılan pres çenenin presleme yapılacak kontura ve presleme yapılacak bağlantı parçasının nominal çapına uygun olup olmadığını itinayla kontrol ediniz. Pres çenenin, presleme işleminin bitiminde tamamen kapalı olduğundan gözle kontrol yapmak suretiyle emin olunuz.

### 3.7 Kullanım

(E)

Sadece sisteme uygun pres bağlantı parçası sistemleri ile bunlara uygun modelde pres çeneleri kullanılabilir!

Pres çenenin nominal çapı, pres bağlantı parçasının nominal çapına uygun olmalıdır.



Boru / Pres bağlantı sistemlerinin takılmasında pres çene bölgesinde parmakların ya da diğer organların sıkışarak ezilme tehlikesi mevcuttur!

- Pres bağlantı parçasını boruya takınız (1). Pres çenenin ağızını açınız ve pres bağlantı parçası boruyu dik açılı olarak yerleştiriniz.



Pres konturu ve bağlantı parçası arasında yabancı bir cisim olmamasına dikkat edilmelidir. Bunu dikkat edilmemesi halinde, presleme işlemi yanlış olur!

- Bastırma işlemi sona erene kadar, EIN tuşuna iyice bastırın (2). Motorun kapanması kalıplama işleminin sona erdiğine işaret eder.
- Pres çenenin ağızını açınız ve aleti pres yerinden alınız (3).

Pistonun geri hareketi sırasında veya acil kapatma şalteri basılıyken makineyi çalıştırmayın!

## 4 Bakım ve onarım

Makine tertibatında işlem yapmadan önce aküyü çıkarınız.

Pres çenelerin tam işler vaziyette olup olmadıklarını kontrol ediniz. Hasarlı pres çeneler kullanılmaya devam edilemez ve yetkili tamir atölyesine gönderilmeleri gerekir.

Pres çenelerin ve ruloların kolay işleyip işlemediklerini kontrol ediniz.

Kilitte hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol ediniz. Hasarlı kilitleri yetkili tamir atölyesine yenilettiriniz.

İşlemin bitmesinden sonra pres rulolarını, kilidi ve pres çeneleri temizleyiniz ve gresleyiniz.

Sadece üstün kalitede pres veya bilye yatak gresi kullanınız.

Pres konturu gressiz olmalıdır.

Diğer bakım, tamir ve koruyucu bakım işlemleri sadece ROTHENBERGER tarafından yetkilendirilmiş bir uzman atölye tarafından yapılabilir.

Mühürün hasar görmesi halinde garanti hakkı yanar. 40.000 pres işleminden ya da 2 yıl sonra makineye yetkili tamir atölyesinde bakım yaptırınız.

Makineyi aküsü ve şarj aleti ile birlikte çantasına koyarak komple yollayınız.

Artık Elektro-hidrolik makine -5°C / 23°F, de 3 saatten fazla mağaza.

## 5 Aksesuarlar

Uygun aksesuarları ana katalogda veya [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com) adresinde bulabilirsiniz.

## 6 Müşteri hizmetleri

ROTHENBERGER servis merkezleri size yardımcı olabilir (katalogdaki listelere veya web sitemize bakın) ve yedek parçalar ve servis hizmeti de bu servis merkezlerinde mevcuttur. Aksesuarlarınızı veya yedek parçalarınızı uzman satış temsilcinizden veya RO SERVICE+ online:

☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com) - [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 7 Atıklar İçin

Makine terkinde, atık değerlendirme yerlerine teslim edebileceğiniz değerli maddeler bulunmaktadır. Bulduğunuz yerde de yetkili atık değerlendirme işletmeleri olabilir. Yeniden değerlendirilemeyecek atıkların (örn. elektronik çöp) çevre temizliğine uygun şekilde toplanmasıyla ilgili sorularınızı yerel atık toplama dairesine yöneltebilirsiniz.



Elektrikli el aletlerini ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

**Sadece AB ülkeleri için:** Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa yönetmeliği ve ulusal hukuktaki uygulaması uyarınca, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Avrupa yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmek üzere bir geri dönüşüm merkezine gönderilmelidir.

|          |  |            |
|----------|--|------------|
| <b>1</b> | <b>Útmutatások a biztonsághoz.....</b>                               | <b>119</b> |
| 1.1      | Rendeltetésszerű használat .....                                     | 119        |
| 1.2      | Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz ..... | 119        |
| 1.3      | Biztonsági utasítások .....  | 122        |
| <b>2</b> | <b>Műszaki adatok.....</b>   | <b>123</b> |
| <b>3</b> | <b>Az egység működése.....</b>                                       | <b>123</b> |
| 3.1      | Akkumulátor (A) .....  | 123        |
| 3.2      | Vészkipcsoló (B-1) .....   | 124        |
| 3.3      | Bekapcsolás (B-2) .....  | 124        |
| 3.4      | Présfóák elforgatása (B-3) .....                                     | 124        |
| 3.5      | LED (C) .....  | 124        |
| 3.6      | A présfofa berakása (D) .....  | 124        |
| 3.7      | Kezelés (E) .....  | 125        |
| <b>4</b> | <b>Ápolás és karbantartás.....</b>                                   | <b>125</b> |
| <b>5</b> | <b>Kiegészítők .....</b>   | <b>125</b> |
| <b>6</b> | <b>Ügyfélszolgálat.....</b>  | <b>125</b> |
| <b>7</b> | <b>Ártalmatlanítás .....</b>   | <b>126</b> |

#### Az anyagban használt jelölések:



#### **Balesetveszély!**

Ez a jel a személyi sérülésektől óv.



#### **Figyelem!**

Ez a jel anyagi- vagy környezeti károktól óv.



#### **Felhívás cselekvésre**

## 1.1 Rendeltetészerű használat

A nem rendeltetészerű használatból eredő mindennemű kárért a felelősség kizárólag a felhasználót terheli.

Feltétlenül tartsa be az általánosan elfogadott balesetvédelmi szabályokat, valamint a mellékelt biztonsági útmutatóban foglaltakat.

A ROMAX 4000 AMPShare szerszámok kizárólag ROTHENBERGER gyártmányú ill. a ROTHENBERGER.

A készülék és a présfák kizárólag csövek és szerelvények préselésére szolgálnak és a présfák is ennek megfelelően vannak méretezve. Ettől eltérő illetve ezt meghaladó használat rendeltetéssel ellentétesnek számít.

A ROTHENBERGER nem felel az ebből eredő következményekért és károkért, más gyártók présfáinak használatáért, valamint az ezzel okozott károkért.

A rendeltetészerű használat körébe beletartozik az üzemeltetési útmutató követése, az ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása, valamint a vonatkozó összes biztonsági rendelkezések követése is.

A ROMAX 4000 AMPShare kézi működtetésű elektromos gép és beépítve nem szabad használni!

A készüléket csak a megadott rendeltetésnek megfelelően szabad használni.

Csak eredeti ROTHENBERGER- vagy AMPShare akku egységeket és tartozékokat használjon. A AMPShare jellel ellátott akku egységek 100%-ban kompatibilisek a AMPShare -készülékekkel. Kérjük, a megfelelő készülékek kiválasztásához forduljon kereskedőjéhez. Tartsa be a használt készülékek használati útmutatóinak utasításait.

## 1.2 Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz



**FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az ehhez a kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, előírást, illusztrációt és specifikációt.**

Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

### 1) Munkahelyi biztonság


- Tartsa tisztán és tartsa rendben a munkahelyét.** Rendetlen munkahelyek és megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

### 2) Elektromos biztonsági előírások

- A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste le van földelve.
- Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.

- d) **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkoktól és mozgó gépkatrészekről.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- e) **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- 3) Személyi biztonsági előírások**
- a) **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést.** A berendezéssel végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyes sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor- csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- e) **Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- f) **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.
- g) **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékekhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.
- h) **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok olyan önelégültté tegyék, hogy figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.
- 4) Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata**
- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzattól és/vagy távolítsa el az akkumulátor-csomagot (ha az leválasztható) az elektromos kéziszerszámtól, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot**

tárolásra elteszi. Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.

- d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
  - e) **Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait gondosan tartsa karban. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
  - f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
  - g) **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.
  - h) **Tartsa szárazon, tisztán és olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.
- 5) Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata**
- a) **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
  - b)  **FIGYELEM! Az elektromos kéziszerszámban csak az ahhoz tartozó akkumulátort vagy az akkumulátor típus használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat, robbanások.
  - c) **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
  - d) **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe jutott az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
  - e) **Ne használjon sérült vagy deformálódott akkumulátort.** A sérült vagy deformálódott akkumulátorok viselkedése kiszámíthatatlan, emellett tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
  - f) **Az akkukat ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** A tűz vagy a 130°C (265°F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
  - g) **Mindig tartsa be a töltési utasításokat, és az akkut vagy akkus szerszámot soha ne töltsse a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívüli hőmérsékleten.** Az akkumulátor nem megfelelő vagy a megengedett hőmérséklet-tartományon kívül való töltése az akkut tönkretelheti, és fokozott tűzveszéllyel jár.
- 6) Szerviz**
- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
  - b) **A sérült akkumulátorok karbantartása tilos.** Az akkuk karbantartását kizárólag a gyártó vagy az erre feljogosított ügyfélszolgálati szerviz végezheti.

A préspofák kifejezés magába foglalja a köztes pofákat, a présgyűrűket és a présfüleket is. Soha ne dugja be az ujját vagy más testrészét a henger és a préspofák működési területére! Mielőtt dolgozni kezdene a gépen, vegye ki az akkut.

Ha annyira megrongálódott a készülék, hogy csupaszon vannak az elektromos vagy hajtó alkatrészek, azonnal fejezze be a munkát, az akkut vegye ki és forduljon a Vevőszolgálathoz! A szakszerűtlen javítás következtében komoly veszélyek fenyegethetik a készülék használatját!

Csak az készíthet préselt csőkötéseket a ROMAX 4000 készülékkel, akit megismertettek a kezeléssel!

A gépet csak akkor szabad használni, ha berakták a préspofát! A préspofának kifogástalan műszaki állapotban kell lenni.

Csak hibátlanul működő gépet vegyen használatba!

Karbantartási és javítási munkákat csak a ROTHENBERGER vállalat által meghatalmazott szaküzemek végezhetnek!

Csak alkalmas és a ROTHENBERGER Szerszámok Kft által ajánlott préspofákat és présszerelvény rendszereket használjon!

A préspofa berakása után ellenőrizze, hogy szorosan rögzítve van-e a retesz!

Ha a préselő művelet során zavarok jelentkeznek, nyomja meg a vészkiakasztót!

A préselés után ellenőrizze, hogy szorosan illeszkedik-e a csőkötés!

Helytelen csőkötéseket még egyszer be kell préselni új szerelvénnyel!

A szerelvény- és csőgyártók fedtetési irányelveit követni kell.

Tömítetlen présszerelvények préselésekor állapítsa meg, hogy nem tud-e bejutni nedvesség ill. folyó víz a gép belsejébe!

A beszerelési munkák befejezése után vizsgálja meg megfelelő, alkalmas vizsgálóeszközökkel, hogy tömören zár-e a csőrendszer!

**Az akkumulátor megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki.** Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.

**Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.

**Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.

**Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől



**Óvja meg az elektromos kéziszerszámot a forróságtól, például a tartós nap-sugárzástól, a tűztől, a szennyezésektől, a víztől és a nedvességtől.** Robbanásveszély és rövidzárlat veszélye áll fenn!

**Szállítás lítium-ionos akkuegység:** A termékben található lítium-ion-akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják. Ha az akkumulátorok szállításával harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bíznak meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megrongálódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.



## 2 Műszaki adatok

|  |  |
|--|--|
| Akku feszültség .....  | 18 V   |
| Felvett névleges teljesítmény .....  | 540 W  |
| Motor fordulatszám.....  | 22000 min <sup>-1</sup>                          |
| Dugattyúerő.....   | max. 34 kN                                       |
| Présidő (névleges érték alapján).....  | ca. 5 s  |
| Méretetek (h x sz x m, akkumulátor nélkül).....  | 425 x 105 x 79 mm                                |
| Súly (akkumulátor nélkül) .....  | ca. 2,9 kg                                       |
| Munkaterület (Rendszer függő).....   | Ø 12 – 108 mm                                    |
| Bevetési hőmérséklet.....  | 5 – 60°C / 41 – 140°F                            |
| Üzem mód .....   | S3   |
| Kompatibilis akkumulátorok .....   | RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V                   |
| Javasolt töltőkészülékek .....   | RO BC18V AMPShare                                |
| Hangnyomás-szint (L <sub>pA</sub> ) .....  | 71 dB (A)   K <sub>pA</sub> 3 dB (A)             |
| Hangteljesítmény-szint (L <sub>WA</sub> ).....   | 82 dB (A)   K <sub>WA</sub> 3 dB (A)             |
| Munka végzések a zajszint meghaladhatja a 85 dB (A) értéket. Hallásvédőt kell viselni! |  |
| Mérés adatok az EN 62841-1 nek megfelelő módon felvéve.                                |  |
| Rezgés összérték.....  | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>   K = 1,5m/s <sup>2</sup> |

Jelen használati útmutatóban megadott teljes rezgésértéket és zajkibocsátást szabványos mérési eljárással állapítottuk meg, azok felhasználhatók egy másik elektromos szerszámmal való összehasonlításhoz. Azok továbbá felhasználhatók a kitétség előzetes becsüléséhez.



Az elektromos szerszám valós használata során a tényleges értékek a megadott rezgés- és zajkibocsátás-értéktől eltérhetnek az elektromos szerszám használati módjának függvényében, különösen a munkadarab meg-munkálásának módjától. A felhasználó biztonsága érdekében olyan további óvintézkedéseket kell meghozni, melyek a gyakorlati használati körülmények során fellépő rezgésérték-kitétség becsült értékét veszik alapul (ehhez a munkaciklus minden minden elemét figyelembe kell venni, például azokat az időszakokat is, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, illetve azokat is, amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

## 3 Az egység működése

### 3.1 Akkumulátor

(A)

#### Az akkumulátor feltöltése:



**Csak a Műszaki Adatoknál megadott töltőkészülékeket használja.** Csak ezek a töltőkészülékek felelnek meg pontosan az Ön elektromos kéziszerszámban alkalmazásra kerülő Li-ion-akkumulátornak!

**Figyelem:** A lítium-ion-akkumulátorok a nemzetközi szállítási előírásoknak megfelelően csak részben feltöltve kerülnek kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt tölts fel teljesen az akkumulátort.

#### Az akkumulátor beszerelése:

Tolja be a feltöltött akkumulátort az akkumulátor fogadó egységbe, amíg az érezhetően be pattan.



#### Az akkumulátor kivétele:

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor reteszelésfeloldó gombot és húzza ki az akkumulátort. **Ne erőltesse a kihúzást.**

Az akkumulátor 2 reteszelővállal van ellátva, amelyek meggátolják, hogy az akkumulátor az akkumulátor reteszelésfeloldó gomb akaratlan megnyomásakor kiessen. Amíg az akkumulátor be van helyezve az elektromos kéziszerszámba, azt egy rugó a helyén tartja.

#### Akkumulátor töltöttségi szint kijelző:

Az akkumulátor töltési szint kijelző display zöld LED-jei az akkumulátor töltési szintjét mutatják. A töltöttségi szintet biztonsági okokból csak használaton kívüli elektromos kéziszerszám esetén lehet lekérdezni.

Nyomja meg a  vagy a  feltöltési szint kijelző gombot, hogy kijeljeze a töltési szintet. Erre kivett akkumulátor esetén is van lehetőség.

Ha az akkumulátor feltöltési szint kijelző gomb megnyomása után egy LED sem világít, az akkumulátor meghibásodott és

ki kell cserélni. Az akkumulátor töltési szintjét a felhasználói felület is jelzi Állapotkijelzők.

#### RO BP 18V ProCORE AMPShare



##### LED

|                        |          |
|------------------------|----------|
| Tartós fény, 5 × zöld  | 80–100 % |
| Tartós fény, 4 × zöld  | 60–80 %  |
| Tartós fény, 3 × zöld  | 40–60 %  |
| Tartós fény, 2 × zöld  | 20–40 %  |
| Tartós fény, 1 × zöld  | 5–20 %   |
| Villogó fény, 1 × zöld | 0–5 %    |

#### RO BP 18V AMPShare



##### LED

|                        |          |
|------------------------|----------|
| Tartós fény, 3 × zöld  | 60–100 % |
| Tartós fény, 2 × zöld  | 30–60 %  |
| Tartós fény, 1 × zöld  | 5–30 %   |
| Villogó fény, 1 × zöld | 0–5 %    |

#### Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez:

Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.

Az akkumulátort csak a –20 °C ... 50 °C hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.

Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat!

### 3.2 Vészkipapcsoló

(B-1)

Ha az emberéletet vagy gépet veszély fenyegeti a préselés során, azonnal nyomja meg a vészkipapcsolót és engedje el a bekapcsolót! A szelep kinyit és a dugattyú visszaáll a kiindulási helyzetébe.

### 3.3 Bekapcsolás

(B-2)

Nyomja az EIN (BE) gombot teljesen addig, amíg a préselés le nem áll. A préselési folyamat befejeződését a motor leállása jelzi.

### 3.4 Présopák elforgatása

(B-3)

A követelménytől függően 270°-al elforgatható a présopfa.

### 3.5 LED

(C)

A fehér LED 5 másodpercig világít rövid billentyűleütés vagy befejezett megnyomás után.

A fehér LED villog, ha az akkumulátor töltöttsége alacsony.

### 3.6 A présopfa berakása

(D)

Az akkut vegye le!

- A reteszt nyissa ki (1).
- Az alkalmazástól függően tolja be az alkalmas présopfát (2).
- A reteszt rögzítse (3).

Valahányszor présopfát cserél, vizsgálja meg gondosan, hogy a betett présopfa megfelel-e a préselendő kontúrnak és a préselendő szerelvény névleges átmérőjének Szemrevételezéssel állapítsa meg, hogy a présopfa teljesen zárva van-e a préselő művelet végén.

Csak a rendszerrel összeférő présszerelvény rendszereket, valamint a részükre méretezett présfóákat használjon.

A présfofa névleges átmérője feleljen meg a présszerelvény névleges átmérőjének.



A cső-/prészerelvény rendszer bedugása során fennáll a veszélye, hogy összeúzza a készülék az ujjait vagy más testrészeit a présfofa területén!

→ A prészerelvényt tolja rá a csőre (1). A présfóákat nyomja szét és a csövet, valamint présze relvényt tegye be derékszögben.



A préselő kontúr és szerelvény között nem lehetnek oda nem való tárgyak. Ha nem figyel erre, hibás lesz a préselés!

→ Nyomja az EIN (BE) gombot teljesen addig, amíg a préselés le nem áll (2). A préselési folyamat befejeződését a motor leállása jelzi.

→ A présfóákat nyomja szét és a készüléket vegye le a préselő helyről (3).

A gépet soha ne indítsa el a dugattyúk visszmozgatása közben, ill. lenyomott vészleállító kapcsolónál!

## 4 Ápolás és karbantartás

Mielőtt dolgozni kezdene a gépen, vegye ki az akkut.

A présfóák működőképességét vizsgálja felül. Megrongálódott présfóákat többé nem szabad használni és be kell küldeni a meghatalmazott szaküzembe.

A présfóák és a présgörgők könnyű járását vizsgálja felül.

Rendszeresen vizsgálja át, hogy nem rongálódtak-e meg a reteszek. A megrongálódott reteszeket újítsa fel meghatalmazott szaküzemben.

A munkák befejezése után a présgörgőket tisztítsa meg és zsírozza be.

Csak jó minőségű prés- vagy golyóscsapágyzsírt használjon.

A reteszeket és présfóákat tisztítsa meg és zsírozza be.

A préselő kontúrra nem kerülhet zsír.

A karbantartási-, helyreállítási és javítási munkákat csak a ROTHENBERGER által ilyen tevékenység végzésére meghatalmazott szaküzem végezheti.

A plomba megsérülése esetén érvényét veszti a garanciaigény.

40 000 préselési művelet után vagy 2 év végeztessen karbantartást a gépen meghatalmazott szaküzemben.

A gépet csak akku-val és töltőkészülékkel kiegészítve küldje be a hordozó táskájában.

Elektro-hidraulikus gép már nem tárolni, mint 3 órán át -5°C / 23°F -on.

## 5 Kiegészítők

Megfelelő tartozékokat megtalál a fő katalógusban vagy a [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com) oldalon.

## 6 Ügyfélszolgálat

A ROTHENBERGER szervizhelyek a felhasználó támogatását (lásd katalógus vagy online adatok), a csere alkatrészek és szerviz lehetőség rendelkezésre állását biztosítják. Rendelje tartozékait és alkatrészeit szakkereskedőjétől vagy online a RO SERVICE + webhelyen keresztül:

☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491

✉ [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com) - [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

A készülék egyes részei hasznosítható anyagból vannak, így újrahasznosíthatók. E célra jóváhagyott és tanúsított újrahasznosító üzemek állnak rendelkezésre. A nem hasznosítható anyagok (pl. elektronikai hulladék) környezetkímélő ártalmatlanításával kapcsolatban érdeklődjön a területileg illetékes hulladékkezelő hatóságnál.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe!

**Csak EU országoknak szól:** Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

|          |   |            |
|----------|---|------------|
| <b>1</b> | <b>Varnostna navodila .....</b>                       | <b>128</b> |
| 1.1      | Uporaba v skladu z namembnostjo .....                 | 128        |
| 1.2      | Splošna varnostna navodila za električna orodja ..... | 128        |
| 1.3      | Posebna varnostna navodila .....                      | 130        |
| <b>2</b> | <b>Tehnični podatki .....</b>                         | <b>131</b> |
| <b>3</b> | <b>Delovanje naprave .....</b>                        | <b>132</b> |
| 3.1      | Akumulatorja (A) .....                                | 132        |
| 3.2      | Stikalo za nevarnost (B-1) .....                      | 133        |
| 3.3      | Vklop (B-2) .....                                     | 133        |
| 3.4      | Zasukanje stiskalnih čeljusti (B-3) .....             | 133        |
| 3.5      | LED (C) .....   | 133        |
| 3.6      | Uporaba stiskalnih čeljusti (D) .....                 | 133        |
| 3.7      | Upravljanje (E) .....                                 | 133        |
| <b>4</b> | <b>Nega in vzdrževanje .....</b>                      | <b>134</b> |
| <b>5</b> | <b>Pribor .....</b>                                   | <b>134</b> |
| <b>6</b> | <b>Servisna služba .....</b>                          | <b>134</b> |
| <b>7</b> | <b>Odstranjevanje med odpadke .....</b>               | <b>134</b> |

**Označevanje v tem dokumentu:**



**Nevarnost!**

Ta znak opozarja pred poškodbami ljudi.



**Pozor!**

Ta znak opozarja pred materialno škodo in škodo v okolju.



**Zahteve za ravnanje**

## 1.1 Uporaba v skladu z namembnostjo

Za škodo zaradi nenamenske uporabe jamči izključno uporabnik.

Upoštevat je treba splošno priznane predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

ROMAX 4000 AMPShare je namenjen izključno za uporabo stiskalnih čeljusti, ki jih je izdelalo podjetje ROTHENBERGER, oz. jih je podjetje ROTHENBERGER potrdilo kot primerne.

Naprava in stiskalne čeljusti sta namenjena izključno stiskanju cevi in spojki, za katere so predvidene ustrezne stiskalne čeljusti. Drugačna uporaba ali uporaba, ki to presega, velja kot uporaba, ki ni predvidena.

Podjetje ROTHENBERGER ne jamči za posledice in škodo, ki izhajata iz takšne uporabe, prav tako ne za škodo, ki je nastala zaradi uporabe stiskalnih čeljusti drugih proizvajalcev.

K predvideni uporabi sodi tudi upoštevanje navodil za uporabo, spoštovanje pogojev za kontrolne preglede in vzdrževanje ter upoštevanje vseh zadevnih varnostnih predpisov.

ROMAX 4000 AMPShare je ročno vodeni električni stroj in ga ni dovoljeno uporabljati stacionarno!

Ta aparat je dovoljeno uporabljati le v predvidene namene.

Uporabljajte le originalne pakete akumulatorjev in opremo ROTHENBERGER- ali AMPShare.

Paketi akumulatorjev, označenih s AMPShare so 100 % združljivi z napravami AMPShare. Za izbiro prave naprave se posvetujte s svojim trgovcem. Upošteвайте navodila za uporabo uporabljenih naprav.

## 1.2 Splošna varnostna navodila za električna orodja



**NEVARNOST! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.**

Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

**Vsa opozorila in navodila shranite, saj jih boste v prihodnosti morda potrebovali.**

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na električno orodje z električnim pogonom (z električnim kablom) ali na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

### 1) Varnost na delovnem mestu


- Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta lahko povzročijo nezgode.
- Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- Ko uporabljate električno orodje, otrokom ali drugim navzočim ne dovolite, da bi se vam približali.** Odvratanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

### 2) Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterskih vtičev.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in pašniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.
- Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.
- Kabel uporabljajte pravilno. Ne uporabljajte ga za prenašanje orodja, vlečenje ali izklapljanje iz električnega omrežja. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.

- e) **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabselske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabselskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje za električni udar.
- f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.
- 3) Varnost oseb**
  - a) **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
  - b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
  - c) **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
  - d) **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
  - e) **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
  - f) **Oblecite se primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
  - g) **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
  - h) **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomiselni in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.
- 4) Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním**
  - a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo boljše in varneje opravilo, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.
  - b) **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Električno orodje, ki se ne more več vključiti ali izključiti, je nevarno in se mora popraviti.
  - c) **Izvlcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če jo je mogoče izvzeti, še preden orodje popravljate, menjujete pribor ali ga shranite.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamenski zagon aparata.
  - d) **Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
  - e) **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
  - f) **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
  - g) **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.**

Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

- h) **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
- 5) **Starostlivé používanie akumulátorového ručného elektrického náradia a manipulácia s ním**
- a) **Akumulatorje polnite samo v polnilnih napravah ki jih je priporočil proizvajalec.** Pri polnilni napravi, ki je primerna za polnjenje določene vrste akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če se uporablja z drugačnimi akumulatorji.
- b)  **OPOZORILO! V električnih orodjih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje, ali tip baterije.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči eksplozije, poškodbe ali nevarnost požara.
- c) **Akumulatorjev, ki jih ne uporabljajte, ne približujte pisarniškim sponka, kovancem, ključem, žbljem, vijakom ali drugim majhnim kovinskim delom, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratak stik med akumulatorskima kontaktoma lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **Pri napačni uporabi lahko začne iz baterij iztekati tekočina. Preprečite stik z njo. V primeru naključnega stika z njo prizadeto mesto izperite z vodo. Če zaide tekočina v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Iztekla akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije.** Poškodovane in spremenjene akumulatorske baterije lahko nepredvidljivo reagirajo in povzročijo ogenj, eksplozije ali nevarnost poškodb.
- f) **Akumulatorske baterije ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad 130 °C (265 °F) lahko povzročijo eksplozije.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite akumulatorske baterije ali akumulatorsko orodje izven temperaturnega območja, ki je navedeno v navodilu za obratovanje.** Napačno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko akumulatorsko baterijo uniči ali poveča tveganje požara.
- 6) **Servisiranje**
- a) **Vaše električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov.** Tako boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.
- b) **Nikoli ne izvajajte opravil vzdrževanja na poškodovanih akumulatorskih baterijah.** Vsa opravila vzdrževanja na akumulatorskih baterijah se smejo opravljati izključno s strani proizvajalca ali pooblaščenih servisov.

### 1.3 Posebna varnostna navodila

Oznaka za stiskalnih čeljusti zajema prav tako vmesne čeljusti, pnevmatske obroče in pnevmatske zanke.

Nikoli ne držite prstov ali drugih delov telesa v delovno območje valja in stiskalnih čeljusti!

Pred vsakim delom na stroju odstranite akumulator.

Če je naprava močno poškodovana tako, da so razkriti električni ali pogonski deli, takoj končajte delo, odstranite akumulator in pokličite servis! Zaradi nestrokovnega popravila lahko nastane velika nevarnost za uporabnika!

Z ROMAX 4000 smejo povezave cevi in stiskalnih delov vzpostaviti le osebe, poučene z upravljanjem tega stroja!

Stroj je dovoljeno uporabljati le z vstavljenimi stiskalnimi čeljustmi! Stiskalne čeljusti morajo biti tehnično brezhibne.

Delajte le s strojem, ki deluje nemoteno!

Vzdrževati in popravljati ga je dovoljeno le v specializiranih delavnicah, ki imajo pooblastilo podjetja ROTHENBERGER!



Uporabljajte le primerne stiskalne čeljusti in sisteme stiskalnih spoj, ki jih je priporočil ROTHENBERGER!

Po uporabi stiskalnih čeljusti preverite, ali je zapah trdno zapahnen!

Ob motnjah med stiskanjem pritisnite stikalo za nevarnost!

Po stiskanju preverite, ali so trdni cevni spoji!

Nepravilne cevne povezave je treba stisniti znova z novo spojko!

Upoštevat je treba smernice za polaganje proizvajalcev spoj in cevi.

Pri stiskanju stiskalnih spoj, ki ne tesnijo zagotovite, da v notranjost ne more vdreti vlaga oz. tekoča voda!

Po koncu vgradnje preverite zatesnjenost sistema cevi z ustreznim preizkusnim sredstvom!

**Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo tudi pare.** Poskrbite za dovod svežega zraka in pri težavah poiščite zdravnika. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.

**Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Nevarnost kratkega stika.

**Koničasti predmeti, kot so na primer žebli ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmadi, pregreje ali eksplodira.

**Uporabljajte akumulatorsko baterijo samo v proizvajalčevih izdelkih.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.



**Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. tudi pred neposredno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago.** Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika!

**Transport litij-ionskih akumulatorskih paketov:** Priložene litij-ionske akumulatorske baterije so podvržene zahtevam zakona o nevarnih snoveh. Uporabnik lahko akumulatorske baterije brez nadaljnjih pogojev transportina na cesti. Pri pošiljkah s strani tretjih (npr.: zračni transport ali špedicija) se morajo upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označitve. Pri pripravi odpreme mora biti obvezno nujno vključen strokovnjak za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je ohišje nepoškodovano. Prelepitate odprte kontakte in zapakirajte akumulatorske baterije tako, da se v embalaži ne premika. Prosimo upoštevajte tudi morebitne druge nacionalne predpise.

## 2 Tehnični podatki

|   |   |
|---|---|
| Napetost akumulatorja .....   | 18 V  |
| Nazivna sprejemna moč.....  | 540 W   |
| Število vrtljajev motorja .....   | 22000 min <sup>-1</sup>                         |
| Moč batov.....  | max. 34 kN                                      |
| Čas stiskanja (odvisno od nazivne velikosti).....                       | pribl. 5 s.                                     |
| Mere (D x Š x V, brez akumulatorja).....                                | 425 x 105 x 79 mm                               |
| Teža (brez akumulatorja) .....  | ca. 2,9 kg                                      |
| Delovno območje (odvisno od sistema) .....                              | Ø 12 – 108 mm                                   |
| Temperaturno območje uporabe .....                                      | 5 – 60°C/ 41 – 140°F                            |
| Način delovanja .....   | S3  |
| Združljive akumulatorske baterije.....                                  | RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V                  |
| Priporočeni polnilniki .....  | RO BC18V AMPShare                               |
| Nivo zvočnega tlaka (L <sub>pA</sub> ) .....                            | 71 dB (A)   K <sub>pA</sub> 3 dB (A)            |
| Raven moči hrupa (L <sub>WA</sub> ) .....                               | 82 dB (A)   K <sub>WA</sub> 3 dB (A)            |
| Stopnja hrupa pri delu lahko presega 85 dB (A). Nosite zaščito za sluh! |   |
| Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841-1.                   |   |
| Skupna vrednost tresljajev .....  | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>   K= 1,5m/s <sup>2</sup> |

Navedene skupne vrednosti tresljajev in oddajanja hrupa so bile izmerjene po standar-diziranem postopku merjenja in jih lahko uporabljate za primerjavo z drugimi električnimi orodji. Uporabljajte jih lahko tudi za začasno oceno obremenitve.



Navedene emisije tresljajev in hrupa lahko odstopajo med dejansko uporabo električnega orodja, glede na vrsto in način, kako je uporabljeno električno orodje, še posebej, katera vrsta obdelovanca se obdeluje. Za zaščito upravljavca določite dodatne varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni obremenitve s tresljaji pri dejanskih pogojih uporabe (ob tem je treba upoštevati vse deleže obratovalnega cikla, na primer čase, b katerih je električno orodje izklopljeno in tiste, ko je sicer vklopljeno, a deluje brez obremenitve).

### 3 Delovanje naprave

#### 3.1 Akumulatorja

(A)

##### **Polnjenje akumulatorske baterije:**



**Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo ti polnilniki so usklajeni z litijonsko akumulatorsko baterijo, ki je nameščena v električnem orodju!

Opomba: litij-ionske akumulatorske baterije se zaradi mednarodnih transportnih predpisov dobavljajo delno napolnjene. Da zagotovite polno zmogljivost akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

##### **Namestitev akumulatorske baterije:**

Napolnjeno akumulatorsko baterijo vstavite v ležišče za akumulatorsko baterijo, da se zaskoči.


##### **Odstranitev akumulatorske baterije:**

Akumulatorsko baterijo odstranite tako, da pritisnete tipko za sprostitev akumulatorske baterije in izvlačete akumulatorsko baterijo. **Pri tem ne uporabljajte sile.**

Akumulatorska baterija ima 2 ravni zapore, ki preprečujeta, da bi akumulatorska baterija ob nenamernem pritisku tipke za sprostitve akumulatorske baterije izpadla. Ko je akumulatorska baterija vstavljena v električno orodje, jo varuje vzmet.

##### **Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije:**

Tri zelene LED-lučke prikaza stanja napoljenosti akumulatorske baterije prikazujejo stanje napoljenosti akumulatorske baterije. Iz varnostnih razlogov je stanje napoljenosti mogoče prikazati le, ko je električno orodje izklopljeno.

Za prikaz stanja napoljenosti pritisnite tipko  ali  na prikazu stanja napoljenosti. To je mogoče tudi takrat, ko akumulatorska baterija ni vstavljena.

Če po pritisku tipke za prikaz stanja napoljenosti LED-diode ne zasvetijo, je akumulatorska baterija okvarjena in jo je treba zamenjati.

Stanje napoljenosti akumulatorske baterije je prikazano tudi na uporabniškem vmesniku Prikazi stanja.

##### **RO BP 18V ProCORE AMPShare**



| <u>LED-dioda</u>                        | <u>Napoljenost</u> |
|---|--------------------|
| 5 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo | 80–100 %           |
| 4 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo | 60–80 %            |
| 3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo | 40–60 %            |
| 2 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo | 20–40 %            |
| 1 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo | 5–20 %             |
| 1 zelena LED-dioda utripa               | 0–5 %              |

##### **RO BP 18V AMPShare**



| <u>LED-dioda</u>                        | <u>Napoljenost</u> |
|---|--------------------|
| 3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo | 60–100 %           |
| 2 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo | 30–60 %            |
| 1 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo | 5–30 %             |
| 1 zelena LED-dioda utripa               | 0–5 %              |

## **Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije:**

Akumulatorsko baterijo zavarujte pred vlago in vodo.

Akumulatorsko baterijo skladiščite samo v temperaturnem območju od  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Poleti ne dovolite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu.

Prezračevalne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem. Bistveno krajši čas delovanja po polnjenju pomeni, da je akumulatorska baterija izrabljena in da jo je treba zamenjati.

Upoštevajte navodila za odstranjevanje!

### **3.2 Stikalo za nevarnost (B-1)**

Če med stikanjem pride do nevarnost za človeka ali stroj, takoj pritisnite stikalo za nevarnost in spustite stikalo VKLOP! Ventil se odpre in bat se premakne v izhodiščni položaj.

### **3.3 Vkllop (B-2)**

Tipko VKLOP pritisčajte, dokler stiskanje ni končano. Izkllop motorja sporoča konec stiskanja.

### **3.4 Zasukanje stiskalnih čeljusti (B-3)**

Glede na zahtevo lahko stiskalne čeljusti zasukate za  $270^{\circ}$ .

### **3.5 LED (C)**

Po kratkem pritisku na tipko ali dokončanem pritisku se za 5 s prižge bela LED dioda.

Bela LED utripa, ko je baterija izpraznjena.

### **3.6 Uporaba stiskalnih čeljusti (D)**

Odstranite akumulator!

- Odprite zapah (1).
- Glede na uporabo vstavite pravilne stiskalne čeljusti (2).
- Zapahnite zapah (3).

Po vsaki menjavi stiskalnih čeljusti skrbno preverite, ali ustrezajo vstavljene čeljusti stiskanemu obrisu in nazivni velikosti spojke, ki jo stiskate. S kontrolnim pregledom zagotovite, da bodo stiskalne čeljusti popolnoma zaprte do konca stiskanja.

### **3.7 Upravljanje (E)**

Uporabljajte le sisteme stiskalnih spojk, skladne s sistemom ter stiskalne čeljusti, ki so primerne za te sisteme.

Nazivna velikost stiskalnih čeljusti mora ustrezati nazivni velikosti stiskalne spojke.



Pri uvajanju sistema cevi/cevni spojk ostaja v območju stiskalnih čeljusti nevarnost stiskanja prstov ali drugih delov telesa!

- Stiskalno spojko potisnite na cev (1). Razprite stiskalne čeljusti in cev s cevno spojko vstavite pravokotno.



Med obrisom stiskanja in spojko ne sme biti tujkov. Neupoštevanje povzroči napačno stiskanje!

- Tipko VKLOP držite pritisnjeno, dokler stiskanje ni končano (2). Izkllop motorja sporoča konec stiskanja.
- Razprite stiskalne čeljusti in odstranite napravo z mesta stiskanja (3).

Stroja ne zaženite med vračanjem bata ali pritisnjenem stikalu za nevarnost!

## 4 Nega in vzdrževanje

Pred vsakim delom na stroju odstranite akumulator.

Preverite zmožnost delovanja stiskalnih čeljusti. Poškodovanih stiskalnih čeljusti ni več dovoljeno uporabljati in jih je treba poslati pooblaščenim specializiranim delavnicam ROTHENBERGER.

Preverite rahlost gibanja stiskalnih čeljusti in stiskalnih valjev.

Redno preverjajte, ali niso poškodovane. Poškodovane zapaxe naj popravi pooblaščen specialistizirana delavnica ROTHENBERGER.

Po koncu del očistite in namažite stiskalne valje, zapaxe in stiskalne čeljusti.

Uporabljajte le zelo kakovostno mast za stiskalne ali kroglične ležaje.

Obris stiskanja mora biti brez masti.

Druga vzdrževalna, servisna dela in popravila sme izvajati le pooblaščen specialistizirana delavnica ROTHENBERGER.

Če je pečat poškodovan, odpade pravica do garancije.

Po 40.000 stiskanjih ali 2 letih uporabe vzdrževanje stroja opravi pooblaščen specialistizirana delavnica ROTHENBERGER.

Stroj pošljite v nosilnem kovčku le skupaj z akumulatorjem in polnilnikom.

Elektro-hidravličnih strojev ne shranjujte pod -5 °C dalj kot 3 ure.

## 5 Pribor

Primerno dodatno opremo najdete v glavnem katalogu ali na spletnem mestu [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 6 Servisna služba

Lokacije servisov podjetja ROTHENBERGER so na voljo, da vam pomagajo (glejte seznam v katalogu ali na spletu), tam boste dobili tudi nadomestne dele, na istih lokacijah pa ponujajo tudi servis. Opremo in nadomestne dele naročite pri specializiranem trgovcu ali prek RO SERVICE+ online: ☎ +49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 +49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com) - [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 7 Odstranjevanje med odpadke

Delo naprave so sekundarne surovine in jih lahko odvedete ponovni predelavi. Za to so na voljo odobreni in certificirani obrati za recikliranje. Za dele, ki jih ni mogoče reciklirati na okolju prijazen način (npr. elektronski odpad), vprašajte svoje pristojne urade za odpadke.

Izrabljenih zamenljivih akumulatorjev ne odvrzite v ogenj ali med gospodinjske odpadke. Vaš specializiran trgovec ponuja odstranjevanje starih akumulatorjev med odpadke na okolju prijazen način.



Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

**Le za države, članice EU:** V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.

|          |   |            |
|----------|---|------------|
| <b>1</b> | <b>Pokyny k bezpečnosti.....</b>                          | <b>136</b> |
| 1.1      | Použitie na určený účel.....                              | 136        |
| 1.2      | Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie..... | 136        |
| 1.3      | Špeciálne bezpečnostné pokyny .....                       | 138        |
| <b>2</b> | <b>Technické údaje .....</b>                              | <b>139</b> |
| <b>3</b> | <b>Funkcia prístroja .....</b>                            | <b>140</b> |
| 3.1      | Akumulátor (A) .....                                      | 140        |
| 3.2      | Vypínač pre nebezpečný stav (B-1).....                    | 141        |
| 3.3      | Zapnutie (B-2).....                                       | 141        |
| 3.4      | Pretočenie lisovacích čelustí (B-3) .....                 | 141        |
| 3.5      | Dióda LED (C) .....                                       | 141        |
| 3.6      | Vloženie lisovacej čefuste (D).....                       | 141        |
| 3.7      | Obsluha (E).....  | 141        |
| <b>4</b> | <b>Starostlivosť a údržba .....</b>                       | <b>142</b> |
| <b>5</b> | <b>Príslušenstvo.....</b>                                 | <b>142</b> |
| <b>6</b> | <b>Zákaznícka služba .....</b>                            | <b>142</b> |
| <b>7</b> | <b>Likvidácia .....</b>                                   | <b>142</b> |

#### Označenia v tomto dokumente:



#### **Nebezpečenstvo!**

Táto značka varuje pred poraneniami osôb.



#### **Pozor!**

Táto značka varuje pre poškodením majetku a škodami na životnom prostredí.



#### **Výzva ku konaniu**

## 1.1 Použitie na určený účel

Za škody, ktoré vzniknú nesprávnym používaním, je zodpovedný samotný používateľ.

Dodržiavať je potrebné všeobecne uznávané bezpečnostné predpisy, rovnako ako priložené bezpečnostné pokyny.

ROMAX 4000 AMPShare je určený výlučne na používanie lisovacích čelustí, ktoré vyrobila spoločnosť ROTHENBERGER, resp. ich spoločnosť ROTHENBERGER schválila ako vhodné.

Prístroj a lisovacie čeluste slúžia výlučne na lisovanie rúr a tvaroviek, pre ktoré sú dimenzované príslušné lisovacie čeluste. Iné použitie alebo použitie, ktoré presahuje tento účel, sa považuje za nesprávne.

Za následky a škody, ktoré vzniknú v dôsledku takéhoto použitia, spoločnosť ROTHENBERGER neručí a rovnako neručí za používanie lisovacích čelustí od iných výrobcov ani za škody, ktoré spôsobia takéto lisovacie čeluste.

K správneému používaniu patrí aj zohľadnenie návodu na obsluhu, dodržiavanie podmienok kontroly a údržby, rovnako ako rešpektovanie všetkých platných bezpečnostných ustanovení.

ROMAX 4000 AMPShare je ručne vedený elektrický prístroj a nesmie sa používať stacionárne! Tento prístroj sa môže používať len v súlade s uvedeným určením.

Používajte výlučne originálne akumulátorové batérie a príslušenstvo značky ROTHENBERGER alebo AMPShare.

Akumulátorové batérie s označením AMPShare sú na 100 % kompatibilné so zariadeniami AMPShare. Pri výbere správneho prístroja sa poraďte, prosím, so svojim predajcom. Venujte pozornosť návodu na používanie použitých prístrojov.

## 1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



**VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.**

Zanedbanie dodržiavania všetkých uvedených pokynov textu môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

**Všetky upozornenia a pokyny si odložte na ďalšie použitie.**

Termín „elektrické náradie“ vo výstrahách sa týka sieťového (s napájacím káblom) elektrického náradia alebo akumulátorového (bez napájacieho kábla) elektrického náradia.

### 1) Bezpečnosť na pracovnom mieste


- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- Toto náradie nepoužívajte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.
- Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

### 2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka prívodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, kúrenia, sporáky alebo chladničky.** Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte prívodnú šnúru mimo určeného účelu na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie, a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za**

prívodnú šnúru. Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia. Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- e) **Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
  - f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) Bezpečnosť osôb**
- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a zaoberajte sa elektrickým náradím rozumne. Nepoužívajte elektrické náradie, ak pociťujete únavu, alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.
  - b) **Noste osobné ochranné vybavenie a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.
  - c) **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté.** Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnutú, môže to mať za následok nehodu.
  - d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
  - e) **Vyhňte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
  - f) **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky.** Vyvarujte sa toho, aby sa vaše vlasy a odev a rukavice dostali do blízkosti pohyblivých častí. Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.
  - g) **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
  - h) **Nepodliehajte falošnému pocitu istoty získanej z častého používania náradia a nekoniajte v rozpore s princípmi bezpečného používania náradia.** Nepozorná práca môže v priebehu zlomkov sekundy viesť k ťažkému poraneniu.
- 4) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie**
- a) **Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte. Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce.** Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
  - b) **Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
  - c) **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo ako odložíte náradie, vždy vytiahnite koncovku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo vyberte akumulátor, ak sa dá vybrať.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.

- d) **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajúte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny.** Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Ručné elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať správne fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.
- g) **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväti a úchopové povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmykľavé rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- 5) Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom**
- a) **Akumulátory nabíjajte iba nabíjačkami, ktoré odporučil výrobca.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, môže spôsobiť nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije na nabíjanie iných akumulátorov.
- b)  **VAROVANIE! Používajte v elektrickom náradí iba akumulátory alebo typ batérie, ktoré sú preň určené.** Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť explózia, zranenia a nebezpečenstvo požiaru.
- c) **Zabráňte nepoužívaným akumulátorom kontaktu s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo inými malými kovovými predmetmi, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytiecť elektrolyt. Zabráňte kontaktu s ním. Pri náhodnom kontakte opláchnite danú časť tela vodou. Ak sa elektrolyt dostane do očí, dodatočne zabezpečte lekársku pomoc.** Vytekajúci elektrolyt môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo akýmkoľvek spôsobom upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, explóziu alebo zranenia.
- f) **Nezaviesť akumulátor pôsobeniu ohňa alebo vysokých teplôt.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130°C (265°F) môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiujte všetky pokyny na nabíjanie a nikdy nenabíjajte akumulátor alebo akumulátorové náradie mimo rozsah teplôt udávaný v návode na obsluhu.** Chybné nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustný rozsah teplôt môže poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.
- 6) Servis**
- a) **Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených akumulátorov.** Všetku údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo k tomu oprávnené servisné strediská.

### 1.3 Špeciálne bezpečnostné pokyny

Označenie lisovacích čelustí zahŕňa rovnako aj medzipriestorové čeluste a lisovacie krúžky. Nikdy nenechajte prsty ani iné časti tela v pracovnej oblasti valca a lisovacích čelustí! Pred všetkými prácami vykonávanými na prístroji vyberte akumulátor.



Ak sa prístroj závažne poškodí až do takej miery, že by sa uvoľnili elektrické alebo pohonové komponenty, ihneď ukončíte prácu, vyberte akumulátor a skontaktujte sa so zákaznickou službou! Dôsledkom neodborne vykonaných opráv môže byť značné ohrozenie používateľa! S prístrojom ROMAX 4000 smú zhotovovať rúrové a lisované spoje iba osoby, ktoré sú oboznámené s obsluhou tohto prístroja!

Prístroj sa smie používať iba s vloženou lisovacou čelustou! Lisovacia čelusť musí byť v technicky bezchybnom stave.

Používajte iba prístroj, ktorý pracuje bez poruchy!

Údržbové a opravárske práce smú vykonávať iba špecializované dielne autorizované spoločnosťou ROTHENBERGER!

Používajte iba vhodné lisovacie čeluste a systémy lisovacích tvaroviek, ktoré odporučila spoločnosť ROTHENBERGER!

Po vložení lisovacej čeluste skontrolujte, či je západka pevne aretovaná!

V prípade výskytu porúch počas lisovania stlačte vypínač pre nebezpečný stav!

Po zlisovaní skontrolujte rúrový spoj, či je pevne osadený!

Nesprávne rúrové spoje musíte ešte raz zlisovať použitím novej tvarovky!

Dodržujte smernice stanovujúce pokladanie od výrobcu tvaroviek a rúr.

Pri zlisovaní netesných lisovacích tvaroviek zabezpečte, aby sa do vnútra prístroja nemohla dostať žiadna vlhkosť ani tečúca voda!

Po ukončení inštalačných prác skontrolujte utesnenie rúrového systému pomocou vhodného skúšobného prostriedku!

**Po poškodení alebo neodbornom používaní môžu z akumulátora unikať výpary.** Zabezpečte prívod čers-tvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.

**Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.

**Špicatými predmetmi, ako napr. kĺnce alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.

**Akumulátor používajte iba vo výrobkoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.



**Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, pred ohňom, špinou, vodou a vlhkosťou.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu!



**Preprava lítiovo-iónových sád akumulátorov:** Priložené lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám pre transport nebezpečného nákladu. Tieto akumulátory smie používateľ náradia prepravovať po cestách bez ďalších opatrení. Pri zasielaní tretími osobami (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba rešpektovať osobitné požiadavky na obaly a označenie. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s expertom pre prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabalte tak, aby sa v obale nemohol posúvať. Rešpektujte aj prípadné doplňujúce národné predpisy.

## 2 Technické údaje

|  |                         |
|--|-------------------------|
| Napätie akumulátora .....                                  | 18 V                    |
| Menovitý príkon .....                                      | 540 W                   |
| Počet otáčok .....   | 22000 min <sup>-1</sup> |
| Síla piesta .....  | max. 34 kN              |
| Doba lisovania (v závislosti od menovitej svetlosti) ..... | cca. 5 s.               |
| Rozmery (D x Š x V, bez akumulátora) .....                 | 425 x 105 x 79 mm       |

|  |  |
|--|--|
| Hmotnosť (bez akumulátora).....  | ca. 2,9 kg                                       |
| Pracovný rozsah (v závislosti od systému) .....                                | Ø 12 – 108 mm                                    |
| Teplota používania .....   | 5 – 60°C/ 41 – 140°F                             |
| Režim prevádzky.....   | S3   |
| Kompatibilné akumulátory .....   | RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V                   |
| Odporúčané nabíjačky .....   | RO BC18V AMPShare                                |
| Hladina akustického tlaku (L <sub>pA</sub> ) .....                             | 71 dB (A)   K <sub>pA</sub> 3 dB (A)             |
| Hladina akustického výkonu (L <sub>WA</sub> ).....                             | 82 dB (A)   K <sub>WA</sub> 3 dB (A)             |
| Hladina hluku pri prácach môže prekročiť 85 dB (A). Používajte ochranu sluchu! |  |
| Nameraného hodnoty stanovené podľa EN 62841-1.                                 |  |
| Celková hodnota vibrácií .....   | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>   K = 1,5m/s <sup>2</sup> |

Celkové hodnoty vibrácií uvedené v týchto pokynoch, rovnako ako uvedené hodnoty emisie hluku, boli namerané štandardizovaným postupom merania a môžu sa použiť na vzájomné porovnanie elektrických nástrojov. Použiť sa môžu aj na vykonanie predbežného odhadu zaťaženia.



Uvedené emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať, a to v závislosti od spôsobu používania elektrického nástroja a predovšetkým druhu opracovávaného obrobku. Vykonajte dodatočné bezpečnostné opatrenia slúžiace na ochranu operátora, ktorých základ bude tvoriť odhad zaťaženia vibráciami vyskytujúcimi sa v rámci konkrétnych podmienok používania (zohľadniť sa pritom musia všetky časti pracovného cyklu, napríklad doby, počas ktorých je elektrický nástroj vypnutý, a tiež doby, počas ktorých je síce elektrický nástroj zapnutý, ale je v činnosti bez zaťaženia).

### 3 Funkcia prístroja

#### 3.1 Akumulátor

(A)

##### **Nabíjanie akumulátora:**



**Používajte len nabíjačky uvedené v technických údajoch.** Len tieto nabíjačky sú prispôbené na lítium-iónový akumulátor používaný pri vašom elektrickom náradí!

Upozornenie: Lítiovo-iónové akumulátory sa na základe medzinárodných dopravných predpisov dodávajú čiastočne nabité. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím ho úplne nabite.

##### **Vkladanie akumulátora:**

Zasuňte nabitý akumulátor do uchytenia akumulátora tak, aby zaskočil.


##### **Vyberanie akumulátora:**

Na vybratie akumulátora stlačte odisťovacie tlačidlo akumulátora a akumulátor vyťahnite von. **Nepoužívajte pritom neprimeranú silu.**

Akumulátor je vybavený 2 blokovacími stupňami, ktoré majú zabrániť tomu, aby pri neúmyselnom stlačení odisťovacieho tlačidla akumulátor nevypadol. Kým sa akumulátor nachádza v elektrickom náradí, je pridržiavaný v správnej polohe pomocou pružiny.

##### **Indikácia stavu nabitia akumulátora:**

Zelené LED kontrolky indikácie stavu nabitia akumulátora zobrazujú stav nabitia akumulátora. Z bezpečnostných dôvodov je zisťovanie stavu nabitia možné len vtedy, keď je elektrické náradie zastavené.

Stlačte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia  alebo , aby sa zobrazil stav nabitia. Je to možné aj vtedy, keď je akumulátor vybratý.

Ak po stlačení tlačidla pre indikáciu stavu nabitia nesvieti žiadna LED kontrolka, akumulátor je chybný a musí sa vymeniť.

Stav nabitia akumulátora sa zobrazuje aj na používateľskom rozhraní Ukazovateľa stavu.

## RO BP 18V ProCORE AMPShare



### LED

|                            | Kapacita |
|----------------------------|----------|
| Trvalé svietenie 5× zelená | 80–100 % |
| Trvalé svietenie 4× zelená | 60–80 %  |
| Trvalé svietenie 3× zelená | 40–60 %  |
| Trvalé svietenie 2× zelená | 20–40 %  |
| Trvalé svietenie 1× zelená | 5–20 %   |
| Blikanie 1× zelená         | 0–5 %    |

## RO BP 18V AMPShare



### LED

|                            | Kapacita |
|----------------------------|----------|
| Trvalé svietenie 3× zelená | 60–100 % |
| Trvalé svietenie 2× zelená | 30–60 %  |
| Trvalé svietenie 1× zelená | 5–30 %   |
| Blikanie 1× zelená         | 0–5 %    |

### **Pokyny na optimálne zaobchádzanie s akumulátorom:**

Chrňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.

Akumulátor skladujte iba pri teplote v rozsahu od –20 °C do 50 °C. Nenechávajte akumulátor napríklad v lete položený v automobile.

Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora čistým, mäkkým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená doba prevádzky akumulátora po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie!

### **3.2 Vypínač pre nebezpečný stav**

(B-1)

Ak sa počas lisovania vyskytne ohrozenie človeka alebo prístroja, ihneď stlačte vypínač pre nebezpečný stav a pustíte vypínač ZAPNUTIA! Ventil sa otvorí a piest sa vysunie naspäť do východiskovej polohy.

### **3.3 Zapnutie**

(B-2)

Držte stlačené tlačidlo ZAPNUTIA až do ukončenia lisovania. Vypnutie motora signalizuje koniec lisovania.

### **3.4 Pretočenie lisovacích čelustí**

(B-3)

V závislosti od požiadavky je možné pretočiť lisovaciu čelusť o 270°.

### **3.5 Dióda LED**

(C)

Biela LED dióda sa rozsvieti na 5 s po krátkom stlačení klávesu alebo po dokončení stlačenia.

Biela LED bliká, keď je batéria vybitá.

### **3.6 Vloženie lisovacej čeluste**

(D)

Vyberte akumulátor!

- Otvorte západku (1).
- V závislosti od aplikácie zasuňte vhodnú lisovaciu čelusť (2).
- Zaisťte západku (3).

Po každej výmene lisovacej čeluste sa musí dôkladne skontrolovať, či je vložená lisovacia čelusť vhodná pre lisovanú kontúru a menovitú svetlosť lisovanej tvarovky. Vizuálnou kontrolou sa uistíte, že je lisovacia čelusť až do ukončenia lisovania úplne zatvorená.

### **3.7 Obsluha**

(E)

Používajte iba systémy lisovacích tvaroviek vhodné pre systém, rovnako ako vhodne dimenzované lisovacie čeluste.

Menovitá svetlosť lisovacej čeluste sa musí zhodovať s menovitou svetlosťou lisovanej tvarovky.



Pri vkladaní systému rúr/lisovaných tvaroviek hrozí v oblasti lisovacej čeluste nebezpečenstvo pomliaždenia prstov alebo iných častí tela!

- Nasuňte lisovanú tvarovku na rúru (1). Roztiahnite lisovacie čeluste a v pravom uhle vložte rúru s lisovanou tvarovkou.



Medzi lisovanou kontúrou a tvarovkou sa nesmú nachádzať žiadne cudzie telesá. Následkom nerešpektovania tohto nariadenia je nesprávne zlisovanie!

- ➔ Držte stlačené tlačidlo ZAPNUTIA až do ukončenia lisovania (2). Vypnutie motora signalizuje koniec lisovania.
  - ➔ Roztiahnite lisovacie čeluste a odoberte prístroj od lisovaného miesta (3).
- Nezapínajte prístroj počas zasúvania piesta alebo pri stlačení vypínača pre nebezpečný stav!

#### 4 Starostlivosť a údržba

Pred všetkými prácami vykonávanými na prístroji vyberte akumulátor.

Skontrolujte funkčnosť lisovacích čelustí. Poškodené lisovacie čeluste sa už nesmú použiť a musia sa zasláť autorizovanej špecializovanej dielni ROTHENBERGER.

Skontrolujte ľahký pohyb lisovacích čelustí a lisovacích valcov.

Pravidelne kontrolujte západku so zameraním na poškodenie. Poškodenú západku nechajte vymeniť v autorizovanej špecializovanej dielni ROTHENBERGER.

Po ukončení prác vyčistíte lisovacie valce, západku aj lisovacie čeluste a namažte ich.

Používajte iba vysokokvalitný lisovací tuk alebo tuk na guľôčkové ložiská.

Lisovaná kontúra musí zostať bez tuku.

Ďalšie údržbové a opravárske práce smie vykonávať iba autorizovaná špecializovaná dielňa ROTHENBERGER.

V prípade poškodenia pečatenia zaniká nárok na záruku.

Po 40 000 procesoch lisovania alebo po 2 rokoch poverte autorizovanú špecializovanú dielňu ROTHENBERGER vykonaním údržby.

Prístroj zašlite iba v kompletnej zostave spolu s akumulátorom a nabíjačkou v prenosnom kufríku.

Elektro-hydraulický prístroj neskladujte dlhšie ako 3 hodiny pri teplote nižšej ako -5° C.

#### 5 Príslušenstvo

Vhodné príslušenstvo nájdete v hlavnom katalógu alebo na [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

#### 6 Zákaznícka služba

Pracovníci na miestach, na ktorých sídli zákaznícka služba firmy ROTHENBERGER, sú vám k dispozícii a radi vám poskytnú pomoc (zoznam miest si pozrite v katalógu alebo online). Na tých istých miestach môžete získať nielen náhradné diely, ale aj poradenstvo zákazníckej služby.

Objednajte si vaše príslušenstvo a náhradné diely u vašho špecializovaného obchodníka alebo prostredníctvom našej RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200

☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com) - [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

#### 7 Likvidácia

Časti prístroja sú cenné druhotné materiály a môžu byť odovzdané na recykláciu. Pre tento účel sú k dispozícii schválené a certifikované recyklačné závody. Ohľadom ekologicky prijateľnej likvidácie nerecyklovateľných častí (napr. elektronický odpad) sa prosím informujte na príslušnom úrade pre likvidáciu odpadu.



Neodhadzujte ručné elektrické náradie ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

**Len pre krajinu EÚ:** Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

|          |   |            |
|----------|---|------------|
| <b>1</b> | <b>Napomena o sigurnosti .....</b>                | <b>144</b> |
| 1.1      | Namjenska uporaba.....                            | 144        |
| 1.2      | Opće sigurnosne napomene za električne alate..... | 144        |
| 1.3      | Specijalne sigurnosne napomene.....               | 146        |
| <b>2</b> | <b>Tehnički podaci .....</b>                      | <b>147</b> |
| <b>3</b> | <b>Funkcije uređaja .....</b>                     | <b>148</b> |
| 3.1      | Baterija (A).....                                 | 148        |
| 3.2      | Prekidač za opasnost (B-1) .....                  | 148        |
| 3.3      | Uključivanje (B-2).....                           | 149        |
| 3.4      | Izvrnuti stezne čeljusti (B-3).....               | 149        |
| 3.5      | LED (C).....                                      | 149        |
| 3.6      | Umetanje stezne čeljusti (D).....                 | 149        |
| 3.7      | Upravljanje (E) .....                             | 149        |
| <b>4</b> | <b>Njega i održavanje.....</b>                    | <b>149</b> |
| <b>5</b> | <b>Pribor.....</b>                                | <b>150</b> |
| <b>6</b> | <b>Korisnička služba.....</b>                     | <b>150</b> |
| <b>7</b> | <b>Odstranjivanje .....</b>                       | <b>150</b> |

**Oznake u ovome dokumentu:**



**Opasnost!**

Ova oznaka upozorava na osobne ozljede.



**Pozor!**

Ova oznaka upozorava na materijalne i okolišne štete.



**Zahtjev za postupanje**

## 1.1 Namjenska uporaba

Za štete nastale nepropisnom uporabom odgovoran je sam korisnik.

Potrebno je poštivati opće propise za izbjegavanje nesreća i priložene sigurnosne napomene.

ROMAX 4000 AMPShare namijenjen je isključivo za umetanje steznih čeljusti koje proizvodi ROTHENBERGER odnosno koje tvrtka ROTHENBERGER proglasi prikladnima.

Uređaj i stezne čeljusti služe isključivo prešanju cijevi i nastavaka za koje su stezne čeljusti konstruirane. Drugačija uporaba od navedene nije u skladu s propisima.

Za posljedice i štete koje na taj način nastanu ROTHENBERGER ne snosi odgovornost, kao ni za primjenu steznih čeljusti drugih proizvođača, kao ni za štete koje one uzrokuju.

Propisnom uporabom smatra se poštivanje uputa za uporabu, pridržavanje propisa o pregledu i održavanju, kao i poštivanje odgovarajućih sigurnosnih propisa.

ROMAX 4000 AMPShare je ručni električni stroj i ne smije se koristiti stacionarno!

Ovaj uređaj smije se koristiti samo u skladu s propisima.

Upotrebljavajte samo originalne baterije i pribor marke ROTHENBERGER ili AMPShare.

Baterije označene s AMPShare su 100 % kompatibilne s uređajima AMPShare. Za odabir pravilnog uređaja obratite se svojem trgovcu. Slijedite upute za uporabu uređaja koji koristite.

## 1.2 Opće sigurnosne napomene za električne alate



**UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne naputke, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj elektroalat.**

Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa mogu dovesti do električnog udara ili pak izbijanja požara i/ili teških ozljeda.

**Sačuvajte sve sigurnosne naputke i upute za kasnije.**

Pojam „Elektroalat“ korišten u sigurnosnim napucima odnosi se na električni alat koji se napaja sa strujne mreže (putem kabela) ili radi na baterijski pogon (bez kabela).


### 1) Sigurnost na radu

- Radno mjesto i njegovo okruženje držite čistim i dobro osvijetljenim.** Nered i nedovoljna osvijetljenost na radnom mjestu mogu biti uzrokom nezgode na radu.
- Ne radite elektroalatom u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije, odnosno u kojem se nalaze zapaljive tekućine i plinovi ili zapaljive praškaste tvari.** Elektroalati generiraju iskre koje mogu izazvati zapaljenje praha ili isparenja.
- Tijekom korištenja elektroalata držite djecu i druge osobe na sigurnoj udaljenosti od mjesta rada.** Pri otklanjanju uređaja od izratka ili mjesta rada može se dogoditi da nad uređajem izgubite kontrolu.

### 2) Sigurnost pri radu s električnom strujom

- Utikač za priključenje elektroalata u struju mora odgovarati utičnici. Ni u kojem slučaju utikač se ne smije mijenjati ili prilagođava.** Ne koristite nikakav prilagodni (adapterski) utikač zajedno s elektroalatom koji ima zaštitno uzemljenje. Originalni, neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- Izbjegavajte dodir s uzemljenim vanjskim površinama, poput cijevi, ogrjevnih tijela, štednjaka i hladnjaka.** Ako je Vaše tijelo uzemljeno postoji povišeni rizik od električnog udara.
- Elektroalat ne izlažite kiši ili v.** Prodor vode u elektroalat povisuje rizik električnog udara.
- Priključni kabel nemojte koristiti nenamjenski, primjerice za nošenje elektroalata, kvačenje ili kako biste izvukli utikač iz utičnice. Priključni kabel čuvajte podalje od topline, ulja, oštarih bridova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapleteni kabel povisuje rizik od električnog udara.
- Kad elektroalatom radite na otvorenom koristite samo produžne kabele koji su prikladni i za rad na otv.** Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik električnog udara.

- f) **Ako je rad elektroalata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite nadstrujnu zaštitnu sklopku.** Primjena nadstrujne zaštitne sklopke smanjuje rizik električnog udara.
- 3) Sigurnost osoba**
- a) **Budite pažljivi, pazite na ono što radite, radu s elektroalatom pristupajte razborito. Elektroalat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekov.** Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepažnje pri korištenju elektroalata može izazvati ozbiljne ozljede.
- b) **Nosite opremu i sredstva za osobnu zaštitu na radu, te uvijek zaštitne naočale.** Nošene sredstava za osobnu zaštitu, poput zaštitne maske za disanje, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili zaštite sluha, ovisno o vrsti i načinu primjene elektroalata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Uvjerite se da je elektroalat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu odnosno na baterijsko napajanje te prije nego što ga uzmete i krenete premještati.** Možete se ozlijediti ako slučajno prstom prijedete preko prekidača te tako uključite elektroalat dok ga nosite ili ako ga uključenog priključite na izvor napajanja.
- d) **Uklonite alate za podešavanje uređaja i ključeve za vijke prije nego što uključite elektroalat.** Komad alata ili ključ, ako se nađu u rotirajućem dijelu uređaja, mogu prouzročiti ozljeđivanje.
- e) **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Zauzmite siguran stav i položaj pri radu te u svakom trenutku budite u ravnoteži.** Na taj ćete način imati bolju kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladno radno odijelo. Ne nosite široko radno odijelo ili nakit. Držite kosu, radno odijelo i rukavice na sigurnoj udaljenosti od pokretnih, rotirajućih dijelova uređaja.** Pokretni, rotirajući dijelovi uređaja ili izratka mogu zahvatiti široko radno odijelo, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako na uređaj mogu biti montirani usisivači ili naprave za hvatanje prašine, uvjerite se da su stvarno priključeni i da se koriste na ispravan način.** Oprema za isisavanje prašine smanjuje opasnost od iste.
- h) **Nemojte da Vas uljulja lažni osjećaj sigurnosti i nemojte zaobilaziti sigurnosna pravila koja se odnose na elektroalat, čak i ako ste ga toliko često koristili da mislite kako ste ga dobro upoznali.** Nemarno rukovanje može u tren oka dovesti do teških ozljeda.
- 4) Način primjene i rad s elektroalatom**
- a) **Ne preopterećujte uređaj. Za Vaš rad upotrebljavajte elektroalat koji je upravo za takav rad na.** S elektroalatom koji odgovara svrsi te radi u propisanom području opterećenja, radit ćete brže i sigurnije.
- b) **Ne koristite elektroalat čija je sklopka neispravna.** Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je te ga se mora popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite punjivu bateriju prije nego što pristupite podešavanju uređaja, zamjeni rezervnih dijelova ili prije nego što uređaj sklonite na stra.** Ove preventivne mjere sprječavaju nehotično uključivanje i pokretanje elektroalata.
- d) **Nekorištene elektroalate čuvajte izvan dohvata djece. Ne dopustite korištenje uređaja osobama koje nisu upoznate s načinom korištenja ili koje nisu pročitale ove upute.** Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- e) **O elektroalatu brinite se s pažnjom. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi uređaja besprijeorno, tj. da ne zapinju, te da nisu slomljeni ili tako oštećeni da to može utjecati na ispravan rad elektroalata. Oštećene dijelove uređaja prije njegove uporabe dajte popraviti stručnim osobama.** Brojnim nesrećama pri radu uzrok leži u slabom ili nedovoljnom održavanju električnih alata.
- f) **Rezne alate držite oštrima i čistima.** Brižno održavani rezni alati s oštrim rubovima manje i rjeđe zapinju, te ih je lakše voditi.
- g) **Koristite elektroalat, pribor, alate i drugo u skladu s ovim uputama. Uzmite pritom u obzir uvjete rada i aktivnosti koje namjeravate poduzeti.** Uporaba elektroalata za primjene za koje nije predviđen može dovesti do opasnih situacija.

- h) **Održavajte ručke i rukohvate suhim, čistim i bez tragova ulja ili masti.** Skliske ručke i rukohvati otežavaju sigurno vođenje i kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.
- 5) **Način primjene i rad s baterijskim alatom**
- a) **Akumulatorske baterije punite samo punjačima koje preporučuju proizvođači.** Kod punjača koji su prikladni za određenu vrstu punjivih baterija postoji opasnost od požara ako ih se koristi za punjenje drugih vrsta baterija.
- b)  **UPOZORENJE! U elektroalatu koristite samo akumulatorske baterije koje su predviđene za te uređaje.** Korištenjem drugih akumulatorskih baterija može doći do ozljeda ili do požara.
- c) **Nekorištene akumulatorske baterije držite podalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratki spoj kontakata baterije.** Posljedice toga mogle bi biti opekline ili vatra.
- d) **Kod nepravilnog korištenja akumulatorskih baterija može doći do curenja tekućine iz njih. Izbjegavajte kontakt s tom tekućinom. Ako slučajno dođe do kontakta, mjesto dodira isperite vodom. Dospije li tekućina u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć.** Tekućina koja iscuri iz baterija može nadražiti kožu i izazvati opekline.
- e) **Nemojte koristiti bateriju koja je oštećena ili preinačen.** Oštećene ili preinačene baterije mogu se ponašati na nepredviđen način i izazvati požar, eksploziju ili predstavljati opasnost od ozljeđivanja.
- f) **Bateriju ne izlažite otvorenom plamenu niti visokim temperaturama.** Vatra ili temperature više od 130°C (265°F) mogu dovesti do eksplozije.
- g) **Poštujte sve naputke koji se odnose na punjenje i bateriju ili baterijski alat nikada nemojte puniti pri temperaturama izvan granica navedenih u uputama za rad.** Pogrešno punjenje ili punjenje baterije pri temperaturama izvan dozvoljenog opsega može uništiti bateriju i uvećati opasnost od požara.
- 6) **Servis**
- a) **Popravke Vašeg elektroalata prepustite stručnjacima, uz primjenu isključivo originalnih zamjenskih dijelova.** Na taj ćete način osigurati zadržavanje trajne sigurnosti uređaja.
- b) **Ne održavajte oštećene baterije.** Sve radove na održavanju baterija treba obavljati isključivo proizvođač ili ovlaštena servisna služba.

### 1.3 Specijalne sigurnosne napomene

Pojam steznih čeljusti obuhvaća i međučeljusti, stezne prstenove i stezne omče.

Nikad ne držite prste ili druge dijelove tijela u području rada cilindra i stezne čeljusti!

Prije svih radova n stroju izvadite bateriju.

Ako je uređaj tako teško oštećen da su električni ili pogonski dijelovi izloženi, odmah prestanite raditi, izvadite bateriju i kontaktirajte servis! Nepravilnim popravkom povećavaju se opasnosti za korisnika!

S ROMAX 4000 cijevi/spojevima smije raditi samo osoba koja je upućena u rad!

Stroj se smije koristiti samo kad je stezna čeljust umetnuta! Stezna čeljust mora biti u tehnički besprijekornom stanju.

U uporabu stavite samo strojeve koji rade bez smetnji!

Radove održavanja i popravaka smiju izvoditi samo radionice ovlaštene od tvrtke ROTHENBERGER!

Koristite samo odgovarajuće i od tvrtke ROTHENBERGER preporučene stezne čeljusti i sustave steznih nastavaka!

Nakon umetanja stezne čeljusti, prekontrolirajte je li zaponac čvrsto sjeo na svoje mjesto!

U slučaju kvara tijekom postupka prešanja, pritisnite prekidač za opasnost!

Nakon prešanja prekontrolirajte dosijedanje cijevnih spojeva!

Nepravilni cijevni spoj morate još jednom sprešati pomoću novog nastavka!

Potrebno je pridržavati se smjernica proizvođača nastavaka i cijevi.



Kod prešanja propusnih steznih nastavaka osigurajte da tekućina odn. tekuća voda neće dospijeti u unutrašnjost stroja!

Nakon dovršetka radova instaliranja provjerite nepropusnost cijevnog sustava pomoću odgovarajućeg ispitivača!

**U slučaju oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti čak i pare.** Dovedite svježi zrak i u slučaju poteškoća zatražite pomoć liječnika. Pare mogu nadražiti dišne puteve.

**Ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.

**Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile akubaterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.

**Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.



**Zaštitite aku-bateriju od vrućine, npr. također od stalnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage.** Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja!



**Transport Li-ionskih baterija:** Li-ionske aku-baterije ugrađene u električnom alatu podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Aku-baterije korisnik može bez ikakvih preduvjeta transportirati cestovnim transportom. Ako transport obavlja treća strana (npr. transport zrakoplovom ili špedicijom), treba se pridržavati posebnih zahtjeva obzirom na ambalažu i označavanje. Kod pripreme ovakvih pošiljki za transport prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Aku-bateriju šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je njeno kućište neoštećeno.

Obljepite otvorene kontakte i zapakirajte aku-bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži.

Molimo pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

## 2 Tehnički podaci

|   |   |
|---|---|
| Napon baterije.....   | 18 V  |
| Nazivna ulazna snaga.....   | 540 W   |
| Broj okretaja motora.....   | 22000 min <sup>-1</sup>                         |
| Snaga klipa.....  | max. 34 kN                                      |
| Vrijeme pritiska (prema nazivnoj širini) .....                        | cca. 5 s.                                       |
| Dimenzije (D x Š x V, bez baterije) .....                             | 425 x 105 x 79 mm                               |
| Težina (bez baterije).....  | cca. 2,9 kg                                     |
| Radno područje (ovisno o sustavu).....                                | Ø 12 – 108 mm                                   |
| Temperatura primjene .....  | 5 – 60°C/ 41 – 140°F                            |
| Način rada .....  | S3  |
| Kompatibilne aku-baterije.....  | RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V                  |
| Preporučeni punjači .....   | RO BC18V AMPShare                               |
| Razina zvučnog tlaka (L <sub>pA</sub> ).....                          | 71 dB (A)   K <sub>pA</sub> 3 dB (A)            |
| Razina zvučne snage (L <sub>WA</sub> ).....                           | 82 dB (A)   K <sub>WA</sub> 3 dB (A)            |
| Razina buke pri radu može prelaziti 85 dB (A). Nosite zaštitu za uši! |   |
| Izmjerena vrijednost određuje se sukladno EN 62841-1.                 |   |
| Ukupna vrijednost vibracija .....                                     | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>   K= 1,5m/s <sup>2</sup> |

Zbirne vrijednosti vibracija navedene u ovim uputama i vrijednosti emisije buke izmjerene su prema standardiziranom postupku mjerenja i mogu se koristiti za usporedbu jednog električnog alata s drugim. Mogu se koristiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.



Navedene emisije vibracija i buke mogu odstupati tijekom stvarne uporabe električnog alata, ovisno o vrsti i načinu korištenja električnog alata, posebno o vrsti izratka koji se obrađuje. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja, koje se temelje na procjeni opterećenja vibracijama u stvarnim uvjetima uporabe (u ovom slučaju, svi dijelovi

radnog ciklusa trebaju se uzeti u obzir, kao što je vrijeme kada je električni alat isključen i ono u kojem je doista uključen, ali radi bez opterećenja).

### 3 Funkcije uređaja

#### 3.1 Baterija

(A)

##### Punjenje aku-baterije:



**Koristite samo punjače navedene u tehničkim podacima.** Samo su ovi punjači prilagođeni litij-ionskoj aku-bateriji koja se koristi u vašem električnom alatu!

Napomena: Litij-ionske aku-baterije isporučuju se djelomično napunjene zbog međunarodnih propisa o prijevozu. Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-bateriju napunite do kraja.

##### Umetanje aku-baterije:

Umetnite napunjenu aku-bateriju u prihvat aku-baterije sve dok se ne uglati.

##### Vađenje aku-baterije:

Za vađenje aku-baterije pritisnite tipku za deblokadu akubaterije i izvucite aku-bateriju. **Pritom ne primjenjujte silu.**

Aku-baterija ima 2 stupnja blokiranja koji trebaju spriječiti da aku-baterija ispadne kod nehoćičnog pritiska na tipku za deblokadu aku-baterije. Čim se aku-baterija stavi u električni alat, ona će se pomoću opruge zadržati u određenom položaju.

##### Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije:

Tri zelena LED pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije pokazuju stanje napunjenosti aku-baterije. Upit o stanju napunjenosti iz sigurnosnih razloga moguć je samo u stanju mirovanja električnog alata.

Pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenosti ☺ ili  za prikaz stanja napunjenosti. To je također moguće i kod izvađene aku-baterije.

Ako nakon pritiska na tipku za prikaz stanja napunjenosti ne svijetli LED, aku-baterija je neispravna i mora se zamijeniti.

Stanje napunjenosti aku-baterije prikazuje se i na korisničkom sučelju Prikazi stanja.

##### **RO BP 18V ProCORE AMPShare**



| LED                        | Kapacitet |
|----------------------------|-----------|
| Stalno svijetli 5 × zelena | 80–100 %  |
| Stalno svijetli 4 × zelena | 60–80 %   |
| Stalno svijetli 3 × zelena | 40–60 %   |
| Stalno svijetli 2 × zelena | 20–40 %   |
| Stalno svijetli 1 × zelena | 5–20 %    |
| Treperi 1 × zelena         | 0–5 %     |

##### **RO BP 18V AMPShare**



| LED                        | Kapacitet |
|----------------------------|-----------|
| Stalno svijetli 3 × zelena | 60–100 %  |
| Stalno svijetli 2 × zelena | 30–60 %   |
| Stalno svijetli 1 × zelena | 5–30 %    |
| Treperi 1 × zelena         | 0–5 %     |

##### **Napomene za optimalno rukovanje akubaterijom:**

Zaštite aku-bateriju od vlage i vode.

Aku-bateriju čuvajte samo u prostoriji u kojoj je raspon temperature od –20 °C do 50 °C. Npr. aku-bateriju ljeti na ostavljajte u automobilu.

Otvore za hlađenje aku-baterije redovito čistite mekim, čistim i suhim kistom.

Bitno skraćanje vremena rada nakon punjenja pokazuje da je aku-baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad!

#### 3.2 Prekidač za opasnost

(B-1)

Ako tijekom prešanja postoji opasnost za ljude ili stroj, odmah pritisnite prekidač za opasnost i opustite prekidač EIN (UKLUČIVANJE)! Ventil se otvara i klip se vraća u početni položaj.

### 3.3 Uključivanje (B-2)

Pritisnite tipku EIN (UKLJUČIVANJE) dok se ne završi postupak prešanja. Isključenje motora signalizira kraj postupka prešanja.

### 3.4 Izvrnuti stezne čeljusti (B-3)

Ovisno o zahtjevima, stezna čeljust se može uvrtni za 270°.

### 3.5 LED (C)

Bijela LED dioda svijetli 5s nakon kratkog pritiska tipke ili dovršene kompresije.

Bijeli LED treperi kada je baterija slaba.

### 3.6 Umetanje stezne čeljusti (D)

Izvadite bateriju!

- Otvorite zapor (1).
- Umetnite steznu čeljust koja je prikladna za tu svrhu (2).
- Zaključajte zapor (3).

Nakon svake promjene stezne čeljusti pažljivo provjerite odgovara li umetnuta stezna čeljust konturi prešanja i nominalnoj širini nastavka. Vizualno se uvjerite da je stezna čeljust potpuno zatvorena na završetku hoda prešanja.

### 3.7 Upravljanje (E)

Koristite samo nastavke za prešanje koji su kompatibilni sa sustavom te za to prilagođene stezne čeljusti.

Nazivna širina stezne čeljusti mora odgovarati nazivnoj širini nastavka za prešanje.



Prilikom umetanja sustava cijevnih/steznih priključaka u zoni stezne čeljusti postoji opasnost prignječanja prstiju ili drugih dijelova tijela!

- Stezni nastavak gurnite na cijev (1). Stezne čeljusti razdvojite i umetnite cijev sa steznim nastavkom pod pravim kutem.
- ! Između stezne konture i nastavka ne smije biti neko strano tijelo. Nepridržavanje dovodi do pogrešnog prešanja!
- Pritisnite tipku EIN dok se ne završi postupak prešanja (UKLJUČIVANJE) (2). Isključenje motora signalizira kraj postupka prešanja.
- Stezne čeljusti razdvojite i izvadite uređaj sa mjesta prešanja (3).

Stroj nemojte pokretati dok se klip vraća ili dok je pritisnut prekidač za opasnost!

## 4 Njega i održavanje

Prije svih radova na stroju izvadite bateriju.

Provjerite funkcioniranje stezne čeljusti. Oštećene stezne čeljusti više se ne smiju koristiti i treba ih poslati u ovlaštenu radionicu tvrtke ROTHENBERGER.

Provjerite pokretljivost steznih čeljusti i steznih valjaka.

Redovito provjeravajte ima li oštećenja na zapornom elementu. Oštećeni zaporni element pošaljite na obnavljanje u ovlaštenu radionicu tvrtke ROTHENBERGER.

Nakon završetka radova, očistite i podmažite sve stezne valjke, zaporni element i stezne čeljusti.

Koristite samo visokokvalitetnu mast za podmazivanje kugličnih ležajeva ili preša.

Stezna kontura mora ostati nezamašćena.

Ostali radovi održavanja, popravaka i reparature smiju se obavljati samo u ovlaštenim radionicama tvrtke ROTHENBERGER.

U slučaju oštećenih brtvi ne vrijedi jamstvo.

Nakon 40 000 ciklusa prešanja ili 2 godine, stroj pošaljite na održavanje u ovlaštenu radionicu tvrtke ROTHENBERGER.

Stroj šaljite samo u kompletu s baterijom i punjačem u kovčegu za nošenje.

Elektro-hidraulične strojeve ne skladištite dulje od 3 sata ispod -5° C.

## 5 Pribor

Odgovarajući pribor možete pronaći u glavnom katalogu ili na [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 6 Korisnička služba

Korisnička služba tvrtke ROTHENBERGER na mjestu postavljanja stoji vam na raspolaganju kako bi vam pomogla (pogledajte popis u katalogu ili na internetu) i ponudila rezervne dijelove i korisničku podršku na istim tim mjestima. Svoj pribor i rezervne dijelove naručite kod svog dobavljača ili putem RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200

☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com) - [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 7 Odstranjivanje

Dijelovi uređaja su vrijedni i mogu se reciklirati. U tu svrhu su vam dostupne certificirane tvrtke za recikliranje. Za ekološki prihvatljivo odstranjivanje dijelova koji se ne mogu reciklirati (na primjer, elektronički otpad) obratite se lokalnom otpadu.



Električni alat i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

**Samo za zemlje članice EU:** U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

|          |   |            |
|----------|---|------------|
| <b>1</b> | <b>Указания за безопасност</b> .....          | <b>152</b> |
| 1.1      | Употреба според техническите Изисквания ..... | 152        |
| 1.2      | Общи указания за безопасна работа .....       | 152        |
| 1.3      | Специални указания за безопасност.....        | 155        |
| <b>2</b> | <b>Технически данни</b> .....                 | <b>156</b> |
| <b>3</b> | <b>Функция на устройството</b> .....          | <b>157</b> |
| 3.1      | Акумулаторна батерия (A) .....                | 157        |
| 3.2      | Защитен прекъсвач (B-1).....                  | 158        |
| 3.3      | Ред (B-2) .....                               | 158        |
| 3.4      | Усукване на пресоващите челюсти (B-3).....    | 158        |
| 3.5      | LED (C).....                                  | 158        |
| 3.6      | Монтиране на пресоващите челюсти (D).....     | 158        |
| 3.7      | Обслужване (E) .....                          | 158        |
| <b>4</b> | <b>Грижи и поддръжка</b> .....                | <b>158</b> |
| <b>5</b> | <b>Технически принадлежности</b> .....        | <b>159</b> |
| <b>6</b> | <b>Отдел за обслужване на клиенти</b> .....   | <b>159</b> |
| <b>7</b> | <b>Отстраняване на отпадъците</b> .....       | <b>159</b> |

#### Маркировки в този документ:



#### **Опасност!**

Този знак предупреждава за опасност от лични наранявания.



#### **Внимание!**

Този знак предупреждава за опасност от щети на имущество и увреждане на околната среда.



#### **Призив към действие**

**1.1** Употреба според техническите Изисквания

За щети, причинени от неправилна употреба се носи от потребителя.

Общоприето предотвратяване на злополуки и трябва да се спазват инструкциите за безопасност.

Уредът ROMAX 4000 AMPShare е предназначен изключително за използването на пресоващи челюсти, произведени от фирмата ROTHENBERGER, респ. са декларирани от ROTHENBERGER.

Уредът и пресоващите челюсти служат изключително за пресоване /набиване/ на тръби и фитинги, с подходящите за тях пресоващи челюсти. Друг вид употреба или нецелесъобразна експлоатация не отговаря на предназначението на уреда.

За възникналите вследствие на некомпетентната употреба повреди фирмата ROTHENBERGER не поема гаранция, както и при използването на пресоващи челюсти от други производители.

Под предписана употреба се разбира спазването на указаниято за експлоатация, както и на условията за инспекция и поддръжка и спазването на всички съответни изисквания за трудова безопасност.

Уредът ROMAX 4000 AMPShare се управлява ръчно и не бива да се експлоатира стационарно.

Този уред трябва да се експлоатира само според указанията на фирмата производител.

Този уред трябва да се експлоатира само според указанията на фирмата производител.

Използвайте само оригинални батерии и аксесоари за ROTHENBERGER или AMPShare.

Батериите, обозначени с AMPShare, са 100% съвместими с устройствата AMPShare. За избора на правилните устройства, моля обърнете се към Вашия търговец. Спазвайте ръководствата за употреба на използваните уреди.

**1.2** Общи указания за безопасна работа

**Внимание! Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента.**

Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

**Запазете всички предупреждения и указания за ползване в бъдеще.**

Терминът „електроинструмент“ в указанията по-долу се отнася до захранван от електрическата мрежа (с кабел) електроинструмент и до захранван от батерия (безкабелен) електроинструмент.

**1) Безопасност на работното място**


- a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- b) **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- в) **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

**2) Безопасност при работа с електрически ток**

- a) **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

- б) **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
  - в) **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
  - г) **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта.** Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
  - д) **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
  - е) **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.
- 3) Безопасен начин на работа**
- а) **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
  - б) **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
  - в) **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
  - г) **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
  - д) **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и побезопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
  - е) **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
  - ж) **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
  - з) **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.
  - 4) **Грижливо отношение към електроинструментите**
  - а) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно,

когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

- б) **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- в) **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- г) **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- д) **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- е) **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ж) **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- з) **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.
- 5) Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти**
  - а) **Зареждайте батериите само с препоръчаното от производителя зарядно устройство.** Зарядно устройство, което е предназначено за зареждането само на определен вид батерии може да предизвика пожар, ако се използва за зареждане на други батерии.
  - б)  **ВНИМАНИЕ! Употребявайте само препоръчаните батерии или батерия тип за електроинструментите.** Използването на други батерии от търговската мрежа може да доведе до експлозии, наранявания или пожар.
  - в) **Не съхранявайте старите батерии в близост до кламери, монети, болтове, пирони и други метални предмети, които могат да причинят късо съединение.** Късото съединение между контактите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
  - г) **При некомпетентно боравене от батерията може да изтече течност.** Избягвайте контакта с нея. При неволен телесен контакт, изплакнете засегнатите части с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете незабавно лекарска помощ. Течността от батерията може да причини дразнене на кожата и изгаряния.
  - д) **Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия.** При използване на повредени или променени акумулаторни батерии могат да възникнат непредвидени инциденти, които да доведат до огън, експлозия или риск от нараняване.
  - е) **Не излагайте акумулаторната батерия на огън или на твърде високи температури.** Огънят или температури над 130 °C (265 °F) могат да причинят експлозия.



- ж) **Съблюдавайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте никога акумулатора или акумулаторния инструмент при температури, които не са посочени в ръководството за експлоатация.** Неправилното зареждане или зареждането извън разрешената температурен обхват може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.
- б) **Сервиз**
  - а) **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
  - б) **Никога не извършвайте поддръжка на повредени акумулаторни батерии.** Всички поддръжки на акумулаторната батерия трябва да се извършват само от производителя или упълномощени сервизи за обслужване на клиенти.

### 1.3 Специални указания за безопасност

Обозначението пресоващи клещи обхваща също така клещи за междинни елементи, пресоващи пръстени и преси.

Никога не дръжте пръстите или други части на тялото в работния обсег на цилиндъра и на пресоващите челюсти!

Преди всякакви работи по уреда да се извади батерията.

Ако уредът бъде повреден силно и части от двигателя или кабели са открити, следва незабавно да се прекрати работата, да се извади батерията и да се потърси специализирана ремонтна фирма. Вследствие на некомпетентен ремонт могат да възникнат опасности!

Тръбните съединения да се извършват само от персонал, запознат с ROMAX 4000 пресовани тръбни съединения!

Уредът да се експлоатира само с монтирани пресоващи челюсти! Пресоващите челюсти трябва да са в техническа изправност!

Използвайте само уреди, функциониращи безотказно!

Поддръжката и ремонтът да се извършват само от сервизи, оторизирани от фирмата ROTHENBERGER!

Използвайте само препоръчаните от фирмата ROTHENBERGER пресоващи челюсти и пресови фитинг системи!

Уверете се след монтажа на челюстите дали блокиращият шифт е здраво фиксиран.

При възникнали опасности по време на пресоването натиснете защитния прекъсвач!

Проверете след пресоването дали съединението е здраво!

Тръбни съединения, които не са плътни да се пресоват повторно с нов фитинг!

Указанията на фирмите производители на тръби и фитинги за се спазват при инсталацията им!

Уверете се при пресоването на неуплътнени фитинги, че във вътрешността на уреда не попада влага или течаща вода!

След приключване на инсталационните работи проверете със съответни методи дали тръбната инсталация е уплътнена!

**При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари.** Проветрете помещението и, ако се почувствате неразположени, потърсете лекарска помощ. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.

**Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.

**Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.

**Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.



**Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и овлажняване. Има опасност от експло- зия и късо съединение!**

**Транспорт на литиево-йонни акумулаторни пакети:** Включените в окомплектовката литиево-йонни акумулаторни батерии са в обхвата на изискванията на нормативните документи, касаещи продукти с повишена опасност. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни. При транспортиране от трети страни (напр. При въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместят в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

## 2 Технически данни

|   |   |
|---|---|
| Напрежение на батерията .....   | 18 волта  |
| Номинален капацитет на обема.....   | 540 вата  |
| Обороти на двигателя.....   | 22000 мин <sup>-1</sup>                         |
| Мощност на буталото.....  | max. 34 kN                                      |
| Време за пресоване (според номиналните стойности).....  | прибл. 5 сек                                    |
| Размери (дължина x ширина x височина, без акумулатор) ....  | 425 x 105 x 79 мм                               |
| Тегло (без акумулатор) .....  | прибл. 2,9 кг                                   |
| Области на приложение (Система за издръжка).....  | Ø 12 – 108 мм                                   |
| Температура на експлоатация .....   | 5 – 60°C / 41 – 140°F                           |
| Вид режим на работа .....   | S3  |
| Съвместими акумулаторни батерии.....  | RO BP18V AMPShare,<br>ProCORE 18V               |
| Препоръчителни зарядни устройства.....  | RO BC18V AMPShare                               |
| Налягане на звука (L <sub>pA</sub> ).....   | 71 dB (A)   K <sub>pA</sub> 3 dB (A)            |
| Звукова мощност (L <sub>WA</sub> ).....   | 82 dB (A)   K <sub>WA</sub> 3 dB (A)            |
| Нивото на шум при експлоатация може да превиши 85 децибела (A). Да се носят шумо-предпазни слушалки! Измерените стойности са определени съобразно стандарта EN 62841-1.   |   |
| Обща стойност на вибрациите .....   | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>   K= 1,5m/s <sup>2</sup> |
| Посочените в тези инструкции общи стойности на вибрациите и стойности на шум-овите емисии се измерват чрез стандартизирана процедура за измерване и могат да бъдат използвани, за да сравни един електрически инструмент с друг. Те могат също така да се използват за предварителна оценка на натоварването. |   |



Посочените емисии за вибрации и шум може да варират по време на действителната употреба на електроинструмента, в зависимост от типа и начина, по който се използва електроинструментът и по-специално какъв тип детайл се изработва. Определете допълнителни предпазни мерки за защита на потребителя, които се базират на оценката на натоварването от вибрации по време на действителните условия за употреба (при това трябва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, например времена, в които електроинструментът се изключва и такива, в които е бил включен, но работи без натоварване).

**Зареждане на акумулаторната батерия:**

**Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използването във Вашия електроинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия!

Указание: Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

**Поставяне на акумулаторната батерия:**

Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия докато усетите прещракване.



**Изваждане на акумулаторната батерия:**

За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутона за освобождаване и издържайте акумулаторната батерия. **При това не прилагайте сила.**

Акумулаторната батерия разполага с 2 степени на застопоряване, с което се предотвратява изпадането ѝ при натискане по невнимание на деблокиращия бутон. Когато акумулаторната батерия е поставена в електроинструмента, се придържа в нужната позиция от пружина.

**Индикатор за акумулаторната батерия:**

Зелените светодиоди на индикатора за акумулаторната батерия показват степента на зареденост на акумулаторната батерия. Поради съображения за сигурност проверката на степента на зареденост е възможна само когато електроинструментът е в покой.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутона за индикация  или . Това е възможно също и при извадена акумулаторна батерия.

Ако след натискане на бутона за индикация не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия се показва и на потребителския интерфейс Индикатори за състоянието.

**RO BP 18V ProCORE AMPShare**

| Светодиод                       | Капацитет |
|---------------------------------|-----------|
| Непрекъснато светене 5 × зелено | 80–100 %  |
| Непрекъснато светене 4 × зелено | 60–80 %   |
| Непрекъснато светене 3 × зелено | 40–60 %   |
| Непрекъснато светене 2 × зелено | 20–40 %   |
| Непрекъснато светене 1 × зелено | 5–20 %    |
| Мигаща светлина 1 × зелено      | 0–5 %     |

**RO BP 18V AMPShare**

| Светодиод                       | Капацитет |
|---------------------------------|-----------|
| Непрекъснато светене 3 × зелено | 60–100 %  |
| Непрекъснато светене 2 × зелено | 30–60 %   |
| Непрекъснато светене 1 × зелено | 5–30 %    |
| Мигаща светлина 1 × зелено      | 0–5 %     |

**Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия:**

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода.

Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мекка чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване!

### 3.2 Защитен прекъсвач (B-1)

Ако в процеса на експлоатация възникне опасност за работника или уреда, трябва да се натисне защитния прекъсвач и да се освободи бутон „Включи“! Клапанът се отваря и буталото се връща в изходно положение.

### 3.3 Ред (B-2)

Натиснете бутон ВКЛ докато процеса на пресоване е свършил. Двигателят изключване сигнали в края на натискане процес.

### 3.4 Усукване на пресоващите челюсти (B-3)

Според съответните изисквания челюстите могат да се извиват около оста си на приблизително 270 градуса.

### 3.5 LED (C)

Белият светодиод светва в продължение на 5 секунди след кратко натискане на клавиш или завършено натискане.

Белият светодиод мига, когато батерията е изтощена.

### 3.6 Монтиране на пресоващите челюсти (D)

Отстранете батерията!

- Освободете блокиращия щифт (1).
- Според конкретната ситуация подберете подходящия размер на челюстите (2).
- Фиксирайте блокиращия щифт (3).

След всяка смяна на пресоващите челюсти да се провери обстойно дали монтираната челюст отговаря на профила и номиналния вътрешен диаметър на подложените на пресоване фитинги. Посредством визуален контрол да се контролира дали пресоващите челюсти са плътно затворени в края на пресования процес.

### 3.7 Обслужване (E)

Да се прилагат само съвместими със системата фитинги за пресоване, както и подходящите за тях челюсти!

Номиналният разтвор на челюстите трябва да съответства на диаметъра на фитингите за пресоване.



При нанизване на тръбите/ фитингите съществува опасност от премазване на пръстите или на други части на тялото!

- Фитингът да се наниже върху тръбата (1). Пресоващите челюсти да се разтворят и да се поставят под прав ъгъл върху тръбата и фитинга.



Между тръбата и фитинга да няма чужди тела. Неспазването на това изискване води до дефектно пресоване!

- Натиснете бутон ВКЛ докато процеса на пресоване е свършил (2). Двигателят изключване сигнали в края на натискане процес.
- Да се разтворят челюстите и уреда да се снесе от мястото на пресоване (3).

Не стартирайте машината по време на обратен ход на буталото или при натиснат аварийен прекъсвач!

## 4 Грижи и поддръжка

Преди ремонта на уреда да се извади батерията.

Да се провери годността на челюстите. Повредените челюсти да не се използват, а да се изпратят в специализиран сервиз.

Да се провери лекотата на отваряне на челюстите и на пресоващите ролки.

Периодично да се проверява блокиращия щифт. При дефекти да се ремонтира в специализиран и оторизиран сервиз.

След приключване на работния процес да се почистят и смажат ролките, блокиращото езиче и пресоващите челюсти.

Да се използва само висококачествено масло за пресоване или масло за сачмени лагери. Пресовъчният профил на челюстите да не се смазва.

Други работи по поддръжката, пускането в експлоатация и ремонта да се извършват само от специализиран и оторизиран сервиз на фирмата ROTHENBERGER.

При повреждане на фирменото запечатване на уреда отпада гаранцията на фирмата.

След 40 000 пресования или 2 години да се извърши поддръжката на уреда в специализиран сервиз.

Уредът да се изпраща само в комплект с батерията и зарядното устройство в специално куфарче.

Електро-хидравлична машина вече не магазин от 3 часа при -5°C / 23°F.

## 5 Технически принадлежности

Можете да намерите подходящи аксесоари в основния каталог или на [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 6 Отдел за обслужване на клиенти

Центровете за обслужване на клиенти на ROTHENBERGER са на Ваше разположение за съдействие (вижте списъка в каталога или онлайн) и в тях се предлагат резервни части и обслужване на клиента. Поръчайте Вашите принадлежности и резервни части при Вашия специализиран търговец или на RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200

☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com) - [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 7 Отстраняване на отпадъците

Части от уреда се състоят от ценни материали, които могат да се предадат на вторична преработка. За целта са на разположение официални и сертифицирани предприятия за преработка на отпадъците. За да се извърши всичко в съгласуваност с околната среда, за отстраняване на частите, които не подлежат на вторична преработка като напр. отпадъците от електрониката, се обърнете към отговорната служба по Чистота.



Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

**Само за страни от ЕС:** Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС за старите електрически и електронни уреди и нейното транспортиране в националното право електроинструменти, които не могат да се ползват повече, а съгласно европейска директива 2006/66/ЕО повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии, трябва да се събират и предават за оползотворяване на съдържащите се в тях сурови.

|          |  |            |
|----------|--|------------|
| <b>1</b> | <b>Indicații privind securitatea</b> .....                   | <b>161</b> |
| 1.1      | Utilizarea conformă cu destinația.....                       | 161        |
| 1.2      | Indicații generale de securitate pentru scule electrice..... | 161        |
| 1.3      | Indicații de securitate speciale.....                        | 163        |
| <b>2</b> | <b>Date tehnice</b> .....                                    | <b>164</b> |
| <b>3</b> | <b>Funcționare</b> .....                                     | <b>165</b> |
| 3.1      | Acumulatorul (A).....  | 165        |
| 3.2      | Comutatorul pentru pericole (B-1).....                       | 166        |
| 3.3      | Conectare (B-2).....   | 166        |
| 3.4      | Răscucirea saboților de presare (B-3).....                   | 166        |
| 3.5      | LED (C).....   | 166        |
| 3.6      | Introducerea sabotului de presare (D).....                   | 166        |
| 3.7      | Operare (E).....   | 167        |
| <b>4</b> | <b>Îngrijire și întreținere</b> .....                        | <b>167</b> |
| <b>5</b> | <b>Accesorii</b> .....                                       | <b>167</b> |
| <b>6</b> | <b>Serviciul pentru clienți</b> .....                        | <b>167</b> |
| <b>7</b> | <b>Eliminarea ca deșeu</b> .....                             | <b>168</b> |

**Identificatoarele din acest document:**



**Pericol!**

Acest simbol avertizează împotriva posibilelor vătămări de persoane.



**Atenție!**

Acest simbol avertizează împotriva posibilelor prejudicii materiale sau poluări ale mediului.



**Solicitare a unor acțiuni**

### 1.1 Utilizarea conformă cu destinația

Pentru prejudicii cauzate prin utilizarea neconformă cu destinația, singurul răspunzător este utilizatorul.

Prevederile generale consacrate de prevenire a accidentelor și indicațiile de securitate atașate trebuie să fie respectate.

Aparatul ROMAX 4000 AMPShare este adecvat exclusiv pentru utilizarea saboților de presare fabricați de ROTHENBERGER, respectiv declarați de ROTHENBERGER ca fiind adecvați.

Aparatul și saboții de presare servesc exclusiv la presarea tuburilor și fittingurilor pentru care sunt concepuți saboți de presare corespunzători. O altă utilizare sau care depășește acest cadru este neconformă cu destinația.

Pentru urmările și prejudiciile rezultate din aceste situații ROTHENBERGER nu își asumă răspunderea, nici pentru utilizarea unor saboți de presare proveniți de la alți producători, precum și nici pentru prejudicii cauzate de aceștia.

Din condițiile de utilizare conformă cu destinația face parte și respectarea manualului de utilizare, respectarea condițiilor de inspecție și întreținere curentă, precum și respectarea tuturor dispozițiilor de securitate în vigoare.

ROMAX 4000 AMPShare este o mașină electrică dirijată manual, a cărei utilizare nu este permisă în regim staționar!

Acest aparat poate fi utilizat numai conform cu destinația indicată.

Utilizați numai pachete de acumulatori și accesorii originale ROTHENBERGER sau AMPShare.

Pachetele de acumulatori marcate cu AMPShare sunt compatibile 100% cu aparatele AMPShare. Pentru selectarea aparatelor corecte vă rugăm să vă adresați reprezentantului dumneavoastră comercial. Aveți în vedere manualele de folosire ale aparatelor utilizate.

### 1.2 Indicații generale de securitate pentru scule electrice



**AVERTIZARE! Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică.**

Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

**Păstrați toate avertizările și instrucțiunile în vederea consultării ulterioare.**

Termenul de „sculă electrică“ folosit în avertizări se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

#### 1) Securitatea la locul de muncă

- Mențineți zona dumneavoastră de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea sau iluminatul insuficient în zona de lucru pot provoca accidente.
- Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie, în care pot exista lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

#### 2) Securitatea electrică

- Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice cu împământare (legate la masă).** Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.
- Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.


- d) **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, umele, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
  - e) **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
  - f) **Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.
- 3) Securitatea persoanelor**
- a) **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răni grave.
  - b) **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
  - c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
  - d) **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.
  - e) **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
  - f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcăminte de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
  - g) **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
  - h) **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.
- 4) Utilizarea și manevrarea sculei electrice**
- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
  - b) **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
  - c) **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriul sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevenire împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
  - d) **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
  - e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice.**



**Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

- f) **Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- g) **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerul și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

#### **5) Utilizarea și manevrarea instrumentului cu acumulatori**

- a) **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** La un încărcător care este adecvat unui anumit tip de acumulatori există pericol de incendiu dacă acesta este utilizat cu alți acumulatori.
- b)  **AVERTIZARE! Utilizați în sculele electrice numai acumulatorii sau de tipul de baterie prevăzuți în acest sens.** Folosirea altor acumulatori poate duce la explozii, vătămări și pericol de incendiu.
- c) **Țineți la distanță acumulatorul nefolosit față de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca scurtcircuitarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
- d) **În caz de utilizare greșită, este posibilă scurgerea de lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, spălați bine cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi, solicitați suplimentar asistență medicală.** Lichidul scurs din acumulatori poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.
- e) **Nu folosiți acumulatori defecte sau modificate.** Acumulatorii defecte sau modificate pot avea reacții neașteptate, provocând astfel incendii, explozii sau alte accidente.
- f) **Nu expuneți acumulatorii la foc sau temperaturi ridicate.** Focul sau temperaturile de peste 130 °C (265 °F) pot provoca explozia acumulatorilor.
- g) **Respectați toate instrucțiunile referitoare la încărcare și niciodată nu încărcați acumulatorul sau sculele cu acumulator în alt domeniu de temperatură decât cel indicat în manualul de utilizare.** Încărcarea incorectă sau încărcarea într-un domeniu de temperaturi inadmis pot distruge acumulatorul, crescând riscul de incendiu.

#### **6) Service**

- a) **Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.
- b) **Să nu efectuați niciodată lucrări de întreținere la acumulatorii deteriorați.** Toate lucrările de întreținere privind acumulatorii trebuie efectuate exclusive de către producător sau de unitățile de servicii clienți autorizate.

### **1.3 Indicații de securitate speciale**

Notația saboajilor de presare cuprinde, de asemenea, saboajii intermediari și inelele de presare. Nu țineți niciodată degetele sau alte părți ale corpului în zona de lucru a cilindrului și a saboajilor de presare!

Înainte de toate lucrările la mașina scoateți acumulatorul.

Dacă aparatul este deteriorat atât de puternic, încât piesele electrice și cele de acționare sunt descoperite, încheiați lucrul imediat, extrageți acumulatorul și adresați-vă serviciului pentru clienți! Reparațiile executate impropriu pot provoca pericole considerabile pentru utilizator!

Numai persoanele instruite în modalitatea de operare au permisiunea de a realiza îmbinările de presare cu tuburi folosind aparatul ROMAX 4000!

Utilizarea mașinii este permisă numai cu saboajii de presare introduși! Sabotul de presare trebuie să fie în stare tehnică impecabilă.

Folosiți mașina numai dacă ea funcționează fără defecțiuni!

Lucrările de întreținere curentă și de reparație sunt permise numai atelierelor de specialitate autorizate de compania ROTHENBERGER!

Utilizați numai saboți de presare și sisteme de presare cu fittinguri recomandate de ROTHENBERGER!

Controlați după fiecare utilizare a sabotului de presare ca zăvorul să fie blocat ferm!

În caz de defecțiuni pe parcursul procesului de presare, apăsați comutatorul pentru pericole!

Controlați după presare stabilitatea îmbinării țevilor!

Îmbinările de țevi incorecte trebuie să fie presate încă o dată cu un fitting nou!

Directivile de montaj ale producătorilor de fittinguri și țevi trebuie să fie respectate.

În cazul presării unor fittinguri neetanșe, asigurați-vă că în interiorului mașinii nu poate ajunge niciun fel de umiditate, respectiv apă lichidă!

După încheierea lucrărilor de instalare, verificați etanșeitatea sistemului de țevi cu mijloace de verificare corespunzătoare!

**În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului se pot degaja vapori.** Aerisiți cu aer proaspăt iar dacă vi se face rău consultați un medic. Vaporii pot irita căile respiratorii.

**Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.

**În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.

**Utilizează acumulatorul numai la produsele producătorului.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicități periculoase.



**Feriți acumulatorul de căldură, de asemenea, de exemplu, de radiații solare**

**continue, foc, murdărie, apă și umezeală.** În caz contrar, există pericolul de explozie și scurtcircuit!



**Transportul pachetului de acumulatori cu Li-Ion:** Acumulatorii Li-Ion integrați respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii pot fi transportați rutier fără restricții de către utilizator. În cazul transportului de către terți (de exemplu: transport aerian sau prin firmă de expediții) trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcarea. În această situație, la pregătirea expedierii trebuie consultat un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediați acumulatorii numai în cazul în care carcasa acestora este intactă. Acoperiți cu bandă de lipit contactele deschise și ambalați astfel acumulatorul încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați eventualele norme naționale suplimentare.

## 2 Date tehnice

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| Tensiunea acumulatorului .....                           | 18 V                                 |
| Puterea termică nominală .....                           | 540 W                                |
| Turație motor .....                                      | 22000 min <sup>-1</sup>              |
| Forța pistonului .....                                   | max. 34 kN                           |
| Timp de presare (în funcție de deschiderea nominală) ... | Aprox. 5 s.                          |
| Dimensiuni (L x l x H, fără acumulator) .....            | 425 x 105 x 79 mm                    |
| Masa (fără acumulator) .....                             | Aprox. 2,9 kg                        |
| Zona de lucru (în funcție de sistem) .....               | Ø 12 – 108 mm                        |
| Temperatura de utilizare .....                           | 5 – 60°C/ 41 – 140°F                 |
| Regim de funcționare .....                               | S3                                   |
| Acumulatori compatibili .....                            | RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V       |
| Încărcătoare recomandate .....                           | RO BC18V AMPShare                    |
| Nivelul de presiune acustică (L <sub>pA</sub> ) .....    | 71 dB (A)   K <sub>pA</sub> 3 dB (A) |

Nivelul puterii acustice ( $L_{WA}$ ) ..... 82 dB (A) |  $K_{WA}$  3 dB (A)

Pe parcursul lucrărilor, nivelul de zgomot poate să depășească 85 dB (A). Purtați căști de protecție antifonică! Valori de măsură stabilite conform EN 62841-1.

Valoarea totală a vibrațiilor .....  $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$  |  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Valorile totale ale vibrațiilor indicate în aceste instrucțiuni și valorile indicate ale emisiei de zgomot au fost măsurate după un procedeu de măsurare normat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta. Ele pot fi utilizate și pentru o apreciere provizorie a sarcinii de solicitare.



Emisiile indicate ale vibrațiilor și zgomotului pot prezenta diferențe pe parcursul folosirii efective a sculei electrice, în funcție de modul în care este utilizată scula electrică, în special de tipul piesei care se prelucrează. Stabiliți măsuri de securitate suplimentare pentru protecția operatorului, care se bazează pe o estimare a sarcinii produse prin vibrații pe parcursul folosirii efective (în acest caz se vor lua în considerare toate componentele ciclului de exploatare, spre exemplu timpul în care scula electrică este deconectată și cei în care este conectată, dar funcționează fără sarcină).

### 3 Funcționare

#### 3.1 Acumulatorul

(A)

##### Încărcarea acumulatorului:



**Folosiți numai încărcătoarele menționate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorul cu tehnologie litiu-ion montat în scula dumneavoastră electrică!

Observație: Acumulatorii litiu-ion sunt livrați în stare parțial încărcată, conform reglementărilor internaționale privind transportul. Pentru a asigura funcționarea la capacitate maximă a acumulatorului, încarcă complet acumulatorul înainte de prima utilizare.

##### Introducerea acumulatorului:



Introdu acumulatorul încărcat în adaptorul pentru acumulator până când acesta se fixează.

##### Extragerea acumulatorului:

Pentru extragerea acumulatorului, apăsați tasta de deblocare și extrageți acumulatorul. **Nu forța.** Acumulatorul este prevăzut cu 2 trepte de blocare, care au rolul de a preveni căderea acumulatorului din scula electrică în cazul apăsării involuntare a tastei de deblocare a acumulatorului. Atât timp cât acumulatorul se află în interiorul sculei electrice, acesta este menținut în poziție prin forța elastică a unui arc.

##### Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului:

LED-urile verzi ale indicatorului stării de încărcare a acumulatorului indică starea de încărcare a acumulatorului. Din considerente legate de siguranță, verificarea stării de încărcare este posibilă numai cu scula electrică oprită.

Pentru indicarea stării de încărcare, apăsați tasta  sau . Acest lucru este posibil și când acumulatorul nu este montat pe scula electrică.

Dacă, după apăsarea tastei pentru indicarea stării de încărcare, nu se aprinde niciun LED, înseamnă că acumulatorul este defect și trebuie înlocuit.

Nivelul de încărcare al acumulatorului este afișat la interfața pentru utilizator. Indicatoarele de stare.

## RO BP 18V ProCORE AMPShare



| <u>LED</u>                             | <u>Capacitate</u> |
|--|-------------------|
| Aprindere continuă de 5 ori în verde   | 80–100 %          |
| Aprindere continuă de 4 ori în verde   | 60–80 %           |
| Aprindere continuă de 3 ori în verde   | 40–60 %           |
| Aprindere continuă de 2 ori în verde   | 20–40 %           |
| Aprindere continuă o dată în verde     | 5–20 %            |
| Aprindere intermitentă o dată în verde | 0–5 %             |

## RO BP 18V AMPShare



| <u>LED</u>                             | <u>Capacitate</u> |
|--|-------------------|
| Aprindere continuă de 3 ori în verde   | 60–100 %          |
| Aprindere continuă de 2 ori în verde   | 30–60 %           |
| Aprindere continuă o dată în verde     | 5–30 %            |
| Aprindere intermitentă o dată în verde | 0–5 %             |

### **Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului:**

Protejați acumulatorul împotriva umezelii și apei.

Depozitați acumulatorul numai la temperaturi cuprinse între -20 °C și 50 °C. Nu lăsați acumulatorul în autovehicul, de exemplu, pe timpul verii.

Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului utilizând o pensulă moale, curată și uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat și trebuie înlocuit.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea!

### **3.2 Comutatorul pentru pericole**

**(B-1)**

Dacă pe parcursul presării apare un pericol pentru om sau mașină, apăsați imediat comutatorul pentru pericole și eliberați comutatorul PORNIT! Supapa se deschide și pistonul se deplasează înapoi în poziția inițială.

### **3.3 Conectare**

**(B-2)**

Apăsați complet butonul PORNIT până când procesul de presare este încheiat. Deconectarea motorului semnalizează finalul procesului de presare.

### **3.4 Răsucirea saboților de presare**

**(B-3)**

În funcție de cerință, sabotul de presare poate fi răsucit cu 270°.

### **3.5 LED**

**(C)**

LED-ul alb se aprinde timp de 5 secunde după o apăsare scurtă a tastelor sau după o apăsare completă.

LED-ul alb clipește când bateria este descărcată.

### **3.6 Introducerea sabotului de presare**

**(D)**

Detășăți acumulatorul!

→ Deschideți zăvorul (1).

→ În funcție de aplicație, introduceți sabotul de presare adecvat (2).

→ Blocați zăvorul (3).

După fiecare schimbare a sabotului de presare se va verifica riguros dacă sabotul de presare introdus corespunde conturului de presat și deschiderii nominale a fittingului de presat. Asigurați-vă prin control vizual că sabotul de presare este complet închis la finalul procesului de presare.

Utilizați numai fittinguri de presare conforme cu sistemul, precum și saboți de presare concepuți special.

Deschidere nominală a sabotului de presare trebuie să corespundă deschiderii nominale a fittingului de presare.



La introducerea sistemului de tuburi/fittinguri de presare, în zona sabotului de presare apare pericol de strivire pentru degete sau alte părți ale corpului!

→ Introduceți fittingul de presare pe tub (1). Despărțiți saboții de presare și așezarea în poziție tubul cu fittingul de presare.



Între conturul de presare și fitting nu este permisă prezența de corpuri străine. Nerespectarea acestei indicații duce la presări greșite!

→ Apăsăți complet butonul PORNIT până când procesul de presare este încheiat (2). Deconectarea motorului semnalizează finalul procesului de presare.

→ Despărțiți saboții de presare și detașați aparatul din locul de presare (3).

Nu porniți mașina pe parcursul retragerii pistonului sau când comutatorul pentru pericole este apăsat!

#### 4 Îngrijire și întreținere

Înainte de toate lucrărilor la mașină scoateți acumulatorul.

Verificați funcționalitatea saboților de presare. Saboții de presare deteriorați nu trebuie să mai fie utilizați și se vor trimite la un atelier de specialitate autorizat ROTHENBERGER.

Verificați funcționarea mecanică ușoară a saboților de presare și a rotelor de presare.

Verificați regulat dacă există deteriorări la zăvor. Dispuneți înlocuirea zăvoarelor deteriorate la un atelier de specialitate autorizat ROTHENBERGER.

După încheierea lucrărilor, curățați și gresați rolele de presare, zăvoarele și saboții de presare.

Utilizați numai unsoare de calitate superioară pentru presare sau rulmenți cu bile.

Conturul de presare trebuie să rămână fără nicio urmă de unsoare.

Alte lucrări de întreținere curentă, revizie și reparație sunt permise numai unui atelier de specialitate autorizat ROTHENBERGER.

Dacă sigiliul este deteriorat, drepturile de garanție pentru produs se anulează.

După 40.000 procese de presare sau după 2 ani, dispuneți executarea unei lucrări de întreținere curentă a mașinii la un atelier de specialitate autorizat ROTHENBERGER.

Expediați mașina numai complet, cu acumulatorul și încărcătorul în caseta de transport.

Nu depozitați o mașină electro-hidraulică un timp mai lung de 3 ore la temperaturi sub -5° C.

#### 5 Accesorii

Puteți găsi accesorii adecvate în catalogul principal sau pe [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

#### 6 Serviciul pentru clienți

Amplasamentele serviciului pentru clienți ROTHENBERGER vă stau la dispoziție pentru a vă ajuta (consultați lista din catalog sau online), și piesele de schimb și serviciul pentru clienți sunt puse la dispoziție de aceleași amplasamente. Comandați accesoriile dumneavoastră și piesele de schimb la reprezentantul dumneavoastră comercial sau la centrul nostru RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

Piesele aparatului sunt materiale valoroase și pot fi depuse la centrele de revalorificare. În acest scop, aveți la dispoziție centre avizate și certificate de valorificare. Pentru eliminarea ecologică a pieselor nevalorificabile (de ex. deșeuri electronice) rugăm solicitați relații la autoritatea dumneavoastră de competență respectivă.



Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

**Numai pentru țările UE:** Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte/defecte sau uzate/uzate trebuie colectate/colectate separat și predate/predate la un centru de reciclare ecologică.

|          |  |            |
|----------|--|------------|
| <b>1</b> | <b>Juhised ohutuse kohta .....</b>                   | <b>170</b> |
| 1.1      | Sihtotstarbekohane kasutamine .....                  | 170        |
| 1.2      | Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta ..... | 170        |
| 1.3      | Spetsiaalsed ohutusjuhised .....                     | 172        |
| <b>2</b> | <b>Tehnilised andmed .....</b>                       | <b>173</b> |
| <b>3</b> | <b>Seadme talitlus .....</b>                         | <b>174</b> |
| 3.1      | Aku (A) .....  | 174        |
| 3.2      | Ohulüliti (B-1) .....                                | 174        |
| 3.3      | Sisselülitamine (B-2) .....                          | 174        |
| 3.4      | Pressimis põskede pööramine (B-3) .....              | 174        |
| 3.5      | LED (C) .....  | 175        |
| 3.6      | Pressimis põse sissepanemine (D) .....               | 175        |
| 3.7      | Käsitsemine (E) .....                                | 175        |
| <b>4</b> | <b>Hoolitsus ja hooldus .....</b>                    | <b>175</b> |
| <b>5</b> | <b>Tarvikud .....</b>                                | <b>175</b> |
| <b>6</b> | <b>Klienditeenindus .....</b>                        | <b>176</b> |
| <b>7</b> | <b>Utiliseerimine .....</b>                          | <b>176</b> |

#### Tähistused käesolevas dokumendis:



**Oht!**

See märk hoiatab inimkahjude eest.



**Tähelepanu!**

See märk hoiatab materiaalsete kahjude või keskkonnakahjude eest.



**Üleskutse tegevusteks**

## 1.1 Sihtotstarbekohane kasutamine

Tekitatud kahju väära kasutamise eest lasub kasutaja.

Üldtunnustatud õnnetuste ärahoidmise eeskirju ja ohutuseeskirju tuleb järgida.

ROMAX 4000 AMPShare sobib kasutamiseks eranditult ROTHENBERGERi poolt valmistatavate või vastavalt ROTHENBERGERi poolt sobivaks kuulutatud pressimis-põskedes.

Seade ja pressimis-põsed on ette nähtud eranditult torude ning liitmike pressimiseks, mille jaoks on vastavad pressimis-põsed ette nähtud. Igasugune muu või sellest ulatuslikum kasutus kehtib kui mitte sihtotstarbekohane.

ROTHENBERGER ei vastuta sellest tulenevate tagajärgede ja kahjude eest, samuti kasutatavate teiste tootjate pressimis-põskede ning neist põhjustatavate kahjude eest.

Sihtotstarbekohase kasutuse hulka kuulub ka käsitsusjuhendi järgimine, ülevaatus- ja hooldustingimustest kinnipidamine ning kõigi asjaomaste ohutusnõuete järgimine.

ROMAX 4000 AMPShare on käsijuhtimisega elektrimasin ja seda ei tohi stationsaarselt kasutada!

Kõnealust seadet tohib kasutada ainult sihtotstarbekohasel viisil.

Kasutage ainult ROTHENBERGERi või AMPShare originaal-akupakke ja -tarvikuid.

AMPShare -iga tähistatud akupakid ühilduvad 100% AMPShare seadmetega. Palun pöörduge õigete seadmete väljavalmimiseks edasimüüja poole. Järgige kasutatavate seadmete kasutusjuhendeid.

## 1.2 Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta



**HOIATUS! Lugege läbi kõik elektrilise tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge jooniste ja tehniliste andmetega.**

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

**Hoidke kõik ohutusjuhised ja korraldused tulevikuks alles.**

Ohutusnõuetes kasutatud mõiste „elektriline tööriist“ tähistab võrgutoiteta (juhtmega) või akutoiteta (juhtmeta) elektrilist tööriista.

### 1) Ohutus töökohal


- Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Töökohas valitsev segadus ja hämarus võib põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal.** Kui Teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

### 2) Elektrialane ohutus

- Elektrilise tööriista pistik peab pistikupesaga sobima.** Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliivid ja külmi-kud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud, näiteks elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.



- e) **Kui töotate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f) **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- 3) Inimeste ohutus**
  - a) **Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
  - b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, näiteks tolmu- maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusala – vähendab vigastuste ohtu.
  - c) **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupesasse, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülilil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
  - d) **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
  - e) **Vältige ebatavalist kehaasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
  - f) **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
  - g) **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmu põhjustatud ohte.
  - h) **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi mürdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.
- 4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine**
  - a) **Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töotate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
  - b) **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
  - c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
  - d) **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
  - e) **Hoolitsege elektriliste tööriistade ja tarvikute eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini. Veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
  - f) **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
  - g) **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhistele ning nii, nagu konkreetse seadmetüübi jaoks ette nähtud. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatu-tes olukordades kontrolli all hoida.
- 5) **Akutööriista kasutamine ja käsitsemine**
- a) **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijates.** Laadija puhul, mis sobib ainult teatud kindlat liiki akudele, valitseb tulekahju oht, kui seda kasutatakse teiste akudega.
- b)  **HOIATUS! Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid või akutüüpe.** Muude akude kasutamine võib põhjustada plahvatusi, vigastusi või tulekahju ohtu.
- c) **Hoidke mittekasutatav aku bürooklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja muudest väikestest metallesemetest eemal, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist.** Aku kontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- d) **Vale kasutamise korral võib vedelik akut välja tungida. Vältige sellega kokkupuutumist. Loputage juhusliku kokkupuute korral veega maha. Vedeliku silma sattumisel pöörduge täiendava abi saamiseks arsti poole.** Väljatungiv akuveidik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akude käitumine on ettearvamatu ja nende kasutamine toob kaasa tule-, plahvatusja vigastusohu.
- f) **Ärge hoidke akut tule või kõrge temperatuuri tingimustes.** Tuli või temperatuurid üle 130°C (265°F) võivad põhjustada plahvatusi.
- g) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut või akutööriista kunagi väljaspool kasutusjuhendis märgitud temperatuurivahemikku.** Väär laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib kahjustada akut ja suurendada tuleohtu.
- 6) **Teenindus**
- a) **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- b) **Ärge hooldage kahjustatud akusid.** Akusid tohib hooldada üksnes tootja või volitatud teeninduskeskus.

### 1.3 Spetsiaalsed ohutusjuhised

Nimetus pressimisposjed hõlmab ka vaheposki, pressimisrõngaid ja pressimissilmuseid.

Ärge pange kunagi sõrmi või muid kehaosi silindri ja pressimisposkedede tööpiirkonda!

Võtke enne kõiki töid masina kallal aku välja.

Kui seadet kahjustatakse nii tugevasti, et elektrilised osad või ajamidetailid on katmata, siis lõpetage kohe töö, võtke aku välja ja pöörduge klienditeeninduse poole! Asjatundmatute remontide tõttu võivad tekkida kasutajale ulatuslikud ohud!

Ainult käsitemises instrueeritud isikud tohivad ROMAX 4000 abil toru- / pressühendusi valmistada!

Masinat tohib kasutada ainult sissepandud pressimisposjega! Pressimisposk peab olema tehniliselt laitmatult seisundis.

Võtke kasutusele ainult rikkevabalt töötav masin!

Hooldus- ja remonditöid tohivad läbi viia ainult ROTHENBERGERi poolt volitatud erialatöökodjad!

Kasutage ainult sobivaid ja ROTHENBERGERi poolt soovitatud pressimisposki ning pressiitmi- kusüsteeme!

Kontrollige pärast pressimisposje sissepanemist, et riiv on tugevasti fikseeritud!

Vajutage pressimisprotseduuri ajal esinevate rikete korral ohulülitit!

Kontrollige pärast kokkupressimist toruühenduse tugevat kinnitust!

Ebakorrektsed toruühendused tuleb uue liitmikuga veel kord kokku pressida!

Tuleb järgida liitmike ja torude tootja paigaldusdirektiive.

Tehke ebatihedate pressiitmi- kokkupressimisel kindlaks, et niiskus ega voolav vesi ei saa masina sisemusse pääseda!

Kontrollige pärast installatsioonitööde lõpetamist torusüsteemi vastavalt sobivate kontrollimisvahenditega tiheduse suhtes!

**Aku vigastamisel ja ebaõigel käsitlemisel võib akust eralduda aure.** Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.

**Ärge avage akut.** Esineb lühise oht.

**Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.

**Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.



**Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pideva päikesekiirguse eest, samuti tule, mustuse, vee ja niiskuse eest.** Plahvatusja lühiseoht!



**Li-ioon-akupakkide transportimine:** Komplektis sisalduvate liitium-ioon-akude suhtes kohaldatakse ohtlike ainete vedu reguleerivaid nõudeid. Akude puhul on lubatud kasutajapoolne piiranguteta maanteevedu. Kolmandate isikute teostatava veo korral (nt õhuvedu või ekspedee-rimine) tuleb järgida pakendi ja tähistuse osas kehtivaid erinõudeid. Sellisel juhul peab pakendi ettevalmistamisel alati osalema ohtlike ainete veo ekspert.

Aku vedu on lubatud vaid siis, kui aku korpus on vigastusteta. Katke lahtised kontaktid teibiga ja pakkige aku nii, et see pakendis ei liiguks. Järgige ka võimalikke täiendavaid siseriiklikke nõudeid.

## 2 Tehnilised andmed

|   |   |
|---|---|
| Aku pingeline   | 18 V  |
| Nimivõimsustarve  | 540 W   |
| Mootori pöördearv   | 22000 min <sup>-1</sup>                         |
| Kolvi jõud  | max. 34 kN                                      |
| Pressimisaaeg (olenevalt nimimõõdust)                             | .....u 5 s                                      |
| Mõõtmed (PxLxK, ilma akuta)                                       | 425 x 105 x 79 mm                               |
| Kaal (ilma akuta)   | .....u 2,9 kg                                   |
| Tööpiirkond (süsteemist sõltuv)                                   | Ø 12 – 108 mm                                   |
| Kasutustemperatuur  | 5 – 60°C / 41 – 140°F                           |
| Töörežiim   | S3  |
| Ühilduvad akud  | RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V                  |
| Soovitavad akulaadid  | RO BC18V AMPShare                               |
| Helirõhutase (L <sub>pA</sub> )                                   | 71 dB (A)   K <sub>pA</sub> 3 dB (A)            |
| Helivõimsustase (L <sub>WA</sub> )                                | 82 dB (A)   K <sub>WA</sub> 3 dB (A)            |
| Töötamisel võib müratase ületada 85 dB (A). Kandke kuulmekaitset! |   |
| Mõõteväärtused kindlaks määratud vastavalt EN 62841-1.            |   |
| Vibratsioonitase  | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>   K= 1,5m/s <sup>2</sup> |

Antud korraldustes esitatud võngete üldväärtused ja esitatud müraemissiooni väärtused on mõõdetud normitud mõõtmismeetodiga ning neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega. Samuti saab neid kasutada ka koormuse esmaseks hindamiseks.



Esitatud võnke- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ja viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetali töödeldakse. Määrake operaatori kaitseks kindlaks täiendavad ohutusmeetmed, mis põhinevad võnkekoormuse hinnangul tegelike koormustingimuste ajal (see-juures tuleb arvesse võtta kaitustsükli kõiki osi, näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning neid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

## 3.1 Aku

(A)

**Aku laadimine:**

**Kasutage üksnes tehnilistes andmetes loetletud laadimiseseadmeid.** Vaid need laadimiseseadmed on ette nähtud elektrilises tööriistas kasutatud liitium-ioonaku laadimiseks!

Juhis: liitiumioonakud tarnitakse tehastest rahvusvaheliste transpordieeskirjade põhjal osaliselt laetutena. Selleks et aku täielikku võimsust tagada, laadige aku enne esimest kasutamist täielikult täis.

**Aku paigaldamine:**

Lükake laetud aku akuhoidikusse nii, et see tuntavalt fikseeruks.

**Aku eemaldamine:**



Aku eemaldamiseks vajutage lukustuse vabastamise nuppe ja tõmmake aku välja. **Ärge raken-  
dage seejuures jõudu.**

Akul on kaks lukustusaset, mis takistavad aku väljakukkumist aku lukustuse vabastamisnupu kogemata vajutamisel. Elektritööriista paigaldatud akut hoiab õiges asendis vedru.

**Aku laetuse taseme näidik:**

Rohelised LEDid aku laetuse taseme näidikul näitavad aku laetuse taset. Ohutuse huvides saab aku laetuse taset vaadata ainult väljalülitatud elektrilisel tööriistal.

Laetuse taseme vaatamiseks vajutage laetuse taseme

näidiku nuppu  või . See on võimalik ka väljavõetud aku korral.

Kui laetuse taseme näidiku nupu vajutamisel ei sütti ükski LED, on aku defektne ja tuleb välja vahetada.

Suunis: aku laetuse taset näidatakse ka kasutajaliideses Oleku näidud.

**RO BP 18V ProCORE AMPShare****LED**

|                          | <u>Mahtuvus</u> |
|--------------------------|-----------------|
| Pidev tuli 5 × roheline  | 80–100 %        |
| Pidev tuli 4 × roheline  | 60–80 %         |
| Pidev tuli 3 × roheline  | 40–60 %         |
| Pidev tuli 2 × roheline  | 20–40 %         |
| Pidev tuli 1 × roheline  | 5–20 %          |
| Vilkuv tuli 1 × roheline | 0–5 %           |

**RO BP 18V AMPShare****LED**

|                          | <u>Mahtuvus</u> |
|--------------------------|-----------------|
| Pidev tuli 3 × roheline  | 60–100 %        |
| Pidev tuli 2 × roheline  | 30–60 %         |
| Pidev tuli 1 × roheline  | 5–30 %          |
| Vilkuv tuli 1 × roheline | 0–5 %           |

**Juhised aku käsitlemiseks:**

Kaitske akut niiskuse ja vee eest.

Hoidke aku temperatuuril –20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut suvel autosse.

Puhastage aku ventilatsiooniasendid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Oluliselt lühenenud kasutusaeg pärast laadimist näitab, et aku on muutunud kasutuskõlbmatuks ja tuleb välja vahetada.

Järgige ringlussevõtu juhiseid!

## 3.2 Ohulüliti

(B-1)

Kui kokkupressimise ajal valitseb inimesele või masinale oht, siis vajutage kohe ohulüliti ja laske EIN-üliti lahti! Ventiiil avaneb ja kolb liigub lähteasendisse tagasi.

## 3.3 Sisselülitamine

(B-2)

Vajutage EIN-klahvi põhja, kuni pressimisprotseduur on lõpetatud. Mootori väljalülitumine annab märku pressimisprotseduuri lõpust.

## 3.4 Pressimisposkede pööramine

(B-3)

Olenevalt nõudmisest saab pressimisposke 270° võrra pöörata.

Valge LED süttib 5s jooksul pärast lühikest klahvivajutust või lõpetatud vajutust.  
Valge LED vilgub, kui aku on tühi.

## 3.6 Pressimisõpse sissepanemine

Võtke aku maha!

- Avage riiv (1).
- Lükake olenevalt rakendusest sobiv pressimisõps sisse (2).
- Fikseerige riiv (3).

Pressimisõpse igakordse vahetuse järel tuleb hoolikalt kontrollida, kas sissepandud pressimisõps vastab kokkupressitavale kontuurile ja kokkupressitava liitmiku nimimõõdule. Vaatlus- ja kontrolliga tuleb kindlaks teha, et pressimisõps on pressimisprotseduuri lõpus täiesti suletud.

## 3.7 Käsitsemine

Kasutage ainult süsteemile sobivaid pressiliitmikke ja nende jaoks ettenähtud pressimisõpski. Pressimisõpse nimimõõt peab vastavama pressiliitmiku nimimõõdule.



Toru-/pressiliitmikusüsteemi sisestamisel valitseb pressimisõpse piirkonnas sõrmedele või teistele kehaosadele muljumisoht!

- Lükake pressiliitмик toru peale (1). Suruge pressimisõpsed laiali ja pange toru koos pressiliitmikuga täisnurkselt sisse.



Pressimiskontuuri ja liitmiku vahel ei tohi olla võõrkehi. Eiramine põhjustab vääripressimist!

- Vajutage EIN-klahvi põhja, kuni pressimisprotseduur on lõpetatud (2). Mootori väljalülitumine annab märku pressimisprotseduuri lõpust.
- Suruge pressimisõpsed laiali ja võtke seade kokkupressimiskohast ära (3).

Ärge käivitage kolvi tagasilükkumise ajal või vajutatud ohulüliti korral masinat!

## 4 Hoolitsus ja hooldus

Võtke enne kõiki töid masina kallal aku välja.

Kontrollige pressimisõpskede talitlusvõime üle. Kahjustatud pressimisõpski ei tohi enam kasutada ja need tuleb volitatud ROTHENBERGERi erialatöökotta saata.

Kontrollige pressimisõpskede ja pressimisrullide kergelt liukuvust.

Kontrollige riivi regulaarselt kahjustuste suhtes. Laske kahjustatud riivid volitatud ROTHENBERGERi erialatöökojas uutega asendada.

Puhastage ja määrige pärast töö lõpetamist pressimisrullid, riivid ning pressimisõpsed.

Kasutage ainult kvaliteetset pressi- või kuullaagrimääret.

Pressimiskontuur peab jääma määrdevabaks.

Edasisi hooldus-, parandus- ja remonditöid tohib teostada ainult volitatud ROTHENBERGERi erialatöökoda.

Kahjustatud pitseri korral kaotab garantiinõue kehtivuse.

Laske masinat 40.000 pressimisprotseduuri või 2 aasta järel volitatud ROTHENBERGERi erialatöökojas hooldada.

Saatke masinat ainult aku ja laadijaga komplekteeritult kandekohvriss.

Ärge ladustage elektro-hüdraulilist masinat alla -5° C juures kauem kui 3 h.

## 5 Tarvikud

Sobivad tarvikud leiate põhikataloogist või aadressilt [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 6 Klienditeenindus

ROTHENBERGERi klienditeeninduste asukohad on Teie abistami-seks saadaval (vt loendit kataloogist või online); varuosi ja kliendi-teenindust pakutakse samades asukohtades. Tellige tarvikudetaile ja varuosi esindusest või meie RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com) - [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 7 Utiliseerimine

Seadme osad on väärtuslik toore ja need saab taaskäitlusse suunata. Selleks on saadaval heaks kiidetud ja sertifitseeritud käitlusettevõtted. Palun küsige mittekäideldavate osade (nt elektroonikaromu) keskkonnasõbralikuks utiliseerimiseks pädevast jäätmeametist järele.



Ärge käideldge elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareid koos olmejäätmetega!

**Ainult ELi riikidele:** Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektssed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.

|          |   |            |
|----------|---|------------|
| <b>1</b> | <b>Saugos nuoroda</b> .....                         | <b>178</b> |
| 1.1      | Naudojimas pagal paskirtį .....                     | 178        |
| 1.2      | Bendrosios elektrinių įrankių saugos nuorodos ..... | 178        |
| 1.3      | Specialios saugos nuorodos .....                    | 180        |
| <b>2</b> | <b>Techniniai duomenys</b> .....                    | <b>181</b> |
| <b>3</b> | <b>Įrenginio veikimas</b> .....                     | <b>182</b> |
| 3.1      | Akumuliatorius (A) .....                            | 182        |
| 3.2      | Pavojaus jungiklis (B-1) .....                      | 183        |
| 3.3      | Įjungimas (B-2) .....                               | 183        |
| 3.4      | Presavimo žnyplių persukimas (B-3) .....            | 183        |
| 3.5      | LED (C) .....                                       | 183        |
| 3.6      | Presavimo žnyplių uždėjimas (D) .....               | 183        |
| 3.7      | Valdymas (E) .....                                  | 183        |
| <b>4</b> | <b>Aptarnavimas ir techninė priežiūra</b> .....     | <b>183</b> |
| <b>5</b> | <b>Priedai</b> .....                                | <b>184</b> |
| <b>6</b> | <b>Klientų aptarnavimo tarnyba</b> .....            | <b>184</b> |
| <b>7</b> | <b>Šalinimas</b> .....                              | <b>184</b> |

**Šiame dokumente pateikiami žymėjimai:**



**Pavojus!**

Šis ženklas įspėja apie sužalojimus.



**Dėmesio!**

Šis ženklas įspėja apie materialinius nuostolius ir žalą aplinkai.



**Būtinybė imtis veiksmų**

**1.1 Naudojimas pagal paskirtį**

Už žala, padarytą dėl netinkamo naudojimo tenka vartotojui.

Visuotinai pripažįstama, nelaimingų atsitikimų prevencijos ir turi būti laikomasi saugos instrukcijos.

ROMAX 4000 AMPShare yra skirtas naudoti tik su ROTHENBERGER pagamintomis arba aprobutomis presavimo žnyplėmis.

Įrenginys ir presavimo žnyplės yra skirtos tik vamzdžiams ir jungiamosioms detalėms, kuriems yra skirtos presavimo žnyplės, presuoti. Kitoks arba iš to sekantis naudojimas yra ne pagal paskirtį.

ROTHENBERGER neprisiima atsakomybės už dėl to kilusius nuostolius, taip pat – už naudojamas kitų gamintojų presavimo žnyplės ir žala, atsiradusio dėl kitų gamintojų presavimo žnyplių naudojimo.

Naudojimu pagal paskirtį laikomas ir naudojimo instrukcijos, visų patikros ir techninės priežiūros taisyklių laikymasis, atitinkamų saugos nuorodų paisymas.

ROMAX 4000 AMPShare yra rankomis valdomas elektrinis įrenginys, jis neturi būti įrengiamas stacionariai!

Šį įrenginį reikia naudoti tik pagal paskirtį, kaip nurodyta.

Naudokite tik originalius ROTHENBERGER arbar AMPShare akumuliatorių baterijas ir priedus. AMPShare ženklą pažymėtos akumuliatorių baterijos yra 100 % suderinamos su AMPShare prietaisais. Dėl tinkamų įrenginių pasirinkimo kreipkitės į savo pardavėją. Laikykites naudojamų įrenginių vartotojo vadovų reikalavimų.

**1.2 Bendrosios elektrinių įrankių saugos nuorodos**

**ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas.**

Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunaikinti susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

**Išsaugokite visus perspėjimus ir instrukcijas, kad vėliau galėtumėte pasinaudoti.**

Terminas „elektrinis įrankis“ įspėjimuose nurodo iš tinklo maitinamą (laidinį) elektrinį įrankį arba iš akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį

**1) Darbo vietos sauga**

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.


**2) Elektros sauga**

- Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokiu būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį. Neneškite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo ne-**



**pažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi

- e) **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.
- 3) Žmonių sauga**
  - a) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
  - b) **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis. Būtinai dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
  - c) **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumulatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
  - d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
  - e) **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
  - f) **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
  - g) **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
  - h) **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.
- 4) Elektrinio įrankio naudojimas ir valdymas**
  - a) **Neperkraukite prietaiso. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
  - b) **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
  - c) **Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
  - d) **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys
  - e) **Priziūrėkite elektrinį įrankį ir priedus. Patikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant prietaisą, pažeistos prietaiso dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai priziūrimi elektriniai įrankiai.
  - f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai priziūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.

- g) **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t.t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.
- 5) Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir valdymas**
- a) **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamuose įkrovimo įrenginiuose.** Jei tam tikro tipo akumuliatoriams pritaikytu įkrovimo įrenginiu bus įkraunamas kitoks akumuliatorius, kyla gaisro pavojus.
- b)  **ISPĖJIMAS! Su elektriniu įrankiu naudokite tik jam specialiai skirtus akumuliatorius arba akumuliatorių tipus.** Naudojant kitokius akumuliatorius gali įvykti sproginimas, galimi sužalojimai ir gaisro pavojus.
- c) **Nenaudokite akumuliatorius laikykite atokiai nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų metalinių daiktų, galinčių sukelti kontaktų perkrovą.** Dėl trumpojo jungimo tarp akumuliatoriaus kontaktų galimi nudeginimai ar gaisras.
- d) **Netinkamai naudojant iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio. Venkite sąlyčio su skysčiu. Esant netyčiniam sąlyčiui nuplaukite vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, kreipkitės į gydytoją.** Ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
- e) **Nenaudokite pažeisto arba pakeisto akumuliatoriaus.** Pažeisti arba pakeisti akumuliatoriai gali nenuspėjamai veikti ir sukelti gaisrą, sproginimą arba sužaloti.
- f) **Akumuliatorių saugokite nuo ugnies arba per aukštos temperatūros.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C (265 °F) temperatūra gali sukelti sproginimą.
- g) **Laikykitės visų krovimo nurodymų ir niekada nekraukite akumuliatoriaus arba akumuliatorinio įrankio temperatūroje, kuri yra už naudojimo instrukcijoje nurodytos temperatūros srities ribų.** Netinkamai kraunant arba kraunant neleistinoje temperatūroje, akumuliatorius gali sugesti, ir padidėja gaisro pavojus.
- 6) Priežiūra**
- a) **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.
- b) **Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Visą akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos skyriai.

### 1.3 Specialios saugos nuorodos

Sąvoka „Presavimo žnyplės“ reiškia ir apspaudžiančias žnyples, presavimo žiedus, presavimo kilpas.

Pasirūpinkite, kad pirštai ar kitos kūno dalys niekada nebūtų cilindro ir presavimo žnyplių darbinėje srityje!

Prieš atlikdami bet kokius darbus prie mašinos, išimkite akumuliatorių.

Jei įrenginys yra taip apgadintas, kad apsinuogina elektrinės ar pavaros dalys, darbą reikia iškart užbaigti, išimti akumuliatorių ir kreiptis į klientų priežiūros tarnybą! Dėl netinkamo taisymo gali kilti pavojus naudotojui!

Prijungti ROMAX 4000 vamzdžių ir presavimo jungtis gali tik tai atlikti išmokyti asmenys!

Mašina turi būti naudojama tik su įdėtomis presavimo žnyplėmis! Presavimo žnyplių techninė būklė turi būti nepriekaištinga.

Naudokite tik nepriekaištingai veikiančią mašiną!

Techninės priežiūros ir remonto darbus turi atlikti tik bendrovės ROTHENBERGER įgaliotų specializuotų dirbtuvių atstovai!

Naudokite tik pritaikytas ir ROTHENBERGER rekomenduojamas presavimo žnyples ir presavimo jungiamųjų detalių sistemą!

Po presavimo žnyplių naudojimo patikrinkite, ar gerai užsklęstas sklęstis!

Jei presuojant pasitaikytų gedimas, spauskite pavojaus jungiklį!

Presuodami vamzdžių jungtis pasirūpinkite, kad jungtys būtų gerai pritvirtintos! Netinkamas vamzdžių jungtis reikia iš naujo presuoti naudojant naujas jungiamąsias detales! Reikia laikytis jungiamųjų detalių ir vamzdžių gamintojų pateikiamų klojimo taisyklių. Presuojant nesandarias jungiamąsias presavimo detales reikia užtikrinti, kad į mašinos vidų nepatektų jokios drėgmės, pvz., tekančio vandens! Užbaigę vamzdžių sistemos įrengimo darbus pritaikytomis tikrinimo priemonėmis patikrinkite sistemos sandarumą!

**Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garų.** Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.

**Neardykite akumulatoriaus.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.

**Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumulatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.

**Akumuliatorių naudokite tik gamintojo gaminiuose.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.



**Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės.** Iškyla sproginimo ir trumpojo jungimo pavojus!



**Ličio jonų akumuliatorių baterijų transportavimas:** Kartu pateikiamų ličio jonų akumuliatorių gabenimui taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Naudotojui akumulatorius gabenti keliais leidžiama be jokių apribojimų. Jei siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz., oro transportas, ekspedijavimo įmonė), būtina atsižvelgti į pakuotei ir ženklinimui taikomus ypatingus reikalavimus. Būtina, kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabenimo specialistas.

Siųskite tik tokius akumulatorius, kurių nepažeistas korpusas. Apklijuokite kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Taip pat laikykitės ir esamų papildomų nacionalinių taisyklių.

## 2 Techniniai duomenys

|   |   |
|---|---|
| Akumulatoriaus įtampa .....   | 18 V  |
| Vardinė sunaudojama galia.....  | 540 W   |
| Variklio sūkiai .....   | 22000 min <sup>-1</sup>                         |
| Stūmoklio jėga.....   | max. 34 kN                                      |
| Presavimo trukmė (pagal vardinį ilgį).....                                    | maždaug 5 s                                     |
| Matmenys (ilgis x plotis x aukštis, be akumulatoriaus)...                     | 425 x 105 x 79 mm                               |
| Svoris (be akumulatoriaus).....   | maždaug 2,9 kg                                  |
| Darbinė sritis (atsižvelgiant į sistemą) .....                                | Ø 12 – 108 mm                                   |
| Naudojimo temperatūra.....  | 5 – 60°C / 41 – 140°F                           |
| Darbo režimas .....   | S3  |
| Kompaktiški akumulatoriai.....  | RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V                  |
| Rekomenduojami krovikliai .....   | RO BC18V AMPShare                               |
| Garso slėgio slenkstis (L <sub>PA</sub> ) .....                               | 71 dB (A)   K <sub>PA</sub> 3 dB (A)            |
| Garso galios slenkstis (L <sub>WA</sub> ) .....                               | 82 dB (A)   K <sub>WA</sub> 3 dB (A)            |
| Darbo metu triukšmo slenkstis gali viršyti 85 dB (A). Dėvėti klausos apsaugą! |   |
| Išmatuotos vertės apskaičiuotos pagal EN 62841-1.                             |   |
| Vibracijos bendroji vertė.....  | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>   K= 1,5m/s <sup>2</sup> |

Šioje instrukcijoje nurodytos vibracijos ir triukšmo spinduliuotės vertės yra išmatuotos pagal standartizuotus matavimo metodus, todėl jas galima naudoti lyginant konkretų elektrinį įrankį su kitais. Jas galima naudoti ir atliekant negalutinį apkrovos įvertinimą.



Atsižvelgiant į elektrinio įrankio naudojimo pobūdį, o ypač – į apdirbamo ruošinio pobūdį, nurodytos vibracijos ir triukšmo spinduliuotės vertės gali skirtis nuo faktinių. Nustatykite papildomas operatoriaus apsaugos priemones, kurios paremtos vibracijos įvertinimu pagal faktines naudojimo sąlygas (atsižvelkite į visas sudedamąsias darbinio ciklo dalis, pavyzdžiui, elektrinio įrankio išjungimo laiką ir laiką, kai įrankis yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

### 3 Įrenginio veikimas

#### 3.1 Akumulatorius

(A)

##### **Akumulatoriaus įkrovimas:**



**Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus kroviklius.** Tik šie krovikliai yra priderinti prie Jūsų elektriniame prietaise naudojamo ličio jonų akumulatoriaus!

Nuoroda: laikantis tarptautinių transportavimo teisės aktų, ličio jonų akumulatoriai tiekiami dalinai įkrauti. Kad akumulatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių visiškai įkraukite.

##### **Akumulatoriaus idėjimas:**

Įkrautą akumuliatorių stumkite į akumulatoriaus laikiklį, kol pajusite, kad užsifiksavo.



##### **Akumulatoriaus išėmimas:**

Norėdami išimti akumuliatorių, paspauskite akumulatoriaus atblokavimo klavišus ir išimkite akumuliatorių. **Traukdami nenaudokite jėgos.**

Akumuliatoriuje yra 2 fiksavimo pakopos, kurios saugo, kad netikėtai paspaudus akumulatoriaus atblokavimo klavišą, akumulatorius neiškristų. Į elektrinį prietaisą įstatytą akumuliatorių tinkamoje padėtyje palaiko spyruoklė.

##### **Akumulatoriaus įkrovos būklės indikatorius:**

Žali akumulatoriaus įkrovos būklės indikatoriai rodo akumulatoriaus įkrovos būklę. Dėl saugumo, įkrovos būklę galima pažiūrėti tik tada, kai elektrinis įrankis neveikia.

Jei norite, kad būtų parodyta įkrovos būklė, paspauskite įkrovos būklės mygtuką  arba . Tai galima ir tada, kai akumulatorius yra išimtas.

Jei paspaudus mygtuką nešviečia nei vienas šviesadiodis indikatorius, vadinasi akumuliatorius yra pažeistas ir jį reikia pakeisti.

Akumulatoriaus įkrovos būklė taip pat rodoma naudotojo sąsajoje Būsenos indikatoriais.

##### **RO BP 18V ProCORE AMPShare**



| Šviesos diodas           | Talpa    |
|--------------------------|----------|
| Šviečia nuolat 5× žali   | 80–100 % |
| Šviečia nuolat 4× žali   | 60–80 %  |
| Šviečia nuolat 3× žali   | 40–60 %  |
| Šviečia nuolat 2× žali   | 20–40 %  |
| Šviečia nuolat 1× žalias | 5–20 %   |
| Mirksi 1× žalias         | 0–5 %    |

##### **RO BP 18V AMPShare**



| Šviesos diodas           | Talpa    |
|--------------------------|----------|
| Šviečia nuolat 3× žali   | 60–100 % |
| Šviečia nuolat 2× žali   | 30–60 %  |
| Šviečia nuolat 1× žalias | 5–30 %   |
| Mirksi 1× žalias         | 0–5 %    |

##### **Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi:**

Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.

Akumuliatorių sandėliuokite tik nuo –20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz., nepalikite akumulatoriaus vasarą automobilyje.

Akumulatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

Pastebimas įkrauto akumulatoriaus veikimo laiko sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

Laikykitės pateiktų šalinimo nurodymų!

### 3.2 Pavojaus jungiklis

(B-1)

Jei presuojant kyla pavojus žmonėms ar mašinai, iškart spauskite pavojaus jungiklį ir paleiskite ĮJUNGIMO jungiklį! Atsidarys vožtuvas ir stūmoklis grįš į pradinę padėtį.

### 3.3 Įjungimas

(B-2)

Spauskite ĮJUNGIMO jungiklį, kol baigsis presavimo procesas. Variklio išsijungimas praneša apie presavimo proceso pabaigą.

### 3.4 Presavimo žnyplių persukimas

(B-3)

Pagal poreikį presavimo žnyplės galima pasukti 270° kampu.

### 3.5 LED

(C)

Po trumpo klavišo paspaudimo arba baigto spaudimo 5 s šviečia baltas šviesos diodas.

Baltas šviesos diodas mirksi, kai baterija išsikrovusi.

### 3.6 Presavimo žnyplių uždėjimas

(D)

Išimkite akumuliatorių!

- Atidarykite skląstį (1).
- Įstumkite pritaikytas presavimo žnyples (2).
- Užfiksuokite skląstį (3).

Po kiekvieno presavimo žnyplių keitimo reikia atidžiai patikrinti, ar įdėtos presavimo žnyplės atitinka presuojamą kontūrą ir presuojamų jungiamųjų detalių vardinį ilgį. Apžiūredami įsitinkinkite, kad presavimo žnyplės visiškai uždarytos iki presavimo pabaigos.

### 3.7 Valdymas

(E)

Naudokite tik sistemą atitinkančias presavimo jungiamųjų detalių sistemą, taip pat – specialias presavimo žnyples.

Presavimo žnyplių vardinis ilgis turi atitikti presavimo jungiamųjų detalių vardinį ilgį.



Įvedant vamzdžių / presavimo jungiamųjų detalių sistemas, presavimo žnyplių srityje kyla pavojus prispausti pirštus ar kitas kūno dalis!

- Užstumkite presavimo jungiamąją detalę ant vamzdžio (1). Spauskite presavimo žnyples vieną prieš kitą, tada įdėkite vamzdį su stačiu kampu einančia presavimo jungiamąja detale.



Tarp presavimo kontūro ir jungiamosios detalės neturi būti jokių svetimkūnių. Nesilaikant šių nurodymų presavimas bus netinkamas!

- Spauskite ĮJUNGIMO jungiklį, kol baigsis presavimo procesas (2). Variklio išsijungimas praneša apie presavimo proceso pabaigą.
- Spauskite presavimo žnyples vieną prieš kitą ir išimkite įrenginį iš presavimo vietos (3). Nepaleiskite mašinos stūmoklio grįžtamojo judėjimo metu arba esant paspaustam pavojaus jungikliui!

## 4 Aptarnavimas ir techninė priežiūra

Prieš atlikdami bet kokius darbus prie mašinos, išimkite akumuliatorių.

Patikrinkite presavimo žnyplių veikimą. Apgadintų presavimo žnyplių nebegalima daugiau naudoti, kas reikia išsiųsti įgaliotoms ROTHENBERGER dirbtuvėms.

Patikrinkite presavimo žnyplių ir presavimo ritinio eigos sklandumą.

Reguliariai tikrinkite, ar neapgadintas skląstis. Apgadintą skląstį atiduoti pakeisti įgaliotoms ROTHENBERGER dirbtuvėms.

Užbaigus darbus nuvalykite ir patepkite tepalu presavimo ritinį, skląstį ir presavimo žnyples.

Naudokite tik aukštos kokybės presavimo ir ritinių guolių tepalą.

Ant presavimo kontūro neturi būti tepalo.

Tolesnius techninės priežiūros, remonto ir taisymo darbus turi atlikti tik įgaliotos ROTHENBERGER dirbtuvės.

Pažeidus plombas nebegalios garantija.

Po 40 000 presavimų arba 2 metų mašinos techninę priežiūrą turi atlikti įgaliotos ROTHENBERGER dirbtuvės.

Mašiną reikia išsiųsti su akumulatoriumi ir įkrovimo įrenginiu, nešiojimui skirtame lagamine.

Elektrinė-hidraulinė mašina neturi būti sandėliuojama žemesnėje negu -5° C temperatūroje ilgiau negu 3 val.

## 5 Priedai

Tinkamus priedus galite rasti pagrindiniame kataloge arba [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 6 Klientų aptarnavimo tarnyba

Vietinės ROTHENBERGER klientų tarnybos yra pasirengę Jums padėti (žr. sąrašą kataloge arba internete), čia galite įsigyti atsarginių dalių ir kreiptis dėl paslaugų klientams. Priedus ir atsargines dalis užsisakyti iš mūsų pardavėjų arba naudo-damiesi priežiūros po RO SERVICE+ on-line: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com) - [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 7 Šalinimas

Įrenginių dalys yra antrinė žaliava, jos gali būti vėl perdirbamos. Kreipkitės į įgaliotas ir sertifikuotas antrinių žaliavų tvarkymo bendroves. Dėl neperdirbamų dalių (pvz., elektronikos atliekų) šalinimo tausoiant aplinką pasikonsultuokite su vietine atliekų tvarkymo tarnyba.



Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

**Tik ES šalims:** Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai ir pagal 2006/66/EB pažeisti ir susidėvėję akumuliatoriai/baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

|          |   |            |
|----------|---|------------|
| <b>1</b> | <b>Norādes par drošību .....</b>                              | <b>186</b> |
| 1.1      | Mērķim paredzēta izmantošana.....                             | 186        |
| 1.2      | Vispārīgas drošības norādes elektriskajiem instrumentiem..... | 186        |
| 1.3      | Īpašās drošības norādes .....                                 | 188        |
| <b>2</b> | <b>Tehniskie data .....</b>                                   | <b>189</b> |
| <b>3</b> | <b>Ierīces funkcija .....</b>                                 | <b>190</b> |
| 3.1      | Akumulators (A) .....   | 190        |
| 3.2      | Bīstamības slēdzis (B-1).....                                 | 191        |
| 3.3      | Ieslēgšana (B-2) .....  | 191        |
| 3.4      | Preses žokļa pagriešana (B-3) .....                           | 191        |
| 3.5      | LED (C).....  | 191        |
| 3.6      | Preses žokļa ievietošana (D).....                             | 191        |
| 3.7      | Eksploatācija (E).....  | 191        |
| <b>4</b> | <b>Kopšana un apkope .....</b>                                | <b>192</b> |
| <b>5</b> | <b>Piederumi .....</b>  | <b>192</b> |
| <b>6</b> | <b>Klientu centrs .....</b>                                   | <b>192</b> |
| <b>7</b> | <b>Utilizācija.....</b>                                       | <b>192</b> |

**Markējumi šajā dokumentā:**



**Bīstami!**

Šis simbols brīdina par miesas bojājumiem.



**Uzmanību!**

Šis simbols brīdina par materiāliem zaudējumiem vai kaitējumu videi.



**Rīkojums par darbību**

## 1.1 Mērķim paredzēta izmantošana

Par zaudējumiem, kas radušies nepareizas lietošanas gulstas ar lietotāju.

Vispārpieņemtiem nelaimes gadījumu novēršanas noteikumiem un jāievēro drošības instrukcijas.

ROMAX 4000 AMPShare ir paredzēts tikai preses žokļu izmantošanai, kurus ir izgatavojis ROTHENBERGER, attiecīgi, kurus ROTHENBERGER ir atzinis par piemērotiem.

Ierīce un preses žokļi kalpo cauruļu un fittingu saspiešanai, kuriem ir izkārtoti atbilstošie preses žokļi. Cita vai neatbilstoša izmantošana nav mērķim paredzēta lietošana.

ROTHENBERGER neuzņemas atbildību par sekām un bojājumiem, kuri radušies šo iemeslu dēļ, kā arī, ja lietošanā tiek izmantoti citi ražotāja preses žokļi un ROTHENBERGER neatbild par bojājumiem, kurus radījuši cita ražotāja preses žokļi.

Mērķim paredzētā lietošana ir arī lietošanas instrukcijas ievērošana, inspekcijas un apkopes noteikumu ievērošana, kā arī visu drošības noteikumu ievērošana.

ROMAX 4000 AMPShare ir ar roku vadāma elektromašīna un to nedrīkst izmantot stacionāri! Ierīci drīkst izmantot tikai kā norādīts.

Izmantojiet tikai oriģinālos ROTHENBERGER vai AMPShare akumulatoru blokus un piederumus.

Akumulatoru bloki, kuriem ir AMPShare marķējums, ir 100% saderīgi ar AMPShare ierīcēm. Lai izvēlētos pareizās ierīces, griezieties pie sava tirgotāja. Ņemiet vērā izmantoto ierīču lietošanas instrukcijās minētos norādījumus.

## 1.2 Vispārīgās drošības norādes elektriskajiem instrumentiem



**UZMANĪBU!** Izlasiet drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu.

Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskam triecienam vai nopietnam savainojumam.

**Saglabājiet visus drošības noteikumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.**

Termins „elektroinstrumenti” drošības noteikumos attiecas gan uz elektroinstrumentiem, kas darbojas no elektrotīkla (ar elektrokabeļi), gan arī uz elektroinstrumentiem, kas darbojas no akumulatora (bez elektrokabeļa).

### 1) Darbavietas drošība

- Seko jiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstrumenti nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- Lietojiet elektroinstrumentu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu..

### 2) Elektriskā drošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur kabeli tiek savienoti ar aizsargzēmējuma ķēdi.** Neizmaiņātas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- Darba laikā nepieskarieties sazemētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeļi no**




- karstuma, eļļas, asām šķautnēm un elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Bojāts vai samezgļojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- e) Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādas pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta. Lietojot elektrokabēli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
  - f) Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreļļu. Lietojot noplūdes strāvas aizsargreļļu, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- ### 3) Personu drošība
- a) Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā. Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
  - b) Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus. Darba laikā nēsājiet aizsargbrilles. Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
  - c) Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārņemšanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts. Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumenti ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
  - d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai atslēgas. Regulējošais instruments vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
  - e) Darba laikā izvairieties ieņemt neērtu vai nedabisku ķermeņa stāvokli. Vienmēr ieturiet stingru stāju un centieties saglabāt līdzsvaru. Tas atvieglo elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
  - f) Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties elektroinstrumenta kustīgajās daļās.
  - g) Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un pareizi darbotos. Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uz krāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.
  - h) Nepaļaujieties uz iemaņām, kas tiek iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslīgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus. Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundēs daļās var gūt nopietnu savainojumu.
- ### 4) Elektriskā instrumenta izmantošana
- a) Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu. Elektroinstrumenti darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
  - b) Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs. Elektroinstrumenti, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstami lietošanai un to nepieciešams remontēt.
  - c) Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams. Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
  - d) Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstrumenti nav sasniedzami bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem. Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
  - e) Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespiestas, vai kāda no daļām nav salauzta

vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. **Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remonta darbnīcā.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenti pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpoti.

- f) **Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos darba apstākļus un pielietojuma īpatnības.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- h) **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvīrsmas sausas un tīras, sargājiet tās no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvīrsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

### 5) Akumulatora instrumenta izmantošana

- a) **Uzlādējiet akumulatorus tikai uzlādes ierīcēs, kuras ir ieteicis ražotājs.** Uzlādes ierīcēm, kuras ir paredzētas noteiktam akumulatora veidam, pastāv ugunsgrēka bīstamība, ja tās tiek izmantotas ar citiem akumulatoriem.
- b)  **UZMANĪBU! Elektriskajos instrumentos izmantojiet tikai paredzētos akumulatorus, attiecīgi akumulatoru veidus.** Citu akumulatoru izmantošana var izraisīt sprādzienus, ievainojumus un ugunsgrēka bīstamību.
- c) **Neturiet neizmantotos akumulatorus saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metālu priekšmetu tuvumā, kas var izraisīt kontaktu šuntēšanos.** Īssavienojums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt ugunsgrēku vai apdegumus.
- d) **Nepareizi izmantojot akumulatoru, no tā var tecēt šķidrums. Nepieskarieties šim šķidrumam. Kontaktā ar šķidrumu, skalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, papildus sazinieties ar ārstu.** Izplūstošs akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e) **Neizmantojiet bojātus un tehniski modificētus akumulatorus.** Bojātu vai tehniski modificētu akumulatora lietošana var novest pie neparedzētām sekām, uzliesmošanās, sprādziena vai savainojumu gūšanas.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns un temperatūras, kas pārsniedz 130 °C (265 °F), var izraisīt sprādzienu.
- g) **Sekojiet visām uzlādes instrukcijām un nekādā gadījumā nelādiat akumulatoru vai no akumulatora darbināmo instrumentu ārpus temperatūras diapazona, kas paredzēts lietošanas instrukcijā.** Nepareiza lādēšana un lādēšana ārpus pieļaujamā temperatūras diapazona var iznīcināt akumulatoru un paaugstināt ugunsgrēka risku.

### 6) Serviss

- a) **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainīti izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.
- b) **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Jebkurus akumulatoru tehniskās apkopes darbus drīkst veikt tikai ražotājs vai autorizēti servisa centri.

### 1.3 Īpašās drošības norādes

Apzīmējums Preses žokļi ietver arī starpžokļus, preses riņķus un preses cilpas.

Nekad neturiet pirkstus vai citas ķermeņa daļas cilindra un preses žokļa darba zonā!

Uzsākot darbu pie mašīnas, izņemiet akumulatoru.

Ja ierīce tiek tik stipri sabojāta, ka apkārt mētājas elektriskas vai piedziņas daļas, nekavējoties pārtrauciet darbu, izņemiet akumulatoru un vērsieties savā klientu centrā! Veicot nepareizus remonta darbus, var rasties briesmas lietotājam!

Tikai lietošanā instruētas personas drīkst izveidot ROMAX 4000 caurules / presēšanas savienojumus!

Mašīnu drīkst izmantot tikai ar ievietotu preses žokli! Preses žoklim jābūt nevainojamā tehniskā stāvoklī.

Lietojiet tikai mašīnu, kurai nav traucējumu!

Apkopes un remonta darbus drīkst veikt tikai uzņēmuma ROTHENBERGER autorizētas darbnīcas!

Izmantojiet tikai piemērotus un ROTHENBERGER ieteiktus preses žokļus un presēšanas fittinga sistēmas!

Pēc preses žokļa ievietošanas pārbaudiet, vai aizbīdnis ir stingri nofiksēts!

Ja rodas traucējumi presēšanas laikā, nospiediet bīstamības slēdzi!

Pēc iepresēšanas pārbaudiet, vai cauruļu savienojums ir stingri nofiksēts!

Nepareizi cauruļu savienojumi jums vēlreiz jālepresē ar jaunu fittingu!

Ir jāņem vērā fittingu un cauruļu ražotāja ielikšanas direktīvas.

Iepresējot neblīvus preses fittingus, pārliecinieties, lai mašīnas iekšpusē nenonāk mitrums, attiecīgi tekošs ūdens!

Pēc instalācijas darbu pabeigšanas pārbaudiet cauruļu sistēmas blīvumu ar atbilstoši piemērotu pārbaudes līdzekli!

**Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus.** Šādā gadījumā izvēdiniet telpu un, ja jūtaties slikti, griezieties pie ārsta. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.

**Neatveriet akumulatoru.** Tas var radīt īsslēgumu.

**Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.

**Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.



**Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros, kā arī no uguns, netīrumiem, ūdens un mitruma.** Tas var radīt sprādziena un īsslēguma briesmas!

**Li-Ion akumulatoru komplektu transportēšana:** Uz izstrādājumam pievienotajiem litija-jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu. Lietotājs var transportēt akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem. Pārsūtot tos ar trešo personu starpniecību (piemēram, ar gaisa transporta vai citu transporta aģentūru starpniecību), jāievēro īpaši sūtījuma iesaiņošanas un marķēšanas noteikumi. Tāpēc sūtījumu sagatavošanas laikā jāpieaicina kravu pārvadāšanas speciālists.

Pārsūtiet akumulatoru tikai tad, ja tā korpuss nav bojāts. Aizlīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

## 2 Tehniskie data

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| Akumulatora spriegums .....                             | 18 V                           |
| Nominālā uzņemšanas jauda .....                         | 540 W                          |
| Apgriezīenu skaits .....                                | 22000 min <sup>-1</sup>        |
| Bīdes spēks .....                                       | max. 34 kN                     |
| Presēšanas laiks (atkarībā no nominālā platuma) .....   | apm. 5 s                       |
| Izmēri (GarumsxPlatumsxAugstums, bez akumulatora) ..... | 425 x 105 x 79 mm              |
| Svars (bez akumulatora) .....                           | apm. 2,9 kg                    |
| Darbvieta (atkarībā no sistēmas) .....                  | Ø 12 – 108 mm                  |
| Lietošanas temperatūra .....                            | 5 – 60°C / 41 – 140°F          |
| Režīma veids .....                                      | S3                             |
| Saderīgie akumulatori .....                             | RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V |

Ieteicamās uzlādes ierīces ..... RO BC18V AMPShare  
Skaņas spiediena līmenis ( $L_{pA}$ ) ..... 71 dB (A) |  $K_{pA}$  3 dB (A)  
Skaņas stipruma līmenis ( $L_{WA}$ ) ..... 82 dB (A) |  $K_{WA}$  3 dB (A)  
Strādājot trokšņu līmenis var pārsniegt 85 dB (A). Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļi!  
Mērījumu vērtības atbilstoši EN 62841-1.

Kopējā vibrācijas paātrinājuma vērtība .....  $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$  |  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Šajās norādēs dotās kopējās vibrāciju vērtības un norādītās trokšņu emisijas vērtības ir noteiktas saskaņā ar standarta mērīšanas metodi, un tās var tikt izmantotas viena elektriskā instrumenta salīdzināšanā ar kādu citu. Tās var tikt izmantotas arī noslodzes pagaidu novērtēšanā.



Norādītās vibrāciju un trokšņu emisijas vērtības var atšķirties no datiem fak-tiskajā elektriskā instrumenta izmantošanā atkarībā no veida, kādā elektriskais instruments tiek izmantots, jo īpaši, ņemot vērā apstrādājamo sagatavi. Operatora aizsardzībai nosakiet papildu drošības pasākumus, kuru pamatā ir vibrāciju noslodzes novērtējums faktisko lietošanas nosacījumu laikā (šeit ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, piemēram, laika posmi, kuros elektriskais instruments ir izslēgts un tie laika periodi, kuros instruments ir ieslēgts, bet darbojas bez noslodzes).

### 3 Ierīces funkcija

#### 3.1 Akumulators

(A)

##### **Akumulatora uzlāde:**



**Izmantojiet vienīgi tehniskajos datos norādītās uzlādes ierīces.** Vienīgi šī uzlādes ierīce ir piemērota jūsu elektroinstrumentā izmantojamā litija-jonu akumulatora uzlādei!

Norāde: atbilstoši starptautiskajiem kravu pārvadāšanas noteikumiem litija jonu akumulatori tiek piegādāti daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai nodrošinātu pilnu akumulatora jaudu, pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

##### **Akumulatora ielikšana:**

Ievietojiet uzlādēto akumulatoru akumulatora stiprinājumā, līdz tas tiek nofiksēts.



##### **Akumulatora izņemšana:**

Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet akumulatora atbrīvošanas taustiņu un izvelciet akumulatoru. **Nedarbojieties ar spēku.**

Akumulatoram 2 ir divpakāpju fiksators, kas neļauj tam izkrist, kad nejauši nospiež akumulatora atbrīvošanas pogu. Kamēr akumulators ir ielikts elektroinstrumentā, to notur atspere.

##### **Akumulatora uzlādes pakāpes indikators:**

Akumulatora uzlādes pakāpes indikatora zaļās LEDs diodes parāda akumulatora uzlādes pakāpi. Vadoties no drošības apsvērumiem, uzlādes pakāpe ir nolasāma tikai tad, ja elektroinstrumentu atrodas miera stāvoklī.

Lai nolasītu akumulatora uzlādes pakāpi, nospiediet akumulatora uzlādes pakāpes nolasīšanas taustiņu  vai . Tas iespējams arī tad, ja akumulators ir izņemts no elektroinstrumenta.

Ja pēc akumulatora uzlādes pakāpes nolasīšanas taustiņa nospiešanas neiedegas neviena no uzlādes pakāpes indikatora LED diodēm, tas nozīmē, ka akumulators ir bojāts un to nepieciešams nomainīt.

Akumulatora uzlādes līmenis tiek rādīts arī lietotāja saskarnē Stāvokļa rādījumi.

## RO BP 18V ProCORE AMPShare



| LED                              | Uzlādes līmenis |
|----------------------------------|-----------------|
| Pastāvīgi deg 5 zaļas LED diodes | 80–100 %        |
| Pastāvīgi deg 4 zaļas LED diodes | 60–80 %         |
| Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes | 40–60 %         |
| Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes | 20–40 %         |
| Pastāvīgi deg 1 zaļas LED diodes | 5–20 %          |
| Mirgo 1 zaļa LED diode           | 0–5 %           |

### **Parēiza apiešanās ar akumulatoru:**

Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.

Uzglabājiet akumulatoru pie temperatūras no –20 °C līdz 50 °C. Neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, vasaras laikā neatstājiet to automašīnā.

Laiku pa laikam izfriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.

Ja manāmi samazinās instrumenta darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem Izstrādājumiem!

### **3.2 Bīstamības slēdzis (B-1)**

Ja iepresēšanas laikā pastāv bīstamība cilvēkam vai mašīnai, nekavējoties nospiediet bīstamības slēdzi un atlaidiet slēdzi IESLĒGT! Atveras vārsts un virzulis ievirzās atpakaļ izejas pozīcijā.

### **3.3 Ieslēgšana (B-2)**

Spiediet taustiņu IESLĒGT tik ilgi, līdz ir pabeigta presēšana. Motora izslēgšana liecina par presēšanas procesa beigām.

### **3.4 Preses žokļa pagriešana (B-3)**

Atkarībā no prasībām preses žokli var pagriezt par 270°.

### **3.5 LED (C)**

Pēc īsa taustiņa nospiešanas vai pabeigta nospiešanas 5 sekundes iedegas balta LED.

Baltais LED mirgo, kad akumulators ir izlādējies.

### **3.6 Preses žokļa ievietošana (D)**

Noņemiet akumulatoru!


- Atveriet aizbīdni (1).
- Atkarībā no pielietojuma iebīdiet piemērotu preses žokli (2).
- Nofiksējiet aizbīdni (3).

Pēc katras preses žokļa nomaiņas ir rūpīgi jāpārbauda, vai ievietotais preses žoklis atbilst iepresējamai kontūrai un iepresējamā fitinga nominālajam platumam. Apskatot ierīci, pārliecinieties, lai preses žoklis līdz preses procesa beigām būtu pilnībā aizvērts.

### **3.7 Eksploatācija (E)**

Izmantojiet tikai sistēmai atbilstošus presēšanas fitinga sistēmas, kā arī tam paredzētos preses žokļus.

Preses žokļa nominālajam platumam jāatbilst preses fitinga nominālajam platumam.

 Ievadot caurules/presēšanas fitinga sistēmu, preses žokļa zonā pastāv risks saspīest pirkstus vai citas ķermeņa daļas!

## RO BP 18V AMPShare



| LED                              | Uzlādes līmenis |
|----------------------------------|-----------------|
| Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes | 60–100 %        |
| Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes | 30–60 %         |
| Pastāvīgi deg 1 zaļas LED diodes | 5–30 %          |
| Mirgo 1 zaļa LED diode           | 0–5 %           |

- ➔ Uzbīdīet preses fittingu uz caurules (1). Katru preses žokli spiediet uz savu pusi un ielieciet cauruli taisnleņķī ar preses fittingu.



Starp preses kontūru un fittingu nedrīkst atrasties svešķermeņi. Šo nosacījumu neievērošana izraisa kļūdainu iepresēšanu!

- ➔ Spiediet taustiņu IESLĒGT tik ilgi, līdz ir pabeigta presēšana (2). Motora izslēgšanās liecina par presēšanas procesa beigām.
- ➔ Spiediet preses žokli katru uz savu pusi un noņemiet ierīci no iepresēšanas vietas (3). Nedarbiniet mašīnu, kamēr virzulis tiek virzīts atpakaļ vai ja ir nospiests bīstamības slēdzis!

#### 4 Kopšana un apkope

Uzsākot darbu pie mašīnas, izņemiet akumulatoru.

Pārbaudiet, vai preses žokļi funkcionē. Bojātus preses žokļus vairāk nedrīkst izmantot un tie ir jāasūta autorizētai ROTHENBERGER darbnīcai.

Pārbaudiet preses žokļa un preses veltņu gaitas laidenumu.

Regulāri pārbaudiet, vai aizbīdnim nav bojājumu. Bojāto aizbīdni lieciet atjaunot autorizētā ROTHENBERGER darbnīcā.

Kad darbi pabeigti, noīrieti un ietaukojiet preses veltņus, aizbīdni un preses žokļus.

Izmantojiet tikai augstvērtīgus presēšanas vai lodīšu gultņu taukus.

Uz preses kontūra nedrīkst būt tauki.

Citus apkopes, uzturēšanas un remonta darbus drīkst veikt tikai autorizēta ROTHENBERGER darbnīca.

Ja ir bojāts aizzīmogojums, zūd garantijas prasījums.

Pēc 40.000 presēšanas procesiem vai pēc 2 gadiem mašīna ir jāapkopj autorizētā ROTHENBERGER darbnīcā.

Sūtiet mašīnu pilnībā tikai ar akumulatoru un uzlādes ierīci pārnēsājamā koferī.

Neglabājiet elektrohidraulisko mašīnu ilgāk par 3 stundām zem -5°.

#### 5 Piederumi

Piemērotus piederumus varat atrast galvenajā katalogā vai vietnē [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

#### 6 Klientu centrs

ROTHENBERGER klientu centri ir jūsu rīcībā, lai jums palīdzētu (skatiet klientu centru sarakstu katalogā vai tiešsaistē), rezerves daļas un klientu centrs arī atrodas tajās pašās vietās. Pasūtiet piederumus un rezerves daļas pie sava tirgotāja vai, izmantojot RO SERVICE+ online:

☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com) - [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

#### 7 Utilizācija

Ierīces daļas ir otrreizējās izejvielas un tās var piegādāt atkārtotai izmantošanai. Šim iemeslam jūsu rīcībā ir sertificēti otrreizējās pārstrādes uzņēmumi. Par detaļu, kuras nav veidotas no otrreizējās izejvielas (piem., elektronikas šroti), utilizēšanu videi draudzīgā veidā prasiet savai par atkritumiem atbildīgajai iestādei.



Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

**Tikai ES valstīm:** Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgi elektroinstrumenti un saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2006/66/EK, bojāti vai izlietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

|          |   |            |
|----------|---|------------|
| <b>1</b> | <b>Παρατηρήσεις σχετικά με την ασφάλεια.....</b>          | <b>194</b> |
| 1.1      | Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς.....                    | 194        |
| 1.2      | Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία ..... | 194        |
| 1.3      | Οδηγίες ασφαλείας .....                                   | 197        |
| <b>2</b> | <b>Τεχνικά δεδομένα.....</b>                              | <b>198</b> |
| <b>3</b> | <b>Λειτουργία της μονάδας .....</b>                       | <b>199</b> |
| 3.1      | Συσσωρευτή (A) .....                                      | 199        |
| 3.2      | Διακόπτης κινδύνου (B-1).....                             | 200        |
| 3.3      | Σειρά (B-2).....  | 200        |
| 3.4      | Μετατόπιση πιεστικών σιαγόνων (B-3).....                  | 200        |
| 3.5      | LED (C).....  | 200        |
| 3.6      | Εφαρμογή πιεστικών σιαγόνων (D).....                      | 200        |
| 3.7      | Χειρισμός (E) .....                                       | 200        |
| <b>4</b> | <b>Φροντίδα και συντήρηση .....</b>                       | <b>200</b> |
| <b>5</b> | <b>Αξεσουάρ .....</b>                                     | <b>201</b> |
| <b>6</b> | <b>Εξυπηρέτηση πελατών.....</b>                           | <b>201</b> |
| <b>7</b> | <b>Απορριμματική διαχείριση.....</b>                      | <b>201</b> |

#### Επισημάνσεις σ' αυτό το έγγραφο:



#### **Κίνδυνος!**

Αυτό το σήμα προειδοποιεί για ζημιές προσώπων.



#### **Προσοχή!**

Αυτό το σήμα προειδοποιεί για υλικές ή περιβαλλοντικές ζημιές.



#### **Παρακίνηση σε πράξεις**

### 1.1 Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν από τη μη ενδεδειγμένη χρήση του εργαλείου την αποκλειστική ευθύνη φέρει ο χρήστης.

Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι γενικά αναγνωρισμένοι κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων καθώς και οι συνθημμένες υποδείξεις ασφαλείας.

Το εργαλείο ROMAX 4000 AMPShare είναι αποκλειστικά κατάλληλο για τη χρήση πιστικών σιαγόνων, οι οποίες κατασκευάζονται από την εταιρία ROTHENBERGER, ή αναφέρονται ως κατάλληλες από την εταιρία ROTHENBERGER.

Το εργαλείο και οι πιστικές σιαγόνες εξυπηρετούν αποκλειστικά στην πίεση σωλήνων και συνδέσμων, για τους οποίους έχουν σχεδιαστεί οι σχετικές πιστικές σιαγόνες. Μία άλλη χρήση εκτός από την αναφερόμενη είναι αντικανονική.

Για συνέπειες και βλάβες οφειλόμενες σε αντικανονική χρήση δεν αναλαμβάνει ευθύνη η εταιρία ROTHENBERGER, όπως επίσης ούτε για τη χρήση πιστικών σιαγόνων άλλων κατασκευαστών ούτε για βλάβες, οι οποίες οφείλονται στη χρήση τέτοιων πιστικών σιαγόνων.

Στη χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς ανήκει επίσης και η τήρηση των οδηγιών χειρισμού, η τήρηση των συνθηκών επιθεώρησης και συντήρησης όπως επίσης και η τήρηση όλων των σχετικών κανονισμών ασφαλείας.

Το εργαλείο ROMAX 4000 AMPShare είναι μία χειροκίνητη ηλεκτρομηχανή και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε σταθερή θέση!

Αυτό το εργαλείο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τους αναφερόμενους κανονισμούς χρήσης.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ROTHENBERGER ή AMPShare και εξοπλισμό.

Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με σήμανση AMPShare CAS είναι 100% συμβατές με AMPShare συσκευές. Για την επιλογή των σωστών εργα- λείων απευθυνθείτε παρακαλώ στον προμηθευτή σας. Προσέχετε τις οδηγίες χρήσης των χρησιμο- ποιούμενων εργαλείων.

### 1.2 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογρα φήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.**

Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για το μέλλον.**

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

#### 1) Ασφάλεια στο χώρο εργασίας


- Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Αταξία ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

#### 2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



- b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
  - c) **Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
  - d) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
  - e) **Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντζές) που είναι κατάλληλα και για χρήση στην ύπαιθρο.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
  - f) **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI/RCD.** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 3) Ασφάλεια προσώπων**
- a) **Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οιοσιπνέυματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμήα απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
  - b) **Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
  - c) **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποσυνδεδεμένο πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
  - d) **Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
  - e) **Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
  - f) **Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρά ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
  - g) **Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες με το εργαλείο καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
  - h) **Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αφήσατε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- 4) Επιμελής χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων**
- a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

- b) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Τραβήξτε το φως από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις στο ηλεκτρικό εργαλείο, προτού αλλάξετε εξαρτήματα ή φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- e) **Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα με επιμέλεια. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν εξαρτήματα τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε αυτά τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- g) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) **Διατηρείτε τις λαβές και επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.
- 5) Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας**
- a) **Φορτίζετε μόνο με φορτιστές που προβλέπει ο κατασκευαστής.** Η φόρτιση με φορτιστές που δεν προορίζονται για τον υπό φόρτιση τύπο του μπλοκ μπαταρίας δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς.
- b)  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία πάντοτε με τα προβλεπόμενα για αυτά μπλοκ μπαταρίας ή τον τύπο της μπαταρίας.** Η χρήση διαφορετικών μπλοκ μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε εκρήξεις, τραυματισμούς ή πυρκαγιάς.
- c) **Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδεδητές χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- d) **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά θα έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- e) **Μη χρησιμοποιείτε συσσωρευτές που έχουν καταστραφεί ή τροποποιηθεί.** Σύσσωρευτές που έχουν καταστραφεί ή τροποποιηθεί μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- f) **Μην εκθέτετε τους συσσωρευτές σε φωτιά ή πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C (265 °F) μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.
- g) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες περί φόρτισης και μην φορτίζετε ποτέ το συσσωρευτή ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο εκτός του θερμοκρασιακού εύρους που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης.** Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου θερμοκρασιακού εύρους μπορούν να καταστρέψουν το συσσωρευτή και να αυξήσουν τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- 6) Εξυπηρέτηση**

- a) **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) **Ποτέ μη συντηρείτε κατεστραμμένους συσσωρευτές.** Ολόκληρη η συντήρηση των συσσωρευτών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα σημεία εξυπηρέτησης πελατών.

### 1.3 Οδηγίες ασφαλείας

Η περιγραφή σιαγόνες πίεσης περιλαμβάνει επίσης και ενδιάμεσες σιαγόνες, δακτυλίου πίεσης και θηλιές πίεσης.

Μην έχετε ποτέ δάκτυλα ή άλλα μέρη του σώματος στην περιοχή εργασίας του κυλίνδρου και των πιεστικών σιαγόνων!

Πριν από την εκτέλεση εργασιών κάθε είδους στη μηχανή αφαιρείτε το συσσωρευτή.

Εάν προκληθεί σοβαρή βλάβη στο εργαλείο, ώστε να είναι ακάλυπτα ηλεκτρικά ή μηχανικά εξαρτήματα, σταματήστε αμέσως την εργασία, αφαιρέστε το συσσωρευτή και απευθυνθείτε στην αρμόδια για σας υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών! Η εκτέλεση αντικανονικών επισκευών ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρούς κινδύνους για το χρήστη!

Μόνο κατατοπισμένα με το χειρισμό άτομα επιτρέπεται να κατασκευάζουν συνδέσμους σωλήνων με εφαρμογή πίεσης με το εργαλείο ROMAX 4000!

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με εφαρμοσμένες πιεστικές σιαγόνες! Οι πιεστικές σιαγόνες θα πρέπει να είναι σε άψογη τεχνική κατάσταση.

Χρησιμοποιείτε μόνο μηχανή, η οποία λειτουργεί άψογα!

Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένα συνεργεία, τα οποία έχουν την εξουσιοδότηση της επιχείρησης ROTHENBERGER!

Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλες πιεστικές σιαγόνες και κατάλληλα συστήματα πιεστικών συνδέσμων που προτείνει η εταιρία ROTHENBERGER!

Μετά την εφαρμογή των πιεστικών σιαγόνων ελέγχετε αν έχει ασφαλίσει σταθερά το μάνδαλο!

Σε περίπτωση διαταραχών κατά τη διαδικασία εφαρμογής πίεσης πιάστε το διακόπτη κινδύνου!

Μετά την εφαρμογή πίεσης ελέγχετε το σύνδεσμο του σωλήνα σχετικά με τη σταθερή προσαρμογή!

Εσφαλμένους συνδέσμους σωλήνων πρέπει να τους υποβάλλετε πάλι υπό πίεση με νέο εξάρτημα συνδέσμου!

Πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες τοποθέτησης των κατασκευαστών εξαρτημάτων συνδέσμων και σωλήνων.

Σε περίπτωση εφαρμογής πίεσης σε μη στεγανά εξαρτήματα συνδέσμων, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι εφικτή η διείσδυση υγρασίας ή τρεχούμενου νερού στο εσωτερικό της μηχανής!

Μετά τη λήξη των εργασιών εγκατάστασης ελέγχετε το σύστημα σωλήνων με κατάλληλα μέσα ελέγχου για στεγανότητα!

**Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν επίσης αναθυμιάσεις από την μπαταρία.** Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό αν αισθανθείτε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.

**Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

**Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή καταβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.

**Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.



**Προστατεύετε την μπαταρία από υπερβολικές θερμοκρασίες, π. χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ρύπανση, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος!**

**Μεταφορά των μπαταριών ιόντων λιθίου:** Οι περιεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικίνδυνων αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από το χρήστη χωρίς άλλους όρους. Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικώς ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του υπό αποστολή τεμαχίου, να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά. Να αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περίβλημα είναι άθικτο. Να κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Παρακαλούμε να λαμβάνετε επίσης υπόψη σας και τυχόν πιο αυστηρές εθνικές διατάξεις.

## 2 Τεχνικά δεδομένα

|   |   |
|---|---|
| Τάση συσσωρευτή .....   | 18 V  |
| Ονομαστική απορρόφηση ισχύος .....  | 540 W   |
| Αριθμός στροφών κινητήρα.....   | 22000 min <sup>-1</sup>                         |
| Ισχύς εμβόλου .....   | max. 34 kN                                      |
| Χρόνος εφαρμογής πίεσης (ανάλογα με το ονομαστικό πλάτος) .....   | περ. 5 s  |
| Διαστάσεις (Μ x Π x Υ, χωρίς συσσωρευτή) .....  | 425 x 105 x 79 mm                               |
| Βάρος (χωρίς συσσωρευτή) .....  | περ. 2,9 kg                                     |
| Τομέας εργασίας (Συστήματος εξαρτάται).....   | Ø 12 – 108 mm                                   |
| Θερμοκρασία χρήσης.....   | 5 – 60°C / 41 – 140°F                           |
| Είδος λειτουργίας .....   | S3  |
| Συμβατές μπαταρίες.....   | RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V                  |
| Συνιστώμενοι φορτιστές .....  | RO BC18V AMPShare                               |
| Πίεση ηχητικού επιπέδου (L <sub>PA</sub> ) .....  | 71 dB (A) ; K <sub>PA</sub> 3 dB (A)            |
| Ισχύς ηχητικού επιπέδου (L <sub>WA</sub> ).....   | 82 dB (A) ; K <sub>WA</sub> 3 dB (A)            |
| Η στάθμη θορύβου κατά την εργασία ενδέχεται να υπερβεί την τιμή 85 dB (A). Φοράτε προστατευτικά ακοής! Εξακριβωση τιμών μέτρησης σύμφωνα με EN 62841-1. |   |
| Ολική τιμή κραδασμών .....  | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>   K= 1,5m/s <sup>2</sup> |

Οι συνολικές τιμές κραδασμών και οι τιμές εκπομπών θορύβου που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες μετρήθηκαν σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία μέτρησης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της επιβάρυνσης.



Οι αναφερόμενες εκπομπές κραδασμών και θορύβου μπορεί να αποκλίνουν κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαίτερα, με τον τρόπο επεξεργασίας του κατεργαζόμενου τεμαχίου. Καθορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία στηρίζονται σε μια εκτίμηση της επιβάρυνσης λόγω κραδασμών υπό τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (για το σκοπό αυτό πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα τμήματα του κύκλου λειτουργίας, για παράδειγμα τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία, αν και είναι ενεργοποιημένο, λειτουργεί χωρίς φορτίο).

**Φόρτιση μπαταρίας:**

**!** Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που αναφέρονται στα Τεχνικά στοιχεία. Μόνο αυτοί οι φορτιστές είναι εναρμονισμένοι με την μπαταρία ιόντων λιθίου (Li-Ion) που χρησιμοποιείται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο!

Υπόδειξη: Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου λόγω διεθνών κανονισμών μεταφοράς παραδίδονται μερικώς φορτισμένες. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της μπαταρίας, φορτίστε την μπαταρία πλήρως πριν την πρώτη χρήση.

**Τοποθέτηση της μπαταρίας:**

Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στην υποδοχή της μπαταρίας, μέχρι να ασφαλίσει.



**Αφαίρεση της μπαταρίας:**

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας και τραβήξτε την μπαταρία έξω. **Μην εφαρμόσετε εδώ καμία βία.**

Η μπαταρία διαθέτει 2 βαθμίδες ασφάλισης, οι οποίες πρέπει να εμποδίζουν την πτώση της μπαταρίας, όταν πατηθεί κατά λάθος το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας. Όταν η μπαταρία είναι τοποθετημένη μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο, παραμένει στη σωστή θέση χάρη στην πίεση ενός ελατηρίου.

**Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας:**

Οι πράσινες φωτιοδιόδοι (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Για λόγους ασφαλείας η εξακρίβωση της κατάστασης φόρτισης είναι δυνατή μόνο σε περίπτωση ακινητοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης  ή , για να εμφανίσετε την κατάσταση φόρτισης. Αυτό είναι επίσης δυνατό σε περίπτωση που έχει αφαιρεθεί η μπαταρία.

Όταν μετά το πάτημα του πλήκτρου για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης δεν ανάβει καμία φωτιοδιόδος (LED), η μπαταρία είναι ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας εμφανίζεται επίσης στη διασύνδεση χρήστη Ένδειξη της κατάστασης.

**RO BP 18V ProCORE AMPShare****Φωτιοδιόδος (LED)**

Διαρκές φως 5 × πράσινο

Διαρκές φως 4 × πράσινο

Διαρκές φως 3 × πράσινο

Διαρκές φως 2 × πράσινο

Διαρκές φως 1 × πράσινο

Αναβοσβήνον φως 1 ×  
πράσινο

**Χωρητικότητα**

80–100 %

60–80 %

40–60 %

20–40 %

5–20 %

0–5 %

**RO BP 18V AMPShare****Φωτιοδιόδος (LED)**

Διαρκές φως 3 × πράσινο

Διαρκές φως 2 × πράσινο

Διαρκές φως 1 × πράσινο

Αναβοσβήνον φως 1 ×  
πράσινο

**Χωρητικότητα**

60–100 %

30–60 %

5–30 %

0–5 %

**Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας:**

Προστατεύετε την μπαταρία από υγρασία και νερό.

Αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε μια περιοχή θερμοκρασίας από –20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε για παράδειγμα την μπαταρία το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο.

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση σημαίνει ότι η μπαταρία εξαντλήθηκε και πρέπει να αντικατασταθεί.

Προσέξτε στις υποδείξεις απόσυρσης!

### 3.2 Διακόπτης κινδύνου (B-1)

Εάν κατά τη διάρκεια της εφαρμογής πίεσης υπάρχει κίνδυνος για ανθρώπους ή τη μηχανή, πιέστε αμέσως το διακόπτη κινδύνου και απελευθερώστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ! Η βαλβίδα ανοίγει και το έμβολο επιστρέφει στην αρχική θέση.

### 3.3 Σειρά (B-2)

Πατήστε τελείως το μπουτόν ΕΝΤΟΣ (Ενεργοποίηση) έως ότου ολοκληρωθεί η διαδικασία πρεσαρίσματος. Η απενεργοποίηση του μοτέρ υποδηλώνει το τέλος της διαδικασίας συμπίεσης.

### 3.4 Μετατόπιση πιεστικών σιαγόνων (B-3)

Ανάλογα με την απαίτηση οι πιεστικές σιαγόνες μπορούν να μετατοπιστούν κατά 270°.

### 3.5 LED (C)

Η λευκή λυχνία LED ανάβει για 5 δευτερόλεπτα μετά από ένα σύντομο πληκτρολόγιο ή ολοκληρωμένο πάτημα.

Η λευκή λυχνία LED αναβοσβήνει όταν η μπαταρία είναι χαμηλή.

### 3.6 Εφαρμογή πιεστικών σιαγόνων (D)

Αφαιρέστε συσσωρευτή!

- Ανοίξτε το μάνδαλο (1).
- Ανάλογα με την εφαρμογή εισάγετε κατάλληλες πιεστικές σιαγόνες (2).
- Ασφαλίστε το μάνδαλο (3).

Μετά από κάθε αλλαγή των πιεστικών σιαγόνων πρέπει να γίνεται προσεκτικός έλεγχος, αν οι προσαρμοσμένες πιεστικές σιαγόνες ανταποκρίνονται στο προς πίεση περίγραμμα και στο ονομαστικό πλάτος των προς πίεση εξαρτημάτων συνδέσμων. Με οπτικό έλεγχο θα πρέπει να διασφαλιστεί το γεγονός ότι οι πιεστικές σιαγόνες είναι τελείως κλειστές στο τέλος της διαδικασίας εφαρμογής πίεσης.

### 3.7 Χειρισμός (E)

Χρησιμοποιείτε μόνο συμβατά συστήματα εξαρτημάτων συνδέσμων όπως και κατάλληλες πιεστικές σιαγόνες!

Το ονομαστικό πλάτος των πιεστικών σιαγόνων πρέπει να ανταποκρίνεται στο ονομαστικό πλάτος του εξαρτήματος συνδέσμου.



Κατά την εισαγωγή του συστήματος σωλήνα /εξαρτήματος συνδέσμου υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης στην περιοχή των πιεστικών σιαγόνων για δάκτυλα ή άλλα μέρη του σώματος!

- Περάστε το εξάρτημα συνδέσμου στο σωλήνα (1). Ανοίξτε τις πιεστικές σιαγόνες και τοποθετήστε ορθογώνια το σωλήνα με το εξάρτημα συνδέσμου.
- ! Μεταξύ πιεστικών σιαγόνων και εξαρτήματος συνδέσμου δεν επιτρέπεται να υπάρχουν ξένα αντικείμενα. Η παράβλεψη προκαλεί εσφαλμένη εφαρμογή πίεσης!
- Πατήστε τελείως το μπουτόν ΕΝΤΟΣ (Ενεργοποίηση) έως ότου ολοκληρωθεί η διαδικασία πρεσαρίσματος (2). Η απενεργοποίηση του μοτέρ υποδηλώνει το τέλος της διαδικασίας συμπίεσης.
- Ανοίξτε τις πιεστικές σιαγόνες και αφαιρέστε το εργαλείο από το σημείο εφαρμογής πίεσης (3).

Μη θέτετε σε λειτουργία το μηχάνημα κατά την κίνηση πίσω του εμβόλου ή με πατημένο διακόπτη έκτακτης ανάγκης!

## 4 Φροντίδα και συντήρηση

Πριν από την εκτέλεση εργασιών κάθε είδους στη μηχανή αφαιρείτε το συσσωρευτή. Ελέγχετε τη λειτουργική ικανότητα των πιεστικών σιαγόνων. Ελαττωματικές πιεστικές σιαγόνες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται πλέον και πρέπει να παραδοθούν σε εξουσιοδοτημένο ειδικό συνεργείο.

Ελέγχετε την ευκίνησία των πιεστικών σιαγόνων και των πιεστικών κυλίνδρων.

Ελέγχετε τακτικά το μάνδαλο για ενδεχόμενες βλάβες. Αναθέστε την ανανέωση του ελαττωματικού μανδάλου σε εξουσιοδοτημένο ειδικό συνεργείο.

Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών καθαρίζετε και λιπαίνετε πιεστικούς κυλίνδρους, μάνδαλο και πιεστικές σιαγόνες.

Χρησιμοποιείτε μόνο λιπαντικά υψηλής ποιότητας για έμφαιρα έδρανα ή πιεστικά εργαλεία.

Το περίγραμμα εφαρμογής πίεσης πρέπει να παραμένει ελεύθερο από λιπαντικά μέσα.

Περαιτέρω εργασίες συντήρησης, αποκατάστασης και επισκευής επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ειδικό συνεργείο που διαθέτει την εξουσιοδότηση της εταιρίας ROTHENBERGER.

Εάν καταστραφεί το σφράγισμα διαγράφεται κάθε εγγυητική αξίωση.

Μετά από 40.000 διαδικασίες εφαρμογής πίεσης ή 2 έτη αναθέστε τη συντήρηση της μηχανής σε εξουσιοδοτημένο ειδικό συνεργείο.

Η αποστολή της μηχανής πρέπει να γίνεται σε πλήρη κατάσταση με συσσωρευτή και συσκευή φόρτισης στο κουτί μεταφοράς.

Ηλεκτρο-υδραυλική μηχανή δεν είναι πλέον φυλάσσεται από 3 ώρες στους -5 ° C / 23°F.

## 5 Αξεσουάρ

Μπορείτε να βρείτε κατάλληλα αξεσουάρ στον κύριο κατάλογο ή στο [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 6 Εξυπηρέτηση πελατών

Εξυπηρέτηση πελατών Τα σημεία σέρβις ROTHENBERGER είναι στη διάθεσή σας για να σας εξυπηρετήσουν (δείτε τον κατάλογο ή στο Ίντερνετ) και ανταλλακτικά και σέρβις είναι διαθέσιμα από τα ίδια σημεία σέρβις. Παραγγείλετε τα αξεσουάρ και τα ανταλλακτικά σας από το συνεργαζόμενο εξειδικευμένο κατάστημα ή μέσω της ανοικτής επικοινωνίας για RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com) - [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 7 Απορριμματική διαχείριση

Κάποια τεμάχια της συσκευής είναι αξιοποιήσιμα υλικά και μπορούν να περάσουν σε ανακύκλωση. Γι αυτόν το σκοπό υπάρχουν πιστοποιημένες εταιρείες ανακύκλωσης με ειδική άδεια. Για μια σωστή και φιλική προς το περιβάλλον διάθεση αποβλήτων των μη αξιοποιήσιμων υλικών (π.χ. ηλεκτρονικών απορριμμάτων) απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία αποβλήτων.



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

**Μόνο για χώρες E.E.:** Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

|          |  |            |
|----------|--|------------|
| <b>1</b> | <b>Правила техники безопасности</b> .....                            | <b>203</b> |
| 1.1      | Применение по назначению.....  | 203        |
| 1.2      | Общие указания по технике безопасности для электроинструментов ..... | 203        |
| 1.3      | Правила техники безопасности .....                                   | 206        |
| <b>2</b> | <b>Технические характеристики</b> .....                              | <b>207</b> |
| <b>3</b> | <b>Функции устройства</b> .....                                      | <b>207</b> |
| 3.1      | Аккумулято (А) .....   | 207        |
| 3.2      | Аварийное выключение (В-1).....                                      | 208        |
| 3.3      | Свою Оуереть (В-2).....  | 209        |
| 3.4      | Поворачивание крепления пресс-клещей (В-3).....                      | 209        |
| 3.5      | СД (С).....  | 209        |
| 3.6      | Установка пресс-клещей (D) .....                                     | 209        |
| 3.7      | Выполнение обжима (Е).....   | 209        |
| <b>4</b> | <b>Уход и техническое обслуживание</b> .....                         | <b>209</b> |
| <b>5</b> | <b>Принадлежности</b> .....  | <b>210</b> |
| <b>6</b> | <b>Обслуживание клиентов</b> .....                                   | <b>210</b> |
| <b>7</b> | <b>Утилизация</b> .....  | <b>210</b> |

**Специальные обозначения в этом документе:**



**Опасность!**

Этот знак предупреждает о возможной травмоопасности.



**Внимание!**

Этот знак предупреждает о травмоопасности или опасности для окружающей среды.



**Необходимость действия**



**1.1 Применение по назначению**

Ответственность за любой ущерб, связанный с применением инструмента по непредусмотренному назначению, целиком ложится на пользователя.

Необходимо соблюдать общепринятые правила техники безопасности, а также указания, прилагаемые к данной инструкции.

Инструмент ROMAX 4000 AMPShare предназначен исключительно для применения с пресс-клещами ROTHENBERGER или одобренными фирмой ROTHENBERGER.

Инструмент и пресс-клещи служат исключительно для обжима труб и фитингов, на которые рассчитаны соответствующие пресс-клещи. Иное или выходящее за указанные рамки использование не предусмотрено.

В случае использования не по назначению фирма ROTHENBERGER не отвечает за возможные последствия и ущерб. То же касается использования пресс-клещей не одобренных изготовителей, а также связанного с этим ущерба.

Применение по назначению включает, кроме того, соблюдение инструкций по эксплуатации, выполнение установленных проверок исправности и обслуживания, а также соблюдение всех действующих предписаний по безопасности.

ROMAX 4000 AMPShare – ручной электроинструмент, который не разрешается использовать стационарно!

Данный инструмент можно применять по назначению только, как указано выше.

Следует использовать только оригинальные аккумуляторные блоки и принадлежности ROTHENBERGER или AMPShare.

Обозначенные «AMPShare» аккумуляторные блоки на 100 % совместимы с устройствами AMPShare. Для выбора нужного вам инструмента обратитесь к нашему ближайшему дилеру. Соблюдайте инструкции по использованию соответствующих инструментов.

**1.2 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом.

Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

**Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).


**1) Безопасность рабочего места**

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- b) **Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- в) **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

**2) Электрическая безопасность**

- a) **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.

- б) **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
  - в) **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
  - г) **Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
  - д) **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
  - е) **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.
- 3) Безопасность людей**
- а) **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу с электроинструментом обдуманно. Не пользуйтесь прибором в усталом состоянии или если Вы находитесь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств.** Момент невнимательности при работе с прибором может привести к серьезным травмам.
  - б) **Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
  - в) **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
  - г) **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
  - д) **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
  - е) **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от движущихся частей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянута вращающимися частями.
  - ж) **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
  - з) **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- 4) Применение электроинструмента и обращение с ним**
- а) **Не перегружайте прибор. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
  - б) **Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем.** Электроинструмент, не поддающийся включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.

- в) **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- г) **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- д) **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверьте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- е) **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- ж) **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- з) **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.
- 5) **Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента**
  - а) **Заряжайте аккумуляторы только в рекомендуемых изготовителем зарядных устройствах.** На зарядном устройстве, предназначенном для определенного вида аккумуляторов, может возникнуть пожар, если его применяют для других типов аккумуляторов.
  - б)  **ВНИМАНИЕ! Используйте в электроинструментах только предусмотренные для этих инструментов аккумуляторы или батареи.** Использование других аккумуляторов может привести к Взрыву, травмам и пожарной опасности.
  - в) **Не храните неиспользуемый аккумулятор вместе с канцелярскими скрепками, монетами, ключами, гвоздями, винтами и другими маленькими металлическими предметами, которые могут замкнуть накоротко контакты.** Замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
  - г) **При неправильном применении из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте смойте водой. При попадании жидкости в глаза немедленно обратитесь за помощью к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или ожогам.
  - д) **Не используйте поврежденный аккумулятор или аккумулятор модифицированной конструкции.** Эксплуатация поврежденных аккумуляторов и аккумуляторов модифицированной конструкции может иметь непредсказуемый характер и привести к возникновению пожара, взрыву или получению травм.
  - е) **Избегайте воздействия огня или повышенной температуры на аккумулятор.** Огонь и температура свыше 130 °C (265 °F) могут привести к взрыву.
  - ж) **Соблюдайте все указания по зарядке и ни при каких обстоятельствах не эксплуатируйте аккумулятор или электроинструмент, работающий от аккумулятора, при температуре, выходящей за пределы температурного диапазона, указанного в настоящем руководстве по эксплуатации.** Неправильная зарядка или зарядка при температуре, выходящей за пределы допустимого температурного диапазона, может привести к разрушению аккумулятора и возникновению пожара.
- 6) **Сервис**

- а) **Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.
- б) **Ни при каких обстоятельствах не осуществляйте техобслуживание поврежденного аккумулятора.** Все работы по техобслуживанию аккумулятора должен выполнять производитель или авторизованные сервисные центры.

### 1.3 Правила техники безопасности

Термин полиграфических тисков включает в себя также промежуточную полуматрицу, прессовую шайбу и прессовые петли.

Не допускайте попадания пальцев или других частей тела в рабочую зону цилиндра и пресс-клевшей!

Перед проведением любых работ на машине обязательно вынуть аккумулятор.

Если устройство повреждено настолько сильно, что обнажены электрические детали или узлы привода, то необходимо немедленно прекратить работу, вынуть аккумулятор и обратиться к вашей сервисной службе! В результате непрофессионально выполненного ремонта может возникнуть значительная опасность для пользователя!

Применять инструмент ROMAX 4000 для соединения труб пресс-фитингом разрешается только обученным работникам!

Инструмент использовать только с установленными на него пресс-клевшами, которые должны быть в технически исправном состоянии! Не работать неисправным инструментом!

Обслуживание и ремонт инструмента должны проводиться только в специализированных центрах, авторизованных фирмой ROTHENBERGER!

Используйте только пресс-клевши и системы пресс-фитинга, предназначенные для Вашего инструмента и рекомендованные фирмой ROTHENBERGER!

Проверяйте после установки пресс-клевшей надежность их фиксации!

При неполадках во время выполнения обжимки отключить кнопкой аварийного выключения!

После монтажа фитинга проверяйте надежность соединения труб!

Некачественно соединенные трубы необходимо обжать еще раз с использованием нового фитинга!

Соблюдайте монтажные инструкции изготовителей фитингов и труб.

При запрессовке негерметичных пресс-фитингов убедитесь в том, что влага либо проточная вода не может попасть во внутреннюю часть машины!

Проверьте на герметичность систему труб после окончания монтажных работ при помощи соответствующих надлежащих средств контроля!

**При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может также выделяться газ.** Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.

**Не вскрывайте аккумулятор.** При этом возникает опасность короткого замыкания.

**Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.

**Используйте аккумулятор только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.



**Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, напр., от длительного нагревания на солнце, от огня, грязи, воды и влаги.** Существует опасность взрыва и короткого замыкания!

**Транспортировка литий-ионных аккумуляторных блоков:** На вложенные литиево-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

## 2 Технические характеристики

|   |   |
|---|---|
| Напряжение аккумулятора .....   | 18 V  |
| Номинальная потребляемая мощность .....   | 540 Вт  |
| Емкость аккумулятора.....   | 22000 мин <sup>-1</sup>                         |
| Сила, действующая на поршень .....  | max. 34 кН                                      |
| Время обжима (в зависимости от номинального диаметра) .....   | ок. 5 сек                                       |
| Размеры (ДхШхВ) .....   | 425 x 105 x 79 мм                               |
| Вес (без аккумулятора) .....  | ca. 2,9 кг                                      |
| Рабочий диапазон (Система зависимых) .....  | Ø 12 – 108 мм                                   |
| Рабочая температура .....   | 5 – 60°C / 41 – 140°F                           |
| Режим работы.....   | S3  |
| Совместимые аккумуляторы .....  | RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V                  |
| Рекомендуемые зарядные устройства .....   | RO BC18V AMPShare                               |
| Уровень звукового давления (L <sub>РА</sub> ) .....   | 71 dB (A)   K <sub>РА</sub> 3 dB (A)            |
| Уровень звукопроводности (L <sub>WA</sub> ) .....   | 82 dB (A)   K <sub>WA</sub> 3 dB (A)            |
| Уровень шума при работе может превысить 85дБ (А). Пользоваться защитными наушниками! Измерения проводились согласно EN 62841-1. |   |
| Суммарная величина колебаний .....  | ≤ 2,5 м/с <sup>2</sup>   K= 1,5м/с <sup>2</sup> |

Указанные в данных руководствах суммарные величины колебаний и значения генерации шума определены нормированным способом измерения и могут использоваться для сравнения электроинструментов между собой. Значения также можно использовать для предварительной оценки нагрузки.



Указанные величины колебаний и генерации шума во время реального использования электроинструмента могут зависеть от вида и способа использования инструмента, в особенности типа обрабатываемой детали. Для защиты оператора необходимы дополнительные меры безопасности, основанные на оценке колебательной нагрузки при фактических условиях использования (при этом следует учитывать все части рабочего цикла, например, время отключения электроинструмента, а также время его включения и работы без нагрузки).

## 3 Функции устройства

### 3.1 Аккумулято

(A)

#### **Зарядка аккумулятора:**



**Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанными в технических параметрах.** Только эти зарядные устройства пригодны для литиево-ионного аккумулятора Вашего электроинструмента!

Указание: В соответствии с международными правилами перевозки литий-ионные аккумуляторы поставляются частично заряженными. Для обеспечения максимальной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

### **Установка аккумулятора:**

Вставьте заряженный аккумулятор в гнездо для аккумулятора до щелчка.



### **Извлечение аккумулятора:**

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею, нажмите на кнопку разблокировки аккумулятора и извлеките его. **Не применяйте при этом силы.**

Аккумулятор оснащен 2 ступенями фиксирования, призванными предотвращать выпадение аккумулятора при непреднамеренном нажатии на кнопку разблокировки. Пока аккумулятор находится в электроинструменте, пружина держит его в соответствующем положении.

### **Индикатор заряженности аккумуляторной батареи:**

Зеленые светодиоды на индикаторе заряженности аккумулятора показывают уровень его заряда. По причинам безопасности индикатор заряженности активен только в состоянии покоя электроинструмента.

Нажмите кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи  или , чтобы отобразить степень заряженности аккумуляторной батареи. Это возможно также и при извлеченной аккумуляторной батарее.

Если после нажатия на кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи не загорается ни один светодиодный индикатор, аккумулятор неисправен и должен быть заменен.

Степень заряда аккумуляторной батареи отображается также в пользовательском интерфейсе Индикаторы состояния.

#### **RO BP 18V ProCORE AMPShare**



| <u>Светодиод</u>                       | <u>Емкость</u> |
|--|----------------|
| Непрерывный свет 5 зеленых светодиодов | 80–100 %       |
| Непрерывный свет 4 зеленых светодиодов | 60–80 %        |
| Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов | 40–60 %        |
| Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов | 20–40 %        |
| Непрерывный свет 1 зеленых светодиодов | 5–20 %         |
| Мигающий свет 1 зеленого светодиода    | 0–5 %          |

#### **RO BP 18V AMPShare**



| <u>Светодиод</u>                       | <u>Емкость</u> |
|--|----------------|
| Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов | 60–100 %       |
| Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов | 30–60 %        |
| Непрерывный свет 1 зеленых светодиодов | 5–30 %         |
| Мигающий свет 1 зеленого светодиода    | 0–5 %          |

### **Указания по оптимальному обращению с аккумулятором:**

Защищайте аккумулятор от влаги и воды.

Храните аккумулятор только в диапазоне температур от –20 °С до 50 °С. Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.

Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Учитывайте указания по утилизации!

### **3.2 Аварийное выключение**

**(B-1)**

При возникновении опасности для людей или инструмента во время обжима немедленно нажать на аварийный выключатель и отпустить кнопку включения! При этом происходит открытие клапана и возврат поршня в исходное положение.

### 3.3 Свою Оуередь

(B-2)

Удерживать клавишу «ВКЛ.» нажатой, пока процесс прессования не завершится. Выключение двигателя свидетельствует об окончании процесса прессования.

### 3.4 Поворачивание крепления пресс-клещей

(B-3)

Для удобства работы в труднодоступных местах крепление клещей поворачивается на 270°.

### 3.5 СД

(C)

Белый светодиод загорается на 5 с после короткого нажатия клавиши или завершения нажатия.

Белый светодиод мигает при низком заряде батареи.

### 3.6 Установка пресс-клещей

(D)

Снять аккумулятор!

- Разжать фиксатор (1).
- Установить подходящие пресс-клещи с учетом задачи применения (2).
- Зафиксировать их фиксатором (3).

После каждой замены пресс-башмак контролировать тщательно, соответствует ли вложенный пресс-башмак прессуемому контуру и условному проходу прессуемого фитинга. Путем визуального контроля убедиться в том, что пресс-башмак в конце процесса прессования закрыт полностью.

### 3.7 Выполнение обжима

(E)

Использовать только пресс-фитинги соответствующих систем и предусмотренные для них пресс-клещи.

Величина раскрытия пресс-клещей должна соответствовать диаметру пресс-фитинга.



При насадке пресс-фитинга на трубы берегите пальцы и другие части тела от попадания в рабочую зону пресс-клещей!

- Насадить пресс-фитинг на трубу (1). Разжать пресс-клещи и охватить ими трубу с прессфитингом под прямым углом.



Не допускается попадание посторонних предметов между контуром обжима и фитингом. Иначе случае обжим будет выполнен некачественно!

- Удерживать клавишу «ВКЛ.» нажатой, пока процесс прессования не завершится (2). Выключение двигателя свидетельствует об окончании процесса прессования.
- Раскрыть пресс-клещи и отвести инструмент от места обжима (3).

Машина не запускается при обратном ходе поршня или при нажатом аварийном выключателе!

## 4 Уход и техническое обслуживание

Перед проведением любых работ на машине обязательно вынуть аккумулятор.

Проверять исправность пресс-клещей. Поврежденные пресс-клещи эксплуатировать не разрешается.

Отправьте их для ремонта в авторизованный сервисный центр.

Проверять легкость хода пресс-клещей и обжимных роликов. Периодически проверять исправность фиксатора клещей.

Поврежденный фиксатор отправляйте для ремонта в авторизованный сервисный центр.

По окончании работы чистить и смазывать обжимные ролики.

Чистить и смазывать фиксатор клещей и пресс-клещи.

При этом смазка не должна попадать на поверхность контура обжима.

Использовать для смазывания только высококачественные специальные пластиковые смазки.

Другие работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только в авторизованных сервисных центрах ROTHENBERGER.

При самовольном вскрытии опломбированного корпуса инструмента клиент теряет право на бесплатное гарантийное обслуживание.

После 40.000 циклов обжима или 2 года инструмент необходимо сдать на обслуживание в авторизованный сервисный центр.

Машину отправлять только в комплекте с аккумулятором и зарядным устройством в портативном чемоданчике.

Электро-гидравлические машины больше не магазин чем за 3 часа при температуре -5°C / 23°F.

## 5 Принадлежности

Вы можете найти подходящие аксессуары в основном каталоге или на сайте [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com).

## 6 Обслуживание клиентов

Сервисные центры ROTHENBERGER предоставляют помощь клиентам (см. список в каталоге или в Интернете), а также предлагают запасные части и обслуживание.

Заказывайте принадлежности и запасные части у розничного торгового представителя или по RO SERVICE+ online обслуживания: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200

☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com) - [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 7 Утилизация

Части прибора являются вторичным сырьем и могут быть отправлены на повторную переработку. Для этого в Вашем распоряжении имеются допущенные и сертифицированные утилизационные предприятия. Для экологичной утилизации частей, которые не могут быть переработаны (например, электронные части) проконсультируйтесь, пожалуйста, в Вашем компетентном ведомстве по утилизации отходов.



Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

**Только для стран ЕС:** В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться отдельно и сдаваться на экологически чистую рекуперации.



|          |   |            |
|----------|---|------------|
| <b>1</b> | <b>Вказівки з техніки безпеки</b> .....                           | <b>212</b> |
| 1.1      | Використання за призначенням .....                                | 212        |
| 1.2      | Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів ..... | 212        |
| 1.3      | Спеціальні правила техніки безпеки.....                           | 215        |
| <b>2</b> | <b>Технічні дані</b> .....  | <b>216</b> |
| <b>3</b> | <b>Функціонування пристрою</b> .....                              | <b>216</b> |
| 3.1      | Акумулятор (A) .....  | 216        |
| 3.2      | Аварійний вимикач (B-1).....                                      | 217        |
| 3.3      | Вмикач (B-2).....   | 217        |
| 3.4      | Прокручування обтискачів (B-3).....                               | 217        |
| 3.5      | Світлодіод (C).....   | 217        |
| 3.6      | Встановлення обтискача (D) .....                                  | 218        |
| 3.7      | Експлуатація (E).....   | 218        |
| <b>4</b> | <b>Догляд та технічне обслуговування</b> .....                    | <b>218</b> |
| <b>5</b> | <b>Додаткове приладдя</b> .....                                   | <b>218</b> |
| <b>6</b> | <b>Служба обслуговування клієнтів</b> .....                       | <b>219</b> |
| <b>7</b> | <b>Утилізація</b> .....   | <b>219</b> |

**Значення символів у цьому документі:**



**Небезпека!**

Цей знак попереджає про можливість травми.



**Увага!**

Цей знак попереджає про небезпеку для майна та навколишнього середовища.



**Вимога щодо поведіння**

**1.1 Використання за призначенням**

Відповідальність за шкоду, спричинену неналежним використанням, несе виключно користувач. Необхідно дотримуватися загальнодовизнаних правил попередження нещасних випадків та правил техніки безпеки.

Прес-інструмент ROMAX 4000 AMPShare придатний лише для використання обтискачів, виготовлених компанією ROTHENBERGER або визнаних нею в якості придатних.

Пристрій і обтискачі використовуються виключно для обтиску труб і фітингів, на які розраховані відповідні обтискачі. Будь-яке інше чи додаткове використання є неналежним. Компанія ROTHENBERGER не несе відповідальності за наслідки та збитки, що виникли внаслідок цього, а також за використання обтискачів інших виробників або за спричинені цим збитки.

До використання за призначенням також належить дотримання інструкцій з експлуатації, дотримання умов перевірки і технічного обслуговування та дотримання всіх відповідних правил безпеки.

ROMAX 4000 AMPShare — це ручна електрична машина, і її не можна використовувати як стаціонарну!

Цей пристрій можна використовувати лише за призначенням.

Використовуйте лише оригінальні акумулятори та оригінальне додаткове приладдя ROTHENBERGER або AMPShare.

Акумулятори з маркуванням AMPShare на 100 % сумісні з пристроями AMPShare. Щоб обрати правильні пристрої, зверніться до свого дилера. Дотримуйтеся інструкцій з використання пристроїв.

**1.2 Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів**

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом.**

Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або серйозної травми.

**Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.**

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

**1) Безпека на робочому місці**


- a) **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- b) **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- c) **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

**2) Електрична безпека**

- a) **Штепсель електроінструмента повинен пасувати до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі.** Для роботи з електроінструментами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- b) **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.

- c) **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- d) **Не використовуйте мережний шнур живлення не за призначенням. Ніколи не використовуйте мережний шнур для перенесення або перетягування електроінструмента або витягання штепселя з розетки. Захищайте кабелі від тепла, мастила, гострих країв та рухомих деталей електроінструмента.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- e) **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- f) **Якщо не можна запобігти використанню електроінструмента у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.
- 3) Безпека людей**
- a) **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неухважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- b) **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- c) **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.
- d) **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- e) **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- f) **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- g) **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- h) **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.
- 4) Правильне поводження та користування електроінструментами**
- a) **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримуєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- b) **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- c) **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть**

акумуляторну батарею. Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.

- d) **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтеся, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- e) **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям. Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будьякому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.
- f) **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- g) **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- h) **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густо мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливають безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.
- 5) Правильне поводження та користування електроінструментами, що працюють на акумуляторних батареях**
  - a) **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
  - b)  **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
  - c) **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтеся, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, цвяхами, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
  - d) **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри або опіки.
  - e) **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поведися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травми.
  - f) **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температури вищі за 130 °C можуть призвести до вибуху.
  - g) **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.** Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.
- 6) Сервіс**
  - a) **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцем та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.
  - b) **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

Термін «обтискач» також охоплює поняття «губки» та «обтискні кільця» та обтискний строп.

Ніколи не вставляйте пальці або інші частини тіла в робочу зону циліндра і обтискачів! Перед виконанням будь-яких робіт з машиною вийміть акумулятор.

Якщо пристрій пошкоджено настільки, що оголяються електричні частини або частини приводу, негайно припиніть роботу, вийміть батарею та зверніться до служби підтримки! Неналежний ремонт може призвести до серйозної небезпеки для користувача!

Тільки особи, які пройшли інструктаж з експлуатації, можуть виконувати з'єднання обтисканням труб з використанням ROMAX 4000 AMPShare!

Машину можна використовувати лише тоді, коли вставлено обтискач! Обтискач має бути у справному технічному стані.

Використовуйте лише машину, яка працює безвідмовно!

Роботи з технічного обслуговування та ремонту можуть проводити лише спеціалізовані майстерні, авторизовані компанією ROTHENBERGER!

Використовуйте тільки відповідні обтискачі та системи прес-фітінгів, рекомендовані компанією ROTHENBERGER!

Після вставлення обтискача переконайтеся, що фіксатор надійно зафіксований!

У разі виникнення несправності під час обтискання натисніть аварійний вимикач!

Після обтискання перевірте міцність з'єднання труб!

У разі неправильного трубного з'єднання необхідно повторити обтискання з новим фітінгом!

Необхідно дотримуватися інструкцій щодо монтажу від виробників фітінгів і труб.

Під час обтискання негерметичних прес-фітінгів слідкуйте за тим, щоб волога або проточна вода не потрапили всередину машини!

Після завершення монтажних робіт перевірте систему трубопроводів на герметичність за допомогою відповідного випробувального обладнання!

**При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може виходити пар.** Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пар може подразнювати дихальні шляхи.

**Не відкривайте акумуляторну батарею.** Існує небезпека короткого замикання.

**Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.

**Використовуйте акумуляторну батарею лише у виробі виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.



**Захищайте акумуляторну батарею від тепла, зокрема, напр., від сонячних променів, вогню, бруду, води та вологи.** Існує небезпека вибуху і короткого замикання!

**Транспортування літій-іонних акумуляторів:** Літій-іонні акумулятори, що входять у комплект, підпадають під дію вимог законодавства щодо небезпечних товарів. Користувач може перевозити акумулятори звичайними дорогами без будь-яких додаткових обмежень. У разі доставки третіми особами (наприклад, авіатранспортом або експедиторською компанією) мають бути виконані спеціальні вимоги до упаковки та маркування. У цьому випадку під час підготовки пакування для відправлення необхідно проконсультуватися з експертом з питань небезпечних товарів.

Надсилайте лише акумулятори, які не мають пошкодження корпусу. Обклейте відкриті контакти і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не рухався в упаковці. Також дотримуйтеся вимог будь-яких додаткових національних норм.

## 2 Технічні дані

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| Напруга акумулятора .....                           | 18 В                           |
| Номінальна споживана потужність .....               | 540 Вт                         |
| Число обертів двигуна .....                         | 22 000 хв <sup>-1</sup>        |
| Зусилля на поршні .....                             | макс. 34 кН                    |
| Час обтискання (залежно від номінального розміру) . | прибл. 5 с                     |
| Розміри (Д x Ш x В, без акумулятора).....           | 425 x 105 x 79 мм              |
| Маса (без акумулятора) .....                        | прибл. 2,9 кг                  |
| Робочий діапазон (залежно від системи) .....        | Ø 12 – 108 мм                  |
| Робоча температура .....                            | 5 – 60°C/ 41 – 140°F           |
| Режим роботи .....                                  | S3                             |
| Сумісні акумулятори.....                            | RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V |
| Рекомендовані зарядні пристрої .....                | RO BC18V AMPShare              |
| Рівень звукового тиску (L <sub>pA</sub> ) .....     | 71 дБА   K <sub>pA</sub> 3 дБА |
| Рівень звукової потужності (L <sub>WA</sub> ) ..... | 82 дБА   K <sub>WA</sub> 3 дБА |

Der Рівень шуму під час роботи може перевищувати 85 дБА. Необхідно використовувати засоби захисту органів слуху!

Вимірні значення визначаються відповідно до стандарту EN 62841-1.

Загальна величина вібрації .....

$$\leq 2,5 \text{ м/с}^2 \mid K = 1,5 \text{ м/с}^2$$

Загальні величини вібрації та шуму, наведені в цій інструкції, вимірні за допомогою стандартизованого методу вимірювання та можуть бути використані для порівняння одного електроінструмента з іншим. Вони також можуть бути використані для попередньої оцінки навантаження.



Зазначені показники вібрації та шуму можуть змінюватись під час фактичного використання електроінструменту залежно від способу його використання, зокрема від типу заготовки, що обробляється. Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора, користуючись оцінкою впливу вібрації в умовах фактичного використання (враховуючи всі елементи робочого циклу, наприклад час, коли електроінструмент вимкнено, і час, коли він увімкнений, але працює без навантаження).

## 3 Функціонування пристрою

### 3.1 Акумулятор

(A)

#### Заряджання акумуляторної батареї:



**Використовуйте лише зарядні пристрої, зазначені в технічних даних.** Лише на ці зарядні пристрої розрахований літєво-іонний акумулятор, що використовується у Вашому приладі!

Вказівка: літєво-іонні акумулятори постачаються частково зарядженими відповідно до міжнародних правил транспортування. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити.

#### Вставлення акумуляторної батареї:

Посуньте заряджену акумуляторну батарею в гніздо для акумуляторної батареї, щоб вона відчутно увійшла у зачеплення.



#### Виймання акумуляторної батареї:

Щоб витягти акумуляторну батарею, натисніть на кнопку розблокування і витягніть акумуляторну батарею. **Не застосовуйте при цьому силу.**

В акумуляторі передбачено 2 ступені блокування, щоб запобігти випадінню акумулятора при ненавмисному натисканні на кнопку розблокування акумулятора. Встромлений в електроінструмент акумулятор тримається у положенні завдяки пружині.

### **Індикатор зарядженості акумуляторної батареї:**

Зелені світлодіоди індикатора зарядженості акумуляторної батареї показують ступінь зарядженості акумулятора. З міркувань техніки безпеки опитувати стан зарядженості акумулятора можна лише при зупиненому електроінструменті.

Натисніть кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї  або , щоб відобразити ступінь зарядженості. Це можна зробити і тоді, коли акумуляторна батарея витягнута з електроінструмента.

Якщо після натискання на кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї жоден світлодіод не загоряється, акумулятор вийшов з ладу і його треба замінити.

Рівень заряду акумуляторної батареї відображається також на модулі інтерфейсу користувача Індикатори стану.

#### **RO BP 18V ProCORE AMPShare**



| <u>Світлодіод</u>      | <u>Ємність</u> |
|------------------------|----------------|
| Свічення 5-и зелених   | 80–100 %       |
| Свічення 4-х зелених   | 60–80 %        |
| Свічення 3-х зелених   | 40–60 %        |
| Свічення 2-х зелених   | 20–40 %        |
| Свічення 1-го зеленого | 5–20 %         |
| Блимання 1-го зеленого | 0–5 %          |

#### **RO BP 18V AMPShare**



| <u>Світлодіод</u>      | <u>Ємність</u> |
|------------------------|----------------|
| Свічення 3-х зелених   | 60–100 %       |
| Свічення 2-х зелених   | 30–60 %        |
| Свічення 1-го зеленого | 5–30 %         |
| Блимання 1-го зеленого | 0–5 %          |

### **Вказівки щодо оптимального поводження з акумулятором:**

Захищайте акумулятор від вологи і води.

Зберігайте акумулятор лише за температури від –20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.

Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Занадто коротка тривалість роботи після заряджання свідчить про те, що акумулятор вичерпав себе і його треба поміняти.

Зважайте на вказівки щодо видалення!

#### **3.2 Аварійний вимикач (B-1)**

Якщо в процесі обтискання існує небезпека для людей або машини, негайно натисніть аварійний вимикач та відпустіть кнопку УВІМКН! Клапан відкривається, і поршень повертається у вихідне положення.

#### **3.3 Вмикач (B-2)**

Натискайте кнопку УВІМКН, доки процес обтискання не завершиться. Вимкнення двигуна сигналізує про закінчення процесу обтискання.

#### **3.4 Прокручування обтискачів (B-3)**

Je Залежно від вимог обтискач можна повертати на 270°.

#### **3.5 Світлодіод (C)**

Білий світлодіод загоряється на 5 секунд після короткого натискання клавіші або завершення натискання.

Білий світлодіод блимає, коли батарея розряджена.

Зніміть акумулятор!

- Відкрийте фіксатор(1).
- Залежно від застосування вставте відповідний обтискач (2).
- Заблокуйте фіксатор (3).

При кожній заміні обтискача необхідно ретельно перевіряти, чи відповідає вставлений обтискач контуру, який потрібно обтискати, і номінальній ширині фітинга, який потрібно обтискати. Під час візуальної перевірки необхідно переконатися, що обтискач повністю замкнений наприкінці процесу обтискання.

Використовуйте лише сумісні з системою прес-фітинги і призначені для них обтискачі. Номінальний діаметр обтискача має відповідати номінальному діаметру пресфітинга.



Під час вставлення системи труб / прес-фітингів існує ризик защемлення пальців або інших частин тіла в зоні обтискача!

- Насуньте прес-фітинг на трубу (1). Розведіть обтискачі та встановіть трубу з прес-фітингом під прямим кутом.
- ! Між прес-контуром і фітингом не має бути сторонніх предметів. Недотримання цієї вимоги призводить до неналежного обтискання!
- Натискайте кнопку УВІМКН, доки процес обтискання не завершиться (2). Вимкнення двигуна сигналізує про закінчення процесу обтискання.
- Розведіть обтискачі та зніміть пристрій з місця обтискання (3).

Не запускайте машину, поки виконується втягування поршня або коли натиснуто аварійний вимикач!

#### 4 Догляд та технічне обслуговування

Перед виконанням будь-яких робіт з машиною вийміть акумулятор.

Перевірте функціонування обтискачів. Пошкоджені обтискачі більше не можна використовувати, їх необхідно відправити до авторизованої майстерні ROTHENBERGER. Перевірте обтискачі та прес-валики на легкість ходу.

Регулярно перевіряйте фіксатори на наявність пошкоджень. Зверніться до авторизованої майстерні ROTHENBERGER для заміни пошкоджених фіксаторів.

Після завершення роботи очистіть і змастіть прес-ролики, фіксатор та обтискачі.

Використовуйте тільки високоякісне мастило для пресування або для кулькових підшипників.

Контур обтискання має бути очищеним від мастила.

Подальше технічне обслуговування, усунення несправностей і ремонт можуть виконуватися лише авторизованою майстернею ROTHENBERGER.

У разі пошкодження пломби гарантійні вимоги втрачають свою силу.

Надайте машину для проведення технічного обслуговування в авторизованій майстерні ROTHENBERGER після 40 000 циклів обтискання або через 2 роки.

Машину слід надавати лише разом з акумулятором і зарядним пристроєм у сумці для транспортування.

Не зберігайте машину з гідравлічним електроприводом при температурі нижче  $-5^{\circ}\text{C}$  довше 3 годин.

#### 5 Додаткове приладдя

Відповідне додаткове приладдя можна знайти в основному каталозі або на сайті [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)



## 6 Служба обслуговування клієнтів

Центри обслуговування клієнтів ROTHENBERGER призначені для допомоги вам (див. список у каталозі або онлайн), там вам також запропонують запчастини та обслуговування клієнтів. Замовляйте додаткове приладдя та запасні частини у свого спеціалізованого дилера або онлайн через RO SERVICE+: ☎ +49 (0) 61 95 / 800 8200  
📠 +49 (0) 61 95 / 800 7491 ✉ service@rothenberger.com — www.rothenberger.com

## 7 Утилізація

Частини пристрою є вторинну сировину та можуть бути відповідно перероблені. Для цього доступні та сертифіковані компанії з вторинної переробки. Для екологічної утилізації частин, які не підлягають вторинній переробці (наприклад, електронних відходів), зверніться до місцевих органів, відповідальних за переробку відходів.






Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

**Лише для країн ЄС:** Відповідно до Європейської Директиви 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання та її перетворення в національне законодавство електроінструменти, які більше не придатні до використання, а також відповідно до Європейської Директиви 2006/66/EC несправні або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

|          |   |
|----------|---|
| 221..... | 1 إرشادات للسلامة                                       |
| 221..... | 1.1 طبقاً للتعليمات                                     |
| 221..... | 1.2 إرشادات عامة للسلامة بالنسبة إلى الأدوات الكهربائية |
| 223..... | 1.3 إرشادات السلامة الخاصة                              |
| 223..... | 2 المواصفات الفنية                                      |
| 224..... | 3 وظيفة الجهاز  |
| 224..... | 3.1 مركم A  |
| 225..... | 3.2 خطر مفتاح B-1                                       |
| 225..... | 3.3 قم بتشغيل B-2                                       |
| 225..... | 3.4 التواء من الفكين العنق B-3                          |
| 225..... | 3.5 LED المبة C   |
| 225..... | 3.6 إدراج من الفكين العنق D                             |
| 225..... | 3.7 الاستخدام E   |
| 225..... | 4 العناية والصيانة                                      |
| 226..... | 5 لملاحظات التكميلية                                    |
| 226..... | 6 خدمة العملاء  |
| 226..... | 7 التخلص من الجهاز القديم                               |

### العلامات في هذا المستند:

|  |   |
|--|---|
| خطر!   |   |
| هذه العلامة تحذر من وقوع أضرار بشرية.        |   |
| انتبه!                                       |  |
| هذه العلامة تحذر من وقوع أضرار مادية وبشرية. |   |
| طلب القيام باتخاذ إجراءات                    |  |

## 1.1 طبقا للتعليمات

عن الأضرار الفاجمة عن الاستخدام غير السليم على عاتق المستخدم. .  
المقبولة عموما أنظمة الوقاية من الحوادث ويجب مراعاة تعليمات السلامة.  
يعتبر ROMAX 4000 AMPShare مخصصاً فقط لتركيب أعمدة الكيس، التي تنتجها ROTHENBERGER أو التي  
خصصتها ROTHENBERGER .  
يُستخدم الجهاز وأعمدة الكيس خصيصاً لتثبيت الخراطيم والتجهيزات، التي يتم تصميم أعمدة الكيس لها. لا توجد استخدامات أخرى  
مخصصة لها أو متعلقة بها.  
لا تتحمل ROTHENBERGER أية نتائج ناتجة عن استخدام أعمدة كيس من جهة تصنيع أخرى، وكذلك الأضرار الناتجة عن ذلك.  
إلى جانب الاستخدام المخصص، من المهم الالتزام بشروط الصيانة والفحص والخدمة، إلى جانب الانتباه إلى جميع شروط السلامة ذات  
الصلة.

ROMAX 4000 AMPShare هو جهاز كهربائي يدوي ولا ينبغي استخدامه بشكل ثابت!

يجب استخدام هذا الجهاز للغرض المخصص له فقط.

لا تستخدم سوى حزم البطاريات والملحقات الأصلية من ROTHENBERGER أو AMPShare (نظام التحالف اللاسلكي).

حزم البطاريات المميزة بعلامة AMPShare متوافقة بنسبة 100% مع أجهزة الشحن AMPShare (نظام التحالف اللاسلكي).  
لاختيار الأجهزة الصحيحة نرجو التوجه إلى التاجر المختص. انتبه إلى ضرورة مراعاة أدلة استخدام الأجهزة التي تستخدمها.

## 1.2 إرشادات عامة للسلامة بالنسبة إلى الأدوات الكهربائية

**تحذير!** اقرأ جميع إرشادات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والبيانات الفنية الموجودة مع هذه الأداة  
الكهربائية.



الإهمال في الالتزام بالتعليمات التالية قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، حريق و / أو إصابات خطيرة.

حافظ على الالتزام بجميع إرشادات السلامة والتعليمات في المستقبل.

يشير مصطلح "أداة كهربائية" المستخدم في إرشادات السلامة إلى الأدوات الكهربائية التي يتم تشغيلها عن طريق شبكة التيار الكهربائي  
(سلكية) والأدوات الكهربائية التي تعمل بالبطارية (لاسلكية).

1) سلامة مقر العمل

أ) أجعل مكان عملك نظيف ومضاء بشكل جيد. الأماكن الفوضوية أو غير المضاءة قد تسبب حوادث.

ب) لا تستخدم الأداة الكهربائية في المناطق المعرضة للانفجار مثل الأماكن التي بها مواد قابلة للاشتعال أو غازات أو غبار. قد تولد  
الأدوات الكهربائية شرارات، قد تشعل الغبار أو الأبخرة.

ج) يجب إبقاء الأطفال والأشخاص العاديين بعيداً أثناء استخدام الأداة الكهربائية. يمكن أن يؤدي التشبث إلى فقدان السيطرة على الأداة  
الكهربائية.

2) السلامة الكهربائية

أ) يجب أن يتناسب قابس توصيل الأداة الكهربائية مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم أي قوابس  
مهاين مع أدوات كهربائية تم تأريخها بشكل وقائي. القوابس غير المعدلة والمقابس المطابقة تقلل من خطر الصدمة الكهربائية.

ب) تجنب تلامس الجسم بالأسطح المارضة مثل الأنابيب، والموائد والثلاجات. هناك خطر متزايد لصدمة كهربائية في حال كان جسدك  
متلامس للأرض.

ج) احفظ الأداة الكهربائية بعيداً عن المطر أو الرطوبة. إن دخول الماء إلى الجهاز الكهربائي يزيد من خطر الصدمة الكهربائية.

د) لا تسع استخدام وصلة السلك من خلال استخدامها لحمل الأداة الكهربائية، أو تعليقها أو لسحب القابس من المقبس. ابق وصلة  
السلك بعيداً عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو أجزاء الجهاز المتحركة. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمة  
الكهربائية.

هـ) عند تشغيل الأداة الكهربائية في الخارج، استخدم فقط أسلاك التمديد المناسبة للاستخدام في المناطق الخارجية. إن استخدام وصلة  
تمديد مناسبة للاستخدام في المناطق الخارجية يقلص من خطر الإصابة بالصدمة الكهربائية.

و) في حالة ما إذا لم يكن هناك مقر من تشغيل الأداة الكهربائية في مكان رطب، فاستخدم قاطع الدائرة الكهربائية للحماية من التيار  
الخطيء. يقلل استخدام قاطع الدائرة الكهربائية للحماية من التيار الخطيء من خطر حدوث صدمة كهربائية.

3) سلامة الأشخاص

أ) كن في حالة تأهب، وانتبه إلى ما تقوم به، واستخدم الحس السليم عند تشغيل الأداة الكهربائية. لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا كنت  
متعباً أو تحت تأثير الكحول أو المخدرات أو الأدوية. لحظة من الغفلة عند استخدام الأداة الكهربائية قد تتسبب في إصابات حادة.

ب) استخدم معدات الحماية الشخصية وارتدي دائماً نظارة واقية. ارتداء معدات الوقاية الشخصية مثل قناع الغبار، وأذنية السلامة غير  
الزلافة، والخوذة الواقية وواقي السمع، تبعاً لطبيعة واستخدام الأداة الكهربائية، يقلل من خطر الإصابة.

- ج) تجنب التشغيل العرضي دون قصد. تأكد من إيقاف الأداة الكهربائية قبل أن تقوم بتوصيلها بالتيار الكهربائي و / أو توصيلها بالبطارية، وقبل أن تقوم برفعها أو حملها. إذا كنت عند حملك للأداة الكهربائية تضع أصبعك على المفتاح أو كنت توصل الأداة الكهربائية بالتيار الكهربائي وهي في وضع التشغيل، فقد يؤدي ذلك إلى وقوع حوادث.
- د) قم بإبعاد أداة ضبط الوضع أو مفتاح الربط، قبل أن تقوم بتشغيل الأداة الكهربائية. قد تتسبب الأداة أو المفتاح المتواجدين في أحد الأجزاء الدوارة من أجزاء الأداة الكهربائية، في حدوث إصابات.
- هـ) تجنب أن يكون وضع الجسم غير صحيح. حافظ على التوازن السليم واحفظ بتوازنك في جميع الأحوال. هذا يتيح لك التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.
- و) ارتدي ملابس مناسبة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو المجوهرات. الحفاظ على شعرك والملابس والقفازات بعيداً عن الأجزاء المتحركة، يمكن ضبط ملابس فضفاضة، والمجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
- ل) عندما يمكن تركيب تجهيزات شفت وتجميع التراب فعندئذ يجب تركيبها واستخدامها بشكل صحيح. قد يؤدي استخدام وحدة شفت الغبار إلى الحد من الأضرار التي يسببها الغبار.
- م) لا تزن نفسك في وضع خاطئ ولا تتخطى قواعد الأمان الخاصة بالأداة الكهربائية، حتى ولو كنت متعوداً جداً على استخدام الأداة الكهربائية. التعامل غير الحذر يمكن أن يؤدي إلى إصابات خطيرة خلال أجزاء من الثانية.
- 4) استخدام الأداة الكهربائية والتعامل معها
- أ) لا تقم بزيادة الحمل على الأداة الكهربائية. استخدم لإنتاج عملك الأداة الكهربائية المخصصة له. سوف تستخدم أداة السلطة الصحيح قيام بهذه المهمة على نحو أفضل وأكثر أمناً في نطاق المعدل.
- ب) لا تستخدم أي أداة كهربائية يكون مفتاحها معيب. الأداة الكهربائية التي لم يعد من الممكن تشغيلها أو إيقافها هي أداة خطيرة ويجب إصلاحها.
- ج) اسحب القابس من المقبس و / أو قم بإزالة البطارية القابلة للخلع قبل القيام بأوضاع لضبط الجهاز أو تغيير الملحقات التكميلية أو تحية الأداة الكهربائية جانباً. هذه الاحتياطات تحول دون التشغيل العرضي غير المقصود للأداة الكهربائية.
- د) قم بحفظ الأدوات الكهربائية غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال. لا تترك أي أشخاص ممن هم على غير دراية بالجهاز أو الذين لم يقرأوا التعليمات، يستخدمون الأداة الكهربائية. الأدوات الكهربائية خطيرة عند استخدامها من قبل أشخاص عديمي الخبرة.
- هـ) حافظ على الأدوات الكهربائية وأدوات الاستعمال بعناية. تأكد من أن الأجزاء المتحركة تعمل بشكل صحيح وليست معاقة، وأن الأجزاء غير مكسورة أو غير مطوية، حيث يؤدي عدم مراعاة هذا إلى خلل بالوظيفي للأداة الكهربائية. أصلح الأجزاء التالفة قبل استخدام الأداة الكهربائية. كثير من الحوادث ترجع أسبابها إلى سوء صيانة الأدوات الكهربائية.
- و) حافظ على أدوات القطع حادة ونظيفة. الحفاظ بعناية على أدوات القطع المزودة بحواف قطع حادة يقلل من إعاقتها ويجعل استخدامها أسهل.
- ز) استخدم الأداة الكهربائية، أداة الاستخدام، أدوات الاستخدام وغيرها وفقاً لهذا التعليمات. خذ في اعتبارك أثناء ذلك ظروف العمل والنشاط الذي يتعين أدائه. قد يؤدي استخدام الأدوات الكهربائية في غير الاستخدامات المنصوص عليها، إلى مواقف خطيرة.
- ل) حافظ على أن تكون المقابض ومناطق المقابض جافة ونظيفة وخالية من الزيت والشحم. المقابض ومناطق المقابض الزلقة لا تسمح بالاستخدام الآمن أو مراقبة الأداة الكهربائية في المواقف المفاجئة.
- 5) استخدام الأداة التي تعمل بالبطارية والتعامل معها
- أ) لا تقم بشحن البطارية إلا في الشواحن المعتمدة من قبل الشركة المصنعة. قد يتسبب شاحن مناسب لنوع محدد من البطاريات في حدوث حريق، في حالة استخدامه مع بطارية أخرى.
- ب) تحذير!  استخدم فقط البطاريات أو أنواع البطاريات المخصصة للأدوات الكهربائية. قد يؤدي استخدام بطاريات أخرى إلى حدوث انفجارات وإصابات وخطر نشوب حريق.
- ج) حافظ على إبعاد البطارية غير المستخدمة عن دبابيس المكتب أو النقود المعدنية أو المفاتيح أو المسامير أو البراغي أو أي أشياء معدنية صغيرة يمكن أن تؤدي إلى تجنب الاتصال. قد تتسبب دائرة القصر بين أطراف البطارية في حدوث حروق أو حريق.
- د) في حالة الاستخدام الخاطيء قد يخرج سائل من البطارية. تجنب الاتصال معها. الشطف بالماء في حالة الاتصال العرضي. إذا دخل السائل في العين، فغسله أيضاً السعي للحصول على مساعدة طبية. قد يؤدي السائل الخارج من البطارية إلى حدوث تهيجات في الجلد أو حروق.
- و) لا تستخدم أي بطاريات معطوبة أو تم إجراء تعديل بها. البطاريات المعطوبة أو التي تم إجراء تعديل عليها يمكن أن تؤدي إلى سلوك غير متوقع أو حدوث حريق أو انفجار أو إصابات.
- ل) لا تعرض البطارية لأي نار أو درجات حرارة مرتفعة. النار أو درجات الحرارة الأكثر من 130° درجة مئوية/ 265° درجة فهرنهايت يمكن أن تسبب انفجاراً.
- م) اتبع جميع التعليمات الخاصة بالشحن ولا تشحن البطارية أو أداة البطارية أبداً خارج نطاق درجات الحرارة المذكور في دليل التشغيل. الشحن الخاطئ أو الشحن خارج نطاق درجات الحرارة المسموح به يمكن أن يدمر البطارية ويزيد خطر نشوب حريق.
- 6) خدمة

أ) لا تقم بإصلاح أداتك الكهربائية إلا من قبل أشخاص مؤهلين وباستخدام قطع الغيار الأصلية فقط. وبهذا تضمن الاحتفاظ بسلامة الجهاز الكهربائي.

ب) لا تقم أبداً بصيانة بطاريات معطوبة. كل أعمال الصيانة في البطارية يجب أن تتم بمعرفة الجهة الصانعة أو مكاتب خدمة معتمدة.

### 1.3 إرشادات السلامة الخاصة

يندرج تحت فكوك الضغط فكوك مهانة وحلقات ضغط وأطواق ضغط.

تجنب وضع إصبعك أو أي عضو من جسمك في مجال عمل الأسطوانة والعمود تحت أي ظرف من الظروف.

قم بإخراج البطارية من الماكينة قبل القيام بأية أعمال بها.

إذا تعرض الجهاز لتلف شديد، بحيث تفككت الأجزاء الكهربائية أو أجزاء الإدارة، قم بابقائه على الفور وإخراج البطارية والاتصال بخدمة العملاء! حيث يشكل الإصلاح غير الصحيح خطراً متزايداً على المستخدم!

يجب أن تتم الاستعانة بالأشخاص المشار إليهم فقط لتركيب توصيلات عمود الكبس IROMAX 4000 AMPShare

يجب ألا يتم استخدام الماكينة دون تركيب عمود الكبس! يجب أن يكون عمود الكبس في حالة فنية جيدة!

استخدم فقط ماكينة عاملة خالية من العيوب!

يجب أن يتم إجراء أعمال الصيانة والخدمة بواسطة متخصصين معتمدين من شركة IROTHENBERGER

استخدم فقط أعمدة الكبس وأنظمة التركيب بالضغط المخصصة والتي توصي بها شركة IROTHENBERGER

تحقق من إحكام القفل بعد تركيب عمود الكبس!

في حالة حدوث أعطال أثناء عملية الكبس، اضغط على مفتاح الخطر!

تحقق من ثبات توصيلة الخرطوم بعد تثبيتها!

يجب عليك تثبيت توصيلات الخرطوم غير الصحيحة مرة أخرى باستخدام تجهيزة.

عليك الانتباه إلى الإرشادات الخاصة بأداة ضبط الخرطوم والتجهيزة.

عند تثبيت تجهيزات الكبس الدقيقة، تأكد من عدم وجود رطوبة أو تسرب ماء سائل إلى داخل الماكينة!

قم بالتحقق بحثاً عن التسربات بعد تركيب نظام الخرطوم باستخدام أدوات التحقق المخصصة!

قد تنطلق أبخرة عند تلف المرمك واستخدامه بطريقة غير ملائمة. يمكن أن يحترق المرمك أو يتعرض للانفجار. أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية

لا تفتح المرمك. يتشكل خطر تقصير الدائرة الكهربائية

ممكن أن يتعرض المرمك لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات وأمن خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا

إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحترق المرمك أو خروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة

اقتصر على استخدام المرمك في منتجات الجهة الصانعة. يتم حماية المرمك من فرط التحميل بالخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها

احرص على حماية المرمك من الحرارة، بما ذلك التعرض لأشعة الشمس باستمرار ومن النار والاحتساخ والماء والرطوبة. حيث ينشأ خطر الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر



رصدت التغليف الجوي أو شبكة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة عندما يتم إرسالها بين تطبيق طيف آخب (مثلاً: الشحن

القطعة المعبوء إرسالها في هذه الحالة متخصص نقل المواد الخطيئة عندما يوجب رتحيب والتعليق. ينبغ استشارة خبيب

يجبى. لا يتحبك فع الطيد الملامسات المفتوحة لاصقات وعلف المبكم رحيب ارسل المبكم فقط إن كان هيكلها سليم. احجب

وجدت أيضا مباباة الأحكام الوطنية الإضافية إن

### المواصفات الفنية

2

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| جهد البطارية                       | 18 فولت                                  |
| الطاقة المقدرة                     | 540 وات                                  |
| سرعة المحرك                        | 22000/دقيقة                              |
| قوة المكبس                         | 34 كيلو نيوتن                            |
| زمن الضغط (وفقاً للقيمة الاسمية)   | حوالي 5 ثوان                             |
| الأبعاد (الطول × العرض × الارتفاع) | 425 × 105 × 79 مم                        |
| الوزن (بدون البطارية)              | حوالي 2.9 كجم                            |
| حيز العمل                          | 12 Ø – 108 مم (حسب النظام)               |
| درجة حرارة الاستخدا                | 5 – 60 درجة مئوية/41 – 140 درجة فهرنهايت |
| وضع التشغيل                        | S3                                       |

المرامك المتوافقة..... RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V

أجهزة الشحن الموصى بها ..... RO BC18V AMPShare

مستوى شدة الصوت (LpA) ..... 71 ديسيبل (A) و 3 KpA ديسيبل (A)

مستوى قوة الصوت (LWA) ..... 82 ديسيبل (A) و 3 KWA ديسيبل (A)

قد يتجاوز مستوى الضجيج أثناء العمل 85 ديسيبل (أ). ارتدي ملابس وقائية! القيم المحسوبة وفقاً لـ EN 62841-1.

قيمة انبعاث الاهتزازات ..... 2.5 م/ثانية مربعة K=1,5 م/ثانية مربعة

القيم الإجمالية للاهتزاز المذكورة في هذه التوجيهات وقيم انبعاثات العادم المذكورة، تم قياسها طبقاً لإجراءات قياس معيارية، ويمكن استخدامها في مقارنة الأداة الكهربائية بأدوات أخرى. ويمكن استخدامها أيضاً في التقدير المؤقت للمهمة.

يمكن أن تختلف انبعاثات الاهتزاز والعادم المذكورة، أثناء الاستخدام الفعلي للأداة الكهربائية، على حسب النوع الذي يتم استخدامه الأداة الكهربائية فيه، وبصفة خاصة على حسب نوع القطعة التي يتم معالجتها.

حدد إجراءات السلامة الإضافية الخاصة بحماية المستخدم والتي تستند إلى تقدير حمولة الاهتزاز أثناء ظروف الاستخدام الفعلية (وفي هذا الصدد يجب مراعاة جميع أجزاء دورة التشغيل، على سبيل المثال الأوقات التي تكون فيها الأداة الكهربائية مطفأة والأوقات التي تكون فيها مشغلة، لكنها تعمل بدون حمولة).



### وظيفة الجهاز

3

A

### 3.1 مرمك

#### شحن المرمك:

اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية. أجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوائمة مع مرمك أيونات الليثيوم المستخدم في عدتك الكهربائية.



**ملحوظة:** يتم تسليم مرمك أيونات الليثيوم مشحوناً جزئياً وفقاً للوائح النقل الدولية. لضمان قدرة أداء المرمك الكاملة، يتوجب شحن المرمك بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.

#### تركيب المرمك

أدخل المرمك المشحون في موضع تثبيت المرمك إلماً يثبت بشكل ملموس

#### نزع المرمك

لخلع المرمك اضغط على زر تحرير المرمك وأخرج المرمك

#### نزع المرمك

لخلع المرمك اضغط على زر تحرير المرمك وأخرج المرمك. لا تستخدم القوة أثناء ذلك. يمتاز المرمك بدرجتي إقفال اثنتين، تمنعان سقوط المرمك للخارج في حال ضغط زر فك إقفال المرمك بشكل غير مقصود. يتم تثبيت المرمك بواسطة نابضاً دام مرمكاً في العدة الكهربائية.

#### مبين حالة شحن المرمك

تشير مصابيح الداود الخضراء الخاصة بمبين حالة شحن المرمك لحالة شحن المرمك. لأسباب تتعلق بالسلامة فإنه لا يمكن الاستعلاء عن حالة الشحن إلا بالعدة الكهربائية متوقفة. اضغط على زر مبين حالة الشحن أو لعرض حالة الشحن. يمكن هذا أيضاً والمرمك مخرج إذا لم يضيء أي مصباح داويد بعد الضغط على زر مبين حالة الشحن، فهذا يعني أن المرمك تالف ويجب تغييره. تتم الإشارة إلى حالة شحن المرمك في واجهة المستخدم بمبيات الحالة.

#### RO BP 18V ProCORE AMPShare

#### RO BP 18V AMPShare

| لمبة LED          | السعة    | لمبة LED          | السعة    |
|-------------------|----------|-------------------|----------|
| أخضر x5 ضوء مستمر | 80-100 % | أخضر x3 ضوء مستمر | 60-100 % |
| أخضر x4 ضوء مستمر | 60-80 %  | أخضر x2 ضوء مستمر | 30-60 %  |
| أخضر x3 ضوء مستمر | 40-60 %  | أخضر x1 ضوء مستمر | 5-30 %   |
| أخضر x2 ضوء مستمر | 20-40 %  | أخضر x1 ضوء وماض  | 0-5 %    |
| أخضر x1 ضوء مستمر | 5-20 %   |                   |          |
| أخضر x1 ضوء وماض  | 0-5 %    |                   |          |

#### ملاحظات للتعامل مع المرمك بطريقة مثالية

قم بحماية المرمك من الرطوبة والماء. لا تقم بتخزين المرمك إلا في نطاق درجة حرارة يقعين - 20 °م وحتى 50 °م. لا تترك المرمك في السيارة في فصل الصيف مثلاً.

نظف فتحات التهوية بالمرمك من فترة لآخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة. إذا انخفضت فترة التشغيل بعد الشحن بدرجة كبيرة فهذا يعني أن المرمك قد استهلك وأنه يجب استبداله. تراعى الإرشادات عند التخلص من العدد.

في حالة ظهور خطر أثناء التثبيت عليك أو على الماكينة، اضغط على زر الخطر واترك زر التشغيل على الفور! سيفتح الصمام ويعود الكبس مرة أخرى إلى وضع البداية.

اضغط على مفتاح التشغيل حتى انتهاء عملية التثبيت. يشير توقف المحرك عن العمل إلى انتهاء عملية الضغط.

وفقاً للمتطلبات، يمكن إدارة عمود الكبس 270 درجة مئوية.

الأبيض لمدة 5 ثوان بعد الضغط على زر قصير أو الضغط الكامل LED بضوء مؤشر باللون الأبيض عندما تكون البطارية منخفضة LED يومض مؤشر.

قم بفك البطارية!

→ قم بفتح القفل (1)

→ قم بإدخال فك الضغط المناسب بحسب الاستخدام (2).

→ قم بإحكام القفل (3)

بعد كل تغيير يجب فحص عمود الكبس بعناية، تحقق من أن عمود الكبس المحمل ملائم للمحيط المضغوط وللقيمة الاسمية للتجهيزات المضغوطة. كما يجب القيام بالفحص البصري، للتأكد من إغلاق عمود الكبس بالكامل بعد انتهاء عملية التثبيت.

يجب استخدام أنظمة التركيب بالضغط الخاصة بتوافق النظام، بالإضافة إلى أعمدة الكبس المخصصة لها. يجب أن يتوافق عرض عمود الكبس مع عرض تجهيزة الكبس.

عند إدخال أنظمة التركيب بالضغط أو الخراطيم، يوجد خطر تعرض إصبعك أو أي عضو آخر من أعضاء جسمك للسحق في مجال عمود الكبس!



→ تأخير التركيب الخراطيم بالضغط قم بإبعاد أعمدة الكبس وتثبيت الخراطيم بشكل مستطيل.

يجب ألا توجد أية أجسام غريبة بين محيط الضغط والتجهيزة. يؤدي الإهمال إلى التثبيت الخاطئ!



→ اضغط على مفتاح التشغيل حتى انتهاء عملية التثبيت. يشير إيقاف تشغيل المحرك إلى نهاية عملية الضغط.

→ قم بإبعاد أعمدة الكبس عن بعضها وفك الجهاز من موضع التثبيت.

لا تبدأ تشغيل الآلة أثناء عودة الكباس أو عند الضغط على مفتاح التوقف الطارئ!

قم بإخراج البطارية من الماكينة قبل القيام بأية أعمال بها. تحقق من تشغيل أعمدة الكبس.

لا يمكن استخدام أعمدة الكبس التالفة ويجب إرسالها إلى ورشة إصلاح متخصصة تابعة لشركة ROTHENBERGER. افحص أعمدة الكبس وبكرات الكبس بعناية فائقة.

افحص القفل بانتظام بحثاً عن مواضع التلف. في حالة تعرض القفل للتلف يجب تبديله بأخر جديد لدى ورشة إصلاح متخصصة تابعة لشركة ROTHENBERGER.

بعد الانتهاء من استخدام بكرات الكبس، قم بتنظيف القفل وأعمدة الكبس وتشميمها.

استخدم زيوت تشحيم عالية الجودة فقط. لا تقم بتشحيم محيط الكبس.

للقيام بالمزيد من أعمال الصيانة والخدمة والإصلاح، يجب أن يتم ذلك لدى ورشة إصلاح متخصصة لدى شركة ROTHENBERGER.

عند تلف موانع التسرب يتم فقد الضمان.

توجه لصيانة الآلة لدى إحدى مراكز الخدمة المتخصصة التابعة لشركة ROTHENBERGER بعد إجراء 40000 عملية ضغط أو مرور عامين. يتم شحن الماكينة مع بطارية وشاحن في حقيبة.

لكهربائية الهيدرووليكية آلة لم يعد تخزين من 3 ساعات في 5- درجة مئوية (23 درجة فهرنهايت).

خزن البطارية والآلات منفصلين دائماً

يمكنك العثور على الملحقات المناسبة في الكتالوج الرئيسي أو على [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

مراكز خدمة عملاء ROTHENBERGER في خدمتك لتقديم المساعدة (انظر القائمة في الكتالوج أو عبر الإنترنت)، كما تقدم قطع الغيار والخدمات للعملاء من خلال نفس هذه المراكز. اطلب ملحقاتك التكميلية أو قطع الغيار من الموزع المعتمد الذي تتعامل معه أو عبر الخط الساخن لخدمة ما بعد البيع: الهاتف: 8200 - 800 / 61 95 (0) 49 + فاكس 7491 - 800 / 61 95 (0) 49 +:

البريد الإلكتروني: [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com) [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

أجزاء الجهاز هي مواد قابلة لإعادة التدوير ويمكن إعادة تدويرها مرة أخرى. لهذا الغرض هناك شركات إعادة تدوير مسجلة ومعتمدة. للتخلص السليم بيئياً من الأجزاء غير القابلة لإعادة التدوير (مثل الخرقة الإلكترونية) يرجى الاتصال بالجهة المحلية المختصة بالتخلص من النفايات.

يجب التخلص من العدة الكهربائية المركم والتوابع والتغليف بطريقة صديقة للبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع. لا تلقِ العدد الكهربائية والمرامك/البطاريات ضمن النفايات المنزلية



بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية وتنفيذه في EU / بالنسبة لدول الاتحاد الأوروبي فقط: وفقاً للتوجيه الأوروبي 2012/19 بأخرى معيبة EC / القانون الوطني، يجب استبدال الأدوات الكهربائية التي لم تعد قابلة للاستخدام وفقاً للتوجيه الأوروبي 2006/66. أو يتم تجميع البطاريات / البطاريات القابلة لإعادة الشحن بشكل منفصل وإعادة تدويرها بطريقة صديقة للبيئة.



|          |                     |            |
|----------|---------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>安全提示</b> .....   | <b>228</b> |
| 1.1      | 规定用途 .....          | 228        |
| 1.2      | 一般安全规定 .....        | 228        |
| 1.3      | 特别安全提示 .....        | 230        |
| <b>2</b> | <b>技术指标</b> .....   | <b>231</b> |
| <b>3</b> | <b>该设备的功能</b> ..... | <b>232</b> |
| 3.1      | 蓄电池 (A) .....       | 232        |
| 3.2      | 紧急停机开关 (B-1) .....  | 233        |
| 3.3      | 接通 (B-2) .....      | 233        |
| 3.4      | 扭转压接钳 (B-3) .....   | 233        |
| 3.5      | LED (C) .....       | 233        |
| 3.6      | 插入压接钳 (D) .....     | 233        |
| 3.7      | 操作 (E) .....        | 233        |
| <b>4</b> | <b>维护和保养</b> .....  | <b>234</b> |
| <b>5</b> | <b>附件</b> .....     | <b>234</b> |
| <b>6</b> | <b>客户服务</b> .....   | <b>234</b> |
| <b>7</b> | <b>丢弃处理</b> .....   | <b>234</b> |

**标志说明:**



**危险!**

本标志警告发生人员伤亡。



**注意!**

本标志警告发生物品或环境损害。



**动作要求**

## 1.1 规定用途

对于使用不当造成的损坏在于用户。

普遍接受的事故预防条例和安全说明必须遵守。

ROMAX 4000 AMPShare 适用于由 ROTHENBERGER 生产的压接钳或经过 ROTHENBERGER 该设备和压接钳设计用于与相应压接钳相匹配的压接导管和配件。其它任何使用将视为非规定用途。

对于因此造成的后果和损害，ROTHENBERGER 不承担任何责任，无论是因为使用其它制造商还是 ROTHENBERGER 生产的压接钳。

规定的使用包括符合使用说明书、检验和维护要求以及遵守其它所有安全。

ROMAX 4000 AMPShare 是一台手持式电动机，不可应用于固定应用！

该设备仅可用于规定用途。

只能使用ROTHENBERGER原装或AMPShare 电池组和附件。

使用AMPShare标识的蓄电池组，能够与AMPShare设备100%兼容。选择设备时，请咨询经销商。注意所用设备的使用说明书。

## 1.2 一般安全规定



### 警告！

请阅读随附本电动工具的安全提示、说明、图像和技术数据。

不组下列说明可能导致电击、火灾或重伤。

**妥善保管所有安全须知和说明，以便随时取阅。**

安全须知中使用的“电动工具”一词是指使用电源操作的电动工具（配电源线）和使用电池操作的电动工具（无电源线）。


### 1) 工作区域

- a) **保持工作区域干净整洁。**工作区域杂乱昏暗容易引发事故。
- b) 请勿在易爆环境中使用该设备，如存在易燃液体、气体或粉尘环境中。电动工具产生的火花可能会引燃粉尘或烟气。
- c) 电动工具运转期间，勿让儿童和其它人员接近。注意力不集中可能会导致设备失去控制。

### 2) 电气安全

- a) 设备的**插头必须与插座相匹配。不允许对插头进行任何改装。**请勿使用带有接地保护装置的转接插头。未经改装的插头和匹配的插座将会降低电击危险。
- b) **身体请勿与接地表面接触，如管体、加热装置、炉灶和冷冻设备接触。**身体接地将会增加电击危险。
- c) **请勿将设备置于雨中和潮湿环境。**电动设备中渗入水将会增加电击危险。
- d) **请勿滥用线缆运送、拖拽设备，不得将插头从插座中拔出。**线缆应远离热源、油料、锋利边缘或运动的设备组件。线缆破损或缠入会增加电击危险。
- e) **室外使用电动工具时应使用适用于室外的延长线。**使用合适的室外延长线可降低电击危险。

- f) 如须在潮湿的环境中使用电动工具，请使用漏电断路器。使用漏电断路器能降低触电风险。
- 3) 人员安全
- a) 操作电动工具时，应保持警惕，注意自己的行为，脑中应有安全常识。身体疲劳或服药、饮酒、注射药剂情况下操作电动工具。操作时注意力不集中会导致严重的人身伤害。
- b) 请穿戴个人防护装备并总是要佩戴护目镜。根据电动工具的类型和使用情况，佩戴个人防护装备，如防尘面具、防滑工作鞋、安全帽或、听力保护设备，可降低伤害危险。
- c) 避免意外启动。确保在将插头插入插座前，开关必须处于关闭位置。携带设备时，如果手指放在开关上或接通连接电源的设备将会引发事故。
- d) 请在打开设备前，取下调节工具或扳手。如果工具或要钥匙位于旋转的设备组件上可能导致伤害发生。
- e) 请勿延伸过长。确保位置适当，同时时刻保持平衡。这样可在意外情况下能更好地控制设备。
- f) 着装合适。请勿穿着宽松的衣物或佩戴首饰。避免头发、衣装或手套靠近转动部件。宽松的衣服、首饰或长发可能会卷进转动的部件中。
- g) 如果设备用于吸尘装置或吸收装置，要确保这些设备接通并正确使用。使用这些设备可避免引起因灰尘引起的事故。
- h) 错误的安全意识和不遵守电动工具安全规范，即使多次使用后熟悉电动工具。无意的操作可能在瞬间导致重伤。
- 4) 电动工具的使用和保养
- a) 请勿让设备超负荷运转。对于操作要使用适当的电动工具。如果使用的电动工具合适，则将以设计的功率更好更安全地进行操作。
- b) 如果开关失灵，请勿使用电动工具。开关不能打开或关闭的电动工具非常危险，必须要进行维修。
- c) 请在进行任何调整、更换附件或存储设备前，务必将插头从插座上拔出。该预防措施可避免偶然启动设备。
- d) 请将不使用的电动工具置于儿童不能触及的地方。不得允许不熟悉设备或使用说明书的人员操作设备。电动工具由未经培训的人员操作时会产生危险。
- e) 小心地维护设备。检查转动的设备组件是否功能正常、未被卡住；检查部件是否锻炼，是否存在有损设备功能的情况。如果部件损坏，请在使用前修理。许多事故都是由缺少维护的电动工具引起。
- f) 保持切割工具锋利清洁。正确维护的切割工具的边缘特别锋利，可以更容易地控制。
- g) 请根据使用说明书以及指定设备类型提示使用电动工具、附件、应用工具等。同时要考虑工作条件以及具体的作业。如果将电动工具应用于非指定用途可能导致危险发生。
- h) 保持抓手和抓手区干燥、清洁、无油无脂。易滑的抓手和抓手区，无法在意外情况中保证电动工具的安全操作和控制。
- 5) 电池的使用和保养
- a) 仅可使用制造商推荐的充电器对蓄电池进行充电。如果使用适用于一种蓄电池的充电器对其它型号的蓄电池充电，可能会引发火灾。

- b)  **注意!** 电动工具仅可使用专用蓄电池或電池類型。如果使用其它 蓄电池可能导致人爆炸身伤害或火灾发生。
- c) **如果不使用蓄电池，要将其之远离回形针、钥匙、螺丝或其它引起电池两极相连的微小金属物体保存。** 蓄电池两极短路可能会引起燃烧或火灾发生。
- d) **如果滥用，可能会导致液体从蓄电池中溅出。避免接触溅出的液体。** 如果意外接触，请立即用水冲洗。如果进入眼睛中，请立即寻求医疗帮助。溅出的蓄电池液体会导致皮肤刺激或烧伤发生。
- e) **请勿使用任何损毁或改装的蓄电池。** 损毁或改装的蓄电池可能因为无法预料行为导致火灾、爆炸或受伤。
- f) **请勿暴露蓄电池在火或者高温中。** 火火超过130°C/265°的温度可能导致爆炸。
- g) **遵守所有充电提示，请勿在本操作说明书规定的温度范围内充电蓄电池或充电工件。** 充电不当或在允许的温度范围外充电可能导致蓄电池损毁，增大火灾危险。
- 6) **维修**
- a) **仅可通过专业人员使用原装替换件对设备进行维修。** 以此保证设备的安全性。
- b) **请勿维护损毁的蓄电池。** 蓄电池的所有维护只能由制造商或授权客户服务点进行。

### 1.3 特别安全提示

锻模的名称在任何情况下均包括中间托架、压圈和压颈。

请勿将手指或其它肢体置于气缸或压接钳的工作区域！

请在机器上进行任何工作前，取下蓄电池。

如果设备损坏严重，导致电子或驱动组件露出，请立即停止工作，然后取下蓄电池并联系客户服务人员！如果维修未经授权可能导致用户遭受严重的人身伤害！

仅可经过培训的人员使用 ROMAX 4000 压配合管子！

仅可使用锻模将机器插入！锻模必须在技术上没有缺陷。

仅可使用没有运转故障的机器！

保养和维修工作仅可由 ROTHENBERGER 授权的专业人员进行！

仅可使用由 ROTHENBERGER 指定的合适压接钳和压配合系统。

插入锻模后，请检查螺栓是否锁紧！

如果在压入期间发生故障，请立即按紧急停机按钮！

压入完成后，检查管接头是否固定！

存在缺陷的管接头必须使用新配合件重新压入！

请遵守配合件和管制造商的安装说明。

压接泄漏的配合件时，应避免水汽或流水进入机器内部！

完成安装后，请使用合适的匹配测试工具检查管系统是否密封

**如果充电电池损坏或者未按照规定使用，充电电池中会散发出有毒蒸汽。** 充电电池可能会燃烧或爆炸。工作场所必须保持空气流通，如果身体有任何不适必须马上就医。蒸汽会刺激呼吸道。

切勿打开充电电池。可能造成短路。

钉子、螺丝刀等尖锐物品或外力作用可能会损坏充电电池。有可能出现内部短路、蓄电池燃烧、发出烟雾、爆炸或过热。

只在制造商的产品中使用电池。这是保护电池免受危险过载的唯一方法。



保护充电电池免受高温（例如长期阳光照射）、火焰、脏污、水和湿气的侵害。有爆炸和短路的危险。



**运输锂离子蓄电池组：**随附的锂离子电池符合危险品法的要求。电池可由用户运输而无需在道路上进一步限制。在第三方运输时（例如：航空运输或转运），必须遵守包装和标签的特殊要求。

在准备包装时，必须咨询危险品专家。

如果箱子没有损坏，只能运送电池。坚持打开触点并包装电池，使其不会在包装中移动。另请注意任何进一步的国家法规。

## 2 技术指标

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 蓄电池电压 .....                       | 18 V  |
| 功率消耗 .....                        | 540 W   |
| 马达转速 .....                        | 22000 min <sup>-1</sup>                         |
| 活塞力 .....                         | max. 34 kN                                      |
| 压接时间（标称尺寸） .....                  | 约 5 s   |
| 尺寸（长 x 宽 x 高，不含蓄电池） ...           | 425 x 105 x 79 mm                               |
| 重量（不含蓄电池） .....                   | 约 2,9 kg  |
| 工作范围（取决于系统） .....                 | Ø 12 – 108 mm                                   |
| 应用温度 .....                        | 5 – 60°C / 41 – 140°F                           |
| 操作模式 .....                        | S3  |
| 兼容电池 .....                        | RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V                  |
| 推荐的充电器 .....                      | RO BC18V AMPShare                               |
| 声功率级 (L <sub>pA</sub> ) .....     | 71 dB (A)   K <sub>pA</sub> 3 dB (A)            |
| 声功率级 (L <sub>WA</sub> ) .....     | 82 dB (A)   K <sub>WA</sub> 3 dB (A)            |
| 操作期间噪声级可能要超过 85 dB (A)。请佩戴耳部保护装置！ |   |
| 测量值根据 EN 62841-1 标准确定。            |   |
| 振动总值 .....                        | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>   K= 1,5m/s <sup>2</sup> |

本说明中规定的振动总值和规定的噪音排放值根据标准测量方法测得，可用于和其它电动工具比较。可用于提前评估负载。



规定的振动和噪音排放可能在电动工具的实际使用期间存在偏差，具体取决于电动工具的使用方式，特别是工件加工类型。确定基于实际使用条件期间限定振动负载保护操作员的附加安全措施（对此注意操作循环的所有环节、电动工具关闭的时间，和开启时间以及无负载转动时间）。

### 3 该设备的功能

#### 3.1 蓄电池

(A)

##### 给蓄电池充电:



**只能使用技术数据中列出的充电设备。只有这些充电器与电动工具上使用的锂离子电池配套！**

提示：由于国际运输法规要求，锂离子电池在交付时会部分充电。为确保电池的性能，请在首次使用前将蓄电池充满电。

##### 装入蓄电池：

将充电后的电池推入电池座，直到卡入。


##### 取出蓄电池：

如果要取出电池，请按下电池解锁按钮并拉出电池。**因此请勿用力。**

蓄电池有 2 个锁定级别，避免无意中按下电池解锁按钮时电池脱落。只要将蓄电池插入电动工具中，就会通过弹簧固定到位。

##### 蓄电池充电状态灯：

蓄电池充电状态灯光的绿色 LED 指示蓄电池的充电状态。出于安全原因，只能在电动工具停用时才能查询充电状态。

按下充电状态灯<sup>Ⓢ</sup>或  按键，以显示充电状态。即使蓄电池取出，也可进行。

如果在按下充电状态灯按键后，LED 未亮起，则蓄电池损毁，必须进行更换。

蓄电池充电状态也在用户界面上显示。

##### **RO BP 18V ProCORE AMPShare**



##### LED

##### 电量

|          |          |
|----------|----------|
| 常亮 5 格绿色 | 80–100 % |
| 常亮 4 格绿色 | 60–80 %  |
| 常亮 3 格绿色 | 40–60 %  |
| 常亮 2 格绿色 | 20–40 %  |
| 常亮 1 格绿色 | 5–20 %   |
| 闪烁 1 格绿色 | 0–5 %    |

##### **RO BP 18V AMPShare**



##### LED

##### 电量

|          |          |
|----------|----------|
| 常亮 3 格绿色 | 60–100 % |
| 常亮 2 格绿色 | 30–60 %  |
| 常亮 1 格绿色 | 5–30 %   |
| 闪烁 1 格绿色 | 0–5 %    |

##### 最佳处理蓄电池的提示信息：

防止蓄电池受潮和浸水。

仅在 -20 °C 至 50 °C 的环境中储存电池。请勿将电池留在车内，例如夏天。

偶尔用柔软、干净和干燥的刷子清洁通风孔。

如果在充电后显示工作时间显著缩短，则蓄电池损毁，必须进行更换。

注意处置提示信息！

### 3.2 紧急停机开关 (B-1)

如果压入期间存在对人员或机器造成危险的情况，请立即按住紧急停机开关并松开“开”开关！阀门将打开，活塞返回初始位置。

### 3.3 接通 (B-2)

按住“开”按钮，直至压接进程结束。电机的断路装置在按下进程结束时发出信号。

### 3.4 扭转压接钳 (B-3)

根据应用，压接钳可旋转 270°。

### 3.5 LED (C)

短暂按键或完成按压后，白色LED灯亮起5秒。

电池电量不足时，白色LED灯会闪烁。

### 3.6 插入压接钳 (D)

取出蓄电池!

- 打开螺栓 (1).
- 根据应用插入合适的压接钳 (2).
- 锁住螺栓 (3).

每次更换压接钳后，请立即检查插入的压接钳是否与成型结构吻合，标准宽度是否与配件匹配。为确保压接钳在压接结束后完全闭合，必须进行目检。

### 3.7 操作 (E)

仅可使用与系统相兼容的压配合系统以及专用压接钳。压接钳的标准宽度必须与压配合的标准宽度一致。



插入管子或压配合系统时，在压接钳区域内，可能对手指和其它肢体造成挤伤危险！

- 将压配合推至管子上。(1). 拉开压接钳并使用压配合以直角方向插入管子。



压接线与配件之间不得存在外部物体。如果存在，将可能导致压接失败!

- “开”按钮，直至压接进程结束。(2). 电机的断路装置在按下进程结束时发出信号。
- 推出压接钳并将设备从压接位置取出。(3).

活塞回转时或按下紧急停机开关期间，不得启动机器!

## 4 维护和保养

请在机器上进行任何工作前，取下蓄电池。

检查压接钳的功能是否完全正常。损坏的压接钳不要在使用，并将之邮寄至 ROTHENBERGER 授权维修店。

检查压接钳和驱动辊是否能自由运动。

定期检查螺栓是否有损坏的迹象。损坏的螺栓应由 ROTHENBERGER 授权维修店进行更换。

完成工作以后，请对驱动辊、螺栓和压接钳进行清洁和涂油脂。

仅可使用优质压接油脂和滚珠油脂。

压接线不得涂油脂。

其它保养、调试和维修工作必须由 ROTHENBERGER 授权维修店进行。

封记损坏不享受保修资格。

经过 40.000 次按压进程或使用 2 年后，必须通过经授权的 ROTHENBERGER 专业机构维护机器。

发送机器时，应确保将机器与充电器和电池在包装箱中一起发送。

电液压机不再 储存超过3小时为-5°C / 23°F 的。

## 5 附件

您可以在主目录或[www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)上找到合适的配件

## 6 客户服务

罗森博格在多处设立客户服务部（请参见目录列表或在线查阅），随时为您效劳。服务部门能同时提供备件及客户服务。通过RO SERVICE+从您的经销商或在线订购您的配件和备件。

☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com) - [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 7 丢弃处理

设备组件为可循环材料，可重新利用。经过登记和认证的回收公司可对这些组件进行处理。

为环保地处理不可利用组件（如电器废物），请咨询当地主管机关。



不要把电动工具和可充电电池/蓄电池扔到家庭垃圾中去!

**仅限欧盟成员国:** 根据欧洲关于废弃电气和电子设备的指令2012/19/EU及其在国家法律中的实施，不再使用的电动工具和根据欧洲指令2006/66/EC，有缺陷或使用过的充电电池/电池必须单独收集并以无害环境的方式进行回收。



|     |                       |     |
|-----|-----------------------|-----|
| 1   | 安全上の注意点 .....         | 236 |
| 1.1 | 適切な使用について .....       | 236 |
| 1.2 | 一般的な安全上の注意事項 .....    | 236 |
| 1.3 | 安全上の注意点 .....         | 238 |
| 2   | 技術データ .....           | 239 |
| 3   | 装置の機能 .....           | 240 |
| 3.1 | バッテリー (A) .....       | 240 |
| 3.2 | ハザードスイッチ (B-1) .....  | 241 |
| 3.3 | スイッチ (B-2) .....      | 241 |
| 3.4 | プレスジョーの回転 (B-3) ..... | 241 |
| 3.5 | LED (C) .....         | 241 |
| 3.6 | プレスジョーの挿入 (D) .....   | 241 |
| 3.7 | 操作 (E) .....          | 241 |
| 4   | 手入れおよびメンテナンス .....    | 241 |
| 5   | アクセサリ .....           | 242 |
| 6   | カスタマサービス .....        | 242 |
| 7   | 廃棄 .....              | 242 |

本文書中のマーク表示:



**危険!**

この印は人が怪我をする危険を警告しています。



**注意!**

この印は財産が損害を受けたり環境に損害を与える危険を警告しています。



**処置が必要です。**

## 1.1 適切な使用について

不適切な使用により生じた損害については、ユーザーが単独で責任を負います。

一般に受け入れられている事故防止規則と同封の安全指示を遵守する必要があります。

ROMAX 4000 AMPShareは、ROTHENBERGERが製造した、またはROTHENBERGERが適切と宣言したプレスジョーの使用にのみ適しています。

装置とプレスジョーは、パイプと継手のプレス専用で使用され、対応するプレスジョーが設計されています。他のまたはより広範な使用は意図されていません。

ROTHENBERGERは、それから生じる結果と損害、他の製造業者が作ったジョーをプレスすること、またはそれらに起因する損害に対して責任を負いません。

適切な使用には、取扱説明書の遵守、検査および保守条件の遵守、および関連するすべての安全規制の遵守も含まれます。

ROMAX 4000 AMPShareは手持ち式の電気機械です。固定して使用しないでください！

本装置は、必ず記載されている規定に従って使用してください。

オリジナルのROTHENBERGERまたはAMPShare充電電池パックおよび付属品のみを使用してください。

AMPShareが付いている充電電池パックは、AMPShare装置と100%互換性があります。正しいデバイスの選択についてはお取引先ディーラーにお問い合わせください。使用するデバイスの取扱説明書にご注意ください。

## 1.2 一般的な安全上の注意事項



**警告!** 本電動ツールに付属するすべての安全注意事項、指示、図解、技術データをお読みください。

以下の指示に従わなかった場合、感電、火災および/または重傷を招く場合があります。

**今後のため、注意および取扱説明書を保管してください。**

注意にある「電動工具」とは、商用電源またはバッテリーを使用した電動工具を指します。


### 1) 作業エリア

- 作業エリアはきれいに保ち十分明るくしてください。散らかって暗いエリアは事故の原因になります。
- 可燃性の液体、ガス、埃などがある爆発性の雰囲気では電動工具を使用しないでください。電動工具はスパークを発生し埃やガスに火がつく可能性があります。
- 電動工具を扱っている間は子供や周りにいる人を近づけないようにしてください。注意が散漫になるとコントロールを失う可能性があります。

### 2) 電気的安全性

- 電動工具のプラグはコンセントに合ったものを使ってください。どんな場合でもプラグを改造することは止めてください。アースした（接地した）電動工具にはどんなアダプタプラグも使用しないでください。プラグを改造しないこと、コンセントに合わせることで電気ショックのリスクを減らします。
- パイプ、ラジエータ、レンジ、冷蔵庫などアースされた、つまり接地された表面には身体を触れないようにしてください。身体がアースされると、つまり接地されると電気ショックのリスクは大きくなります。
- 電気工具は雨や濡れた状態に晒さないようにしてください。電動工具の中に水が入ると電気ショックのリスクは大きくなります。
- コードを痛めないでください。電動工具を運んだり引っ張ったり、プラグを抜くためにコードを決して使わないでください。熱、油、鋭いエッジ、動くものにはコードを近づけないようにしてください。痛んだまたは絡まったコードは

- e) 電動工具を屋外で使用する時は、屋外用に適した延長コードを使用してください。屋外使用に適したコードを使うことは電気ショックのリスクを小さくします。
  - f) 湿気のある場所で電動工具を使用しなければならない場合、残留電流機器（RCD）の保護給電装置を使用します。RCDの使用によって、感電の危険を低減します。
- 3) 人の安全性
- a) 電動工具を使う時は、注意を払い、やっていることに気をつけて常識を働かせてください。疲れている時、薬、アルコール、薬物治療の影響を受けている時は、電動工具は使用しないでください。電動工具を扱っている間に注意が散漫になった瞬間、人が重大な怪我をする可能性があります。
  - b) 安全用具の使用必ず目の保護具を使用してください。防塵マスク、滑らない安全靴、硬い帽子、耳栓などの安全用具をそれぞれに相応し 語い状態のために使えば人の怪我を減らします。
  - c) 偶発的なスタートを避けてください。プラグを差し込む前には必ずスイッチがオフの位置にあるようにしてください。電動工具を指をスイッチの上に置いて運んだりスイッチをオンにしたままプラグを差し込んだりすると事故の原因になります。
  - d) 電動工具のスイッチを入れる前に調整キーやレンチは取り外しておいてください。電動工具の回転部分にレンチやキーを当てたままにしておくと人が怪我をする原因になる可能性があります。
  - e) 無理に身体を伸ばさないでください。いつも足場をしっかりとってバランスを保ってください。そうすると予期しない事態になっても電動工具をコントロールすることができます。
  - f) 相応しい服装をしてください。ルーズな服装やジュエリーを身に着けないでください。髪の毛、服、手袋を動いている部品に近づけないでください。ルーズな服、ジュエリー、長い髪は動いている部品に巻き込まれる可能性があります。
  - g) ダスト抽出、収集設備と接続するようになっている場合は、接続と適切な使用がされていることを確実にしてください。設備の使用でダスト関連のハザードを減らせます。
  - h) 電動ツールの取扱いを熟知している場合でも、安全に対する誤った認識を行わず、電動ツールの安全規定を逸脱しないようにしてください。不注意な取扱いにより、一瞬で重傷を招く場合があります。
- 4) 電動工具の使用と手入れ
- a) 電動工具に力を加えないでください。用途に応じて正しい電動工具を使ってください。正しい電動工具を使って設計されたレートで仕事をより良く安全に行えます。
  - b) スwitchがオンオフしなければ、電動工具は使用しないでください。Switchでコントロールできない電動工具は危険で修理が必要です。
  - c) 調整、アクセサリの交換、電動工具の収納の前に電源をプラグから抜いてください。そのような予防的な安全対策が、電動工具が偶発的に起動するリスクを小さくします。
  - d) アイドル状態の電動工具は子供の手の届かない所に保管し、電動工具やこれらの指示に馴染みのない人には電動工具を使用させないようにしてください。電動工具は訓練されていないユーザの手には危険です。
  - e) 電動工具のメンテナンス動く部品の不良位置合わせ、締め具、部品の損傷、電動工具の使用に影響を与えるかもしれないその他の状態について確認してください。もし損傷を受けている場合は、使用する前に電動工具を修理してください。多くのアクシデントは電動工具の貧弱なメンテナンスに原因があります。
  - f) 刃物は鋭くクリーンに保ってください。適切にメンテナンスされた鋭い刃先を持つ刃物は、固定されにくくコントロールがしやすくなります。
  - g) この指示と電動工具の特別タイプ用に意図されたやり方にしがって、作業状況と実施すべき作業を考慮しながら、電動工具、アクセサリ、小物などを使ってください。ここに意図したものと異なった動作のために電動工具を使用することは、ハザード状況を作り出す可能性があります。

- h) グリップおよびグリップ面を乾燥した状態で、オイルやグリースの付着がない清潔な状態に保持してください。滑りやすくなったグリップやグリップ面は、不測の事態に陥った場合、電動ツールの安全な操作および制御ができなくなります。
- 5) バッテリー工具の使用と手入れ
  - a) 充電はメーカー専用の充電器で行ってください。あるタイプのバッテリーパックに適した充電器を別のバッテリーパックに使うとリスクが大きくなる可能性があります。
  - b)  **警告!** 電動工具は仕様が指定されたバッテリーパック またはバッテリータイプ だけを使ってください。他のバッテリーパックを使うと怪我 爆発や火災のリスクを大きくする可能性があります。
  - c) バッテリーパックを使わない時は、クリップ、コイン、キー、釘、ネジ、つまり1つの端子と別の端子を導通させるその他小さな金属類のような他の金属のものを近づけないようにしてください。バッテリーの端子がショートすると爆発や火災の原因になる可能性があります。
  - d) 過酷な状態のもとでは、バッテリーから液漏れする可能性があります;触れないようにしてください。偶発的に触ってしまった場合は、水で洗い流してください。液が眼に入った場合は、さらに医学的治療も受けてください。バッテリーから漏れる液は炎症や火傷の原因になる可能性があります。
  - e) 損傷した、または変更が施されたバッテリーは使用しないでください。損傷した、または変更が施されたバッテリーは予期せぬ事態を招き、火災、爆発または負傷する危険を招きます。
  - f) バッテリーを火や高温にさらさないでください。130°C/265°F以上の火または温度にさらすと、爆発を招く場合があります。
  - g) 充電に関するすべての指示に従い、バッテリーまたはバッテリーツールは本取扱説明書に規定されている温度範囲外で充電しないでください。不適切な充電または許容温度範囲外での充電により、バッテリーが損傷し、火災を招く危険が高まります。
- 6) サービス
  - a) 電動工具は同じ交換部品だけを使い、認定を受けた修理作業者のサービスを受けるようにしてください。これによって電動工具の安全性が保たれます。
  - b) 損傷したバッテリーは、絶対に整備しないでください。バッテリーの全整備は、メーカーまたは公認カスタマーサービスのみが実施します。

### 1.3 安全上の注意点

プレスジョーという用語には、中間ジョー、プレスリング、プレススリングも含まれます。

シリンダーとプレスジョーの作業領域に指や他の身体部分を絶対に晒さないでください！

機械で作業を行う前に、バッテリーを取り外してください。

装置の損傷がひどく、電気部品または駆動部品が露出している場合は、すぐに作業を停止し、バッテリーを取り外して、カスタマーサービスに連絡してください。不適切な修理はユーザーに大きな危険をもたらす可能性があります！

ROMAX 4000のパイプ/プレス接続は、操作の訓練を受けた人のみができます！

機械は、挿入されたプレスあがりでのみ使用できます！プレスジョーは完全に技術的な状態である必要があります。

トラブルのない機械のみを使用してください！

メンテナンスと修理作業は、ROTHENBERGER認定ワークショップでのみ実施できます！

ROTHENBERGERが推奨する適切なプレスジョーと圧入システムのみを使用してください！

プレスジョーを挿入した後、ボルトがしっかりとロックされていることを確認してください！

誤動作が発生した場合は、プレス処理中にハザードスイッチを押してください！

押した後、パイプの接続がしっかりとしているか確認してください！

不適切なパイプ接続は、新しい継手で再度押す必要があります！

継手およびパイプメーカーの取付けガイドラインを順守する必要があります。

漏れている圧入具を押すときは、湿気や流水が機械内部に入らないようにしてください！

取付け作業が完了したら、適切なテスト機器でパイプシステムの漏れをチェックします。

**バッテリーが損傷したり、不適切に使用されたりすると、蒸気が漏れる可能性があります。新鮮な空気を供給し、苦情がある場合は医師に相談してください。蒸気は呼吸器系を刺激する場合があります。**

**バッテリーを開けないでください。ショートする恐れがあります。**

**鋭利な物体などを通して、B. 釘やドライバー、または外力によりバッテリーが損傷する可能性があります。内部でショートが発生し、バッテリーが発火、発煙、爆発、または過熱する可能性があります。**

**バッテリーは製造元の製品にのみ使用してください。これがバッテリーを危険な過負荷から守る唯一の方法です。**



**バッテリーを熱、例えば太陽、火、汚れ、水、湿気に継続的にさらさないようにしてください。爆発やショートの危険があります。**



**リチウムイオン充電電池パックの運搬:** 同梱のリチウムイオン電池は、危険物法の要件に従います。バッテリーは、道路上のさらなる制約なしに、ユーザによって輸送され得る。第三者による輸送（航空輸送または運送など）の場合、梱包および表示のための特別な要件を遵守しなければなりません。危険物の専門家は、パッケージの準備中に相談する必要があります。ケースが損傷していない場合は、バッテリーのみを送送してください。開いている接点をつけて、梱包内を移動しないように梱包してください。それ以上の国の規制にも注意してください。

## 2 技術データ

|   |  |
|---|--|
| バッテリー公称電圧 .....   | 18 V   |
| 定格入力電源 .....  | 540 W  |
| エンジン回転数 .....   | 22,000/分   |
| ピストン力 .....   | 最大 34 kN   |
| プレス時間（公称サイズによる） .....   | 約 5 秒  |
| 寸法（長さ x 幅 x 高さ、バッテリーなし） .....   | 425 x 105 x 79 mm                                |
| 重量（バッテリーなし） .....   | 約 2,9 kg   |
| 作業範囲。（システムに依存） .....  | Ø 12 ~ 108 mm                                    |
| 動作温度 .....  | 5 - 60°C / 41 - 140°F                            |
| 動作モード .....   | S3   |
| 対応バッテリー .....   | RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V                   |
| 推奨充電器 .....   | RO BC18V AMPShare                                |
| 音圧レベル (L <sub>pA</sub> ) .....  | 71 dB (A) † K <sub>pA</sub> 3 dB (A)             |
| 音響パワーレベル (L <sub>WA</sub> ) .....   | 82 dB (A) † K <sub>WA</sub> 3 dB (A)             |
| 作業時の騒音レベルが85 dB (A)を越える場合があります。防音保護具を着用してください！測定値は欧州規格EN 62841-1に準じて測定されています。 |  |
| 振動合成値 .....   | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> † K = 1,5m/s <sup>2</sup> |

本取扱説明書に記載されている振動値および騒音値は、標準化された測定方法で測定されており、電動ツールを他のツールと比較するために使用することができます。これらの値は、負荷の暫定的評価を行うために使用することもできます。



記載されている振動値および騒音値は、電動ツールの使用方法、特にどの種類のワークを加工するかによって、電子ツールを実際に使用すると異なる場合があります。実際の使用条件に基づいた振動負荷に対するオペレーターへの保護対策を追加で規定してください(この際、電動ツールがオフになっている時間、およびオンになっていても負荷なしで作動している時間など、運転サイクルの各構成部分を考慮する必要があります)。

### 3 装置の機能

#### 3.1 バッテリー

(A)

##### バッテリーの充電:



**技術データに記載されている充電器のみを使用してください。**これらの充電器のみが電動工具で使用されるリチウムイオンバッテリーに適合します。

注記: 国際輸送規制により、リチウムイオン電池は部分的に充電された状態で納品されます。バッテリーの性能を最大限に発揮するには、初めて使用する前にバッテリーを完全に充電してください。

##### バッテリーの挿入:

充電済みのバッテリーを、カチッと音がして所定の位置に収まるまでバッテリーホルダーにスライドさせます。


##### バッテリーの取り外し:

バッテリーを取り外すには、バッテリーリリースボタンを押してバッテリーを引き出します。このとき力を加えないでください。

バッテリーには2つのロックレベルがあり、誤ってバッテリーリリースボタンを押した場合でもバッテリーが脱落しないように設計されています。バッテリーが電動工具に挿入されている限り、バッテリーはバネによって所定の位置に保持されます。

##### バッテリーレベルインジケータ:

バッテリー充電状態表示の緑色のLEDは、バッテリーの充電状態を示します。安全上の理由から、充電状態は電動工具が停止しているときのみ照会できます。

バッテリー残量表示ボタン<sup>Ⓜ</sup>またはを押すと電池残量が表示されます。バッテリーを取り外した状態でも可能です。

充電状態表示のボタンを押してもLEDが点灯しない場合は、バッテリーに欠陥があるため交換する必要があります。

バッテリーの充電レベルもユーザーインターフェイスに表示されます。

##### RO BP 18V ProCORE AMPShare



| LED     | 容量      |
|---------|---------|
| 点灯 5× 緑 | 80~100% |
| 点灯 4× 緑 | 60~80%  |
| 点灯 3× 緑 | 40~60%  |
| 点灯 2× 緑 | 20~40%  |
| 点灯 1× 緑 | 5~20%   |
| 点滅 1× 緑 | 0~5%    |

##### RO BP 18V AMPShare



| LED     | 容量      |
|---------|---------|
| 点灯 3× 緑 | 60~100% |
| 点灯 2× 緑 | 30~60%  |
| 点灯 1× 緑 | 5~30%   |
| 点滅 1× 緑 | 0~5%    |

##### バッテリーを最適に取り扱うためのヒント:

バッテリーを湿気や水から保護してください。

バッテリーは、-20°C ~ 50°C の温度範囲でのみ保管してください。たとえば、夏にバッテリーを車内に放置しないでください。

時々、バッテリーの通気口を柔らかく清潔な乾いたブラシで掃除してください。

充電後の動作時間が大幅に短縮された場合は、バッテリーが消耗しており、交換する必要があることを示しています。

廃棄に関する情報を遵守してください。

### 3.2 ハザードスイッチ (B-1)

押している間に人間または機械に危険がある場合は、すぐにハザードスイッチを押し、ONスイッチを離してください！パルプが開き、ピストンが元の位置に戻ります。

### 3.3 スイッチ (B-2)

プレス処理が完了するまでONボタンを押します。エンジンシャットダウンは、プレス工程の終了を通知します。

### 3.4 プレスジョーの回転 (B-3)

必要に応じて、プレスジョーを270°回転させることができます。

### 3.5 LED (C)

短いキーストロークまたは押下完了後、白色LEDが5秒間点灯します。

電池残量が少なくなると白色LEDが点滅。

### 3.6 プレスジョーの挿入 (D)

バッテリーを取り外してください！

- ラッチを開きます(1).
- 用途に応じて、適切なプレスジョーを挿入します(2)。
- ラッチをロックします(3)。

プレスジョーを変更するたびに、挿入されたプレスジョーが、押される輪郭と押される継手の呼び径に対応するかどうかを慎重に確認する必要があります。目視検査により、プレス工程の終了時にプレスジョーが完全に閉じていることを確認する必要があります。

### 3.7 操作 (E)

システムに適合した圧入システムと、この目的のために設計されたプレスジョーのみを使用してください。

プレスジョーの公称サイズは、圧入の公称サイズに対応している必要があります。



パイプ/圧入システムを挿入するとき、プレスジョーの領域で指または他の身体部分を押しつぶす危険があります！

- 圧入システムをパイプに押し込みます (1)。プレスジョーを押して離し、直角に圧入してパイプを挿入します。



プレスの輪郭と取付部品の間に異物があるはいけません。これを守らないとプレスミスにつながります！

- プレス処理が終了するまでONボタンを押します (2)。エンジンシャットダウンは、プレス工程の終了を通知します。
- ジョーを押して離し、挿入部位から装置を取り外します (3)。

ピストンが戻っている間、またはハザードスイッチが押されている間は、機械を始動しないでください！

## 4 手入れおよびメンテナンス

機械で作業を行う前に、バッテリーを取り外してください。

プレスジョーの機能を確認してください。損傷したプレスジョーは使用できなくなり、認定されたROTHENBERGERの専門工場に送る必要があります。

プレスジョーとプレスローラーのスムーズな動作を確認してください。

ラッチに損傷がないかを定期的に確認してください。損傷したバーを、認定されたROTHENBERGER専門のワークショップで交換してください。

作業が完了したら、プレスローラー、ラッチ、プレスジョーを清掃してグリースを塗ります。高品質のプレスグリースまたはボールベアリンググリースのみを使用してください。

プレスの輪翰にはグリースが付着してはいけません。

さらなるメンテナンス、修理、修理作業は、認定されたROTHENBERGER専門のワークショップによってのみ実施できます。

シールが損傷している場合、保証は無効になります。

40,000回のプレスまたは2年後、認定されたROTHENBERGER専門のワークショップで機械を修理します。

キャリングケースにバッテリーと充電器が入った機械のみを出荷してください。

電気油圧機械を-5°Cで3時間以上保管しないでください。

## 5 アクセサリー

適切なアクセサリーは、メインカタログまたは[www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)で見つけることができます。

## 6 カスタマーサービス

ROTHENBERGER サービス拠点またはその他修理部門を持つ製造業者が支援のためご利用できます。弊社が短期通知でスペア部品を送付することは言うまでもありません。小売業者または製造業者にご相談ください。アクセサリーとスペア部品は専門小売業者に発注されるか弊社のアフ。またはオンライン RO SERVICE+: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200

☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com) - [www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 7 廃棄

本機器の一部は再利用が可能であり、リサイクル業者に引き渡すことができます。許可・認証をうけたリサイクル業者にお問い合わせください。金属は分別し、処理会社に搬送してください！再利用不可能な部品（電気電子機器廃棄物など）を環境に害を与えない方法で廃棄することについては、地域の廃棄物処理担当部局にお問い合わせください。

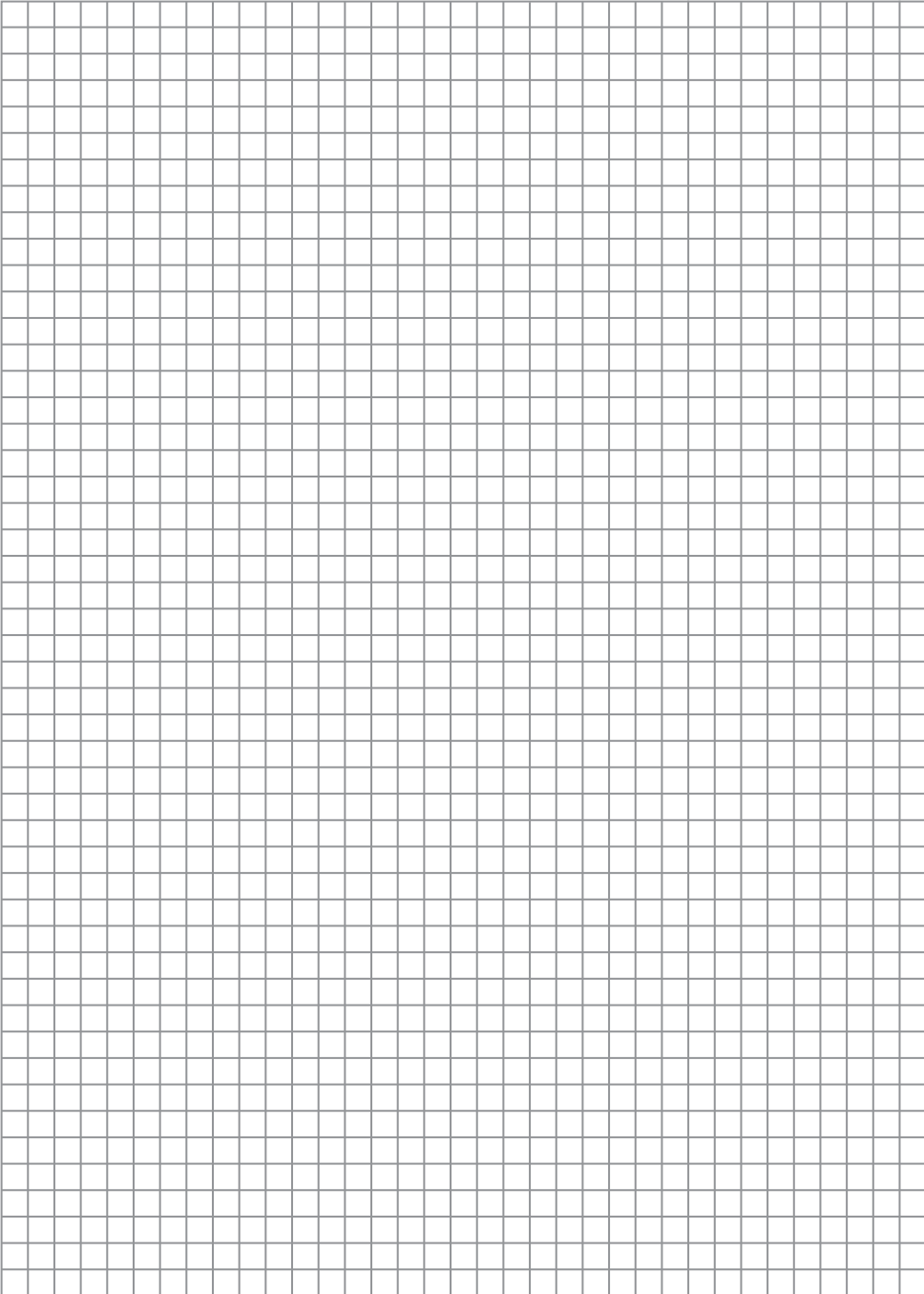


電動工具や充電電池・バッテリーは家庭ゴミに捨てないでください！

**EU 諸国についてのみ:** 電気・電子機器廃棄物に関する欧州指令2012/19/EUおよびその国内法への適用によると、使用できなくなった電動工具、および欧州指令2006/66/ECによると、不良品または使用済みの充電式電池/バッテリーは、別々に回収し、環境に配慮した方法でリサイクルしなければならない。



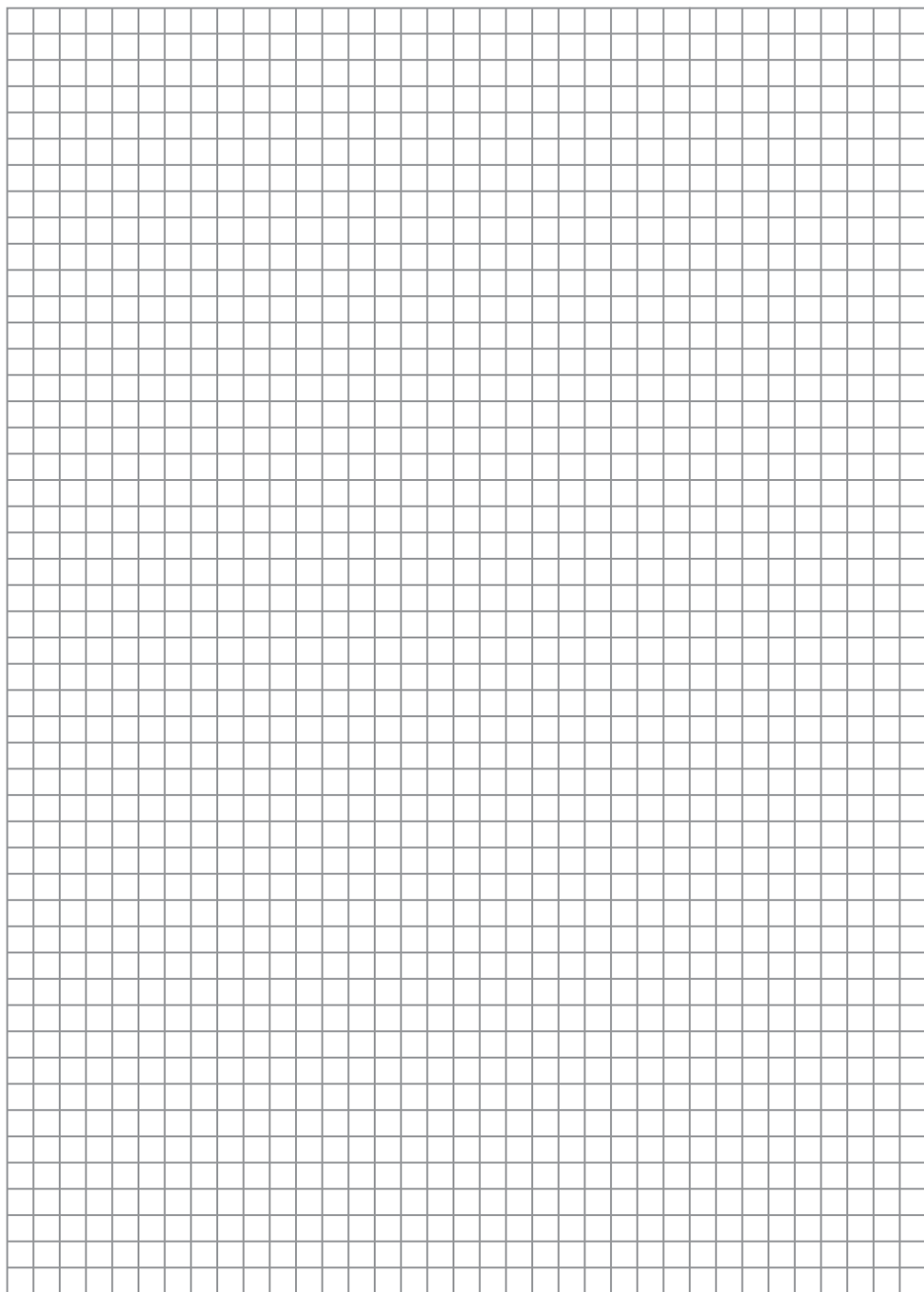
# NOTES



# NOTES

A large grid of graph paper for taking notes, consisting of 20 columns and 30 rows of small squares.

# NOTES





**ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH**

Industriestraße 7

D-65779 Kelkheim / Germany

Telefon +49 6195 / 800 - 0

Telefax +49 6195 / 800 - 3500

[info@rothenberger.com](mailto:info@rothenberger.com)



Änderungen und Irrtümer vorbehalten

[rothenberger.com](http://rothenberger.com)